

# KIPU 71

**El Mundo Indígena en la  
Prensa Ecuatoriana**

**Mayo – Agosto  
2017**



ABYA  
YALA

978-9942-09-502-2



9 789942 095022

# KIPU 71

## EL MUNDO INDÍGENA EN LA PRENSA ECUATORIANA

MAYO - AGOSTO 2017



# KIPU 71

EL MUNDO INDÍGENA EN LA PRENSA ECUATORIANA  
MAYO - AGOSTO 2017

## **1ra. Edición    Ediciones Abya-Yala**

Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson

Casilla 17-12-719

Telf. (593-2) 2506267 - 3962800

Fax: (593-2) 2506267

E-mail: [editorial@abyayala.org](mailto:editorial@abyayala.org)

Web: [www.abyayala.org](http://www.abyayala.org)

Quito, Ecuador

Recopilación: Alexandra Paillacho

Armado: Fanny Cabrera

Diseño e  
impresión: Ediciones Abya-Yala

ISBN: 978-9942-09-502-2

Quito-Ecuador, octubre de 2017

## ABREVIATURAS

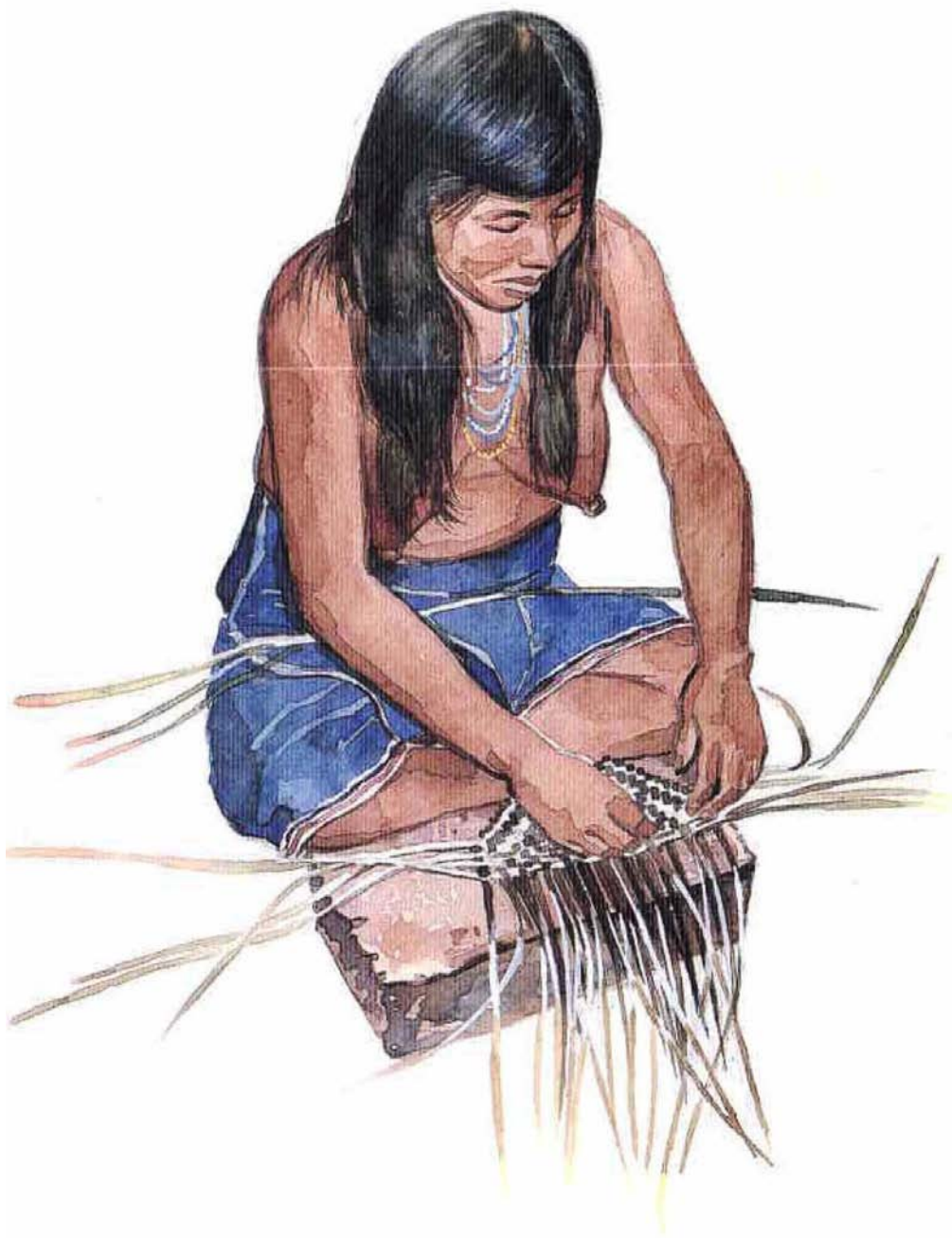
Com.        EL COMERCIO

Univ.        EL UNIVERSO

Tlegr.       EL TELEGRAFO

Merc.        EL MERCURIO

# MAYO



# PUEBLOS DEL ECUADOR

## Chachi



Son 600 grupos congregados en comunidades. Su territorio está comprendido por los ríos Cayapa, Santiago, Onzole y Canandé. Son cerca de 4.000 y son conocidos por la fabricación de canoas y la cestería tradicional. Su idioma tradicional está emparentado con el de los Awa y Tsáchila.

*Il loro territorio è compreso dai fiumi Cayapa, Santiago, Onzole e Canandé. Numericamente sono circa 4.000 e sono conosciuti per la fabbricazione di canoe e di cesti tradizionali. Il loro idioma è imparentato con quello degli Awa e Tsachila.*

Ilustración: Témpera de Gracián Utreras (Quito-Ecuador).

Hace dos meses, 11 estudiantes de la Unidad Educativa Intercultural de Chibuleo adquieren conocimientos sobre la curación andina

# Juan Lligalo revela a los jóvenes el secreto de la medicina andina

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

**L**a casa de Juan Lligalo es un laboratorio natural. En sus jardines y huertas crecen las flores y plantas medicinales que utiliza en la preparación de recetas andinas que ayudan a tratar enfermedades como la inflamación de los riñones, próstata, hígado, mala circulación de la sangre, dolores de cabeza.

También, limpia el mal aire, espanto, mal de ojo... lo hace en un cuarto contiguo de su vivienda donde guarda pequeñas piedras pulidas recolectadas en los volcanes y sitios sagrados de su comunidad. Dice que atraen las buenas energías.

Allí realiza sus rituales de sanación con hierbas como el marco, el sauco, santamaría, ruda, los huevos de gallo y gallina y otras.

Además, conoce los secretos para curar con el cuy. A esa técnica la considera como la radiografía andina. "Al frotar el cuy por el cuerpo todos los males son absorbidos por este animal, luego analizamos cada uno de sus órganos y detectamos cuáles son esas enferme-

las plantas medicinales y pierden la capacidad de sanadora de pueblo.

Lligalo trabaja desde hace un año en la publicación de un recetario de medicina andina. Asegura que tiene cientos de recetas para sanar diferentes enfermedades y que fue acumulando durante más de 50 años de actividad. También, trabajó en la Universidad Católica den la investigación de las plantas medicinales.

"He recorrido todo el país y conozco cada una de las plantas y par qué sirven. Eso trato de transmitir a mis alumnos y en el recetario", comenta algre Lligalo.

Uno de los conocedores de la cultura Chibuleo, Cristóbal Caluña, afirma que Lligalo es un médico y por eso es considerado como el yachak del pueblo. Desde pequeño aprendió, investigó y se capacitó en medicina natural. Conoce para qué sirve cada una de las plantas y eso aplica".

En el décimo de básica estudió Edición Agualongo. Dice que quiere ser médico y curar enfermedades con la medicina andina. "Quiero aprender más para evitar que esos saberes se pierdan con el tiempo".

mientos se transmiten de generación en generación.

En los dos meses que asiste a clases teóricas y prácticas aprendió varias recetas elaboradas con hierbas andinas y flores. "Estoy aplicando esos saberes para sanar a mis abuelitos, que tienen problemas en las rodillas y en la mano. Hay resaltados, ellos ya pueden caminar y mover sus articulaciones".

La intención de Til es aprender más sobre los secretos de curar la mala circulación de la sangre. Recomienda la ruda, el ajenojo y la chanca piedra. "Hay que tomar una copa de agua de ruda durante nueve días. Algo similar debe hacerse con el ajenojo. Y durante 40 días el agua de chanca piedra. Eso mejorará la calidad de vida de la persona", menciona Lligalo. En el aula Sonia Til, de 14 años, atiende las explicaciones del yachak. Cuenta que es importante que estos conoci-

cativa Intercultural Bilingüe de Chibuleo. El proyecto es parte de un convenio suscrito entre la institución educativa y la Cooperativa de Ahorro y Crédito Mushuc Runa, y busca rescatar los saberes de la medicina ancestral.

Es viernes. 11 estudiantes de entre 12 y 13 años atienden las explicaciones que imparte Lligalo. Con lujo de detalles indica cómo los chicos deben usar las hierbas medicinales para

Los martes y viernes son los recomendados para efectuar las limpiezas de sanación o espanto. Se hace con hierbas.

**LAS LIMPIAS**  
Los martes y viernes son los recomendados para efectuar las limpiezas de sanación o espanto. Se hace con hierbas.

Para el tratamiento en una serie de recetas en base a plantas medicinales que deben prepararse durante nueve días, eso sana", dice Lligalo. Por eso es considerado en Chibuleo de la parroquia Santa Rosa, en Ambato, como el último yachak (curandero en español) del pueblo. Para evitar que esos saberes se pierdan, hace dos meses, imparte sus conocimientos a un grupo de estudiantes de la Unidad Edu-

**LOS RITUALES**  
Juan Lligalo es el yachak del pueblo Chibuleo; también realiza los rituales para las fiestas del Inti Raymi.

**LAS RECETAS**  
Tiene más de 300 recetas con plantas para curar enfermedades como inflamaciones del hígado, riñón...

**ÚLTIMO YACHAK**  
Juan Lligalo es considerado el último curandero del pueblo Chibuleo. La medicina ancestral está por desaparecer.

CUENCA

## 30 niños aprenden danza ancestral

El proyecto está liderado por el grupo cultural Wayrapamushkas (Hijos del Viento) de la Universidad de Cuenca.

XAVIER CAVINAGLIA PARA EL COMERCIO



• Los integrantes de Wayrapamushkas dictan las clases en la Unidad de Cultural de la Universidad de Cuenca.

### Redacción Cuenca (I)

El grupo cultural Wayrapamushkas (Hijos del Viento) de la Universidad de Cuenca inició su proyecto de enseñanza de danza para niños. Un total de 30 infantes desde los seis años aprenden sobre ritmos an-

cestrales del país.

Ellos conforman el grupo infantil Guagua Wayra. La intención es que conozcan sobre danza popular y participen en coreografías de etnias de la Sierra y la Costa, señala la directora de Wayrapamushkas, Paola Guzmán.

“El objetivo es ampliar el aporte a la difusión del cono-

cimiento y los saberes tradicionales a través de la danza”, agrega Guzmán.

Si bien las clases ya empezaron, los interesados aún pueden inscribir a los niños porque no hay cupos limitados, dice Rossana Encalada, de la Unidad de Cultura de la Universidad de Cuenca.

Las clases se dictan de lunes a viernes en dos grupos. Los horarios son de 15:00 a 16:00 y desde las 16:00 hasta las 17:00. La inscripción se recepta en la Unidad de Cultura de esta universidad y cuesta USD 10. La mensualidad es de USD 30 e incluye el vestuario para las presentaciones.

Wayrapamushkas está integrado por 40 danzantes, la mitad es estudiante de Artes Escénicas de la Universidad de Cuenca. Ellos están a cargo de las clases. Este grupo también hará presentaciones en asilos, orfanatos... en el Día de la Madre, del Padre o fiestas de Cuenca. Su idea es vincularse con grupos vulnerables.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA: DIR. AGROPECUARIA IMBABURA



## Imbabura// Campesinos kichwas se capacitan

Agricultores de las comunidades indígenas de Chilcapamba, Morales Chupa, Cumbas Conde y Morocho, en Cotacachi (Imbabura) aprende sobre el uso de hidrogel. Es una solución que permite mantener el agua en las plantas. En estas zonas los suelos son arenosos y tienen poca capacidad de retener el agua, por lo que es una alternativa ideal.



# Las tradiciones culinarias de los secoyas para el mundo

## INTERCULTURAL

Ana Veintimilla Redactora  
F - Contenido Intercultural  
abveintimilla@elcomercio.com

Las comunidades de la nacionalidad Secoya poseen una herencia culinaria que han pasado de generación en generación. Algunas preparaciones tradicionales de la Amazonía se han popularizado más, como es el caso del maito. Tal vez por la sencillez de su preparación para cocinar pescados envueltos en hoja de bijao.

Pero las comunidades poseen más cocciones que se abren paso entre los comensales, el neapia es uno de ellos.

Hernán Payaguaje, miembro de la comunidad secoya de San Pablo de Cantesiaya, menciona que la palabra neapia se traduce al español como ají negro. Forma parte de la gastronomía de su cultura por la variedad de especies de ají que conserva cada familia.

La preparación de este ají es bastante laboriosa y utiliza como base uno de los ingredientes más populares de la Amazonía, la yuca. Para elaborar el ají se cosecha la yuca, la limpian inmediatamente de su corteza y la rallan (en rallador artesanal). Se exprime la yuca en un colador para obtener el jugo y el almidón. El líquido que se exprime de la yuca se deja reposar entre dos a cuatro horas para que se asiente el almidón y se puedan separar los dos componentes.

El líquido entra a una cocción. Payaguaje indica que el ají tendrá mejor sabor y color si en la cocción se añade un pedazo de árbol, de la especie capirona, la que utilizan como leña para cocinar. El potaje se cocina durante horas -incluso días-. Para Payaguaje mientras más tiempo dura la cocción será mejor el concentrado. Además del jugo de la yuca se añan-



• La pasta de neapia se vende en frascos pequeños de vidrio a través de Canopy Bridge.

• Mujeres secoyas se dirigen a recoger la yuca de sus parcelas para convertirla en neapia.

de el ají en grandes cantidades. Cuando está suave el fruto se aplasta y se cierne para quitar las semillas. El punto exacto es cuando la composición toma un color oscuro y una textura espesa.

Payaguaje señala que su producción ha tenido buena acogida, tomando en cuenta que es un alimento natural y propio de la comunidad. "Nosotros los jóvenes debemos pensar en cómo desde los conocimientos propios podemos involucrarnos con productos

propios al mercado".

Esta preparación ha saltado a la venta a través de plataformas como Canopy Bridge, una red global que conecta productores y compradores. Entre los productos ecuatorianos mantienen la oferta del neapia que hoy ha llegado hasta restaurantes de alta cocina. Locales como Urko o el Hotel Casa Gangotena han puesto en sus menús preparaciones con neapia. Ya sea en salsas o como acompañante, el neapia es parte de la cocina de vanguardia.

### Canopy Bridge

A través de la página de Facebook de Canopy Bridge Ecuador se puede conseguir el ají.

### San Pablo de Cantesiaya

es uno de los poblados productores. Están en la cuenca baja del río Aguarico.

**Neapia** es una palabra en paikoka, lengua utilizada por los secoyas, cada comunidad tiene su propia receta.

En las comunidades el neapia tiene una infinidad de aplicaciones. Payaguaje menciona algunas de las más populares como el consumo con casabe (pan de yuca), como pan con mermelada, dice. Esta pasta también se añade en la cocción de caldos de carne, de pescado, mazamorra de plátano o de maíz en carne, en pescado o de chontacuros.

Para Payaguaje el neapia es un componente esencial de su cultura gastronómica, "ya que somos grandes consumidores de ají. Muestra de ello es que dentro de nuestros huertos existen algunas especies y variedades de ají que solo se conserva dentro de las familias".

La receta que se prepara actualmente no ha variado, dice Payaguaje, lo que sí han cambiado son los utensilios. Antes se preparaba en ollas de barro y ahora en ollas de aluminio, lo que altera el sabor original.

El neapia es solo uno de varios ejemplos de las de las tradiciones culinarias que mantienen viva la cultura gastronómica de las comunidades amazónicas y que se puede degustar hasta en la capital.

# Conaie busca amnistía para los “perseguidos políticos”

## QUITO

Mil firmas ha recolectado la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) dentro de su denominada campaña Amnistía Primero, que fue presentada formalmente ayer. Esa iniciativa es a favor de “perseguidos políticos”, según Jorge Herrera, presidente del movimiento.

En total son 111 personas: 98 que están siendo procesadas y pasaron las etapas de formulación de cargos o de flagrancia acusadas de ataque, resistencia, terrorismo, paralización de servicios públicos o sabotaje, y 13 que ya han sido sentenciadas.

Para los últimos cabría el indulto o la amnistía otorgada por la Presidencia de la República. Para los procesados por un delito que no sea ataque o resistencia se aplicaría la amnistía en la Asamblea. Y para los procesados por ataque o resistencia se debería derogar ese tipo de delito penal, explicó Harold Burbano, abogado de la Fundación Regional de Asesoría en



► QUITO. Jorge Herrera y otros representantes de diferentes sectores sociales piden amnistía para dirigentes indígenas.

Derechos Humanos (Inredh). Agregó que entre 2008 y 2016, hubo 700 personas criminalizadas por protestas sociales.

La campaña busca recolectar firmas de respaldo, a nivel nacional, hasta el 24 de mayo, fecha de la posesión de Lenin

Moreno como presidente de la República. Se entregarían al Ejecutivo y al Legislativo. En tanto a la Corte Constitucional se haría un pedido para que se elimine el artículo 283 del Código Orgánico Integral Penal, que se refiere al ataque o a la

resistencia en los delitos contra la administración pública.

Elsie Monge, de la Comisión Ecuménica de Derechos Humanos, mencionó que existe un precedente sobre amnistía, pues la Asamblea Constituyente del 2008 la aplicó para unas 300 personas.

Mientras tanto, hoy se realizará la audiencia de la acción de protección presentada en contra del trámite del proyecto de Código Orgánico, que le daría al Consejo de Participación Ciudadana y Control Social la facultad de regular y sancionar a las organizaciones sociales.

“Lo que se va a discutir es si al presentar el proyecto de ley, la Comisión Especializada de Participación Ciudadana y Control Social de la Asamblea Nacional tenía la obligación de realizar consulta prelegislativa (...) y qué implica la palabra previa: desde la primera instancia, es la construcción del proyecto, y esto es algo que no se ha hecho”, dijo Harold Burbano, abogado de la Inredh. (1)

## EL UNIVERSO

Miércoles, 3 de mayo de 2017



## Indígenas záparas protestan en la ONU

Protección. Coincidiendo con la celebración del Foro Indígena en las Naciones Unidas, un grupo de líderes de la Amazonía protestó ayer ante la misión de China en la ONU para pedir al país que la compañía Andes Petroleum cancele contratos petroleros en Ecuador. “Andes Petroleum va a cometer un genocidio contra el pueblo zápara”, aseguró en un comunicado el líder de la nacionalidad Zápara, Manari Ushigua. EFE

# Conaie pide amnistía para 98 procesados por protesta

**PARA ABRIR UN POSIBLE DIÁLOGO** con el mandatario electo, Lenín Moreno, solicitan que se conceda el indulto a 13 dirigentes sentenciados por el delito de 'ataque o resistencia'.

**Redacción Política**  
Quito

Dirigentes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) iniciaron la recolección de firmas para presentar ante la Asamblea un pedido de amnistía para 98 detenidos y procesados desde 2012, implicados en diferentes protestas callejeras a escala nacional.

Jorge Herrera, presidente de la

Conaie, indicó que este tema es básico antes de sumarse a un posible diálogo convocado por el presidente electo, Lenín Moreno.

"Estamos planteando a la Asamblea la amnistía para los perseguidos políticos, de esta manera consideraremos si existe voluntad del nuevo gobierno de diálogo con las organizaciones sociales", señaló.

El abogado de la Fundación Regional de Asesoría en Derechos Humanos (Inredh), Harold Burbano, indicó que para viabilizar la amnistía a 98 procesados bajo el artículo

283 del Código Orgánico Integral Penal (COIP) y el indulto de otros 13 que ya fueron sentenciados, se debería derogar o modificar el mencionado artículo.

Burbano aclaró que este delito está tipificado en la sección tercera del COIP, referida a los delitos contra la administración pública, que no contempla la posibilidad de amnistía o indulto.

Por eso recaló que es básico que haya la voluntad del Ejecutivo y el Legislativo para tratar este tema, por lo que iniciaron una

campaña de recolección de firmas en todo el país, de manera que la Asamblea pueda tramitar la reforma correspondiente.

Asimismo, para mañana está prevista la audiencia para la acción de protección que presentó la Conaie contra el proyecto del Código Orgánico del Sistema de Participación Ciudadana, por cuanto dicen que la Comisión de la Asamblea que tramita la normativa violó el artículo 57 de la Constitución al no haber hecho consulta prelegislativa con las organizaciones indígenas. (I)

Esta tarde será el lanzamiento oficial de las artesanías de Hakhu Amazon Desing en la ciudad de Nueva York, EE.UU.

# Una plataforma ofrece artículos de la Amazonía

Isabel Alarcón. Redactora (f)  
F - Contenido Intercultural

Generar un ingreso económico para las comunidades de la Amazonía es el objetivo del proyecto Hacku. Esta es una plataforma en línea donde se podrá comprar los productos fabricados por las mujeres de esta zona.

Leo Cerda, miembro de la comunidad kichwa de Serena y fundador del proyecto, explica que la intención es evitar que las mujeres tengan que abandonar sus tierras e ir a la ciudad en busca de un empleo.

Si se quedan en su terreno podrán defender la conservación del ambiente, dice. En

esta primera etapa, el proyecto se inició con Hakhu Amazon Design que es una línea de accesorios realizados por los miembros de dos comunidades de la Amazonía.

En este plan piloto participaron 70 miembros de la comunidad Serena y San Jacinto, ubicadas en la provincia del Napo. Cerda cuenta que después empezaron a trabajar también con la comunidad de Sani Isla, que se encuentra en el Parque Nacional Yasuni.

Collares, aretes y 'chokers' realizados con semillas naturales son parte de la oferta. Esta busca combinar la técnica ancestral con diseños modernos para diferenciarse de lo que se acostumbra a encontrar en el mercado y que pueda ser ila-

Leo Cerda es miembro de la comunidad kichwa de Serena e impulsa los talleres con las mujeres de la Amazonía.

trajeros y aumentar la diversidad de la oferta.

Cerda explica que los proyectos serán manejados por las comunidades para que puedan ser sostenibles en el tiempo y se conviertan en una fuente de ingreso. Se espera que el proyecto se continúe expandiendo a otras zonas y finalmente abarcará toda la Amazonía.

La plataforma donde se exhibirá los accesorios estará lista el próximo 8 de mayo. A través de esta se podrán vender los productos en el extranjero. Según Cerda, apoyará las iniciativas comunitarias ayudará a proteger los bosques y combatir el cambio climático.

El lanzamiento oficial de la plataforma donde se podrán encontrar estos productos será el lunes 8 de mayo.

## INTERCULTURAL



CORTESÍA HAKHU/AMAZON DESIGN



Los collares, pulseras y otros artículos fueron realizados con semillas naturales y conservan diseños ancestrales.



Hasta ahora, se han realizado talleres en Pastaza, Napo y Orellana. El objetivo es continuar en toda la Amazonía.

Los 'chokers' o gargantillas se ofrecen desde los USD 50. Puede comunicarse a través de la página de Facebook.

# Los tsáchilas buscan ser patrimonio cultural

**María V. Espinosa.** Redactora  
mespinosa@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

Los tsáchilas realizan un estudio minucioso de sus costumbres y tradiciones.

Ellos buscan ser declarados por la Unesco como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. Pero para lograrlo, deben definir y corroborar las tradiciones en el ámbito medicinal, ancestral, cultural y gastronómico.

Hay tradiciones que se han perdido y otras que se han modificado para adaptarse a la convivencia con los mestizos de la ciudad de Santo Domingo de los Colorados, lugar donde habitan en siete comunas, desde hace más de 500 años.

Javier Aguavil, gobernador Tsáchila, señaló que la idea surgió en el 2014 por una preocupación: el idioma y la vestimenta tsáchila se estaban perdiendo. Según datos de la Gobernación Tsáchila, solo el 30% de los nativos vestía la indumentaria típica. "De los 3

000 tsáchilas, solo el 50% habla nuestra lengua materna, el tsá-fiki", señaló.

Esa fue una de las razones por las que la nacionalidad junto al Ministerio de Cultura y Patrimonio empezaron a trabajar sobre la declaratoria.

A principios de este año se creó una mesa técnica de patrimonio, en la que participan las autoridades tsáchilas e instituciones provinciales.

Luego de la conformación de la mesa, los ponté (sabios) y los exgobernadores de la nacionalidad también se han reunido.

Ellos llegaron a la conclusión de que aún hace falta estudiar a fondo a la nacionalidad antes de declararla patrimonio.

Manuel Calazacón, exgobernador Tsáchila, opinó que se debe trabajar con los más de 10 centros culturales y turísticos, ya que los guías turísticos son los que mejor conocen las tradiciones. "Nuestro alfabeto y lengua son muy complejos. Hay palabras que hemos pronunciado mal toda la vida".

Los poné (Chamán) señalan que se debe trabajar en varios proyectos antes de continuar

con el pedido de declaratoria.

Aunque Aguavil señaló que uno de los objetivos de la mesa es la creación del 'Plan de Salvaguardia de la Cultura Tsáchila', que servirá para contrastar esas leyendas y datos, pero también ayudará a rescatar las manifestaciones culturales que se están perdiendo en la nacionalidad.

Para elaborar ese plan se hizo un levantamiento de datos, que surgió de una investigación realizada por el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) en las siete comunas tsáchilas.

Ahí se efectuó una recopilación de datos acerca de la historia y tradiciones tsáchilas. La mayoría de datos se obtuvo a través de los historiadores orales que tiene la nacionalidad, que luego fueron convertidos en fichas técnicas del INPC. "El trabajo es arduo, porque cada dato es contrastado. La idea es que llegados tsáchilas se immortalice tal y como es. No buscamos embellecer nuestra cultura", dijo Aguavil.

Pero el marimbero Augusto Calazacón señala que se han dejado de lado costumbres que deben rescatarse como la

construcción y entonación de la marimba, elaborada con árboles de los bosques nativos.

Según el músico, los verdaderos maestros de la marimba ya han fallecido y las nuevas generaciones no han aprendido al 100% a tocarla ni a construirla. "No se trata de que sea bonita, sino de que tenga el sello tsáchila en la entonación. De lo contrario puede confundirse con la música de otras etnias", manifestó.

Pero Aguavil comentó que esos aspectos sí se han tomado en cuenta y que lo más probable es que el plan sea aprobado este mes y que el 22 de junio se consiga la declaratoria.

Sin embargo, varios tsáchilas se oponen a que se haga tan pronto. "Nunca nos socializamos con el proyecto y hay gremios que no han participado", dijo mateo Calazacón, presidente de la comuna Chigüilpe.

La Asociación de Vegetalistas también pidió que se hiciera una difusión del tema.

Aguavil manifestó que las fichas técnicas están subidas a la web del INPC y que además los tsáchilas interesados pueden encontrar la documentación en la Gobernación.



• Un plan busca rescatar las costumbres y tradiciones tsáchilas para declararlas como patrimonio de la humanidad.

## EDUCACIÓN

Las siete comunas tienen una escuela intercultural tsáchila en la que se enseñan la cultura, tradiciones y el idioma tsáchila.

## TURISMO

Los tsáchilas a través de los centros culturales y turísticos han empezado a preservar la cultura por medio de museos y del folclor.

## POBLACIÓN

Según el INEC, en el 2010 la etnia contaba con 2 200 tsáchilas, pero la Gobernación señaló que en siete años aumentaron a 3 000.

## IDIOMA

La lengua materna es el tsá-fiki, que en español significa verdadera palabra. El alfabeto está conformado por 17 consonantes y 5 vocales.

# El Museo de Portoviejo muestra la identidad étnica de Manabí

Alexander García. Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

La etnicidad de Manabí con sus campesinos montuvios y con una identidad como la del cholo pescador, cuyos usos y tradiciones están reflejados en artesanías y herramientas de trabajo, marca la sala de exposición 'Manos que trabajan' del Museo y Archivo Histórico de Portoviejo.

El refaccionado repositorio, ubicado en el centro de la ciudad, reabierto en febrero tras las afectaciones del sismo del 16 de abril de 2016, rastrea la identidad manabita hasta la ancestralidad en la muestra 'Resplandor aborígen'. En la sala se recorre los trabajos en metal de las culturas prehispánicas de la Costa.

La muestra etnográfica, por su parte, presenta herramientas como la catanga, un instrumento de pesca artesanal ancestral elaborado en caña con forma de cilindro, utilizado para atrapar peces y camarones de agua dulce.

La museografía de la sala incluye nuevos elementos, entre ellos muestras de artesanía local: petates, tejido de mocora y canastos de cabuya, instrumentos usados en el tejido de sombreros de paja toquilla o monturas de madera utilizadas en zonas rurales.

También recrea un altar de una casa campesina, como los utilizados en la celebración de los chigualos navideños, fiesta de cantos, villancicos montuvios, coplas y juegos en honor al Niño Jesús. "En las visitas de estudiantes, los mediadores ponen a los niños a improvisar un amorfino o chigualo como una forma de mantener viva la tradición", dice Jaqueline Álvarez, directora del Museo.

El Museo y Archivo Histórico exhibe fragmentos de objetos encontrados en dos pros-

pecciones arqueológicas realizadas en el centro de la ciudad.

La exposición 'Resplandor aborígen' cuenta con más de 80 piezas de cerámica y metalurgia prehispánica pertenecientes a las culturas Guángala, Jama-Coaque, Bahía, Tolita, Manteño, Milagro-Quevedo.

La muestra exhibe la metalurgia precolombina con un desarrollo más extendido en los períodos de Desarrollo Regional y de Integración, compuesta por objetos arqueológicos de cobre, plata u oro.

Entre los objetos exhibidos hay narigueras doradas de cobre con enchape de láminas de oro. El cobre fue trabajado en aleaciones cobre-arsénico, cobre-estaño, cobre-plata, cobre-oro. Las culturas prehispánicas utilizaron soldadura que les permitió adicionar detalles.

Entre los objetos utilitarios se exhiben azadones, arpones,

• Jaqueline Álvarez, directora del museo se autodefine como montuvia.

• La sala de arte precolombino y metalurgia prehispánica.

• En la sala hay réplicas de las casas de Portoviejo de la época colonial.



## LUGAR

Este Museo está situado frente al Parque Central de Portoviejo.

## HORARIO.

De martes a viernes, de 08:30 a 17:00.  
Sábados y domingos 10:00 a 16:00.

## SERVICIOS

Hay una biblioteca y archivo con auditorio y salas de exposiciones.

anzuelos, cinceles, hachas, monedas y agujas; y entre los objetos suntuarios hay hachas ceremoniales, máscaras, collares y brazaletes. Álvarez explica que los metales en la época aborígen desempeñaron su rol principal en el dominio de lo simbólico, tanto en el ámbito secular como religioso.

El metal representaba un mensaje de jerarquía, riqueza, poder político, además de reforzar el poder afectivo de los objetos de culto religioso. Una representación en cerámicas de la cultura Jama-Coaque muestra una figura femenina con traje ritual, que ostenta ofrendas de objetos metálicos.

El Museo también exhibe una colección privada de torteros o fusayolas prehispánicas, pertenecientes a Alexandra Cevallos. Son pequeños botones de cerámica con diseños geométricos, de flora y fauna, o del entorno aborígen, usados como contrapeso en el huso y telar.

Las piezas de cerámica en su mayoría de forma cónica representan en su diminuta superficie ahuecada a diversos animales: el pelicano, la zarigüeya y el búho y también ranas, peces, culebras, lagartos: una muestra de la fauna conocida de la zona.

Lineida Castillo. Redactora  
lcastillo@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

La elaboración de canastos con carrizo es una tradición que perdura en las comunidades Zhushún, Verdellano y Marcoloma, del cantón azuayo de Paute. Pese a que el oficio no es rentable, los hábiles artesanos tejen la fibra para mantener la tradición familiar.

José Cáceres recuerda a sus padres sentados en el umbral de la casa en la comunidad de Zhushún. Ellos tejan a diario los canastos con carrizos y sus hijos se ubicaban alrededor para ayudar y cumplir con los pedidos a tiempo. "Había demanda", señala Cáceres.

En la actualidad, los hijos y los nietos de Cáceres ayudan en la preparación del carrizo, porque es filoso y durante su manipulación puede ocasionar cortaduras. El primer paso es cortar la materia prima de los carrizales de la zona.

En Paute esta fibra crece en los alrededores de los sectores de Las Escalimatas, Virgenpamba y Pirincay Alto. Luego se retiran las impurezas externas con un cuchillo y luego es cortado en tiras delgadas que deben quedar lisas, para que resulte fácil el trenzado.

Por lo general, esta tarea es realizada por hombres porque necesita mayor fuerza, pero algunas mujeres como María Carmelina Suquinagua, esposa de Cáceres, también lo efectúan. Para ello, emplean herramientas como sierras, cuchillos, oz, entre otras.

Este trabajo se cumple en los más de 10 talleres artesanales que funcionan en las comuni-

// Viernes 5 de mayo del 2017 / EL COMERCIO



EN LA PLAZA ROTARY, de la capital azuaya, se comercializan canastos pequeños de carrizo desde USD 2 hasta los USD 5.

UN ADULTO puede elaborar durante un día hasta tres canastos medianos y seis pequeños, según su habilidad.

## El tejido del carrizo perdura en Paute

• María Carmelina Suquinagua, de 63 años, teje con el carrizo desde que tenía ocho años. Sus padres le enseñaron.

nidades de Zhushún, Verdellano y Marcoloma, ubicadas en un mirador desde donde se aprecia la ciudad de Paute. "Es nuestra inspiración diaria", dice Suquinagua.

En la mayoría de viviendas de estos poblados hay mujeres, hombres, niños, adolescentes, quienes con extraordinaria habilidad tuercen el carrizo para el tejido. La tarea finaliza con el trenzado del arco, que es reforzado con una vara larga y gruesa para que soporte el peso de los objetos a cargarse.

Los esposos Cáceres Suquinagua trabajan con cinco miembros de su familia y pro-

ducen 60 canastos semanales. La concentración y la paciencia son dos componentes importantes en esta actividad. "Cada minuto cuenta porque si nos descuidamos no alcanzamos a terminar las obras", señala María Suquinagua.

El artesano Amable Fernández no conoce con precisión cómo empezó este oficio en la zona. "Mis padres decían que el uso del carrizo se remonta a los cañaris e incas, que utilizaban este material para elaborar instrumentos musicales".

Inés Suquinagua tiene 44 años y a los ocho años aprendió a ubicar las ocho tiras de esta fi-

brana natural para formar una especie de estrella, con las cuales inicia el tejido de un canasto. En la actualidad, solo ella produce 50 canastillas pequeñas por semana y, en ocasiones, recibe la ayuda de sus tres hijos.

"Es un oficio que decayó con la migración y que nunca más se levantó", cuenta la artesana azuaya. Para ella y el resto de familias, no ha sido fácil mantenerse en esta actividad, por lo que no cuentan con un mercado fijo para vender sus productos. "Los intermediarios llegan a los talleres e imponen precios bajos".

Por ejemplo, en la actuali-

dad, los artesanos de estas comunidades venden la docena de canastos medianos a USD 8 y del ciento de tiras de carrizo obtienen 18 canastos. Cada ciento vale USD 5.

En los mercados de la capital azuaya, donde llega el producto final, se comercializa a más de USD 5 cada canasto. José Cáceres agrega que los intermediarios llegan una vez al mes, "por eso nos quedamos con el producto acumulado y necesitamos dinero para seguir produciendo. Seguimos tejiendo porque crecimos con esto y porque no tenemos otro oficio para estar activos".

Por tradición, las tres comunidades de Paute producen canastos de diferentes tamaños, pero hay otros artesanos que diversificaron la producción con otros objetos utilitarios como adornos y muebles. Pero este negocio depende también de la temporada.

Por ejemplo, en diciembre por la elaboración de las canastas navideñas tienen demanda y el precio de la docena sube hasta USD 12, aseguran los artesanos. Pero el resto del año las ventas son bajas porque también menos personas utilizan los canastos para llevar

## SANTO DOMINGO

# El turismo rescató varias costumbres

Los centros culturales y turísticos han puesto en práctica tradiciones que se estaban perdiendo en la nacionalidad.

CORTESÍA GOBERNACIÓN TSÁCHILA



• Los juegos tradicionales se han rescatado en los centros culturales y turísticos de las siete comunas.

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

Los centros culturales y turísticos que se han creado en las comunas tsáchilas han ayudado a rescatar costumbres y tradiciones.

Augusto Calazacón es el líder del proyecto Museo Etnográfico Tsáchila, ubicado en

la comuna Chigüilpe.

Ese centro turístico nació hace más de 15 años. El objetivo era atraer turistas y así mejorar las condiciones económicas de los tsáchilas.

Pero Calazacón recuerda que con el tiempo, el turista pedía que se mostrara cada vez más la cultura tsáchila. Así que él decidió que desde entonces los miembros de su fa-

milia solo vestirían el atuendo tradicional tsáchila. "Sin darme cuenta de a poco, los niños empezaron a crecer vistiendo nuestra ropa".

Él señala que se ha recuperado en un 50% el uso de la vestimenta tsáchila. Según la Gobernación, hasta el 2010, solo el 20% de la etnia integrada por 3 000 nativos usaba el traje tradicional.

Para la líder del centro cultural Tolón Pelé, Albertina Calazacón, otra de las tradiciones que se ha recuperado son los juegos ancestrales. "Antes solo se hacían para entretener al turista. Ahora se retomaron en las actividades internas de las comunas".

Según Mateo Calazacón, presidente de la comuna Chigüilpe, el nuevo reto es trabajar en la recuperación de la medicina ancestral.

Él señala que en los centros turísticos solo se hacen representaciones de los rituales y que eso están aprendiendo las nuevas generaciones y se está perdiendo el misticismo.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA MUNICIPIO PEDRO MONCAYO



## Pichincha/ Sabiduría ancestral para el agro

Los conocimientos de otras generaciones campesinas se practican para la actividad agrícola en la parroquia Esperanza, del cantón Pedro Moncayo. El pasado miércoles un grupo de adultos mayores cultivaron hortalizas en el huerto del Centro Diurno de la parroquia, junto a técnicos del Municipio de este cantón, aplicando estos saberes.



# 34 FAMILIAS PRESERVAN MOYA PINZHUMA

**Lineida Castillo.** Redactora  
(F-Contenido Intercultural)

**M**oya Pinzhuma es una reserva natural que encierra riqueza y algo de misterio. En sus 3 600 hectáreas hay riachuelos, lagunas, cascadas y vegetación, en medio de un paisaje cautivador.

El bosque está ubicado en la parroquia Jima del cantón azuayo de Sigsig, en el límite con la provincia amazónica de Morona Santiago. 34 familias de las comunidades de Moya y de Pinzhuma son los dueños y custodios de este territorio.

La comuna tiene vida jurídica desde 1985, con los respectivos estatutos y reglamentos. Pero desde hace más de un siglo, sus antepasados delimitaron la zona como área protegida para preservar el patrimonio natural, dice Ángel Peñaloza, presidente del Cabildo de Moya. La parte baja quedó para agricultura y pastizales.

El acceso a la reserva es fácil. Se puede ingresar por Shurugüiña, Maticuín, Gallocresta o Moriré, y en todos los casos hay senderos hechos por los

comuneros. El de Shurugüiña es el más concurrido por el paisaje y cercanía con las comunidades.

Al caminar se siente el agua entre las hojarascas depositadas en el suelo. En invierno la llovizna es constante. En este bosque nacen los ríos Minas, Apuga y Ramos, que aguas abajo forman el Moya.

Este último desemboca en el Bolo-Pamar, que es uno de los afluentes que alimenta a la Central Hidroeléctrica Paute. Esta reserva es una cuenca hídrica importante, destaca Martha Patiño, de la comunidad de Moya. "De aquí captan las aguas el canal de riego de Shipta y el sistema de agua potable de la parroquia".

La conservación de los bosques y la naturaleza es constante. No se trata de la defensa de ciertas especies, dice Lester Chin, vicepresidente del Cabildo. En este territorio, los reglamentos elaborados por la autoridad prohíben la tala y quema de bosques.

De acuerdo con la normativa, en caso de detectarse alguna intervención, el infractor corre el riesgo de perder su derecho como dueño del bosque



## TRABAJO

Agricultura

Las familias viven de la ganadería y de la agricultura. Siembran maíz, arveja y fréjol.



## POBLACIÓN

en la zona

En las dos comunas viven 300 habitantes. Solo 34 familias son dueñas de la reserva.



## CLIMA

Frío

En invierno, la temperatura promedio es de 5 grados centígrados y en verano llega a 20.



## ETNIA

kichwa

Los campesinos indígenas de esta zona se reconocen como parte del pueblo kichwa.



Continúa

comunal, asegura Peñaloza. En los últimos 30 años no hay registros de daños por intervenciones del hombre ni de la ampliación de la frontera agrícola.

No hay estudios que determinen el estado de esta reserva. Sin embargo, los comuneros están contentos porque un biólogo encontró en este territorio al jambato verde, que es un anfibio que se creía extinto en los páramos de Azuay.

La desaparición de este jambato se anunció en los años 90, de acuerdo con información del Ministerio del Ambiente, por los efectos del cambio climático, incendios forestales, ampliación de la frontera agrícola y por una enfermedad causada por un hongo que ataca a su piel.

En la parte más alta viven los osos de anteojos, tigrillos, leopardos, venados, conejos, raposas, entre otros animales propios de la región andina. Hace cinco años introdujeron 80 alpacas en la zona, pero fueron atacadas por los tigrillos y leopardos y solo sobrevivió una decena.

En flora, hay árboles maderables como el sarar, moye, gual, gañal, aliso, garau, entre

otras variedades. También hay árboles frutales silvestres y plantas medicinales.

Mientras se asciende se divisan hermosos paisajes. Esta reserva tiene más de 10 lagunas, entre grandes y pequeñas. Pero hay una especial, ubicada a 30 minutos de caminata y está rodeada por imponentes elevaciones de pajonales.

La laguna ocupa unas cuatro hectáreas. De acuerdo con los pobladores, se formó hace cientos de años y hay leyendas sobre su creación.

Una de ellas es que era un aposento de oro de los incas y que había una hermosa doncella que aparecía en los días soleados peinándose en la mitad de la laguna. A Lester Chin, su padre (fallecido) le contó que hace más de 50 años personas extrañas intentaron taponar con tierra el curso de aguas que entran y salen de la laguna, pero los pobladores se dieron cuenta y lo impidieron.

Los dueños de la reserva se reúnen cada mes para tratar temas de la comuna. Tres veces al año, por lo general, realizan recorridos y mingas dentro del bosque para adecentar los senderos y las cercas.



#### FLORA DIVERSA.

Entre los árboles crecen especies como los aguarongos, moras, orquideas y flores silvestres de colores intensos que embellecen el entorno. Hay plantas medicinales, como la valeriana, hierbaluisa, cedrón, entre otras variedades.



# La Conaie pide indulto para 13 personas y amnistía para otras 98

**EN ALIANZA PAIS** están dispuestos a analizar la solicitud, pero dos legisladores aclaran que no se puede condicionar el diálogo con el presidente Lenín Moreno.

La dirigencia de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie) condicionó un eventual diálogo con el presidente electo Lenín Moreno. Quieren un indulto para 13 de sus miembros sentenciados por participar en diferentes enfrentamientos callejeros con la fuerza pública.

Además, piden amnistía para otras 98 personas, afines a la Conaie, que enfrentan procesos por las mismas causas. "Son personas que han sido criminalizadas por defender sus territorios, acusadas de ataque, resistencia, paralización de servicios públicos o llamados a la discordia", indicó Jorge Herrera, presidente de la Conaie.

El dirigente mencionó que una muestra de voluntad política del nuevo Mandatario sería la solución a estos problemas. Para él, este es un asunto básico para acceder al llamado al diálogo que Lenín Moreno promueve con todos los sectores del país.

Sin embargo, Herrera no ha presentado la lista de las 98 personas que supuestamente están procesadas por protestas. Sí señaló que siete de ellos son de Saraguro, tres de Sarayacu, ocho dirigentes de la Conaie (incluido el mismo), siete

de Teishas, 50 de Nankins, uno de Cañar, uno de Orellana y cuatro de Cotopaxi.

Herrera aclaró que en la mayoría de casos se aplica el artículo 283 del Código Orgánico Integral Penal (COIP) referido al delito de ataque y resistencia, que implica una pena de entre 6 meses y 2 años de prisión.

El dirigente recordó que en el caso de los nankins, en 2016, convocaron una movilización en Morona Santiago para reclamar por la presencia de una empresa minera extranjera en territorios ancestrales.

El hecho ocurrió el 16 de diciembre del año pasado, cuando el policía José Luis Mejía Solórzano fue asesinado durante el intento de toma del campamento La Esperanza, del proyecto minero San Carlos Panantza, en Morona Santiago. Producto de los enfrentamientos se registraron otros 5 policías y 2 militares heridos.

Por este motivo se declaró el estado de excepción en la provincia. El viceministro del Interior, Diego Fuentes, calificó al evento como un "acto violento que se realizó sin ninguna justificación. Es un acto criminal por miembros específicos de la comunidad shuar". El funcionario

El Telégrafo | lunes 8 de mayo de 2017

recordó que estos ataques no habrían sido ejecutados con armas artesanales, sino con armamento especializado.

El abogado de la Fundación Regional de Asesoría en Derechos Humanos (Inredh), Harold Burbano, indicó que para viabilizar la amnistía a 98 procesados bajo el artículo

283 del COIP y el indulto de otros 13 que ya fueron sentenciados, se debería derogar o modificar el mencionado artículo.

Burbano aclaró que este delito está tipificado en la sección tercera del COIP, referido a los delitos contra la administración pública que no contempla la posibilidad de amnistía o indulto.

Por eso recaló que es básico que haya la voluntad del Ejecutivo y del Legislativo para tratar este tema, por lo que iniciaron una campaña de recolección de firmas en todo el país, para que la Asamblea tramite la reforma correspondiente.

## Asambleístas de PAIS dispuestos a revisar pedido

El asambleísta electo Augusto Espinosa (PAIS) opinó que el presidente electo, Lenín Moreno, ha extendido su mano al diálogo, pero de la otra parte, en este caso la Conaie, debería aceptar sus errores y excesos. "Podemos hablar de amnistía, pero para hacerse, debe existir el reconocimiento de que esas protestas, a las que todos tenemos derecho, no pueden convertirse en actos delictivos".

En cambio, el asambleísta electo por Sucumbios, Yofre Poma (PAIS), indicó que no es posible condicionar un diálogo, ya que debe darse en armonía de las partes, que coincidan en conversar determinada problemática. "Puede ser que estos temas salgan más adelante, pero no como un condicionamiento previo".

Aseguró que existe apertura para la discusión en la nueva Asamblea sobre este tema. "Lo podemos revisar en el marco del diálogo que ha convocado el presidente Moreno, pero sería de analizar caso por caso, no se puede tolerar ataques a propiedad privada, personas o bienes públicos, pero tampoco injusticias". El nuevo Legislativo entrará en funciones el 14 de mayo. (1)

# El Qhapaq Ñan podría ser

Lunes 8 de mayo del 2017 / EL COMERCIO //



## parque arqueológico

El investigador Luis Lara realiza un recorrido por el Qhapaq Ñan que está deteriorado. En el lugar funcionaba un sitio de adoración al sol.

**EL PRESUPUESTO**  
El estudio final para determinar la importancia arqueológica costaría alrededor de USD 52 000.

**PARA INVESTIGAR**  
Si se declara al Qhapaq Ñan como parque arqueológico sería un centro de investigación.

**EN PÍLLARO**  
El tramo de ese cantón no fue incluido en la declaratoria del camino del Inca como Patrimonio.

**UN PROYECTO**  
Junto al parque arqueológico también estaría el parque de la Familia del cantón Pillaro.

**Modesto Moreta.** Coordinador [mmoreta@elcomercio.com](mailto:mmoreta@elcomercio.com) (F-Contenido Intercultural)

Cientos de fragmentos de cerámica rudimentaria están esparcidos en la propiedad de Juan Orozco. Son restos de vasijas, platos, ollas de barro que se destruyeron en los saqueos de varias tumbas o con el uso de tractores que echaron abajo parte de estas estructuras hechas en piedra.

Orozco dice que por su terreno atraviesa el Qhapaq Ñan o Camino del Inca, que guar-

da una riqueza arqueológica. Explica que las paredes se desmoronan de a poco ante la falta de mantenimiento. "Hay gente que en la noche realiza las excavaciones; durante el día cuidamos para que no destruyan este patrimonio. Sería importante que las autoridades del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural y del Municipio nos ayuden con la construcción de un parque arqueológico".

Y es precisamente un tramo de tres kilómetros que cruza por el sector Huapante La Playa, en Pillaro. Orozco cuenta que cerca a su terreno aún es-

que los puruhaes tenían relación con los panzaleos".

Cuenta que donde se construyó la Plaza de la Resistencia, en el sector de Huaynacuri en el barrio San Jacinto de la parroquia San Miguelito, fue otro centro de adoración de la Reina Choa Sangul.

Lara se lamenta porque el Qhapaq Ñan está en proceso de destrucción. Por eso apoya la idea del Municipio y del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) de que en el sitio se construyan los parques de la familia y de la arqueología de Tungurahua. Las primeras inspecciones y recorridos fue-

ron efectuadas por un grupo de arqueólogos de esa entidad.

Según Lara, dos estudios efectuados por los especialistas del INPC confirmarían que es un lugar sagrado y donde vivieron esos dos pueblos. Falta un tercer estudio para rectificar que podría construirse un parque. "Es el único tramo de la provincia que tiene construcciones y una riqueza arqueológica incalculable. Podría convertirse en un sitio importante para el turismo".

Pocas piedras talladas y en forma cónica, que están dispersas, se pueden encontrar en el recorrido. Manuel Frei-

re, otro vecino del sector, dice que está dispuesto a vender su propiedad de una cuadra y media para que se transforme en un parque arqueológico, pero los valores por metro cuadrado son bajos. El cuida para que a su propiedad no ingresen personas extrañas.

Diana Mecías, directora de Turismo del Municipio de Pillaro, explica que se espera finalizar el estudio para determinar la importancia de la zona para declararlo como parque arqueológico. "Sería un atractivo turístico y de investigación para estudiantes y arqueólogos del mundo".

FESTIVIDAD

## Las fiestas de Cayambe conjugan las tradiciones mestizas e indígenas

La celebración será desde el 16 de junio hasta el 3 de julio. El Comité de Fiestas presentará el programa el 12 de mayo.

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

La fiesta de San Pedro y el Sol, que se realiza en Cayambe, se presentará el próximo viernes. Se trata de una celebración intercultural que une las creencias religiosas del pueblo mestizo con las ceremonias ancestrales de los indígenas kayambis.

Según Dolores Silva, vicealcaldesa del Municipio de Cayambe, ese sincretismo se refleja en los actos tradicionales como las zapateadas de San Pedro.

La agenda de fiestas se extenderá del 16 de junio al 3 de julio, e incluye programas culturales, sociales, taurinos, deportivos, entre otros.

Sin embargo, los preparativos se iniciaron en marzo. El Comité Permanente de Fiestas designó nueve comisiones, para atender hasta los de-



CORTESÍA MUNICIPIO DE CAYAMBE

• Los tradicionales danzantes son parte activa en estas celebraciones religiosas y andinas de este cantón.

talles mínimos. Esta vez, por ejemplo, se retomará el denominado desfile de las rosas. Es un homenaje a las consideradas flores más bellas del mundo, que se cultivan en los valles fértiles de esta localidad del norte de Pichincha.

Pero no es lo único. También es importante la agricultura, la ganadería y el turismo.

Los kichwas del Pueblo Kayambi protagonizarán la toma simbólica del sitio sagrado de la plaza y del cerro de Puntiatzil.

Los danzantes que representan a los aruchicos, chinucas, payasos y el diablo huma recorren la ciudad entonando coplas, que son cánticos en rima muy alegres.

INTERCULTURAL

El colectivo Warmi Muyu viajó a la comunidad para enseñar diferentes técnicas

# Los niños de Íntag pintaron a la naturaleza



FOTOS: CORTESÍA COLECTIVO WARMIMUYU

**Mujeres.** El colectivo está conformado por cuatro mujeres de diversos pueblos y nacionalidades.

**Memoria.** Las artistas trabajan sobre la temática de la identidad y la naturaleza.

**Eventos.** Información sobre talleres y muestras a través de su página de Facebook: Colectivo Warmi Muyu.

• Niños y niñas de varias edades participaron en los talleres de pintura donde aprendieron diferentes técnicas y hablaron del cuidado ambiental.

**Gabriela Castellanos**  
(F - Contenido Intercultural)

**E**l colectivo Warmi Muyu realizó un taller de arte con niños y niñas de la comunidad de Íntag - Peñaherrera, con enfoque en el cuidado del medioambiente y en el fortalecimiento de los lazos comunitarios.

Manai Kowii, una joven artista del pueblo Kichwa otavalo, miembro de la agrupación,

explica que la idea nació de la necesidad de visibilizar las propuestas artísticas de las mujeres indígenas. "Creemos que el arte puede afianzar los lazos comunitarios y permitir concientizar a la gente".

Ella creció muy cercana al mundo artístico. Desde que estaba en el colegio, cuenta, le gustaba pintar. Hoy en día trabaja con retratos de mujeres indígenas de diferentes pueblos y nacionalidades.

Por esta razón buscan es-

pacios para crear nuevas conexiones y generar nuevos diálogos, especialmente en espacios donde no se trabaja el tema artístico. Así se contactaron con la Administración Zonal de esa parroquia. Se hizo también un convenio con el Municipio para efectuar este taller.

Milena Cabrera tiene sus raíces mezcladas entre la Amazonía y la Sierra. Su madre es del Oriente y su padre de Tulcán. Ella explora e indaga estas con-

vergencias en sus obras. "En el colectivo coincidimos en la búsqueda e indagación de la identidad, del ser mujer, indígena y también de la relación con la naturaleza", comenta.

Ella exploró el teatro, la pintura, el grabado y otras técnicas con las que también quiso abordar la temática de la identidad cultural.

En ese sentido, se decidió que la temática del taller presentado en abril sea el cuidado del medioambiente. Participa-

ron cerca de 30 niños y niñas de diferentes edades.

"Estos niños tienen mucho potencial y nosotros también vamos aprendiendo y es muy enriquecedor conocer todo lo que comparten los miembros de la comunidad con nosotros", dice Cabrera.

El taller duró cinco días y, al final, los estudiantes participaron en la elaboración de un mural artístico donde aplicaron lo aprendido. Realizaron dibujos relacionados a los pá-

ramos, al agua. Además, plasmaron representaciones de las especies de animales que habitan en la zona y de las plantas que ellos conocen.

El colectivo Warmi Muyu realiza exposiciones esporádicas en diferentes puntos de la ciudad y del país. Cuando hay un evento, además de presentar sus obras, se toman el tiempo de enriquecerse con las tradiciones y costumbres de cada lugar. Para ellas, debe ser un aprendizaje continuo.

## Mural recoge el pasado puruhá de Jatari Campesino

### RIOBAMBA

Ayer en la comunidad de Jatari Campesino se inauguró un mural que Tren Ecuador trabajó con los pobladores locales para plasmar y contar su herencia puruhá, dice un comunicado.

El proceso de creación del mural fue participativo. Más de treinta personas, en su mayoría mujeres, intervinieron activamente en la obra.

El artista Pablo Sanaguano, quien vive en la localidad, hizo que los habitantes de las comunidades se sintieran parte del mural, algunos contando leyendas del pasado y otros pintando o aprendiendo cómo contar la historia que se plasma en el mural, señala el comunicado.

La ruta Tren del Hielo, que lleva más de cuatro años operando los fines de semana desde Riobamba hasta Urbina, en los

páramos del Chimborazo, ha tenido un proceso que ha permitido brindar una experiencia que beneficia no solo a los pasajeros, sino también a los residentes.

Señala el comunicado que ahora además de escuchar a Baltasar contar la historia de una vida extrayendo hielo del Chimborazo, compartir con la comunidad de La Moya la vida diaria de las comunidades andinas adentrándose en los bellos paisajes, sabores y tradiciones de nuestros indígenas puruháes, se podrá aprender más del pasado milenario con la comunidad de Jatari Campesino.

La comunidad de Jatari Campesino se encuentra ubicada antes de ingresar a Licán en la vía Panamericana sur, saliendo en sentido desde Riobamba hacia Colta. (I)

ALTO COSTO Y DIFERENCIA ENTRE SOLTEROS, CASADOS Y VIUDOS

# Vestimenta tiene especial significado entre Saraguros

EL UNIVERSO

Lunes, 8 de mayo de 2017

**Esta comunidad se caracteriza por la dedicación al trabajo, superación y organización.**

La vestimenta de los pueblos indígenas radicados en Saraguro y otros sectores tiene un significado especial, principalmente en el caso de las personas casadas, solteras y viudas. El costo de un atuendo supera los 2.000 dólares, indica el portal cronica.com.ec.

La vestimenta del sector indígena tiene una particularidad especial: está elaborada a base de lana de oveja, luego de un tratamiento y pintado especial a fin de darle el color (negro) y la contextura final.

La escarmenada e hilada de la lana la realizan las propias mujeres del sector campesino en sus tiempos libres o cuando acuden a algún encuentro o reunión entre pueblos.

Agustín Tene, funcionario del Centro Matilde Hidalgo de la Viceprefectura de Loja, explicó a ese portal que, por ejemplo, en el sector indígena existe un tipo de vestimenta para la joven que no tiene compromiso (soltera), para los casados (pareja) e incluso para viudos.

En el caso de la soltera, esta utiliza una bayeta doblada con una posición firme y un color bastante fuerte como es blanco y negro. La diferencia es bastante marcada, la mujer casada no usa la bayeta doblada sino más bien en posición recta y la que envió en cambio no uti-

## Más datos

### SOBRE ETNIA

#### Mitimaes

■ Los saraguros fueron en sus orígenes mitimaes enviados por el inca Huayna Cápac cuando emprendió la conquista de Quito. Este grupo étnico jamás fue dominado.

#### Rasgos

■ Son orgullosos de su estirpe y son de talla promedio de 1,65 m, corpulentos y aseados. No aceptan vivir con indígenas de otras etnias y hablan un quichua puro.

liza el tupo en el paño, sino solo amarrado con las mismas puntas del atuendo.

Este artículo (tupo) principal en las prendas de una mujer es indispensable en su alrededor, lleva representaciones iconográficas impares y sus personajes son el símbolo y la representatividad de sus ancestros (abuelos-bisabuelos).

Asimismo, el sombrero tiene

diferentes significados y características, hay los que usan con figuras a lo interno de la base según a la producción y ganadería. La mayor parte del grupo de indígenas emplea el símbolo de los animales y otros incluso con la figura del sol. En definitiva la mayoría de personas cuida mucho su imagen, para vestirse debe haber una coherencia entre el bordado de la camisa con el de la pollera (utensilio que va a lo interno del anaco).

La vestimenta para una mujer se compone de sombrero redondo color blanco; juego de aretes; joyas con 12 colores; reboso de lana; tupo de plata; camisa; faja; anaco; pollera; y, las andalias. El costo oscila entre 4.000 y 5.000 dólares; solo el tupo vale \$ 800; anaco, \$ 900; sombrero, \$ 70; bayeta, \$ 120; faja, \$ 70, entre otros.

Para el hombre tiene un costo menor, entre 3.000 y 4.000 dólares. Por ejemplo el poncho vale \$ 1.200 y así sucesivamente el sombrero, alforja, cushma, cinturón, zamarrón y la quipa utilizado como medio de comunicación. (1)



• Alfonso Aguavil (izq.) es líder de su comunidad en Santo Domingo de los Tsáchilas.



• Danilo Arroyo realizó viajes de ida y vuelta durante un año, en esta convivencia.

Martes 9 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

**Pamela Castillo D.** Redactora  
pcastillo@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

**D**espués de haber vivido una década fuera de Ecuador, el baterista, percusionista y productor Danilo Arroyo decidió volver al país y reconectarse con su identidad. Surecorrido con los ritmos ecuatorianos se inició con la producción del disco de Mateo Kingman, pero luego presentó su propio proyecto de fusión rítmica.

Así es como el artista presentó su primera producción, denominada 'Tera Tera', que en lengua tsáfiki, idioma de la nacionalidad tsáchila, significa "Baila, baila". Esta canción nació de un viaje que se inició en enero de 2016, cuando fue a Santo Domingo de los Tsáchila,

# Arroyo redescubre la cultura tsáchila

El artista, baterista y productor ecuatoriano estrenó 'Tera Tera', que en lengua tsáfiki, propia de los tsáchilas, significa 'Baila, baila'

ner". El artista se reunió con músicos tsáchilas que, ante su sorpresa, tocaban instrumentos esmeraldeños como la marimba y el agua que, según los taitas, fueron una herencia de parte del pueblo chachi.

La canción 'Tera Tera' se dio con la comunidad tsáchila del Bua, en el Centro Cultural Shino Pi Bolon, con la participación de Alfonso Aguavil, líder cultural de su comunidad. La convivencia de Arroyo duró aproximadamente un año, entre viajes de ida y vuelta.

"En ese viaje también está incluida la parte andina, con las visitas a Peguche y a El Juncal. Estamos armando la parte visual y, en junio, lo estrenaremos en el Inti Raymí". De esta experiencia también saldrá una obra que incluirá artes visuales, teatro a ciegas, artes escénicas y música en vivo.

una fusión de artes visuales y música de DJ-set.

"Los tsáchilas han sobrevivido a muchas invasiones. Santo Domingo se ha convertido en una ciudad de mucho comercio. Los tsáchilas se refugiaron ante la invasión mestiza y no había interacción". Su ma-

**El video** fue grabado con músicos tsáchilas, basados en 'beats' de percusión creados por Arroyo.

**La artista** que baila en el video oficial de 'Tera Tera' se llama Mary Icaza, quien debió aprender el baile.

**Julián Coraggio** aporta con su arte visual y escénico en la producción de 'Experiencia Andina'.

**La música** tsáchila tiene influencias de los instrumentos esmeraldeños.

# Los juegos ancestrales mantienen su vigencia en Otavalo



• Para el duelo de chungana, los participantes deben colocar en el círculo el número de pares que decidan.

**José Luis Rosales. Redactor**  
(F-Contenido Intercultural)  
jrosales@elcomercio.com

Las tortas, como denominan los kichwas a una especie de fréjol plano, son elementos infaltables en varios juegos tradicionales.

El gusto por coleccionar estos granos secos multicolores, que tienen forma de una oreja, lo adquirió desde la infancia, relata Estela de la Torre, vecina de la comuna de Ilumán, en Otavalo (Imbabura).

Recuerda que su padre Mariano, ya fallecido, disputaba con los vecinos innumerables partidas de chungana, el banquero, perimola y triqui-traca.

Cada una de estas modalidades tiene sus reglas. En la chungana, que es similar al juego de canicas, se ubican las tortas dentro de un círculo.

La partida consiste en que cada jugador saque la mayor cantidad de tortas lanzando una de mayor tamaño. La disputa concluye cuando nin-

gún fréjol queda en el ruedo. En tiempos pasados, los juegos con las tortas, que eran sembradas en los extremos de las parcelas, reaparecían en varias comunas de Otavalo y Cotacachi en la celebración religiosa de la Exaltación de la Cruz, que se hace el 3 de mayo.

"Las personas mayores se amanecían jugando en la casa del sacerdote de la fiesta", recuerda Estela de la Torre.

No se sabe con certeza desde cuándo aparecieron estos juegos, pero se cree que se implementaron tras la conquista, señala Tupak Perugachi, líder de la Asociación de Jóvenes Kichwas de Imbabura (AJKI).

Desde hace siete años, esta organización -conjuntamente con Radio Ilumán y revista Wiñay Kawsay, medios de comunicación comunitarios- incentivan en las parcialidades indígenas la revitalización de estos juegos tradicionales.

Es una de las iniciativas que impulsa este grupo de jóvenes para fortalecer su identidad cultural. También realizan actividades para rescatar el idioma,

vestimenta, danza, música y gastronomía andina.

El domingo pasado, en Ilumán se desarrolló el Hatun Punlla Turtas (gran juego de las tortas, en español). Es una suerte de 'mundial' local entre novatos y diestros jugadores de la región.

Delia Flores, de 25 años, probó suerte en el banquero. Es un juego de lanzamiento de precisión, donde se intenta introducir un determinado número

de tortas en seis aberturas que hay en una caja de madera, que imita al edificio de un banco, colocada en el piso. Por cada acierto, el jugador es recompensado con un número de tortas similar al que anotó.

Flores no pudo acertar en ninguna de las 10 oportunidades, en las que se acordó intervenir en el juego. Sin embargo, no ocultaba su alegría por volver a contender en estos duelos, tal como lo hacía

## MODALIDADES

tradicional tiene el juego de las tortas, que se disputa en Otavalo. Pero desde este año se aumentó una más.

cuando era una niña.

Este tipo de actividades lúdicas también busca reforzar los conocimientos del idioma kichwa, comenta Tupak Perugachi. En la perimola, por ejemplo, cada uno de sus seis lados tiene grabada una frase en kichwa. Tukuy (todo), saki (deja), churay (ponga cinco), Llukchi (saque cinco)...

Los participantes hacen bailar esta especie de trompo y cuando se detiene deben hacer lo que indica la leyenda de la cara en que ha caído.

Algo similar ocurre en el denominado Churuta Katishpa Pukllay (siguiendo el camino del churo), que es parecido al parqués. El fin del juego es que paraganar se debe avanzar desde la casilla de salida hasta la meta, antes que el resto de competidores.

A lo largo del trazado se debe evitar caer en casilleros como Kallariman Tirkuy (regrese al inicio), explica María Yambertina, otra activista de la AJKI. El que tiene más éxito vence.

Sin embargo, esta no es la única iniciativa dirigida a recuperar los juegos ancestrales. En parcialidades de los pueblos Otavalo y Kayambi estas prácticas lúdicas son parte de rituales fúnebres, para despedir a sus seres queridos.

La Federación de los Pueblos Kichwas de la Sierra Norte (FICSI), en cambio, los reedita durante el Kapak raymi, dirigido a niños y jóvenes.

# La interculturalidad se resalta en las esculturas de Cayambe

CORTESÍA: MUNICIPIO DE CAYAMBE



## INTERCULTURAL

La obra 'El hombre que saluda', del artista coreano Yoo Young-Ho, interpela desde San Luis de Guachalá

José Luis Rosales. Redactor (F-Contenido Intercultural)

La inclinación de la cabeza es un signo de respeto en casi todas las culturas del mundo. En Cayambe, dos esculturas del artista surcoreano Yoo Young-Ho, que representan al ser humano, son acogidas por este cantón intercultural, que está localizado en el norte de Pichincha.

Para el imaginero asiático, un saludo es un preámbulo para formar amistades y entender nuevos trasfondos culturales. Las efigies de aluminio, que miden 2 metros de alto cada una, están instaladas en sentido norte-sur en el monumento de la Mitad del Mundo, en San Luis de Guachalá.

• En Cayambe se conserva la tradición de hacer una limpia para eliminar malas energías.

Una de las cosas que más le impresionó al escultor es que el lugar no solo sea denominado la Mitad del Mundo sino también la mitad del tiempo.

Las imágenes, que fueron donadas por el escultor y la Embajada de la República de Corea en Ecuador, están sepa-

radas por un canal de agua que franquea exactamente la trayectoria de la línea imaginaria ecuatorial, que divide a la Tierra en dos hemisferios.

La semana anterior fueron develados los monumentos, que poseen un color neutro. Según su creador, el tono re-

fleja al hombre universal y se adaptan a cualquier sitio. "Se pueden entender como dos personas encontrándose, pero en realidad es el mismo individuo que se reencuentra a sí mismo".

Esta obra de arte hermana a dos pueblos distintos (Ecu-

dor y Corea del Sur), explicó Guillermo Churuchumbi, el primer alcalde indígena de Cayambe. Pero sobre todo fortalece la interculturalidad del cantón. "Son dos hombres saludando, en la latitud cero".

Estas esculturas, conocidas con el nombre Greeting Man (El hombre que saluda, en español), no son las primeras que se instalan en América Latina. Imágenes similares, pero de 6 metros de altura, del mismo autor, se encuentran en Montevideo, en Uruguay, y en Ciudad de Panamá.

Los preparativos para instalar estas esculturas en Cayambe empezaron en enero del año pasado. Yoo Young-Ho recorrió varios sitios hasta seleccionar el de Guachalá. Las esculturas fueron elaboradas en Corea y luego traídas al país. Entre tanto, el Municipio local adecuó el espacio para su instalación.

Fue necesario construir una plataforma de concreto, de 12 metros de diámetro, para albergar a las efigies, explica Andrea Araujo, directora de Planeación. El objetivo también es dar un nuevo atractivo a San Luis de Guachalá.

El Cabildo local también ejecuta en otros parques la instalación de símbolos ancestrales, como una forma de fortalecer la identidad cultural de la zona.

Araujo explica que entre los símbolos que se recrean en espacios públicos están la chacana y el churo (caracol).

# Mujeres de Bolívar aún visten con bordados

// Miércoles 10 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

La vestimenta tradicional de las mujeres indígenas de la provincia de Bolívar es colorida, estilizada y simbólica. Son prendas que no solo las vistieron las mujeres que habitan en las zonas rurales.

Martina Guzmán, viceprefecta de Bolívar, utiliza estas prendas para ir a trabajar a sus oficinas ubicadas en Guaranda. Explica que sus bordados y accesorios - como el sombrero blanco o las bayetas - tienen su propio significado. Sobre todo se refiere a los bordados.

En algunas blusas, dice Guzmán, se plasman dibujos que representan a la Pacha Mama, los animales y las plumas de las aves. Guzmán gusta de vestir colores pasteles y dorados.

De larga cabellera negra y ojos café, ella explica que en las blusas de color blanco se bordan tonos amarillos, verdes, azules, rojos, tomates... Son creaciones de hábiles manos de artesanas que dan forma a las hojas del maíz, plantas medicinales, flores de papa y aves de los pueblos andinos.

Estos símbolos autóctonos y estilizados son combinados con encajes y pequeñas cintas en los extremos de las blusas. Los finos bordados se destacan en las mangas cortas y en el cuello de las prendas.

"El bordado a mano le da un toque especial a la prenda y su valor asciende hasta los USD 30 por cada pieza". Además, que el costo tiene relación con el diseño, los bordados que hacen las artesanas de Guaranda, Ambato y

**LOS NUEVE PUEBLOS** que conforman el gran pueblo Waranka están asentados en los cantones de Guaranda, San Miguel y Chimbo.

**LA POBLACIÓN** indígena es el 40% de los habitantes en Bolívar. Están organizados en alrededor de 216 comunidades.

**ENTRE LOS PUEBLOS** que lo conforman están: Warankas, Simiatugs, Caseiches, Rayos, Guanujos, Veintimillas y Tomabelas.

**LOS HOMBRES** utilizan un poncho rojo con pantalón azul marino. El sombrero que utilizan es de paño, de ala corta.

mujeres se hacen una trenza y al final se colocan la faja para sujetarla y que sirva como un adorno. Todo debe ir combinado", indica la costurera.

Pasto tiene un local ubicado en el ingreso a Guaranda, donde están apilados en una estantería de cristal artículos de cuero, gorras de lana, ponchos y artesanías elaboradas en cabuya. En la pared están colgadas blusas con diferentes diseños y alpargatas de diferentes modelos. En otro aparador hay cajas que contienen collares de mullos, aretes, prendedores y pulseras de color rojo y dorado.

La costurera, de 47 años, indica que la bayeta mide 1,20 m x 75 cm. Esta prenda se encarga de cubrir la espalda y parte del torso de la fémina del interior y de la lluvia. El reboso es sujetado con una tupulla o prendedor de plata. La prenda rectangular está bordada con hilos brillantes en los extremos. Mientras que flores, rosas y hojas se bordaron en las zonas laterales de la bayeta.

"Los jóvenes adaptaron algunos cambios que permiten mantener la vestimenta y la identidad del pueblo Waranka.

Nuestra indumentaria se estaba perdiendo, pero poco a poco la estamos recuperando", asegura Pasto.

Otro de los símbolos de la vestimenta es el anaco. Esta prenda se diferencia de los anacos de los pueblos Salasacas o Chibuleo por un adorno que está en los extremos de la prenda. Los hilos de color plateado, dorado y rojo bordean la tela.

Ana Rea, vecina de la parroquia Veintimilla, explica que la vestimenta de la mujer indígena de Guaranda es alegre. La funcionaria pública opina que los colores vivos las distinguen de los compañeros de Tungurahua y Chimborazo.

Por ejemplo, en el sombrero blanco de yeso usamos una cinta de color, mientras que los chibuleos colocan una cinta negra.

"Estamos recuperando la vestimenta que se estaba perdiendo, porque ahora las mujeres jóvenes están vistiendo algo moderno, elegante y a la moda. Hay adaptaciones que se hacen en las blusas pero estas no pierden la esencia de nuestras comunidades", asegura Pasto.



• Olga Pasto explica los diferentes diseños de blusas que vende en Guaranda.

Otavalo (Imbabura). Los bordados en las camisas combinan con las gruesas fajas que sostienen el anaco negro y la bayeta, que va sobre la prenda. Las mujeres explican que la mama faja o faja gruesa es la encargada de marcar la cintura. Los diseños de la prenda están basados en rayas, rombos y círculos. La modista Olga Pasto explica que estas fajas pueden llegar a medir 15 cm de ancho y sus colores pueden combinarse con las bayetas. "También hay la guagua faja o faja pequeña, que sostiene el cabello. Las

GUAYAQUIL

# Charla sobre saberes de las comunas

## La Calderachamanika organiza diálogo sobre la producción cultural en pequeñas comunidades de la Costa y de la Sierra

CORTESÍA LA CALDERACHAMANIKA



• Cristian Levi, gestor cultural y mediador educativo, ofrecerá una charla sobre las comunas en Guayaquil.

**Redacción Guayaquil**  
F-Contenido Intercultural

Cristian Levi, miembro del Proyecto Cultura viva con experiencia en mediación educativa y cultural en comunas del país, abordará en una charla las metodologías de trabajo de colectivos culturales en comunas de

la Costa y la Sierra, a partir de la experiencia de trabajos con artes visuales, escénicas y talleres educativos.

La actividad se realizará el próximo miércoles 17 de mayo, a las 20:00, en el Manso Hostel, ubicado en Malecón 1406 y Aguirre, en el centro de Guayaquil.

“Hay que reconocer que el profesional que trabaja en co-

munidades no es un colonizador, ni un eslabón perdido del saber (...) El ‘poder’ del saber la tienen los comuneros uno es un catalizador de ello”, adelanta Levi, director del colectivo La Calderachamanika Productos Culturales.

El diálogo intercultural busca contribuir a la formación de un pensamiento ético del “patrimonio inmaterial” de comunas de la Costa y Sierra, con ejemplos de ejecución de proyectos.

Las comunidades ancestrales parten de una “Ley de origen” la cual respetan y es base del derecho propio de los habitantes.

Entre las aproximaciones, están proyectos ejecutados en la comuna Los Corrales, en Manabí, en la comunidad de Data Posorja (Guayas) y en Güel, en Azuay.

“Ningún programa educativo debe ser ejecutado por igual en cada comunidad. Tenemos que romper nuestros propios paradigmas de dominación”, agrega Levi.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA MUNICIPIO PEDRO MONCAYO



## Pedro Moncayo / Danza que llegó a Egipto

El grupo de danza tradicional Ballet Cochasquíes y el grupo musical Arwik, del cantón Pedro Moncayo, participaron de un encuentro cultural en El Cairo, Egipto, la semana pasada. La agrupación se presentó con un baile tradicional de esta región vistiendo las prendas típicas y entonando la música original de la Región Andina.

# En comunidad de Atari se rescata la ancestral guayusa

Por segundo año consecutivo, en la comuna kichwa Atari, de la parroquia El Eno, del cantón Lago Agrio, provincia de Sucumbios, se realizará mañana la ceremonia ancestral de la guayusa, planta que se cultiva en la región Amazónica y que los pueblos indígenas le atribuyen propiedades medicinales y terapéuticas.

El acto comenzará a las 04:00 con la toma de la guayusa, baño ritual y el Ruku Samay (consejo de los mayores a los jóvenes). Habrá concursos como enrollar (kawchuma), tejida de wami, lectura en kichwa y cánticos de boda.

"La guayusa la tomamos en la madrugada cuando los ancianos nos dan consejos antes de salir a trabajar", manifestó Carmen Sanda, coordinadora de la fiesta ancestral.

Durante el día habrá actividades como juegos tradicionales, entre los que destacan la toma de chicha, pelada de plátano, una feria indígena en la que las nacionalidades expondrán artesanías, trampas de cacería, música y danzas autóctonas.

"Nosotros estamos valorizando a esta planta. En la actualidad, los jóvenes de las mismas nacionalidades van perdiendo esta tradición y la sabiduría que tiene esta planta medicinal", señaló Marco Tapuy.

El ritual del traspaso o heredar sabiduría de los ancianos a los jóvenes es otro tema central de la ceremonia.

También se elegirá la Guayu-



ARCHIVO

► Los hombres beben guayusa en la madrugada antes de iniciar sus labores, para de esta manera obtener energía y ahuyentar a las serpientes, según sus creencias.

Una olla grande de barro sostenida de manera directa esta tradición cultural", dijo David Shiguando, coordinador de ese encuentro.

Antes de salir al trabajo, los kichwas toman guayusa para inyectarse energías y rendir mejor, además la planta sirve para ahuyentar a las culebras, según sus creencias. También da propiedades curativas. "Antes no había pasta dental y con la guayusa se enjuagaba la boca y se mantenían los dientes sanos hasta mayores de cien años", contó Camilo Andi. (1)

sa Mama (reina entre mujeres mayores) y se cerrará con la elección de la Guayusa Warmi 2017. Grupos artísticos de varias nacionalidades amenizarán la noche intercultural.

El evento cuenta con el apoyo de la Dirección de Educación y Cultura del Gobierno Municipal de Lago Agrio.

En el festival del año anterior hubo purificación con hojas de ortiga, a espalda limpia de los arriesgados; consejos de ancianos a jóvenes, entre otras actividades en la comunidad Atari.

FOTOS: CORTESÍA ADVANTAGE TRAVEL

VIAJAR

# Explorar la Amazonía en dos barcos

La quinta parte de las ganancias de esta actividad turística se reparte entre 15 comunidades



**Edwing Encalada.** Redactor (F-Contenido Intercultural)

El turismo como pilar de conservación de la flora y fauna es el ideal que le llevó a Raúl García a iniciar la empresa Advantage Travel, hace 25 años, y trazar rutas turísticas en la Amazonía, desde hace 16 años.

A su primer navío de fabricación nacional lo llamó Manatee, en honor al exótico mamífero acuático que habita en la Amazonía; al segundo lo denominó Anakonda, una embarcación que ganó el 'Oscar de Turismo' el año pasado, en la categoría de Crucero Boutique Líder en Sudamérica.

Ambos barcos son pioneros en el turismo fluvial en la Amazonía ecuatoriana. La quinta parte de las ganancias que ge-



• El navío Anakonda, a orillas del río Napo.

nera esta actividad se reparte entre las 15 comunidades kichwas que están asentadas cerca del río Napo.

Ecuador apenas posee un 3% de la Amazonía sudamericana,

estos dos últimos, entre las especies de primates más pequeñas en el mundo. En comunidades como Martinica, en el río Cocaya, cerca de la frontera con Perú, los turistas pueden

interactuar con los delfines rosados y alimentarlos. Esto permitió que se cuide mejor a esta especie. En las comunidades de Sani Isla y Pilche se logró rescatar a la tortuga de río.

Antes, sus huevos eran consumidos como alimento. El auge del turismo hizo que los niños, que ahora llegan con los grupos de visitantes, puedan cargar a las tortugas recién nacidas y dejarlas en los ríos.

Las nutrias, que antes eran consideradas una amenaza, debido a que se comían a los peces del río, son actualmente un atractivo turístico en la comunidad de huiririma.

En otras comunidades, los turistas acompañan a los nativos en su cosecha y pesca, en la preparación de los alimentos y en la degustación junto al pueblo, acompañados de chicha, yucas y plátano verde. Mientras realizan esta actividad, en sus casas se cruzan monos, tortugas, gallinas y loros.

Por las noches, los guías naturalistas, que hablan inglés y kichwa, explican a los turistas sobre las plantas medicinales y fauna que hallaron en los ecosistemas visitados, además de las diferencias que existen entre cada bosque.

Con el Manatee II, que se está construyendo en Puerto Providencia y cuyo primer viaje se prevé para julio próximo, se incluirá una ruta que navegue por el río Aguarico hasta llegar a la comunidad cofán de Zabalo. Advantage Travel también proyecta llegar a una comunidad siona, a través del río Lagartococha.

Los paquetes turísticos que se ofertan van desde los USD 1.336. Los ecuatorianos acceden a un 25% de descuento.

**USD 1.336** para la ruta corta

**TRES** tipos de itinerarios de viaje

**DOS** navíos prestan el servicio

**EN 2016** ganó el 'Oscar de Turismo'

Esta comunidad rural de Chimborazo forma parte del recorrido denominado Tren del Hielo 1

**Cristina Márquez.** Redactora (F-Contenido Intercultural)

Un mural que cuenta las tradiciones y la vida cotidiana de la gente en la comunidad indígena Jatari Campesino, se develó en un evento que incluyó bailes, rituales andinos y un refrigerio típico de la comunidad.

El mural fue pintado por el artista Pablo Sanaguano, con la ayuda de niños y adultos de la comunidad, y muestra las fiestas populares, la comida típica, e incluso están retratados los personajes más destacados de Jatari Campesino.

La obra de arte es parte de una estrategia impulsada por la directiva de la comunidad, Ferrocarriles del Ecuador y el Municipio de Riobamba, para fortalecer el turismo en ese sitio, mejorar la presentación y los servicios que ofrecen a los turistas. Jatari Campesino es una de las tres paradas del recorrido Tren de Hielo 1.

"El mural cuenta nuestra historia. Ahora podemos contarla a los turistas quienes somos, a qué nos dedicamos y cómo vivimos en la comunidad mientras les mostramos esta imagen, que nosotros mismos ayudamos a pintar", dice Luz María Charig.

INTERCULTURAL

// Jueves 11 de mayo del 2017 / EL COMERCIO



# Jatari Campesino incursiona en turismo

• Con bailes y rituales se celebró la inauguración del nuevo mural y la infraestructura en Jatari Campesino, Chimborazo.

Ella pertenece a la Asociación de Mujeres de Jatari Campesino, una organización dedicada a ofrecer guía a los turistas que llegan en el tren. Además, les ofrecen una bienvenida con un grupo de danza y un canelazo, mientras los visitantes observan las artesanías hechas con fibra de alpaca que se exhiben en el Centro de Interpretación.

Ese emprendimiento comunitario fue incorporado al recorrido que ofrece Ferrocarriles del Ecuador (FEEP) en el 2016. Ese año, técnicos de la empresa pública descubrieron en el mapa dos comunidades que podían añadirse al tour para refrescar el producto.

"Hicimos una investigación y descubrimos que esta comunidad tenía potencial. Em-



• Los niños que ayudaron a pintar el mural también asistieron a la inauguración.

pezamos la capacitación y debido a la buena predisposición de la directiva de la comunidad hoy ya vemos resultados", cuenta Raúl Díaz, gerente de la

filial sur de FEEP. Según él, desde que "el producto se refrescó" con la inclusión de La Moya y Jatari Campesino, también se incrementaron las ventas. "En ocasiones no lográbamos completar los asientos. Pero desde que sumamos a las dos comunidades, tenemos vagones com-

TREN DEL HIELO 1

El tren sale a las 08:00 todos los sábados y domingos, desde la estación de Riobamba. El tour dura casi 7 horas.

PRECIOS

La ruta cuesta USD 27 adultos y 21 niños. Incluye una visita a la estación de Urbina, Jatari y La Moya.

APOYO

El Municipio de Riobamba invirtió USD 20 000 en la adecuación de las baterías sanitarias y de la plataforma.

LA POBLACIÓN

En Jatari Campesino, tres familias se benefician directamente del emprendimiento comunitario.

pletos los fines de semana", cuenta Díaz.

Ahora, la meta es mejorar la calidad de los servicios y la presentación de la comunidad. Por eso, el Cabildo de Riobamba entregó baterías sanitarias y una plataforma para el desembarque y embarque de los pasajeros.

"Apostamos por el turismo comunitario, porque tenemos mucho potencial en las comunidades indígenas y es una excelente oportunidad para generar empleos e ingresos económicos", dijo Napoleón Cadenas, alcalde de Riobamba.

El fue uno de los invitados principales de la ceremonia de inauguración. El evento se inició con un ritual andino, y luego los más pequeños invitaron a bailar a todas las autoridades.



**INTERCULTURAL**

Un estudio del INPC recomienda hacer una declaratoria como área protegida en la zona

# El cerro de los monolitos tiene bondades turísticas

Alexander García. Redactor (F - Contenido Intercultural)

**E**l cerro de Las Negras, ubicado en las comunas Juntas y Sacachún en Santa Elena, ofrece bondades para el turismo comunitario con acento en lo ancestral, según un estudio de la Regional 5 del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC), que recomendó declarar la área protegida.

El cerro de donde han sido extraídos monolitos huancavilcas (estatuas de piedra), como San Biritute, Ciro y Cirila,

el Mono de Chongón y El Negro de Juntas, ha sufrido la depredación de sus ídolos de piedra, tótems de madera inarruñados y sectores aterrados en laderas medias.

La búsqueda de huacas en sitios donde ha habido excavaciones ilícitas, además de las alteraciones superficiales por actividades agrícolas, han provocado la remoción del suelo y la exposición, rotura y erosión de restos arqueológicos, según un estudio dirigido por el arqueólogo Byron Vega.

La Regional 5 del INPC descargó el informe en su reciente rendición de cuentas anual.



Técnicos trabajan para lograr que se declare como área protegida.



• Este es uno de los monolitos, que tiene la forma de un caparazón de tortuga.



• Tortero en el Cerro Las Negras, en las comunas Juntas y Sacachún.

to que en el cerro se encuentran expuestos elementos de importancia arqueológica como contextos funerarios.

No se descarta la existencia de edificaciones arquitectónicas en los sectores del cerro que aún no han sido prospectados, en especial los remanidos por la espesa y enmarañada vegetación que limitan la visibilidad. El área de estudio más reciente comprendió 402 hectáreas de terreno.

La investigación de campo, a la que tuvo acceso EL COMERCIO, ha permitido localizar, registrar y georreferenciar 32 nuevos sitios arqueológicos, pertenecientes al período de Integración.

**CERÁMICA**  
El 85% del material procesado corresponde a cerámica del período de Integración.

**GUANGALA**  
Un 15% pertenece a la cultura Guangala, período de Desarrollo Regional.

**MATERIAL**  
Hay estructuras de piedra con forma de tortuga, sellos de barro y machacadores.

**Elena Paucar.** *Reportera*  
epaucar@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Sus faroles destellan como oro al atardecer. Sus calles se tiñen de un amarillo metálico que fulgura entre la neblina que desciende de la cordillera Vizcaya, a 3.700 metros de altura.

Entre fines del siglo XIX y principios del XX, la esencia inca y cañari de Zaruma se amalgamó con la cultura de los conquistadores. Llegaron atraídos por su suelo, rico en minerales. Y fundaron esta villa por orden de Felipe II.

Se llevaron el oro para las arcas del Rey de España, pero también dejaron una herencia que resplandece como un tesoro sobre su zigzagante fisonomía. Este cantón oreense conserva 201 casas patrimoniales.

"La arquitectura es de estilo vernáculo, propio de la zona. Es un estilo que se fusiona con las culturas de quienes llegaron atraídos por el oro, como los españoles", relata Lorena Carrión, jefa de la Unidad de Patrimonio y Cultura del Municipio de Zaruma, antes de asomarse por un delicado balcón. Desde ahí, el paisaje se tiñe de tejas envejecidas.

Cada elemento tomó forma en las manos de los carpinteros zarumeños. Estos maestros desarrollaron técnicas ancestrales y su huella quedó oculta entre las paredes de bahareque. Este tejido de caña, atado con bejucos, era revestido con barro y guano.

El antiguo Palacio Municipal es una muestra. Diego Armiños, jefe municipal de Turismo, relata que esta casona data de 1910 y ahora, en sus paredes,

// Viernes 12 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

• El centro es la joya de la arquitectura zarumeña, una mezcla de guayaacán y roble.



## Los carpinteros tornearon a Zaruma en madera

### FUSIÓN DE ESTILOS

La iglesia de Zaruma mezcla detalles góticos, barrocos y rococó en su estructura.

### POR MANOS PROPIAS

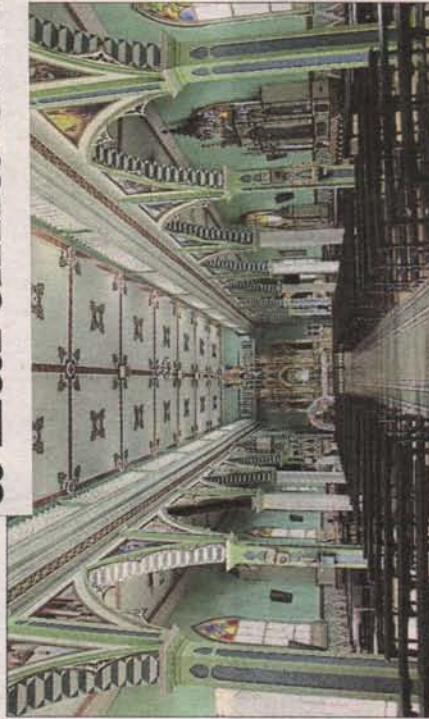
Las piedras de los ríos formaron sus calles. Aquí también armaron sus techos y adobes.

### AL OMO DE MULA

Los materiales fueron trasladados desde los bosques que recubren las montañas.

### AIRES EXTRANJEROS

La influencia de estilos españoles, franceses e ingleses está presente en el cantón.



reposan fotografías en blanco y negro de la Zaruma de antaño, como la imagen del Santuario de la Virgen del Carmen.

"Es una verdadera joya arquitectónica del centro histórico. Fue construida entre 1912

y 1930 y es inspirada en el arquetipo de una iglesia francesa", cuenta Armiños.

Una escalera curva conecta la iglesia con el exterior y en su fachada sobresale un reloj alemán, que desde 1929 ha marca-

do la hora de los zarumeños. El tiempo pasa lentamente en los portales que huelen a café. Al paso, los vecinos invitan a sus casas. Luis Arias vive en una vivienda de 120 años. "Ese

calor humano y el olor a mader

ra es muy agradable".

Para el historiador Gonzalo Rodríguez, lo valioso de la arquitectura de la 'Sultana de El Oro' es que se levantó con sus recursos. Sus escasos caminos de herradura y ríos caudalosos

dificultaban llevar material de otros lados. "Entonces aquí surgió la ciudad de madera. El guayaacán fue su base y el amarillo y roble dieron forma a las paredes, las fachadas, los balcones torneados..."

**Yadira Trujillo Mina.** Redactora (I)  
ytrujillo@elcomercio.com

# Los petroglifos se plasman en la cerámica de Napo

Las mujeres de Archidona y Tena graban las primeras expresiones gráficas del conocimiento ancestral de sus pueblos en vasijas y jarrones



Con el objetivo de incorporar elementos del patrimonio local de Napo a los objetos artesanales, la Fundación Sinchi Sacha realizó una recopilación e interpretación de los petroglifos existentes en algunos emplazamientos de piedras del Valle Sagrado de Cotundo, en el cantón Archidona. Se calcula que son de 3 000 años antes de nuestra era.

Posterior a esto se realizó una socialización de los símbolos con los artesanos de Napo. Las formas encontradas corresponden a las primeras expresiones gráficas de conocimiento ancestral del universo y de la cosmología de los pueblos, comenta Juan Martínez, presidente de la Fundación.

"Los petroglifos son representaciones del mundo interior de los pueblos originarios, de su mundo onírico. Son la simbología de los chamanes, que dejaron testimonio de sus conocimientos ancestrales en cuestiones como la salud, las rutas o los territorios".

En Archidona y Tena, las mujeres son las principales encargadas de trasladar este conocimiento a las vasijas de cerámica.

Serafina Cerda es una de las mujeres que hacen este trabajo. Cuenta que para elaborar las piezas, toda la familia se reúne alrededor del fuego y la elaboración la presiden las madres y las abuelas.

• Luego de la recopilación de petroglifos, se socializó su significado con los artesanos de Napo y estos incorporaron las formas en sus vasijas.

• Los petroglifos que graban los artesanos en sus vasijas se levantaron de un emplazamiento de piedras en el Valle Sagrado de Cotundo, cantón Archidona.

Las vasijas son hechas con la arcilla que las mujeres recogen de los ríos aledaños a sus comunidades. Las realizan a mano, quemadas a fuego abierto o en pequeños hornos y sin ningún pigmento químico. Cada vasija pasa por un proceso de abrillantado que se logra con pepas de conambo. El leve tono negro que adquiere se debe al humo.

Martínez asegura que para los antiguos pueblos amazónicos, las piedras tienen un valor cultural fuerte. Por esta razón, Cotundo, donde se encuentran las piedras con petroglifos grabados, es considerado un "gran centro ceremonial de los chamanes".

Según el Plan de Manejo Cultural Petroglifos del Valle Sagrado Cotundo, realizado por Sinchi Sacha, algunos especialistas encontraron formas abstractas, realísticas, animales, asexuadas y sexuadas, entre otras. "Las rocas contienen distintos símbolos, dibujos, líneas, figuras geométricas en movimiento, espirales, máscaras, figuras del mito hombre-animal, etc."

El sapo -dice Martínez- representa la abundancia, los monos son una expresión juguetona de la cultura y las figuras femeninas sugieren sabiduría.

El presidente de la Fundación cuenta que hoy los petroglifos son parte de la identidad de algunos gobiernos locales de la Amazonía, como es el caso de Napo.

Las vasijas se venden en la tienda del museo Mindalac, entre USD 5 y USD 50, según su tamaño.

LOJA

# Saraguro impulsa las ferias ancestrales

## 30 emprendedores participan en este espacio que busca promover las tradiciones.

**Redacción Cuenca**  
(F-Contenido Intercultural)

Por segundo año consecutivo, el cantón lojano de Saraguro realiza la Feria Intercultural denominada Domingos Culturales. El objetivo es fortalecer y consolidar el potencial artesanal, gastronómico y turístico.

La feria se efectúa el primer domingo de cada mes, entre las 09:00 y 18:00. Se escogieron esos días porque son los de mayor afluencia de turistas nacionales y extranjeros en Saraguro. La proyección del Municipio es que la feria sea visitada por más de 2 000 personas.

En este espacio participan 30 emprendedores fijos y otros 30 que llegan de acuerdo con la ocasión. Uno de ellos es Manuel Puglla, quien oferta los te-

jidos que elabora de forma artesanal como ponchos, mantales, bufandas... Según él, con esta iniciativa tiene un mercado estable y vende más.

Para Samuel Gualán, director municipal de Cultura, este

proyecto tiene cambios como ajustarse a las fiestas más importantes del mes. En junio, por ejemplo, se realizará el Festival del Maíz, a propósito de la celebración del Inti Raymi.

Para ese entonces están pro-

gramados concursos de danza con atuendos relacionados al maíz y presentaciones de bailes ancestrales. También, habrá una degustación de chicha, colada, aji, postres y bocaditos, entre otros.

Para los meses posteriores están programados los festivales del acordeón, de danzas andinas, de música folclórica, entre otras actividades que constan en el cronograma. En cada feria, el Municipio invierte cerca de USD 1 300.

El objetivo también es valorar el talento local en las diferentes áreas culturales, rescatar las tradiciones y dinamizar la economía del cantón, dijo Gualán. "Como resultados de la primera temporada de ferias, el cantón está posicionado en el contexto cultural de la provincia y por eso hay un mayor flujo de visitantes".

CORTESÍA DEL MUNICIPIO DE SARAGURO



• La feria se efectúa en el cantón lojano de Saraguro el primer domingo de cada mes, entre las 09:00 y 18:00.

(F-contenido Intercultural)



# Tungurahua / Cuidado del páramo en Pilahuín

Para conocer sobre las prácticas comunitarias que se aplican para la protección de los páramos del sur de Ambato, esta semana se realizó un recorrido por esta zona de la capital tungurahuesa. Los dirigentes comunitarios, funcionarios de la Junta Parroquial de Pilahuín y técnicos de la Cooperación de Alemania GIZ visitaron la laguna de Pato Cocha, Río Blanco y Yatzaputzan, en la parte alta de Tungurahua. Redacción Sierra Centro

# Toma de guayusa subsiste en Amazonía



► **PUYO.** Los tamboneros se encargan de los rituales en las grandes fiestas de los pueblos indígenas de la Amazonía.

**Alrededor de esta bebida se programan las actividades de la comunidad.**

WILSON PINTO  
**PUYO**

Cerca de las 03:00 del jueves al sector Unión Base, Puyo, comenzaban a llegar decenas de indígenas de las nacionalidades de la provincia de Pastaza, que eran recibidos con guayusa servida en pilches (vasijas hechas de madera o de cortezas secas), que se cocinaban en grandes ollas.

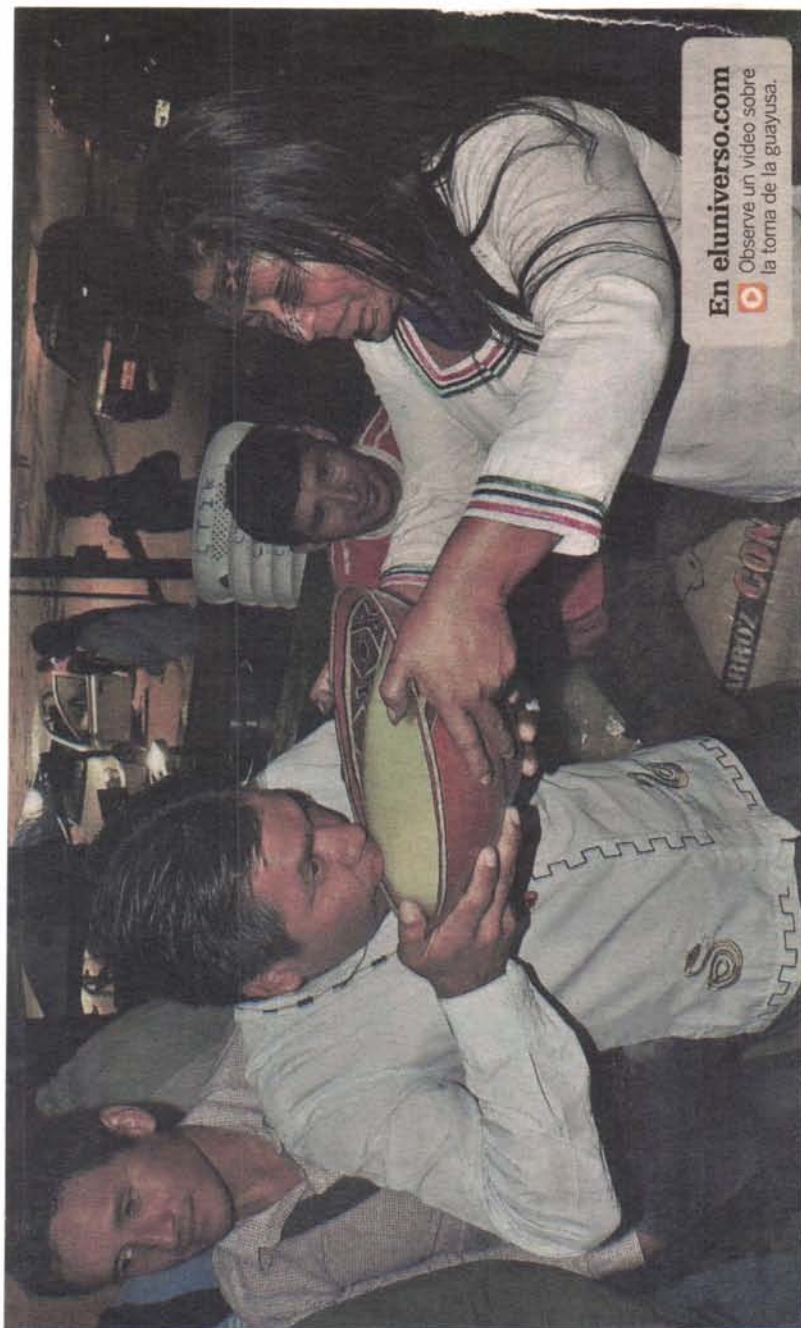
Guillermo Kubes, prefecto de Pastaza, manifestó que los pueblos de la provincia aún practican la milenaria y ancestr

tral toma de guayusa, que es tan importante porque une los lazos familiares, además porque alrededor de esta bebida se programan diferentes actividades de la comunidad.

Comentó que la guayusa tiene propiedades como la de ser una bebida energizante, así como ayuda a la limpieza interna del organismo, que por esa razón la administración del Gobierno Provincial de Pastaza motiva en las comunidades que se la ingiera. Incluso cuando requieren de su presencia les dice que sea con este ritual, y desde las 03:00 se sienta alrededor de la bebida para programar las actividades en estos sectores.

Betsy Santi, dirigente de educación de la nacionalidad quichua de Pastaza, aseveró que la toma de la guayusa es una costumbre milenaria que hacían sus padres, abuelos y antepasa-

Continúa



En [eluniverso.com](http://eluniverso.com)

Observe un video sobre la toma de la guayusa.

WILSON PINTO

► **PUYO.** Los pueblos indígenas de la Amazonía mantienen la tradición de sus antepasados de tomar la guayusa en la madrugada, como parte de un ritual que les brinda vitalidad para las tareas que realizan. También se bebe la chicha de yuca (foto).

dos, que se transmite hacia los hijos, que comienzan a beberla desde muy pequeños, preferentemente desde las 02:00.

Dijo que los abuelos se levantan para planificar las tareas y conversar de los sueños mientras beben la guayusa; además que se la toma antes de ir a trabajar, porque es una planta que brinda fortaleza y energía.

Confesó que es una bebida que brinda fertilidad, que a las

mujeres les ayuda a tener hijos. Santi comentó que la guayusa es una planta sagrada propia de la Amazonía, que se la encuentra en la selva.

Santi añadió que para impulsar en los niños la continuidad de esta tradición, en las escuelas cada fin de mes se hace la toma de guayusa, a la que se suman los padres de familia.

La dirigente aseguró que otra de las bebidas que son parte de

la identidad de estos pueblos es la chicha de yuca, que se prepara para los grandes eventos, que también brinda energía cuando se la ingiere.

#### LOS TAMBONEROS

A la toma de la guayusa se acompaña con la presencia de los tamboneros, que según Antonio Vargas, presidente de la nacionalidad quichua de Pastaza, constituye un ritual espiri-

tual que se presenta en las grandes fiestas.

Añadió que en la selva después de la cacería y las largas caminatas siempre se hacen las grandes fiestas, que bailan al ritmo de los tamboneros celebrando que están vivos, porque los pueblos amazónicos consideran que es muy importante la parte espiritual de cada ser humano y no centrarse solo en lo material. (1)

La comuna Chigüilpe recibió informes definitivos sobre la extensión real de su territorio.

# Estudio confirma que el área de la tierra Tsáchila se redujo

**Bolívar Velasco.** Redactor  
bvelasco@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Lunes 15 de mayo del 2017 / EL COMERCIO /

**L**as comunas tsáchilas empiezan a recibir los informes definitivos sobre la extensión real de sus territorios ancestrales.

La Subsecretaría de Tierras y Reforma Agraria del Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (Magap) estudió la superficie de las siete comunas de esa etnia, desde el 2015.

El análisis pretendía verificar si las 10 000 hectáreas que esta etnia recibió del Estado, como tierras ancestrales, se mantenían. Ahora ya se cuenta con los resultados definitivos, que confirman la reducción de las tierras en esa nacionalidad.

La comuna Chigüilpe fue la primera en recibir el informe técnico planimétrico, el pasado 9 de mayo. Ahí se señala que 177 hectáreas de tierras se redujeron para esa comuna.

La adjudicación inicial era de 1159 hectáreas, que incluían franjas de protección y ríos. Es decir, Chigüilpe ahora ocupa una extensión de 982 hectáreas en el kilómetro 7 de la vía Santo Domingo-Quevedo.

La disminución de tierra en esa comuna es siete veces más que los terrenos que tiene el aeropuerto de Santo Domingo (26 hectáreas).

Es por eso que los habitantes de esa comuna no se convencen de la explicación que les dieron las autoridades.

Albertina Calazacón, dirigente comunitaria, dijo que los técnicos les indicaron que la reducción obedece a una estricta aplicación de la reglamentación vigente.

Pero en la comuna saben que detrás de ese argumento técnico existen casos de apropiaciones fraudulentas de tierras, que poco a poco incidieron en la pérdida de su territorio.

Calazacón cuenta cómo comenzó todo. Los habitantes empezaron a rentar sus tierras para que personas que no son de su comuna emprendieran

en la siembra de cultivos.

Era una forma de obtener ingresos adicionales, pues no todos los tsáchilas de la comuna estaban en la capacidad de sembrar productos en todos sus predios, agrega la lideresa.

Por ejemplo, un nativo que era dueño de 50 hectáreas apenas aprovechaba entre 5 y 10, y el resto se quedaba sin uso.

De ahí que algunos tsáchilas se vieron tentados por las ofertas de mestizos y aceptaron entregar sus tierras con base en compromisos simbólicos, que

terminaron en las expropiaciones irregulares.

La tenencia de tierra para esta nacionalidad se concretó hace 57 años, en el gobierno del presidente José María Velasco Ibarra. Con los años se decretó que eran terrenos imprescriptibles, inembargables, inalienables e intransferibles, lo cual rige hasta la actualidad.

El gobernador Tsáchila, Javier Aguavil, reconoce que esta disposición se cumple a medias, pero con el estudio del Magap se harán correcciones.



• Los tsáchilas utilizan sus tierras para la agricultura.

## EL ESTUDIO

En las comunas Naranjos, Cóngoma y Otongo Mapalí se dieron ventas y apropiaciones ilegales.

## CONVENIO

La Defensoría Pública asumió la defensa de los tsáchilas que podrían recuperar sus tierras.

## DESAPARICIÓN

El Magap detectó que el sitio Filomena Aguavil no cuenta con registro, ni como territorio tsáchila

## RECUPERACIÓN

Las autoridades informaron que solo 300 hectáreas podrían recuperarse en las comunas.

Oswaldo Espinosa, director Provincial Agropecuario, señaló que en las próximas semanas la comuna Los Naranjos y El Poste contarán con su informe, lo que les permitirá tener clara la extensión real del territorio tsáchila.

En los estatutos de la nacionalidad, cada Cabildo Comunal es el responsable de la vigilancia de las tierras, aunque cada familia tsáchila tiene la potestad de cuidarla.

La costumbre de los tsáchilas es heredar la tierra de manera simbólica. Para eso se basan en el código de herencia de tierras de padres a hijos.

Antes, solo hombres que se casaban a los 14 años recibían en herencia los terrenos.

Para la mujer no había lugar para la tenencia de tierra, pero ahora ya se emiten entregas simbólicas, como en el caso de Albertina Calazacón. A ella se le entregó una parcela para construir el centro cultural y turístico Tolón Pelé.

# Una pasarela para mostrar los cambios del atuendo Saraguro

## INTERCULTURAL

En el desfile participaron 15 mujeres indígenas y mestizas, con sobriedad y elegancia.

Lineida Castillo. Redactora  
(F-Contenido Intercultural)

La moda indígena se reinventa y gusta más. En el cantón lojano de Saraguro, los artesanos tienen como una actividad fuerte la elaboración de la vestimenta autóctona con sus accesorios, refrescados con colores vivos y diseños modernos.

Eso se mostró en el Desfile de Diseño y Moda Intercultural organizado por el Municipio local, que se desarrolló en el parque central. Unas 15 mujeres indígenas y mestizas participaron en las cinco pasarelas mostrando la riqueza cultural que hay detrás de cada atuendo típico.

El desfile mostró los cambios que ha marcado esta vestimenta en los últimos 80 años, en el cantón. En el primer momento, las modelos exhibieron los trajes ancestrales por parroquia y el distintivo que le diferencia a una de otra.

Por ejemplo, las mujeres de El Tablón usaban la falda tipo pollera gruesa, en lana de borrego y de color negro. Mientras que en Selva Alegre la pollera era similar, pero con colores vivos, como el fucsia, y una blusa con bordados delgados y encajes.

Olga Chalán, de 67 años, es la única artesana de Saraguro que sigue elaborando estas



• Las participantes tienen entre 14 y 18 años de edad.

prendas porque, según ella, las adultas mayores no han dejado de usarlas. "Ellas prefieren mantener la esencia de su cultura ancestral", dice Chalán.

Desde los 10 años elabora blusas y las borda a mano con

lana. De su madre aprendió las puntadas recta, quingo y ocho, para los diseños coloridos de flores y hojas que sobresalen en el filo del cuello y las mangas. "Son las puntadas que utilizo desde siempre", dice.

### PRECIOS

Un traje completo actual para la mujer Saraguro puede costar entre los USD 80 y 500, según el diseño.

### PROMOCIÓN

Durante el desfile, los artesanos aprovecharon para vender las prendas y hacer conocer sus obras.

### SEDE

El Desfile de Moda se cumplió en la Feria Intercultural que realiza el Municipio para consolidar su potencial.

Antiguamente estas prendas las vestían las mujeres los domingos para salir de compras, del campo a la ciudad. "Para ellas eran prendas exclusivas y elegantes", sostiene Chalán, quien vistió con sus obras a cinco jovencitas en el desfile.

Los comuneros de más edad llegan a diario a su taller para contratar la elaboración de estas blusas, que en promedio cuestan USD 15. En su larga trayectoria como artesana nunca ha usado máquinas bordadoras, mullos y lentejuelas, que se imponen en la moda actual.

Esos cambios se presentaron en el segundo momento de la pasarela con las modelos de Helen Tene, de la comunidad de Oñacápac; Mary y Lizbeth Gualán, de Lagunas; Viviana

Aguilar, de San Lucas; y Gabriela Contento, de Gunudel.

Según Sara Lozano, coordinadora de Interculturalidad del Municipio, el desfile puso en evidencia la cultura y la trascendencia que ha tenido la vestimenta de las indígenas a lo largo de los años. "Mostramos las raíces y la manera de superación de los artesanos".

En este espacio se destacaron los diseños de blusas y polleras bordadas a máquinas con colores vivos y figuras como la chacana andina, flores, sol, hojas o aves. Sobre los bordados se acomodaron mullos y lentejuelas con brillo.

Esta ropa la visten a diario, principalmente las adolescentes y madres jóvenes. El complemento a la elegancia lo impusieron las fajas con bordados gruesos, bayetas (capas), anacos (faldas), tupos (prendedores) y zarcillos (aretes) de vistosos colores.

Los atuendos fueron creaciones de artesanos y diseñadores expertos en ropa, joyas y bordados como Angilita Purudí, Rosa Lozano, Anita Guamán, Olga Chalán, Ana Cango, entre otras. También hubo la presentación de modelos mestizas y ropa actual.

Con esta iniciativa, el Departamento de Interculturalidad busca fortalecer la riqueza cultural que hay detrás de las costumbres, tradiciones y trabajo de los artesanos. "Son prendas ancestrales con ajustes modernos y accesorios que mantienen el estilo incaico de la identidad indígena", dijo Lozano.

La diseñadora Ana Cango presentó las últimas tendencias en bordados con diseños de la chacana andina en el filo de la pollera, cuello de la blusa y en la faja. Esther Gualán, de Las Lagunas, fue quien vistió este llamativo traje.

Gualán ha participado en varias pasarelas en Loja y Cuenca. Le agradó esta última porque reunió exclusivamente a los artesanos y diseñadores de su cantón. "Acá los artesanos se esmeran por vestir con elegancia a la mujer", destacó.



## SANTO DOMINGO

### Tsáchilas enseñarán a tocar marimba

Los adultos mayores de las comunas y los centros culturales enseñarán a construir y a entonar la marimba tsáchila.

CORTESÍA MUNICIPIO SANTO DOMINGO



• En las comunas tsáchilas, los adultos mayores son los responsables de rescatar la tradición marimbera.

**Redacción Santo Domingo**  
(F-Contenido Intercultural)

Los tsáchilas rescatan la tradición de confeccionar y entonar la marimba tsáchila. Por eso, los adultos mayores que aún conocen sobre la construcción del instrumento decidieron impartir clases en las comunas.

Las clases se impartirán a los más jóvenes en las tardes, después del colegio. Además se llegó al acuerdo de que cada centro cultural y turístico de la etnia debía enseñarle a los más pequeños las canciones que por años se han entonado en la nacionalidad, radicada en Santo Domingo.

Según el líder Agustín Calazación, la marimba llegó a la et-

nia como un intercambio con los chachis provenientes de Esmeraldas. El encuentro se dio hace ya más de 200 años.

Él señaló que ese instrumento cambió la forma en la que los chamanes hacían los rituales. Hasta hace 200 años, ellos solo utilizaban instrumentos de viento. “Los instrumentos servían para invocar a los dioses de la naturaleza”.

El chaman Abraham Calazación señaló que los poné (sabios) decidieron adecuarla en los rituales como una canalizadora de energías positivas.

Además la marimba también empezó a ser parte de las fiestas tsáchilas. De a poco los nativos empezaron a bailar al son de ese instrumento. “Hacían movimientos referentes a la selva y a la naturaleza. De esa forma se conectaron con su cultura”, señaló Abraham.

Luego le añadieron letra a la melodía. Eran historias y leyendas que se contaban en las fiestas sobre la fortaleza de los animales y las tareas diarias como la pesca.

César Cotacachi alista su primer libro, que entrelaza las imágenes y leyendas en torno al volcán Imbabura, una deidad kichwa

## El fotógrafo que se inspira en su pueblo

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

Cada cierto tiempo, la 'mama' Cotacachi teje con las nubes un puente para ir a visitar al 'taita' Imbabura. El idilio entre los dos volcanes es una de las leyendas populares de la 'Provincia de los Lagos'. Al mediodía, los celajes parecen desprenderse del pico más alto de la deidad femenina para al anochecer, casi como un amante furtivo, sorprender al monte tutelar.

Ese mito, que varias veces escuchó el fotógrafo César Cotacachi de labios de su abuelo Jo-

sé Manuel Velásquez, se dibujó en el paisaje. Recuerda que una tarde una nube que parecía abrazar al Cotacachi se extendía con rumbo al Imbabura. En un momento del atardecer se tornó color naranja.

El artista gráfico kichwa intentó capturar esa mítica imagen. Pero, por no estar en el ángulo perfecto, solo logró secuencias de cuando la nube seguía del monte Cotacachi y luego llegaba al vecino Imbabura. El fotógrafo, comunicador ambiental de profesión, lleva la mitad de sus 44 años perpetrando en gráficas manifestaciones de su cultura. También se ha interesado por capturar paisajes e iconos turísticos.



Su inclinación por este arte lo descubrió en su hogar. Recuerda que a su padre, Rafael, profesor jubilado, le gustaba documentar con una cámara casera las clases y las giras que realizaba con sus alumnos.

En más de una ocasión, César tomó prestado el aparato para hacer sus primeras instantáneas. Eran de rollo y el lente de plástico, cuenta. "De una u otra forma, varios fotógrafos me han influenciado". Quizás uno de los trabajos que más le inspiró es el del

peruano Martín Chambi. Es el primer fotógrafo indígena que retrató a su pueblo con altivez y dignidad, comenta.

Cotacachi está empeñado en retratar a su pueblo bajo una óptica moderna. "Las postales de Otavalo son estereotipadas del indígena pastando ovejas, labrando la tierra o de las mujeres cargando sus hijos".

Lo que propone es compartir la imagen del indígena en la actualidad. Es decir, al profesional, al estudiante, a la modelo. Para ello utiliza las redes socia-

les. En su cuenta de Facebook César Cotacachi Photography posee 3148 seguidores. En los últimos tres años se ha dedicado a retratar al monte Imbabura desde varios ángulos. La idea es transmitir la visión que tienen los habitantes desde las diferentes comunidades kichwas, otavalo, kayampi, natabuela y karanki.

El centenar de imágenes, a todo color, que ha logrado seleccionar, lo publicará en su primer libro que se titulará: 'Imbabura, Los Mitos del Taita'.



• En la comuna de Peguche, César Cotacachi emprende con su familia el centro turístico Mindala.

La idea de este proyecto editorial es ofrecer una mirada diferente al volcán, entrelazada con las leyendas de cada pueblo que vive a su sombra. Para ello, aplica los conocimientos técnicos que ha adquirido en cursos teóricos y en 22 años de práctica.

Para Marcelo Lema, experto en turismo, Cotacachi es un artista gráfico completo. Pone su formación de fotógrafo y comunicador ambiental le hacen apreciar de otra manera las expresiones culturales.

Es la administradora del Napo Cultural Center, un proyecto de turismo comunitario de la comunidad kichwa Añangu

# María Yumbo, una líder que busca equidad

Ana C. Alvarado. Redactora (F-Contenido Intercultural)

**M**aría Yumbo se convirtió, a los 27 años, en la primera mujer en ser elegida presidenta de la comunidad kichwa Añangu, ubicada a las puertas del Parque Nacional Yásuni. Hasta hace una década, que una mujer ocupase un puesto de esta importancia era impensable.

Yumbo explica que las mujeres empezaron a tener participación de las decisiones de la comunidad a partir de los proyectos de turismo comunitario que emprendió Añangu hace casi dos décadas.

Ahora, la comunidad es due-

ña de dos hoteles: el Napo Wildlife Center, que está enfocado en el turista extranjero, y el Napo Cultural Center, que atrae a turistas nacionales.

"Los proyectos comunitarios abrieron la mente a muchas personas. Cada día la gente va aprendiendo más cosas. Eso ha dado un mejor estilo de vida a las mujeres, un buen vivir", indica la líder comunitaria.

Yumbo se desempeñó como presidenta del 2013 al 2015. "Al inicio fue difícil", cuenta. Cuando asumió la presidencia, su tercera hija, Yasuni, tenía un mes de nacida, así que no solo enfrentó los retos de ser la primera mujer en ocupar el cargo, sino de ser al mismo tiempo madre de familia.



Yumbo es la administradora del Napo Cultural Center.

var a cabo proyectos que le den un mejor estilo de vida a las mujeres y a los niños.

Por ejemplo, la planificación familiar, a través de jornadas con especialistas, es uno de los temas que ya tiene resultados. Yumbo cuenta que las generaciones anteriores, como la de sus padres, tenían hasta 12 hijos. Ahora, lo común es tener máximo cuatro hijos.

Esto les permite dar una mejor educación y atención en salud a los menores.

Sibien la comunidad cuenta ahora con una institución educativa, de la que los bachilleres salen con especializaciones en turismo, las generaciones anteriores no contaron con la misma suerte. Es por ello que la Organización de Mujeres también se ocupa de programar talleres y capacitaciones en distintas áreas.

Obtener el título de bachiller es una de las opciones, pero también hay cursos para aprender a realizar artesanías, costura, entre otros. En la actualidad, las mujeres miembro de la organización reciben dos horas diarias de inglés, con el objetivo de dar una mejor atención a los turistas extranjeros.

Cuando dejó la presidencia, Yumbo se capacitó como guía turística y ocupó el cargo cercano de un año. A inicios de este mes asumió como administradora del Napo Cultural Center, un nuevo reto por el cual está agradecida.

ización de mujeres Kuri Muyo (semilla de oro, en español).

Al finalizar el período presidencial, prefirió no entrar al proceso de reelección para continuar con sus estudios. Yumbo quiere estudiar enfermería, pero en este último año ha continuado trabajando en puestos de liderazgo en la comunidad.

Yumbo es una de las coordinadoras de Kuri Muyo. Esta organización trabaja en la preservación de la cultura y en defender los intereses de las mujeres en la comunidad. En la primera línea de trabajo se tratan temas como la vestimenta, artesanía, idioma, gastronomía, entre otros.

Sibien el machismo todavía existe, el grupo de mujeres se preocupa por proponer y lle-



• Yumbo también es coordinadora de la Organización de Mujeres Kuri Muyo (en español significa semilla de oro).

Yumbo se adaptó de forma rápida y, durante su período, se realizaron obras para mejorar la oferta turística y la convivencia en la comunidad. La parte ambiental es de gran

importancia para los habitantes de Añangu, así que una de las obras que Yumbo llevó a cabo fue la implementación de paneles solares. También, apoyó al refuerzo de la organi-

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

**P**royectos de turismo comunitario, creación de escuelas, campañas médicas o publicación de libros, son solo algunas de las iniciativas impulsadas por profesionales indígenas, de la parroquia Salasaka, en Tungurahua.

Son pobladores que gracias a su formación académica han decidido ayudar a su nacionalidad. Lo hacen desde ramas como la sociología, psicología, educación, medicina, derecho, turismo... que impulsan el progreso de este pueblo milenario que se levanta a 12 kilómetros al oriente de Ambato.

A través de la investigación y la publicación de libros relacionados con su cultura lograron que este asentamiento indígena sea conocido a escala nacional y en el exterior.

El investigador de la cultural Salasaka, Rafael Chilibingua, dice que el 30% de los jóvenes del sector ya ha logrado como él - conseguir un título profesional. Un proceso que arrancó en 1990 con el levantamiento indígena.

Afirma que algunos de los avances logrados por estos profesionales son la implementación de la educación intercultural bilingüe, que de a poco contribuye al desarrollo de otros pueblos de Tungurahua como Quisapincha, Pihuañi y Tomabela.

Asegura que en los últimos 20 años se graduaron abogados, odontólogos, médicos, guías en turismo y hotelería, psicólogos educativos, ingenieros comerciales, en sistemas y alimentos. Estos últimos trabajan en la industria

Jueves 18 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

## Indígenas ayudan al desarrollo de su pueblo



• Jorge Caizabanda trabaja como director del departamento de Desarrollo Comunitario del Cabildo de Pelileo.

zación del Tzawar Mishky.

Chilibingua, tras seis años de investigación, logró publicar el libro *Nawba partukuma* (Cuentos ancestrales). Este guarda más de 60 cuentos, leyendas, mitos y tradiciones de esta comunidad. También, escribió la historia del pueblo Salasaka y otra obra denominada *Shimita yachanakamu* (aprendizaje de la lengua kichwa), que trata de corregir la distorsión del idioma y el fortalecer a la lengua.

“Avanzamos en el progreso. El objetivo es que el 50% de los jóvenes obtengan un título y que tengamos espacios en los sectores público y privado”, dice Chilibingua.

En la comunidad de Guasalata, por ejemplo, se desarro-

lla un proyecto de turismo comunitario. Este es impulsado por Jorge Caizabanda, graduado en la Universidad San Francisco en Relaciones Internacionales y Ciencias Políticas.

Este salasaka se desempeña como jefe de Desarrollo Social en el Municipio de Pelileo. Labora como director y guía de un proyecto turístico.

Este plan involucra a 20 familias del sector. Los visitantes pueden conocer las técnicas de la siembra agroecológica, hacer trekking, alimentar al ganado, conocer sus fiestas ancestrales como el Inti Raymi y Pawkar Raymi, la medicina ancestral...

“Nunca quise quedarme en otra ciudad; mi objetivo fue

### OTRAS ÁREAS

En Chibuleo, Alberto Guapisaca ayudó en la creación de la Unidad Educativa del Milenio. Es su director.

### MÁS CAMPAÑAS

Los jóvenes profesionales trabajan en la realización de campañas odontológicas para la comunidad.

### PROYECTOS

El 20% de los profesionales que se gradúan trabaja en proyectos productivos en sus comunidades.

### SIN OPORTUNIDADES

La mayoría de los profesionales que se gradúan tiene pocos espacios en los sectores público y privado.

regresar para apoyar e impulsar proyectos que ayuden a nuestra gente a tener ingresos económicos”.

En el centro de Salasaka vive Marcia Masaquiza, una de las primeras médicas de la localidad. Con apoyo de sus padres y a pesar de la discriminación racial, hace 20 años se graduó en la Universidad Central.

Sus dos hermanos Noemí y Samuel son agrónomos y abogados, respectivamente. Su trabajo está ligado al rescate y revalorización de la medicina ancestral. En el 2001 lideró este proceso en el Ministerio de Salud con la creación de la Dirección de Salud Indígena e introdujo en la medicina occidental, la medicina andina.

INTERCULTURAL

Desde Nueva York, la radio El Tambo Stereo ofrece programas y música en kichwa

# La cultura ancestral se difunde en EE.UU.

Giovanni Astudillo. Editor  
(F-Contenido Intercultural)

En un sótano de un edificio de departamentos, ubicado en el condado del Bronx, en Nueva York, funciona la radio El Tambo Stereo. Desde hace seis años esta emisora online difunde la cultura y la música ancestral del Ecuador.

Su propietario Segundo Angamarca emigró hace más de 20 años desde su natal El Tambo, un cantón cañareño. En Estados Unidos aprovechó Internet para montar su radio con el objetivo de difundir la identidad ecuatoriana y la música en kichwa y en español. "Que sea una voz para los emigrantes y que no se pierdan nuestras raíces".

Esta emisora tiene reportes de sintonía de emigrantes que viven en Nueva York, Nueva Jersey, Chicago, Minneapolis, Massachusetts... Tiene programas en directo y también programación automatizada. En música difunde temas de géneros como sanjuanitos, intirraymi, yumbos, albazos, capizhca, fandango, entre otros.

CORTESÍA EL TAMBO STEREO



**LA EMISORA** se puede sintonizar a través del sitio web [www.radioeltambostereo.com](http://www.radioeltambostereo.com) o mediante la app Tunein.

**EL FIN DE SEMANA** tienen programación en directo con DJ. Otros programas de la radio son Alegre mañanero y Sumak Taki.

una variación con entrevistas o conversaciones atadas a la coyuntura y otros como "qué significa ser kichwa en Nueva York", agrega Muenala. La mayoría de entrevistas es en kichwa y el resto en castellano. Según Muenala, reciben invitaciones de organismos de Estados Unidos. Para junio

tienen una del Instituto Smithsonian en Washington para realizar una programación del programa Kichwa Jatari. Entrevistarán a indígenas sagaruro, cañaris y otavalo residentes en Washington y en zonas aledañas. "Es importante hacer visible a un pueblo con idioma y cultura distinta".

• En una entrevista con la artista ecuatoriana Pacha Palchisaca, quien es conocida como la 'Hija del Sol'.

El repertorio se compone de canciones de grupos ecuatorianos que residen en Estados Unidos y en Ecuador. Las producciones son enviadas al correo electrónico para que sean difundidas en la radio, dice Angamarca, de 41 años. Al

las 18:00 y 20:00. La conducción está a cargo de Angamarca, Charlie Uruchima, Fabián Muenala y la peruana Ximena Málaga Sabogal. Según Muenala, el programa está orientado a fortalecer la identidad cultural y lingüística de "nuestros

pueblos". Al principio de cada edición, durante 15 minutos, tratan sobre la filosofía andina y luego hay un segmento de enseñanza-aprendizaje del kichwa.

Posteriormente, en la segunda hora del programa, realizan

FOTOS GLENDA GUA

**Fabián Maisanche. Redactor**  
(F-Contenido Intercultural)

Los indígenas de Tungurahua se han convertido en guardianes del agua, formadores de líderes, emprendedores rurales y guías turísticos en los últimos 15 años.

Estos logros se han coordinado desde la Unidad de Movimientos Indígenas y Campesinos de Tungurahua con el Gobierno Provincial en el denominado Nuevo Modelo de Gestión de Tungurahua.

La organización reúne al 25% de la población de la provincia que está representada en los presidentes del Movimiento Indígena de Tungurahua (MIT), del Movimiento Indígena y Campesino de Tungurahua (MITA) y de la Federación de Organizaciones, Pueblos Indígenas y Campesino Evangélicos de Tungurahua (AIET).

Según Eustaquio Tuala, presidente de AIET, la unidad de los dirigentes se dio para la lucha social, la disminución de la pobreza y el rescate de la identidad y cultura de los pueblos. Además de la revalorización de los preceptos ancestrales indígenas como el ama lulla (no mentir), amashua (no robar) y ama quilla (no ser ocioso).

Tuala explica que bajo esas premisas se realizan actividades y proyectos en las comunidades con el apoyo económico y técnico de la Prefectura. "Hemos logrado consolidar y fortalecer la unidad de las organizaciones desde el 2003. Una agenda de trabajo conjunta nos ha permitido ser vi-

# Indígenas cuidan los



• Los indígenas de la parroquia Pasa recorren las zonas recuperadas.

# páramos y aprenden



**INICIATIVA**  
Las organizaciones de segundo grado ejecutan 14 proyectos de conservación de los páramos.

**LOS APORTES**

Los indígenas realizan publicaciones sobre el rescate de la cultura y saberes ancestrales en educación y salud.

**LIDERAZGO**

Los dirigentes de los movimientos indígenas están involucrados en los parlamentos de agua, gente y trabajo.

**PROCESO**

La lucha desde los movimientos indígenas de Tungurahua se inició por el pedido de acceso a la tierra.

**ALIANZA**

La unión de los movimientos indígenas con la Prefectura se basa en la gestión y reconocimiento cultural.

sibilizados y contar con nuestro aporte ancestral en el progreso de la provincia".

Uno de los logros entre indígenas, autoridades y organizaciones privadas es la conservación de los páramos con el denominado Fondo de Páramos y Lucha contra la Pobreza.

Allí se delinean las constantes capacitaciones a los comuneros con técnicos de la Prefectura sobre la reducción de la carga animal en las zonas altas. Además, se busca alternativas de producción agrícola, artesanal o microempresarial.

Para Ángel Punina, agricultor de Yatzaputzan, el proyecto de conservación del páramo en los sectores como Cunuyacu, La Esperanza y Tamboloma mejoró la calidad de vida de las comunidades.

El campesino, de 45 años, cuenta que las vertientes de agua volvieron a brotar y los pequeños riachuelos recuperaron sus cauces luego de que los musgos y las almohadillas gigantes se recuperaran. Estas plantas nativas almacenan y retienen el agua.

"Los compañeros se dedicaban al pastoreo de ganado ovino, vacuno y caballar que destruía las áreas verdes; poco a poco comenzó a escasear el agua", sostiene el dirigente. Agrega que tras un acuerdo y capacitaciones este espacio ya fue desalojado.

Uno de los proyectos desarrollados es La Vaquería y el Centro de Acopio de la Leche con el propósito de mantener la cobertura vegetal, biodiversidad y la regulación hídrica en

la zona alta de la parroquia Pasa. Los dirigentes de la Unión de Organizaciones Campesinas e Indígenas de Pasa, que agrupa a 1600 familias de ocho comunidades, recibieron 150 hectáreas para la producción agropecuaria.

Inés Olovacha, presidenta de la Junta Parroquial, explica que cada una de las comunidades tenía un lote pero se conformó un solo predio de 50 hectáreas para la construcción de la obra. "Con la implementación de estos proyectos se generaron plazas de trabajo y se cuida la naturaleza", dice Olovacha.

Otra de las estrategias es la recuperación de los valores culturales, los encuentros de líderes juveniles, la capacitación a las madres parteras y la formación de emprendimientos comunales. Además, del mejoramiento en la crianza de ovinos, cuyes, alternativas turísticas en las comunidades y el asesoramiento técnico en la producción de quesos, carmelos, panaderías y otros.

Uno de los emprendimientos comunales es la panadería Saladeñita en la comunidad El Salado, ubicada en la comunidad Llangahua de la parroquia Pijahuín. El emprendimiento fue implementado con el Gobierno Provincial y financiado con recursos provenientes de la comunidad en el Concurso Nacional Premio Verde.

Martha Tixilema es parte del emprendimiento que abastece con el producto a la zona alta de la comuna. La campesina, de 35 años, explica que con la ayuda de los dirigentes y técnicos aprendió a preparar boncitos, tortas, donas, empanadas y otros manjares. "La economía de mi familia mejorará con la elaboración del pan".

## SANTO DOMINGO

### Tsáchilas recordaron a monseñor Stehle

El primer obispo de Santo Domingo ayudó a los tsáchilas en la construcción de puentes, vías y proyectos turísticos.

Redacción Santo Domingo  
(F - Contenido Intercultural)

CORTESÍA OLIVERIO GUEVARA

En el museo etnográfico tsáchila, ubicado en la comuna Chigüilpe, los nativos recordaron a monseñor Emilio Lorenzo Stehle, quien falleció el lunes pasado en Alemania.

El historiador tsáchila Augusto Calazacón señaló que a través de Stehle se canalizaron obras importantes para las comunas tsáchilas.

Una de esas fue el puente sobre el río Chigüilpe, que permitió que los tsáchilas tuvieran acceso a la ciudad. "Junto al gobernador Abraham Calazacón lograron el puente por medio de donaciones".

Además, Stehle, quien fue obispo de Santo Domingo de los Tsáchilas desde 1987 al 2002, apadrinó la primera iniciativa turística de los tsáchilas. Se trataba de un museo en el que los indígenas podrían mostrar sus tradiciones.

Según el antropólogo Olive-



• Monseñor Emilio Lorenzo Stehle (cen.) apadrinó la inauguración del museo etnográfico tsáchila en 1993.

rio Guevara, el museo se inauguró en 1993 luego de que se lograra el acceso vial hasta la comuna tsáchila de Chigüilpe. "Monseñor fue un hombre que trabajó incansablemente no solo por los tsáchilas, sino por la modernización de Santo Domingo".

Por eso, en el 2012 se inauguró un monumento en Santo Domingo como homenaje

al primer obispo del cantón.

El alcalde Víctor Manuel Quiroa señaló que la labor de monseñor se materializó con la construcción de puentes, caminos, iglesias y en el trabajo por los niños abandonados y en sectores vulnerables.

Los tsáchilas prevén una ceremonia religiosa en su honor. La Diócesis también preparó actos desde el martes.

CORTESÍA GAD CHIMBORAZO



### Chimborazo / Proyecto de alpacas continúa

Con una charla de capacitación en la comunidad Chorrera Mirador, de la parroquia San Juan (en Riobamba), se difundieron más detalles sobre el Proyecto de Alpacas, que impulsa la Prefectura de Chimborazo. La idea es expandir esta iniciativa a más comunidades para el fortalecimiento de la producción de la fibra de alpacas.

## La madera es vital en los bombos afro

**Marcel Bonilla** Redactor  
(F - Contenido Intercultural)

El tipo de madera que se use depende la sonoridad del bombo, instrumento ancestral que caracteriza a la cultura afroesmeraldeña y con el que se rinde tributo a sus santos y celebran fiestas tradicionales.

En Colón Eloy del María, Playa de Oro y Borbón, norte de la provincia de Esmeraldas, los hombres que se dedican a trabajar la madera para hacer bombos. Cortan los troncos valiéndose de la vieja arquitectura ancestral, que implica trabajar sobre medida.

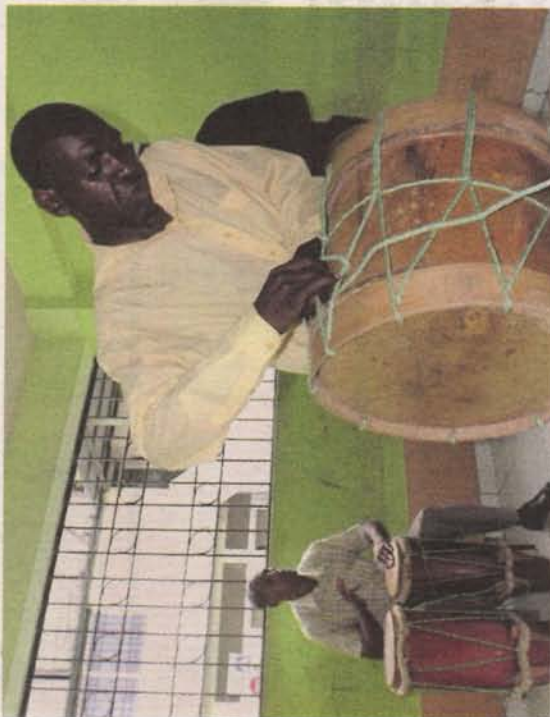
En Esmeraldas existen tres gestores culturales que fabrican bombos: Narciso Jarami-

llo, Alberto Castillo, Daniel Valencia y Benjamín Vanegas. Usan maderas cortadas en meneguante, cuando la savia está cerca de la raíz y el árbol está más seco. Eso garantiza una madera menos proclive a ser afectada por la polilla.

Alberto Castillo trabaja las piezas en el taller de su casa, siguiendo las técnicas de sus ancestros. Conseguir la mejor madera es vital en la tarea.

Román Caicedo uno de los que se dedica a ese oficio en la población de Timbiré, establece la medida del instrumento con una tira de bejuco.

El bombo tiene tres partes principales: la caja de resonancia, los aros y los cueros que cubren los costados del instrumento. Para armar la caja se utiliza el famoso guararipo,



FOTOS MARCEL BONILLA / EL COMERCIO

• El proceso de fabricación incluye el corte del árbol en meneguante, el colocado de la madera y el ajuste del bombo.

colocar en los bordes.

La parte final es colocar el cuero en los costados (antes se usaba el cuero de venado y la tatabra), y se lo tiembla con cabos que van alrededor del bombo hasta dejarlo firme para ponerlo al sol hasta que quede totalmente seco.

madera del norte de Esmeraldas, el cedro, el laurel y el calade rojo. El labrado se lo hace con formones manuales que son golpeados con macetas de maderas hasta dejar la parte hueca en medio del tronco. Los aros son hechos con una madera llamada jagua, fácil de



# 100 FAMILIAS MUESTRAN SARAGURO

Lineida Castillo, Redactora  
lcastillo@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

El recorrido para los turistas se realiza por las comunidades de Gera, Ñamarín, Lagunas, Chamical, Ilincho y Oñacápac. Hay campañas promocionales.

**H**ace más de una década comenzó el turismo comunitario en el cantón lojano de Saraguro. Su filosofía es respetar la naturaleza, valorar el patrimonio y fortalecer costumbres y tradiciones.

Un total de 100 familias de las comunidades de Gera, Ñamarín, Lagunas, Chamical, Ilincho y Oñacápac están organizadas para mostrar los paisajes, cultura, gastronomía, artesanas y costumbres.

El Municipio de Saraguro apoya esta iniciativa desde diferentes espacios como ferias interculturales, campañas de promoción del cantón, capacitación en diferentes áreas y visitas de medios de comunicación para difundir las experiencias comunitarias.

Cada comunidad se especializó en una actividad para complementar la oferta turística. Ilincho, por ejemplo, se especializa en los rituales ancestrales y baños ceremoniales.

Lagunas en la música y danza andina. Ñamarín, por su parte, en los tejidos; Oñacápac en los atractivos naturales y Gera en el guajango, que es una bebida elaborada con el penco.

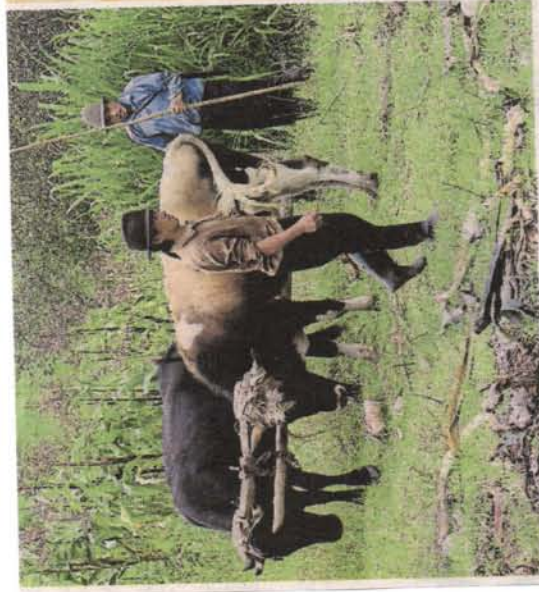
Parte de esta oferta se mostró a un grupo de prensa internacional, el sábado pasado. La primera parada fue Gera, la comunidad más apartada y ubicada a 9 kilómetros del centro de Saraguro. Tiene 600 habitantes y cuenta con un paisaje campestre.

Las viviendas son de adobe, excepto dos de bloque, pero mantienen la fachada de las antiguas. Casi no hay linderos entre una y otra propiedad, y en algunos casos los pencos son extraños el pulque para elaborar el guajango, que es una bebida que consumen a diario y en celebraciones especiales.

Mercedes Medina contó que los turistas saborean esta bebida en sus viviendas y allí aprenden sobre las actividades del campo. En su casa tiene guajango guardado en recipientes de barro para su maduración. En principio su sabor es agrio, pero después se siente el dulce y el alcohol.

Luz Gualán y María Bermeo preparan los alimentos con leña y ollas de barro. El sábado pasado prepararon el tradicional mote gerano, que es co-

Continúa



• Angel y Segundo León muestran cómo se realiza el arado.

• José Cartuche ofrece alojamiento en Namarín. La noche cuesta USD 10.

cinado con habas, mellocos y acompañado con queso molido.

En otro espacio, otros indígenas cultivaron la tierra mediante mingas y compartieron los alimentos. "Así es la vida en comunidad", comentó el presidente de Gera, Pedro Francisco Lima. El pueblo también dispone de un pequeño museo, que es administrado por el centro educativo San Francisco. Allí, se recrea cómo

los artesanos elaboran mantas, chalinas, ponchos, bufandas... de lana con telares artesanales.

Al taller de Francisco Sarango, quien elabora los sombreros de lana, también llegan a diario los visitantes para conocer su técnica.

Saraguro tiene una oferta de turismo de aventura con la operadora Runa.Extrem, que tiene varias actividades como el puenting y rápel. El primero se realiza en el puente de Sinin-

mo vivían sus antepasados en esa comunidad con una cama de palos y carrizo y cubierto con cobijas de lana.

Los niños del centro educativo de Gera representaron el baile de la vacaloca y las niñas, la elaboración de los ramos de flores. Estas actividades se realizan, por lo general, en octubre, en las fiestas del patrón San Francisco.

En Namarín, en cambio, los visitantes conocieron cómo

cápac y el otro en la cueva de Namarín o Baños del Inca. Estas actividades están impulsadas por los jóvenes. Dentro de la oferta cultural hay grupos de danza y música que fusionan el rock con lo andino. Ellos participan en las comunidades vecinas cuando reciben grupos masivos de visitantes. El recorrido por este cantón lojano culmina con la visita a los almacenes artesanales y las fábricas de queso.



TUNGURAHUA

# Pueblos de Imbabura intercambian saberes

## Una delegación de kayambis y karankis compartió con pueblos de la Amazonía

Redacción Sierra Centro  
(F-Contenido Intercultural)

Al menos 30 representantes de los pueblos Kayambis y Karankis de Imbabura realizaron un intercambio de saberes y conocimientos ancestrales.

La cita se desarrolló en el Campamento Unión Base, en Pastaza, donde funciona la sede de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae). Además, trataron temas educativos y organizativos.

Marlon Vargas, presidente de Confeniae, junto a su Consejo de Gobierno recibieron a la delegación de los comuneros de la Sierra norte liderado por Agustín Cachipuendo y su Consejo de Gobierno.

Andrés Tapia, dirigente de comunicación de la Confeniae, explicó que en los dos días de visita los dirigentes de los pueblos de Imbabura trataron sobre la diferencia educativa, la biodiversidad, el intercambio cultural y organizativo.

CORTESÍA CONFENAE



Los 30 delegados de los pueblos Kayambis y Karankis intercambiaron experiencias culturales durante dos días.

El contenedor es de propiedad de Francisco Aranda. Tapia afirmó que talla en madera boas, tigres, cuchuchos, ranas, monos y otros animales de la selva a los que considera como sagrados. "A través de las figuras, los instrumentos musicales, los tallados de animales sagrados la delegación logró conocer la cosmovisión de los pueblos amazónicos".

Tapia dijo que este tipo de intercambios con los diferentes pueblos es importante por la unidad de las organizaciones.



## Imbabura/ Ceremonias y charlas por los museos

Con un ritual a la Pachamama se inició el festejo del Día del Reciclaje y el Día de los Museos en la capital de Imbabura, en el Museo de Ibarra. Allí se desarrolló un festival sobre el consumo responsable y charlas sobre buenas prácticas ambientales y tráfico de vida silvestre, con gente de la comunidad. A las exposiciones guiadas acudieron estudiantes y moradores de la ciudad, quienes participaron con la realización de dibujos y otras actividades.

# Primera feria de la comunidad Siekopai

VÍCTOR GÓMEZ

## SHUSHUFINDI, SUCUMBÍOS

En la ciudad de Shushufindi, provincia de Sucumbíos, se realiza hoy la primera Feria Gastronómica, Artesanal y Cultural de la nacionalidad Siekopai.

La feria ofrecerá a los visitantes la gastronomía típica de esta nacionalidad amazónica, que se compone de platos como el *casave* (tortilla de yuca), *ukuisi raka* (caldo de ají rojo), *seme juro* (plato a base de carne de guanata) y la bebida tradicional de *warapo*, que es un jugo fermentado de caña de azúcar.

En artesanías, los siekopai expondrán manufacturas elaboradas en madera, semillas, fibra, barro, con lo cual elaboran collares, manillas, lanzas, macas, instrumentos musicales como la flauta, tambor y recipientes de cocina.

Se podrá apreciar también parte de la cultura de esa nacionalidad, como la presentación de grupos de música y danza tradicional. Igualmente, los habitantes de esta comunidad indígena ofrecerá a los visitantes la oportunidad de pintar sus rostros con los rasgos caracte-

## Más datos

### ETNIA

#### 134 familias

■ Se estima que los siekopai son una población de aproximadamente 134 familias.

#### Ubicación

■ Esta etnia está asentada en las comunas San Pablo de Katétsiaya, Siekoya Remolino, Siekoya Eno, todas en el cantón Shushufindi, en la provincia de Sucumbíos.

risticos de esta cultura.

"Se dice que hay más de 400 rasgos faciales y motivaciones a la hora de pintarse sus rostros, esta memoria cultural se está perdiendo y con esta feria se quiere potenciar estos y otros aspectos culturales del pueblo siekopai", dijo Fernando Klínger, director provincial de Turismo de Sucumbíos.

El evento, que se realizará en el parque central de Shushufindi, está organizado por la Coordinación Zonal 1 del ministerio de Turismo y el GAD municipal de Shushufindi. (1)



VÍCTOR GÓMEZ

► SHUSHUFINDI, Sucumbíos. La cultura, artesanía y gastronomía de la comunidad Siekopai se exhibirá hoy.

# LA GUAYUSA INSPIRA UN MITO SOBRE LA INTELIGENCIA



## ENERGIZANTE

Los amazónicos beben regularmente la infusión de guayusa durante sus jornadas diarias, para aprovechar de mejor forma sus propiedades.

En 'Mitos de los pueblos americanos', del investigador Plutarco Naranjo, se puede conocer sobre esta planta ancestral.

ARCHIVO/EL COMERCIO



• Teresa Shiki cuida árboles de guayusa de la zona de Puyo, provincia de Pastaza.

**Redacción Tendencias**  
F - Contenido Intercultural

**E**n la Amazonía, la guayusa está considerada como una de las plantas que avivan el conocimiento y que reponen a los viajeros tras largas travesías. Es por ello que, justificadamente, los nativos de los distintos pueblos que habitan esta porción de tierra sudamericana hablan de una relación estrecha entre esta especie y los seres divinos.

En su libro 'Mitos de los pueblos amazónicos', el investigador Plutarco Naranjo recoge varios testimonios de los nativos de la región, consolidando así los mitos que se han edificado en torno a la planta sagrada.

Uno de estos relatos habla de que antes de convertirse en

parte de la flora amazónica, la guayusa era un ser divino que se encargaba de levantar el espíritu y ayudar en la toma de decisiones inteligentes.

Por otro lado, una leyenda distinta habla de que la guayusa era un ser divino muy poderoso, hábil, estratega e inteligente que estimulaba la libido y promovía la fertilidad entre los amazónicos.

De acuerdo con la bióloga Alejandra Moreno, a la guayusa aún se la considera como una planta de especial atención por los lugareños. "Acá la toman durante todo el día y, sobre todo, cuando la gente ha vuelto del campo", dice.

Según la investigación de Naranjo, etimológicamente guayusa significa "hoja buena, agradable, tonificante y se le atribuyen también efectos favorables para el estómago". En

shuar, una de las lenguas que se hablan en el oriente ecuatoriano, a esta planta se la conoce como 'uheiz'.

Una de las formas más comunes de preparar esta hoja para una bebida es en té o en infusión. Su sabor, como lo escribe Naranjo, es amargo y tiene un aroma moderado. Sus hojas desprenden cafeína, uno de los alcaloides presentes en el café.

Advierte que la infusión de esta planta se la debe tomar con moderación debido a que puede causar insomnio, trastornos psíquicos y demás.

Su ingesta, según Moreno, debería ser similar a la del café ya que sus propiedades son similares. Naranjo concluye que una de las bondades de la guayusa es que ayuda en la batalla contra la diabetes. Advierte que tal hipótesis requiere todavía de investigaciones.

# 7 COMUNAS PROTEGEN LA ZONA DE PASA

**Modesto Moreta.** Coordinador  
(F-Contenido Intercultural)

La neblina lentamente se disipa y deja al descubierto una inmensa sábana verde esmeralda -rodeada de cerros, montañas, bosques y lagunas- que brilla con los escasos rayos solares. Decenas de aves emprenden su vuelo por el inmenso paisaje que guardan las 2300 hectáreas de páramo.

El cuidado de este tesoro está a cargo de los habitantes de las ocho comunidades indígenas de la parroquia Pasa, localizada a 20 minutos al suroeste de Ambato, en Tungurahua. A simple vista parecería un sitio deshabitado, pero es el reducido de conejos, zorros, águilas, venados osos, tórtolas, colibríes, insectos y más.

Todo este edén estuvo amenazado por el sobrepastoreo de ganado vacuno, lanar y equino. En estas grandes extensiones -compuestas por pajonal, bosques de Polylepis, almohadillas (que retienen el agua lluvia) y otras especies de plantas- pastaban más de 1700 animales hasta hace 10 años.

También la quema del pajonal era excesiva y la deforestación del bosque nativo (para usarlo como leña) dañó este espacio de la Sierra.

En un martes, un grupo de comuneros de las organizaciones campesinas e indígenas de Pasa, conjuntamente con los técnicos de la Central Ecuatoriana de Servicios Agrícolas (CESA) y de Socio Bosque del Ministerio del Ambiente de la provincia, se sumergen en este inmensa alfombra.

A cada paso, las botas se hunden entre 5 y 10 centímetros. Es como pisar en una esponja húmeda cubierta de vegetación e inestable. La cantidad de líquido vital que se almacena en este reservorio abastece de agua potable y de riego a más de 7 500 habitantes de las ocho comunidades y al centro poblado de esta parroquia.

Por los pequeños riachuelos similares a venas corren alrededor de 500 litros de agua por segundo. Esta alimenta la represa Chiquihurco, con 350 litros. Esta obra es parte de los vasos de regulación de la cuenca del río Ambato, que almacena más de 3,5 millones de metros cúbicos. Fue construido



## TRABAJO

Agricultura

**Las familias** viven de la agricultura y la producción lechera. También de cuyes, pollos...



## POBLACIÓN

en la zona

**En las siete** comunidades habitan 7 500 familias, que mantienen la minga.



## CLIMA

Frio

**La temperatura** promedio anual en el sitio oscila entre los 8 y 14 grados centígrados.



## ETNIA

Kichwa

**Los habitantes** indígenas consideran que pertenecen al pueblo kichwa de Pasa.

## EN LA RESERVA NATURAL

Esta área tiene sitios para visitar y escalar, como el Casahuala, que es la montaña más alta en las 2 300 hectáreas. También hay bosques y lagunas.

Continúa

por el Consejo Provincial de Tungurahua.

De este se benefician los regantes del canal de riego. Además, provee de agua potable a Santa Rosa, parte de los habitantes de Ambato, a través de la planta de tratamiento de Apatug y Chiquihurco, en Pelileo.

En la delegación acompaña Amado Martínez, coordinador de proyectos de CESA, en Tungurahua. Recuerda que en el 2007 comenzaron a trabajar con los comuneros del sector. En ese año, la reserva de agua dulce estaba descuidada con un sobrepastoreo.

Convencer a los comuneros sobre la importancia de este espacio fue difícil, pero al final decidieron apoyar el proyecto. Para eso efectuaron giras de observación. La carga animal en el área se redujo a 700 animales, es decir, se eliminaron 100 por año. En la actualidad, con su ingreso en el 2010 al programa Socio Bosque del Ministerio del Ambiente y el Fondo de Páramos del Consejo Provincial de Tungurahua, reciben fondos económicos como incentivo por mantener este hábitat natural.

Ellos lograron implementar

varios proyectos productivos en las ocho comunidades. Manuel Amanta, presidente de la Unión de Organizaciones Campesinas e Indígenas de Pasa, está alegre. Cuenta que con los recursos lograron instalar una vaquería con 45 vacunos de raza que beneficia a todas las comunidades. Además, instalaron un centro lechero para el enfriamiento de 400 litros de leche diarios. Ellos compran a los productores locales. Les pagan USD 0,40 centavos por cada litro. "Es una forma de incentivar a la gente, pues recibieron pastos mejorados y animales menores, para que cuenten con recursos económicos", explica Amanta.

En el recorrido, Carlos Villacís, técnico del Ministerio del Ambiente, inspecciona y monitorea que la conservación se cumpla y que no haya sobrepastoreo, con el propósito de mantener el incentivo económico. Cada año reciben USD 37 000 del Socio Bosque y USD 70 000 del Fondo de Páramos. A través del incentivo se bajó la carga animal y en algunos sectores que estaba deforestado hay una regeneración, por lo que se mantendrá ese aporte.



Beyond Lagartococha es un proyecto que ayuda a la comunidad ubicada en Lago Agrio, a mejorar la formación de los niños

# Los secoyas se enfocan en la educación

Ana Veintimilla Redactora  
F - Contenido Intercultural  
abveintimilla@elcomercio.com

La comunidad secoya en Mañoco se llega en transporte terrestre hasta Lago Agrio, luego de seis horas en lancha por el río Aguarico y dos horas más por el río Lagartococha. En la comunidad hay siete familias y desde hace dos años cuentan con un profesor que trabaja con los niños de la comunidad.

El proyecto Beyond Lagartococha fue ideado por un grupo de jóvenes quiteños liderados por Juliana Pallares, quien había convivido y conocido las comunidades secoyas desde

su niñez y en el 2015 inició este proyecto para permitir que los niños de esa zona cuenten con educación completa.

Beyond Lagartococha ayuda a mantener el sueldo del profesor y en su último viaje los jóvenes colaboraron en la construcción de la casa de Gregorio Vásquez, nativo de la comunidad Guajoya en Perú. Ese hombre se mudó a Mañoco para enseñar a los niños. Pero no es el único, los padres de familia también colaboran con la enseñanza.

"Esta obra es binacional, para los compañeros ecuatorianos y peruanos", dice Wilmer Piaguaje, presidente de los secoyas Remolina; su comunidad es la que mayor conexión

## INTERCULTURAL



• Junto con la comunidad, consiguieron la casa en donde vive el maestro. Niños secoya en clases (derecha).



Beyond Lagartococha está conformado por Adam Finnegan, Valentina Mantilla, Blomne Hiehley, Ana Belén Ortiz, Andrea Bustamante y Juliana Pallares.

tiene con los secoyas de Mañoco, quienes están ubicados en el territorio peruano. Piaguaje señala que como comunidades hermanas buscan que los más pequeños mantengan su cultura. Por lo que en el currículum que se ha

instalado en Mañoco se mantiene una variedad de clases, desde matemáticas, español, sociales y naturales hasta cursos del idioma nativo como el paicoca, conocimientos cosmológicos de la nacionalidad y trabajo ambiental desde el

punto de vista paicoca. Según Piaguaje, este último punto busca la conservación de territorios ancestrales. La comunidad en conjunto con el proyecto tienen planes para el futuro. Pallares señala que buscan recaudar fondos para conseguir una pantalla con fines educativos y Piaguaje explica que a través de esta alianza se quiere posicionar las artesanías de las mujeres y los productos culinarios de la nacionalidad que se pueden vender y exportar.



# Un videojuego resalta la cultura cañari

La Facultad de Artes de la Universidad de Cuenca presentó el videojuego El Gran Viaje, propuesta que toma como punto de partida la investigación de la cultura cañari, informó el portal eltiempo.com.ec.

En este videojuego, Nina Samay es un joven cañari, de 15 años. Un buen día, al llegar a su casa, sus padres le dicen: "Hijo, los incas se acercan, un ejército de miles de soldados ha logrado ingresar y está listo a atacar. Debemos alejarnos y buscar la ciudad de Shabalula, en Sigsig, que se encuentra al otro extremo de nuestro territorio".

Así empieza la aventura del viaje a Shabalula. Nina y sus padres salen de la casa circular y emprenden la caminata, pero

en medio de una neblina Nina se pierde de sus padres

Ahora el joven tiene que sortear los peligros, enfrentar a los dioses, encontrarse con los mitos y cumplir retos si quiere llegar a Shabalula.

Ernesto Santos es el director de este proyecto, que se presentó días atrás en Pumapungo. El siguiente paso del gestor es buscar financiamiento para su difusión y desarrollo.

La idea de llevar la historia cañari a un video juego obedece a múltiples objetivos, pero hay uno en esencia: mantener en vigencia los fundamentos de la cultura cañari, de esa cultura de las zonas donde hoy se asientan Azuay y Cañar y con la que las diferentes generaciones cre-

## Más datos

### HISTORIA

#### Textos

El videojuego, que a su alrededor tiene dos componentes más: un libro y una exposición, surgió a partir de la lectura de varios textos, tesis existentes en la Facultad de Artes e investigaciones publicadas en internet sobre la presencia cañari.

#### Ministerio

Una vez estructurado el guion básico, los impulsores del proyecto presentaron la propuesta al Ministerio de Cultura y Patrimonio.

cen, se identifican.

El videojuego se estructura de tal forma que el participante puede conocer la historia y ayudar a Nina Samay a enfrentar los retos que se le presenten. Así, en la parte de 'Explora', Nina dice: "Es para, eso es, un tótem de una guacamaya, esto me reconforta, ahora sé que estaré bien". En ese momento, si se pierde al ave, la guacamaya, hay que reiniciar el juego.

El Gran Viaje dura 20 minutos y se lo pensó desde la dinámica que tiene este tipo de juegos y de la historia, porque es un tiempo estándar en el cual el jugador no se cansa, es decir, no es muy largo, como tampoco es muy corto, señalaron sus creadores. (1)



La misión de Nina Samay (alma de fuego), personaje principal, es llegar a Shabalula en búsqueda de sus padres y de un buen refugio

INVESTIGADORES ASEGURAN QUE SE DESCONOCEN SIGNIFICADOS ANCESTRALES

# Proyecto busca rescatar mitos y tradiciones de los tsáchilas

EL UNIVERSO

Martes, 23 de mayo de 2017

GISELA GUERRERO

**SANTO DOMINGO**

Dos investigadores de la comuna Cóngoma empezaron un proyecto para recuperar la interpretación de mitos, cuentos y leyendas de la nacionalidad tsáchila. Visitaron por un año escuelas interculturales y a ancianos para recopilar información que se ha perdido entre las familias tsáchilas.

La comuna Cóngoma es una de las siete que tiene la nacionalidad y se ubica a la altura del km 14 de la vía a Quevedo. A este lugar, hace varias décadas, llegaron extranjeros como misioneros, investigadores, lingüistas y antropólogos para levantar información sobre las manifestaciones culturales de los tsáchilas.

Bruce Moore fue un estadounidense que llegó a la comuna en la década de los 60 y motivó a varios tsáchilas para que investigaran sobre su lengua nativa: tsáfiki.

De la visita del misionero se acuerda Alfonso Aguavil, quien participó de la traducción de la primera Biblia al tsáfiki que impulsó el religioso y de la creación de uno de los primeros diccionarios tsáfiki-español.

Uno de los proyectos más recientes lo emprenden Alfonso y Ángel Aguavil. Ambos visitaron escuelas interculturales-bilingües y a la mayoría de los 520 habitantes de la comuna.

Con la información recabada buscaban levantar un diagnóstico para saber si los propios

tsáchilas conocen sobre la interpretación que se da a varios objetos, palabras, personas y demás elementos que se utilizan en las narraciones orales.

"Nos dimos cuenta de que la globalización nos está absorbiendo y nos estamos dejando llevar. Muchos tsáchilas, en especial los niños, desconocían el significado de palabras", sostuvo Ángel Aguavil. Como ejemplo señaló que los saludados como buenos días y buenas tardes son una traducción y transcripción literal al español y no se efectúa como anteriormente hacían sus ancestros.

Otro de los aspectos que identificaron es que cada animal o cualquier objeto de un cuento o leyenda tiene un significado que se desconoce. "Varios ancianos a quienes visitamos nos decían que cada pájaro tenía su mensaje, cuando se acercaba una muerte o cuando iban a venir buenas noticias, y ahora lo confundimos todo", señaló Alfonso.

La desaparición de árboles y animales por la deforestación también ha afectado al conocimiento de la interpretación de estas narraciones orales. Los investigadores se percataron de que algunas especies de mamíferos, aves y peces que son nombrados en las leyendas ya no existen en los bosques de las comunas.

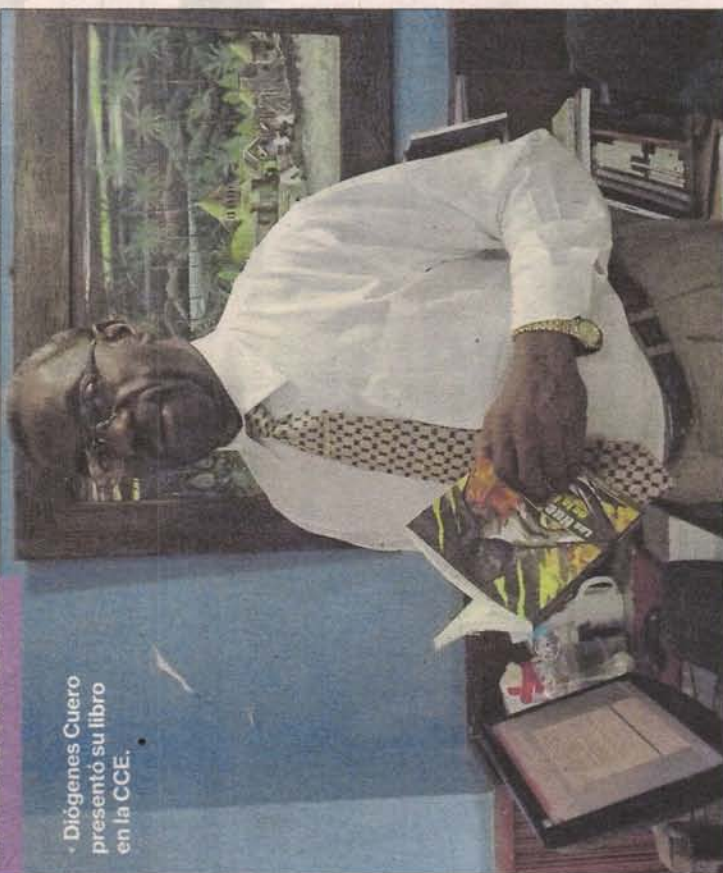
"Unos ancianos nos hablaron de un ave parecida a un águila que ya no hay y que antes volaba con tranquilidad por sus casas", agregó Alfonso.

Con la recopilación de la información, ambos investigadores empezaron la interpretación de los significados para posteriormente redactar los cuentos y leyendas que serán presentados en la comuna y especialmente en las escuelas. Actualmente el proyecto está paralizado por falta de recursos. (1)

FOTO: MARCEL BONILLA / EL COMERCIO

**INTERCULTURAL**

Diógenes Cuero presentó su libro en la CCE.



**LAS PÁGINAS**  
Esta obra incluye 28 poemas de Cuero.

**LA HERRAMIENTA**  
La carimba servía para marcar a los esclavos.

**EL LENGUAJE**  
El autor utiliza términos propios de Esmeraldas.

las iniciales del gamonal en la fragua, en lo más ardiente de esahoguera infernal//.

En el libro se encuentran varios poemas, como La Discriminación, La Tundurcha, El fantasma de mi sombra, Esmeraldéña, Wimbi pueblo ancestral, La Guacharaca, Negro coscumbo africano y Negro soy, entre otras inspiraciones.

Julio Micolta, escritor y poeta decimero esmeraldéño, destacó el trabajo del Diógenes Cuero, pues dice que, a través de su narrativa, el autor trata de poner en contexto la realidad del pueblo negro del Ecuador, hasta llegar a la reivindicación de sus derechos.

La obra tiene 28 poemas escritos por Cuero y un amplio vocabulario con todas las palabras que usa en su repertorio poético, con términos y significados muy esmeraldéños.

María Luisa Gómez, presidenta de la Casa de la Cultura, destacó el esfuerzo de poetas como Diógenes Cuero, quienes han logrado poner en escena esos temas que han marcado una historia en el pueblo afro y que, pese a los años, se repiten a diario.

Entre los libros publicados por el escritor esmeraldéño están 'Jugando a las relaciones humanas', 'Petróleo, realidad y sindicalismo', 'Tsunami', 'Mitología y poesía' y 'Las huellas de la carimba', obra que fue presentada en la Casa de la Cultura de Esmeraldas.

El libro 'Las huellas de la carimba' cuenta -a través de poemas- historias cotidianas de la negritud esmeraldéña

# Cuero narra la historia del pueblo afro

Marcel Bonilla. Redactor (F - Contenido Intercultural)

cuentan el paso del esclavismo, caracterizado por la explotación del hombre mediante trabajos forzados en las minas auríferas, en la zafra, en los cafetales y en los trapiches.

Cuero explica que la fuerza bruta de los negros traídos del continente africano era utilizada para los trabajos duros y hasta como escudos humanos, para repeler los ataques de los indígenas en contra de los conquistadores.

Para el antropólogo Adison Güisamano, Cuero pretende mostrar en este libro cómo los problemas de hace 500 años de los afrodescendientes siguen siendo los mismos que en la actualidad, porque han sido utilizados como globo de ensayo,

La obra titulada 'Las huellas de la carimba' es uno de los más recientes trabajos del escritor y poeta esmeraldéño Diógenes Cuero, en el que, con poesía, relata las laceraciones que ha vivido el pueblo negro desde la época de la esclavitud. La carimba era un hierro candente fundido en la fragua y era utilizado por los colonizadores para marcar con ganchos a su gente, explica Cuero en la instrucción de su libro, que contiene 158 páginas.

Esta obra está compuesta por una serie de poemas que

sin que haya una verdadera reparación al daño causado. Desde los gremios de los afroecuatorianos, lo que se ha planteado es que haya una compensación real en el ámbito social, político, económico, cultural y deportivo, a prorrío sobre cómo vive esta etnia en el norte de la provincia de Esmeraldas.

Güisamano. Las páginas del libro contienen gráficas en blanco y negro, en las que se muestran a hombres que marcan con la carimba caliente en la espalda de sus esclavos, y escenas de rebenque danzado, artesanos convirtieron en artesanos de la marca para los esclavos// Yace la carimba caliente con

Por eso, la poesía que lleva ese nombre abre las primeras páginas del libro, en el que dice: //La carimba, hierro malvado con nuestras propias manos forjado y hasta moldeado. A punta de rebenque danzado, nos convirtieron en artesanos de la marca para los esclavos// Yace la carimba caliente con

Marcel Bonilla. Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

**E**l Departamento de Diversidad Cultural del Municipio de Esmeraldas promueve el proyecto denominado Una marimba en cada institución como símbolo de cultura.

Con esta propuesta se busca que exista un instrumento en cada una de las más de 40 instituciones públicas de la ciudad de Esmeraldas. Las marimbas serán elaboradas por los artesanos afros de la ciudad.

Según Eunice Villegas, directora de la Dirección de Diversidad Cultural del Municipio, esta propuesta cultural está en su etapa de difusión en la que participan gestores culturales e integrantes de la Corporación Casa de la Marimba.

Músicos y expertos en esta tradición hablan sobre este instrumento y la importancia para la cultura afro con los funcionarios públicos, docentes y estudiantes de las distintas unidades educativas.

Los establecimientos que adquieran las marimbas también recibirán un documental en CD, elaborado por estos gestores. En ese material explican sobre su construcción, materiales que se usan y parte de la historia del pueblo afro.

En el documental también se cuentan historias, el origen de la marimba y su trayecto en la 'Provincia Verde'. El antropólogo Adison Güisamano, del Municipio de Esmeraldas, es parte de este trabajo.

Desde que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) declaró a la marimba como patrimonio inma-

# La marimba se promueve como ícono afro

/// Miércoles 24 de mayo del 2017 / EL COMERCIO



• Alberto Castillo (rosado), Adison Guisamano y Rosalida Añapa forman parte de este proyecto cultural.

terial de la humanidad, en diciembre de 2015, las organizaciones afroesmeraldeñas han empujado algunas iniciativas como estas para que se conozca más sobre este instrumento.

**SIGNIFICADO**  
La marimba constituye una manifestación cultural que implica saberes ancestrales.

**INSTRUMENTO**  
Hay de dos tipos: tradicional y cromático. Ambas interpretan varios ritmos.

**HERENCIA**  
El conocimiento de este instrumento se imparte de padres a hijos y en cursos.

con la enseñanza dirigida a los más pequeños. Se trata que estas acciones sean parte de las actividades por el Decenio del pueblo afrodescendiente del Ecuador, en

vigencia desde enero del 2015, que busca la creación de políticas públicas a favor de los derechos de esta nacionalidad.

La marimba, así como los cantos y bailes tradicionales de Esmeraldas y el sur de Colombia, forman parte del tejido social del pueblo afrodescendiente, en la que participan hombres y mujeres. No solo se trata del instrumento en sí, sino de todo un ritmo que implica canciones, relatos y poemas.

Para que la marimba sea aprobada como patrimonio inmaterial se realizó una propuesta binacional entre Colombia y Ecuador, que fue analizada para que los cantos y las danzas tradicionales tengan esa categoría, explica el antropólogo Adison Güisamano.

Esmeraldas cuenta con constructores de marimba que conservan esa antigua forma de fabricar el instrumento,

como Alberto Castillo. "Estoy dispuesto a difundir mis conocimientos de su construcción a través de la enseñanza".

Para otros gestores como Larry Preciado, la propuesta de resaltar la marimba como símbolo de cultura es positiva. Cree que este instrumento debe tener una mayor importancia en la población ya que identifica a los esmeraldeños.

Preciado comenta que esta iniciativa debe ampliarse a instituciones educativas de la ciudad, para que los niños conozcan sobre el uso de los instrumentos ancestrales que enriquecen la cultura afroesmeraldeña.

La estrategia para obtener el mejor resultado del proyecto es involucrar a los padres de familia en este proceso, para que motiven el aprendizaje de la marimba de sus hijos en las mismas escuelas.

## COTOPAXI

# Productores ingresarán al Mayorista

Los productores orgánicos de los siete cantones podrán comercializar en el Mercado Mayorista desde junio próximo.

CORTESÍA PREFECTURA DE COTOPAXI



• Los técnicos de la Prefectura capacitan a los campesinos para que puedan vender sus cultivos.

**Redacción Sierra Centro**  
(F - Contenido Intercultural)

Los indígenas y campesinos de Cotopaxi podrán expender sus productos en el Mercado Mayorista de Latacunga. Los dirigentes indígenas, técnicos de la Prefectura y administradores del centro de expendio lo-

graron ubicar un espacio para la oferta de legumbres, hortalizas, verduras, granos, tubérculos, frutas y otros.

Según Olmedo Iza, director del departamento de Fomento Productivo de la Prefectura, la comercialización será los martes, viernes y sábado. Durante ese tiempo se ubicarán los vendedores que traen productos orgáni-

cos de los siete cantones de la provincia. El acuerdo entrará en vigencia desde el próximo 19 de junio.

Iza indicó que el uso del espacio no tendrá ningún costo para los vendedores. Solo se cobrarán USD 0.25 por el ingreso de vehículos. El dirigente también recordó que la ordenanza municipal establece que los campesinos y pequeños productores cuenten con un espacio para vender solo de 4:00 a 8:00.

La firma del convenio entre el administrador del mercado mayorista, el Prefecto de Cotopaxi y el Alcalde de Latacunga está previsto para la próxima semana. Jorge Palacios administrador del Mercado Mayorista, informó que los usuarios ya podrán adquirir sus productos orgánicos de forma directa de los productores.

"Hay la posibilidad de extender la feria los miércoles y jueves y todo depende de las ventas que se registren", sostuvo Palacios.

**INTERCULTURAL**

**Modesto Moreta.** Coordinador  
(F-Contenido Intercultural)

La Casa de la Cultura de Tungurahua abrió sus puertas a los artistas y escritores de los pueblos tradicionales Salasaka, Chibuleo, Tomabela y Quisapincha. Escritores, pintores y músicos aportan en este proceso de interculturalidad.

Al menos 12 de los 250 miembros de esta entidad forman parte de estas comunidades. El proceso se inició, hace cinco años, a cargo del expresidente Germán Calvache, que decidió incluir a la que denominó como 'Casa Grande' a gente del arte, la pintura, la música y la cultura andina.

Vicente Chato es un estudioso del pueblo de Ambatillo Alto. Viste un pantalón y camisa blancas, y un poncho rojo. Hace más de 25 años ha trabajado en la recopilación de los cuentos, los mitos y las leyendas de su pueblo, ubicado en la parte alta de Ambato.

También tiene escritos sobre la interpretación de los sueños y de las fiestas ancestrales en el mundo andino. Ahora prepara las memorias del levantamiento de 1990, en la provincia.

Chato cuenta que el 2 de junio de 1990 inició con el levantamiento al que denomina 'Terremoto social'. "Esta ges-

Desde hace cinco años, 12 gestores culturales son parte del núcleo de Tungurahua

# La Casa de la Cultura sumó a escritores y artistas indígenas

GLENDIA GIACOMETTI/EL COMERCIO



• Vicente Chato recoge la historia del levantamiento.

tegración y reconocimiento es un cambio muy positivo porque ayuda a que estos pueblos desarrollen sus actividades culturales que estuvieron invisibilizadas.

En el Museo Salasaka se cuenta la historia del pueblo, su arquitectura, los textiles y las fiestas ancestrales. "Todavía hace falta trabajar más-dice Caballero- para incluir a todos los actores culturales. Uno de los problemas es la falta de recursos económicos".

Otro de los investigadores es José Lligalo, quien hizo una recopilación de la memoria a través de los cuentos, leyendas y mitos del pueblo Chibuleo y Raymy Quiquinga, que se ha dedicado a la investigación de la cultura Salasaka. El trabajo de este investigador está enfocado en el rescate de la música, los tejidos y las prácticas de esa comunidad indígena.

Cerón dice que ahora el artista y escritor indígena tiene su voz en la toma de decisiones de las políticas culturales y destaca que un indígena es presidente de la extensión Salasaka de la Casa de la Cultura. "Se dio un primer paso, que fue integrar al quehacer de la institución a este sector de la sociedad que fue relegado por mucho tiempo. Ahora hay más voces que tienen espacio en la Casa de la Cultura de Tungurahua".

**El proceso** continúa para mejorar las condiciones, el apoyo para reactivar y fortalecer el museo del pueblo indígena Salasaka.

**Buscan generar expresiones** culturales propias de cada uno de los pueblos tradicionales que están en extinción.

**Las artes plásticas,** la música y los centros culturales indígenas tienen su espacio en la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Salasaka. "Es un proyecto interesante porque se conoce de cerca la historia de este pueblo ubicado en la vía Ambato-Baños", dijo Cerón.

Caballero, quien también es presidente de la extensión de la Casa de la Cultura de Tungurahua, sostiene que esta in-

ca muestra obra cultural".

El actual director de la Casa de la Cultura de Tungurahua, Fernando Cerón, explica que,

al integrarlos, se los legitimó como trabajadores del arte y de la cultura. Puso como ejemplos los casos de Franklin Caballero, director del Museo

to de Tungurahua de junio de 1990". En las 110 páginas del libro, recoge el testimonio de lo ocurrido en esa fecha.

"Incorporarnos como miembros a la Casa de la Cultura de Tungurahua es un avance para los pueblos, con el objetivo que la gente conoz-

ta histórica es importante para el pueblo indígena, porque del 2 al 7 de junio logramos que nuestros derechos sean reconocidos a escala nacional. Es poco lo que se ha contado y trato de recuperarlo a través de mi relato". Chato titulará a su obra 'El glorioso levantamiento

de 1990, en la provincia. Chato cuenta que el 2 de junio de 1990 inició con el levantamiento al que denomina 'Terremoto social'. "Esta ges-

INTERCULTURAL

FOTO: FACEBOOK FUNDACION APOYANDO

Las mujeres de esta comunidad, ubicada a 40 minutos en lancha de la ciudad de Esmeraldas, viajan a Quito a ofrecer sus platillos

# El encocado de El Porvenir se promociona

Isabel Alarcón. Redactora F. Contenido Intercultural  
ialarcon@elcomercio.com

Una vez al mes, la sazón esmeraldeña se toma la capital. Encocados de camarón, pescado y de -su especialidad- cangrejo son algunos de los platillos que ofrecen las mujeres de la comunidad El Porvenir, durante su estancia en Quito.

Gabriela Gallardo, fundadora de Apoyando Ecuador, explica que este es un proyecto que lleva a cabo la organización junto a esta comunidad esmeraldeña, con el objetivo de generar un ingreso económico para el sector femenino de la población.

La fundación inició su trabajo en El Porvenir desde el 2012. Desde ese momento empezaron a identificar las necesidades urgentes de los habitantes y a crear proyectos para contribuir con su desarrollo.

Después de varias reuniones entre los voluntarios y la Asociación de las Mujeres El Porvenir Unión y Fuerza, finalmente decidieron impulsar una actividad en la que se difunda el potencial culinario de esta zona. Así surgió El Gran Encocado.

Hace cuatro meses se realizó el primero de estos eventos. Alrededor de 15 mujeres de la comunidad abordaron una lancha y dos buses para llegar a Quito, donde fueron recibidos por los voluntarios.



• La fundación Apoyando aporta con capacitaciones y asesoramiento a la comunidad.

**El próximo** Gran Encocado se llevará a cabo el domingo 4 de junio del 2017.

**Se pueden** encontrar platillos típicos que van desde los USD 7 hasta los USD 9. Hay una variedad de opciones.

**El Gran Encocado** se realiza una vez al mes en el Hostal El Cafecito, ubicado en el sector de La Mariscal.



• Alrededor de 15 mujeres viajan una vez al mes a Quito.

Al día siguiente se levantaron desde muy temprano para tener todos los platos listos para recibir a sus primeros clientes en un restaurante que les prestó sus instalaciones en el sector de La Mariscal.

Gallardo cuenta que la primera ocasión fue un éxito. Tanto los asistentes como

quienes cocinaron pudieron disfrutar de esta actividad, lo que les motivó a repetir la dinámica cada mes. Hasta el momento han realizado cuatro eventos y prevén que el siguiente Gran Encocado se lleve a cabo el 4 de junio.

Gallardo explica que un 80% de lo recaudado a través de las



• Se ofrecen encocados de concha y de cangrejo.

ventas se divide entre las mujeres que se movilizan desde Esmeraldas a la capital. Una parte también va para quienes ayudaron desde la comunidad. Por eso, la idea es que se turnen para que todas puedan tener un ingreso mensual.

El otro 20% de la recaudado se guarda en un fondo, para

que en el futuro puedan tener un restaurante o un recurso compartido como una cocina.

El Gran Encocado es algo que recién empieza, dice Gallardo. En un año se evaluará el proyecto y se espera evidenciar que la iniciativa puede funcionar de forma "comunitaria y rentable".

El grupo está integrado por 41 jóvenes y hace casi dos años empezó con 10 alumnos.

# Suscal tiene su propia Escuela de Música y Danza Andina

**Lineida Castillo.** Redactora  
(F-Contenido Intercultural)

Jueves 25 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

**E**l sonido del violín, guitarra, tambor, flauta y acordeón ponen a mover los cuerpos de 41 jóvenes, cada viernes. Ellos integran la Escuela de Música y Danza Andina del Municipio de Suscal, perteneciente a la provincia del Cañar, y ese día realizan los ensayos.

La escuela nació en el 2015, como grupo de danza y música, para rescatar y revitalizar la música andina y cañari en este pueblo con identidad indígena. Empezó con 10 estudiantes de entre 10 y 24 años de edad y en la actualidad participan 15 en danza y 26 en música.

El proyecto es impulsado por el departamento de Desarrollo Social, Cultura, Turismo y Deporte del Municipio con el apoyo del Gobierno Provincial de Cañar. Las dos entidades financiaron la adquisición de instrumentos musicales de cuerda, viento y percusión; y trajes típicos cañaris.

Los jóvenes asisten a clases por grupos, tres días a la semana, en un salón municipal. Lino Pichizaca, quien tiene una licenciatura en música, da las clases teóricas dos días a la semana y el viernes son las prácticas de ensamble musical.

En este grupo están Luis y Álex Loja, de 10 y 16 años. El primero está aprendiendo a tocar el piano y el otro el charango y la guitarra. Ellos son parte de los primeros alumnos con los que se inició el proyecto y están contentos con el nivel de aprendizaje adquirido.

Pichizaca se especializó en tocar el violín pero con el tiempo aprendió el manejo y la afinación de instrumentos contemporáneos como el bajo eléctrico, piano, sintetizador... Pero con los niños la enseñanza empieza con los instrumentos andinos como la flauta, zampoña y quena.

No hay edades para aprender, dice Pichizaca, solo tienen que estar motivados por la música.

Esa alegría se nota en Jonathan Mayllazhongo durante las clases de ensamble grupal de voces, orquestación de instrumentos y presentaciones. Él tiene 11 años y utiliza las tardes para aprender piano.

Los jóvenes trabajan en equipo, pero cada uno se esmera por mostrar la habilidad en el manejo de los instrumentos y conseguir los mejores sonidos. Este grupo comparte la última hora de clases de los viernes con los 15 compañeros de danza, para fusionar el trabajo.

mientos ideológicos lo mantenemos, dice Lema. Por eso, las coreografías las arman con el aporte de los estudiantes.

Sandra Llangari, de 13, y Rosa Mayancela, de 20, tienen más de un año en la danza andina y para ellas es una forma de expresar el amor por la cultura suscaleña-cañari.

La última presentación que tuvieron fue en el agasajo por el Día de la Madre, el segundo domingo de mayo. Pero también han participado como grupo oficial del Municipio en

La maestra Verónica Lema prepara un baile folclórico por mes y el tema lo escoge en coordinación con Pichizaca. En la primera semana investiga y comparte el sentido y particularidades del tema, el uso de la vestimenta, accesorios, pasos y movimientos corporales.

La música y la danza andina se remontan a la época preincaica y las usaban en las ceremonias religiosas para pedir por una buena cosecha, adorar a los dioses, agradecer a la pachamama... y esos senti-

las fiestas culturales y religiosas de Suscal y de sus comunidades, en la celebración del Inti Raymi del pueblo cañari y en otros eventos desarrollados en la provincia de Cañar.

En la actualidad se preparan para participar en el Inti Raymi o Fiesta del Sol que se realizará del 18 y 21 de junio en el Complejo Arqueológico de Ingapirca, en Cañar. Allí también priorizarán las danzas ancestrales con las que rinden culto a la fertilidad de la tierra, al Dios Sol, a las cosechas...

## INSTRUMENTOS

Los niños pueden aprender el manejo del rondador, flauta, zampoña, acordeón, charango, quena...

## LA VESTIMENTA

Para las presentaciones, los jóvenes de música y danza utilizan la ropa típica cañari.

## EN DANZA

Los niños que no tienen experiencia empiezan las clases con movimientos simples de los pies.

## EL MUNICIPIO

Cubre los gastos de desplazamiento de los estudiantes a los lugares de presentación en la provincia.

Pero también conocen y practican los bailes típicos de otras culturas como los saraguros, otavaleños, salasacas, cholos cuencanas, shuar...

Lema y Pichizaca coinciden en que la estrategia de la Escuela de Danza y Música es mantener viva la identidad de los pueblos andinos. Cuando arman una coreografía o preparan una canción todos aportan, como una estrategia de integración y minga.

Las inscripciones para ser parte de esta escuela están abiertas todo el tiempo y no tienen costo. Las clases de música se realizan los martes y jueves; y las de danza los lunes y miércoles. Los viernes participan todos de 15:00 a 17:00.

De esta forma el Municipio fomenta la interculturalidad y la afirmación cultural del pueblo cañari-suscaleño, dijo el alcalde Ángel Guamán. "También el objetivo es mostrar al país las tradiciones y la riqueza cultural de este cantón".



# Cinta retrata la relación entre macabeos y shuares

Paisajes selváticos, comida de la localidad y una historia de por medio son parte de la primera producción cinematográfica de 1 hora con 40 minutos desarrollada en Macas, capital de Morona Santiago.

Esta es una película costurista con un corte romántico de situaciones y sucesos que se dan en la vida cotidiana y en la vida familiar entre los maca-

beos con la etnia shuar, detalló Juan Pablo Toral, productor y director de la cinta.

"Es la historia de una joven macabea que se enamora de un foráneo. Ella se pierde y es buscada a través de los conocimientos shuar", explicó.

El filme lleva el nombre *La Parangona*, palabra que se encuentra en el diccionario de la lengua española con otra acep-

ción y fue utilizada en 1994 por un cuento que lleva el mismo nombre y fue escrito por Marcelo Noguera, expresidente de la Casa de la Cultura de Morona Santiago. El vocablo parecido a la palabra usada por el escritor es el parangón que significa comparar algo.

El cuento de Noguera es la base del filme, que trata de las costumbres del pueblo shuar.

EL UNIVERSO

Viernes, 26 de mayo de 2017



EL TIEMPO.COM/EC

► El filme se desarrolla en los bosques tropicales, las cascadas de Jimbitono, las orillas del río Upano, y otros de Macas.

historia que se le sumó una trama de amor, ritos chamánicos y celebraciones compartidas entre los macabeos y la población shuar, aseguró Toral.

El elenco se conforma de 24 personas de la zona (adolescentes, jóvenes y adultos), además de una niña de 8 años y una señora de 100 años.

María Dolores Zambrano, protagonista de la historia, dice que en este filme se visibilizan los atractivos naturales de la ciudad y las capacidades en el ámbito de la actuación, además de "las costumbres y cómo los pueblos se relacionan a diario, compartiendo sus saberes y conocimientos". (1)

INTERCULTURAL

# Esta etnia cuenta sus historias y sus mitos a través de cantos y melodías

## La música retrata las tradiciones tsáchilas

**Bolivar Velasco. Redactor (F-Contenido Intercultural)**

Las costumbres del día a día de los nativos tsáchilas se expresan en diversos entornos. El más común es a través de la música porque acuden a sus instrumentos ancestrales para contar, por ejemplo, cómo las mujeres son un pilar fundamental en las labores dentro de las comunas.

El centro cultural Abraham Calazacón, en la comuna Chigüilpe, muestra el ejercicio que día a día realizan las tsáchilas para extraer el jugo de caña por medio de un trapiche. Es una labor esforzada que requiere la participación de al menos dos mujeres.

Génesis Calazacón participa en estas tareas que son fundamentales para obtener la materia prima que luego servirá para preparar la chicha, una bebida tradicional en las fiestas especiales de los tsáchilas.

“La música es uno de nuestros símbolos de identidad. La mantenemos en nuestro día a día para las nuevas generaciones”.

**Abraham Calazacón**  
Líder del Centro Cultural

Mientras volteaba uno de los maderos del trapiche, canta en su idioma, el tsáfiqui, una de esas melodías que narra el episodio de un tsáchila conocido como Titiri. Calazacón lo invoca en su melodía porque según la leyenda era un hombre que se desplazaba por las comunas a gran velocidad.

Y precisamente para extraer un jugo de caña se necesita de rapidez. Cuando los tsáchilas entonan esta melodía para recordar esa leyenda, hacen simulaciones parecidas a cuando se untan el achote en su pelo. Además, imitan ese momento cuando se pitan las ra-

yas negras en la piel. Ambas representaciones son para protegerse de enfermedades y atraer buenas vibraciones a su entorno.

Abraham Calazacón, líder del centro cultural que lleva su nombre, cuenta que los sonidos de los instrumentos que utilizan para entonar sus canciones se sincronizan con cada historia, contada por hombres y mujeres, por igual.

Con los años, las mujeres aprendieron a tocar esos aparatos, entre ellos la marimba, el cununo y el bombo. Shyrley Calazacón no solo sabe trabajar en el trapiche, ella también aprendió a relacionar su cotidianidad con las historias que contaban sus antepasados.

De su abuelo conoció la historia del tsáchila que se preparaba para ser chamán y que en ese aprendizaje por poco pierde la vida. Calazacón señala que había personas de la etnia que se oponían a que llegara a ese nivel y por eso lo querían asesinar con brujería.



Los tsáchilas también reflejan sus costumbres en sus artesanías.



La molienda de caña en trapiches es una costumbre de las mujeres

**HISTORIAS**  
Son producto de la tradición oral que transmite a sus hijos.

**RECURSOS**  
No existen escritos que cuenten estos episodios en las comunas.

**EJERCICIO**  
La música ayuda a relajar y mantener un estado mental saludable.

**GRUPOS**  
50 tsáchilas se dedican a la música en sus siete comunas.

pronto el aprendizaje de chamán se sentó frente a unas piedras y desde ese rincón se defendió para evitar que el animal se acercara y terminara por devorarlo.  
 De esa forma, el tigre se retiró y no pudo hacerlo su presa.

ba próximo a devorarlo.  
 La fiere había sido enviada para que acabara con su existencia. Entonces el hombre que lo previno sobre el arribo del animal empezó a decir “care, care”, para avisarle que el animal estaba llegando. De

Cierta día cuando tomaba la bebida del ayahuasca, en el lugar donde estudiaba los secretos de los chamanes, apareció un hombre que le advirtió sobre la pronta llegada del ‘colorado mano grande’, que en realidad era un tigre que esta-

# Indígenas moldean la arcilla en mokawas

// Viernes 26 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

Las familias de las comunidades kichwa de Pastaza elaboran objetos con cerámica. En cada uno va la huella ancestral

**Fabían Maisanche** Redactor  
fmaisanche@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

Los indígenas de la comunidad kichwa Jatun Pacha elaboran mokawas, ollas, cornetas, jarrones y tinajas.

En estos recipientes elaborados con arcilla se ofrece la tradición kichwa de yuca, los maitos (pescados envueltos en hojas bijao y cocinados al carbón) o se recoge el agua del río Arajuno, que desemboca en el Pastaza. La comunidad se ubica a 45 minutos del centro del cantón Pastaza.

La familia Saguanda Aguinada es una de las ocho que fabrica estos utensilios ancestrales desde hace 60 años. Sus cinco integrantes moldean la arcilla con suavidad y con sus arrugadas manos da forma a las vasijas de diferente tamaño.

El trabajo es manual y no usan moldes. Las mujeres son las más hábiles en este oficio ancestral. Ximena Saguanda es una experta en este arte ancestral que se elabora en la sala de su casa de madera.

La joven, de 26 años, explica que el proceso se inicia con la recolección de la arcilla que es a 20 metros de su vivienda.



**LOS ESPECIALISTAS** de la Prefectura encontraron formas abstractas, realísticas, animales, entre otras.

**LOS SÍMBOLOS** de los animales en la cerámica representan la abundancia y sabiduría de la nacionalidad.

**LOS PETROGLIFOS** son parte de la identidad de algunos gobiernos locales o asociaciones indígenas.

está caliente.

Héctor Saguinda explica que este proceso se hace con la resina de pungará. Este barniz natural se extrae de un árbol de la selva amazónica. La planta se ubica a 30 minutos caminando desde la vivienda de Saguinda. La especie de la ca brinda protección al barro.

El campesino, de 39 años, asegura que luego de este proceso se adorna con figuras que representan a la Tierra, la naturaleza, los animales o figuras con líneas y círculos. El pincel que es utilizado se fabrica con pequeños mechones de su cabello o de hojas de sus chacras.

La pintura utilizada es la del fruto amazónico wituk o las pepas de conambo. El líquido negro se obtiene luego de

aplamarlo. El tinte también es utilizado para tinturar el cabello de las mujeres o los rostros en las fiestas ancestrales de las nacionalidades.

"La mukawa es utilizada en ocasiones especiales y nosotros servimos en estos recipientes la guayusa y la chicha de yuca. Mantenemos esta tradición ancestral y la vamos transmitiendo de generación en generación. Ahora estamos vendiendo estas cerámicas a los turistas", asegura Héctor.

En Pastaza, la cerámica, los collares, aretes, bolsos, cerbatanas o bodoqueras y hamacas son confeccionadas por las warmis de las comunidades indígenas.

La visita hacia estos centros poblados es parte de la ruta

que ofrece a los turistas el Consejo Provincial de Pastaza.

Según Indira Palacios, directora de Comunicación de la Prefectura, el turismo comunitario permitirá que los pobladores de las comunidades expongan su arte a los visitantes.

La funcionaria explica que sus productos se comercializan y promocionan en los cuartos cantones de la provincia. Las ferias artesanales y el mercado de Puyo son los sectores donde se pueden adquirir los productos.

"Es un legado de los padres hacia los hijos que estamos incentivando a mantener. La elaboración de las artesanías permite a las familias obtener recursos para su subsistencia", asegura Palacios.

## 8

**FAMILIAS de la comunidad Jatun Pacha se dedican a la elaboración de artesanías con arcilla.**

vas que provienen de la madre tierra", indica Saguanda.

Una vez que están listos los objetos, como mokawas, ollas, cucharas, cornetas, jarrones y tinajas, se los deja secar al sol por tres días. Luego son colocados en un horno especial para que se cocinen y mantengan la forma. El siguiente paso es dar brillo cuando el objeto aún

El polvo se mezcla con el agua dando forma a una masa consistente y que está lista para ser manipulada. El material se ubica sobre ramas o fundas plásticas. La base de las mokawas es la primera en ser elaborada para luego continuar con el cuerpo o las paredes.

Una fina tira de arcilla que se asemeja a una culebra comienza a ser envuelta para dar forma a las paredes del utensilio. Los gruesos dedos de las indígenas aplastan y aprietan para que no se deshaga.

"Cuando se tiene la forma rústica de la vasija se comienza a tornarla lisa. Para eso, se pone un poco de agua y se le pone los detalles de nuestra comunidad. Es un trabajo que requiere paciencia y energías posi-

## SANTO DOMINGO

# Fiesta del cantón con un toque tsáchila

Una delegación de tsáchilas participará en las fiestas por los 50 años de cantonización. Habrá exposiciones y festivales

CORTESÍA PREFECTURA DE SANTO DOMINGO



• Los tsáchilas expondrán su tradiciones culturales, gastronómicas y medicinales en las fiestas de cantonización

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

Los tsáchilas serán parte de las celebraciones por los 50 años de cantonización de Santo Domingo.

Según el gobernador tsáchila, la nacionalidad participará formalmente en 10 actividades. Una de estas será el

pregón de fiestas en el cual los tsáchilas mostrarán sus tradiciones musicales.

Se tiene previsto que elaboren un carro alegórico para mostrar la riqueza agrícola y cultural de la etnia, que radica en la provincia de Santo Domingo. La actividad se realizará el próximo 16 de junio.

El 19 de ese mes, en cambio, se hará una exposición de las

fotografías que datan de hace 50 años. Ahí se mostrarán fotos sobre cómo era la convivencia de los tsáchilas con los colonos de la ciudad.

También se desarrollará un festival intercultural tsáchila en la comuna San Miguel, donde hasta hace 30 años vivían los tsáchilas y donde aún se conserva el primer cementerio de la etnia. Esa actividad está programada para el 22 de junio. Ese día también habrá un encuentro sobre ritos y tradiciones tsáchilas.

Según Aguavil se espera que en ese encuentro pueda hacerse la declaratoria a la nacionalidad como patrimonio intangible de la humanidad. "Ya se enviaron los documentos a la Unesco solo esperamos una respuesta".

Otros eventos en los que participarán serán la feria Chilachi to (nuestra tierra) 2017, que se inaugurará el 23 de junio y la feria de turismo e industria, el 29 de julio. Esas ferias se expondrán la medicina ancestral, turismo y cultura.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA MINTUR



## Sucumbíos / Feria de la nacionalidad Siekopai

El Parque Central de Shushufindi fue el espacio para mostrar las artesanías elaboradas por esta etnia con madera, semillas, fibra y barro, el pasado fin de semana. En la I Feria Gastronómica, Artesanal y Cultural de la Nacionalidad Siekopai también se mostraron danzas tradicionales y platos típicos como el casave, warapo o la tortilla de yuca.

ESTOS OBJETOS ESTÁN SIENDO EXHIBIDOS LOS 365 DÍAS, EN EL MUSEO RUMIÑAHUI, A 15 MINUTOS DE LA CIUDAD TUNGURAHUENSE

# La temida 'ouija' andina fue hallada en la tumba de un chamán puruhá

Hace un año, un aventurero del cantón Pillaro, desenterró la tumba de un chamán de la etnia, donde encontró un dado ancestral llamado Huayru y una completa colección de piedras ceremoniales.



En la gráfica se aprecia, de izquierda a derecha, una punta de hacha, un cetro jerárquico y la ouija andina. Los 3 se exhiben a diario en el museo Rumiñahui.

Esta roca con forma de mortero, según textos locales, habría servido para sacrificios humanos y, por ende, como método de intimidación a pueblos enemigos.



NORTE



Continúa

## Ubicación



Recientes hallazgos arqueológicos en las proximidades del cantón Pillaró aportan información significativa sobre las costumbres espirituales, organizacionales y de caza de la cultura Puruhá.

Tras varios años de investigación, excursiones y excavaciones, el historiador y docente Luis Lara encontró hace poco un conjunto de piedras ceremoniales, un cetro de mando, cuencos de usos varios y una especie de ouija andina denominada Huayru, en la que se presume los chamanes de la época, consultaban diferentes asuntos a los espíritus de sus difuntos ancestros.

Por ejemplo, el tiempo restante de vida de miembros de la realeza y nobleza, uso y nuevo dueño de las prendas de vestir y más pertenencias con que eran enterrados quienes fallecían, tiempos y tipos de cultivo y cosecha, entre otros temas.

Lara, quien además es el propietario del Museo de Rumiñahui, ubicado en el barrio San Juan de Pillaró, y un reconocido arqueólogo local, explicó que este objeto fue desenterrado de lo que se presume fue la tumba de un chamán (yachak) puruhá y no puede ser manipulado por cualquiera, a pesar de tener más de 3 décadas en desuso.

“Según mis cálculos, basados en estudios y pruebas, el Huayru tiene alrededor de 700 años de antigüedad. Fue elaborado con el hueso de la pierna de un ser humano y está cargado de un energía muy negativa, lo que lo hace peligroso para gente que desconoce la espiritualidad animista que las etnias precolombinas practicaban; se le utilizaba para consultar el tiempo de vida que les quedaba a caciques y sus hijos, sacerdotes, políticos y hombres sabios, a través de un sencillo pero riesgoso juego”, aseveró.

Este objeto es una suerte de dado óseo alargado, en cada uno de los 4 lados tiene tallada una serie de figuras redondas (bolas), y una cruz. Quien recurría a él, lo tenía que lanzar sobre una superficie horizontal y no detenerse en el primer turno del juego.

“Cada uno de los 4 bordes tiene talladas una, tres y cinco unidades circulares, y en el cuarto borde existen siete figuras que forman una pequeña cruz, la cual presumible-

mente anunciaba la muerte indefectible del jugador. Es decir que si al arrojar el dado se observa que en el margen quedan visibles pocas bolas, la persona viviría un tiempo proporcional al resultado obtenido. Por ello no se podía detener la partida hasta que se consiga un número considerable de bolas (años de vida), y si aún así, jugando varios turnos, el resultado era el mismo, significaba que esa persona abandonaría este mundo pronto”, agregó el historiador pillaréño.

### Importancia del hallazgo

Este artefacto y los demás vestigios encontrados hace un año y a 8 kilómetros del centro de Pillaró, se exhiben desde su hallazgo de forma



permanente en el Museo de Rumiñahui, a 15 minutos del cantón, a fin de ampliar los conocimientos de estudiantes, antropólogos, arqueólogos, historiadores y población en general.

Uno de ellos es Pedro Reino (foto), reconocido cronista de Ambato e investigador de etnias y costumbres precolombinas.

“Los hallazgos siempre son positivos pues, o confirman lo que ya se sabe sobre civilizaciones antiguas o aportan nueva información. Este último caso se aplica a los Puruhá, una cultura que si bien está presente en las provincias de Chimborazo, mayoritariamente, Cotopaxi y Bolívar, en el norte de Tungurahua también se desarrollaron y dejaron sus huellas; el descubrimiento

### DESTACADO

**Pese a que se conoce poco sobre la 'ouija' Puruhá, los historiadores afirman que se usa en velorios andinos.**

del Huayru nada más confirma lo que ya se sospechaba: que fue un juego que se practicaba no solo en Perú sino además en nuestra nación durante lo que hoy conocemos como el velorio”, señaló Reino.

Para Mesías Lozada, antropólogo quiteño que reside en Ambato, los vestigios encontrados en Pillaró deben ser guardados celosamente para evitar malos usos.

“Muchos pensarán que es superstición pero si alguien, en especial un joven, juega este ancestral juego, podría sufrir consecuencias similares al juego de la ouija. Por

### CIFRA

**700**

años de antigüedad, según Lara, tendría el Huayru hallado en Pillaró hace 12 meses.

ello me parece ideal que Lara, un respetado experto en historia nacional, conserve el Huayru y las piedras ceremoniales en su casa; así además se asegura su preservación pese al deterioro natural que provoca el tiempo y el clima”, dijo.

Según Lozada, este juego aún está presente en etnias como Pilahuín, Chubuleo y Tomabela, pero se practica de forma secreta. Las 27 piedras que también se desenterraron se presume fueron de un curandero, al igual que el cetro, objeto que definiría el alto rango que este tenía, los cuencos y piedras. (1)

## Linguistas,

concedores de las lenguas originarias y profesores dictan el programa.

Aprender kichwa o shuar en Zamora Chinchipe es una forma de mantener en vigencia las lenguas ancestrales pertenecientes a dos de las nacionalidades que cuentan con mayor presencia en ese espacio, señala el portal elmercuro.com.ec.

El proyecto Shuar-Chicham Unimiararte (Aprendamos lengua shuar) y el Kichwa Shimita Yachashunchic se ejecutaron desde el 2016 y han dejado 400 estudiantes inmersos en las lenguas originarias.

"Este es un programa del GAD Provincial de Zamora Chinchipe, que tiene como fin fortalecer a pueblos y nacionalidades. Para ejecutarse firmó un convenio con la Casa de la Cultura y entidades afines", señala Manuel Medina, director de Gestión Social, Turismo e Interculturalidad.

Para el proceso de enseñanza-aprendizaje, los directores del sistema de capacitación han editado módulos para tres niveles de formación, cada uno cuenta con diez unidades. Los libros se han estructurado de tal manera que posibiliten fortalecer los pueblos y nacionalidades de la provincia y rescatar las lenguas ancestrales kichwa y shuar.

Los textos en los tres niveles

EL UNIVERSO

Lunes, 29 de mayo de 2017

PARA MANTENER EN VIGENCIA LAS LENGUAS ANCESTRALES

# En Zamora Chinchipe rescatan kichwa y shuar

cuentan con ilustraciones gráficas que toman aspectos de la cultura shuar y saraguro de la zona, paisajes propios que tienen relación con la cultura y la comunidad.

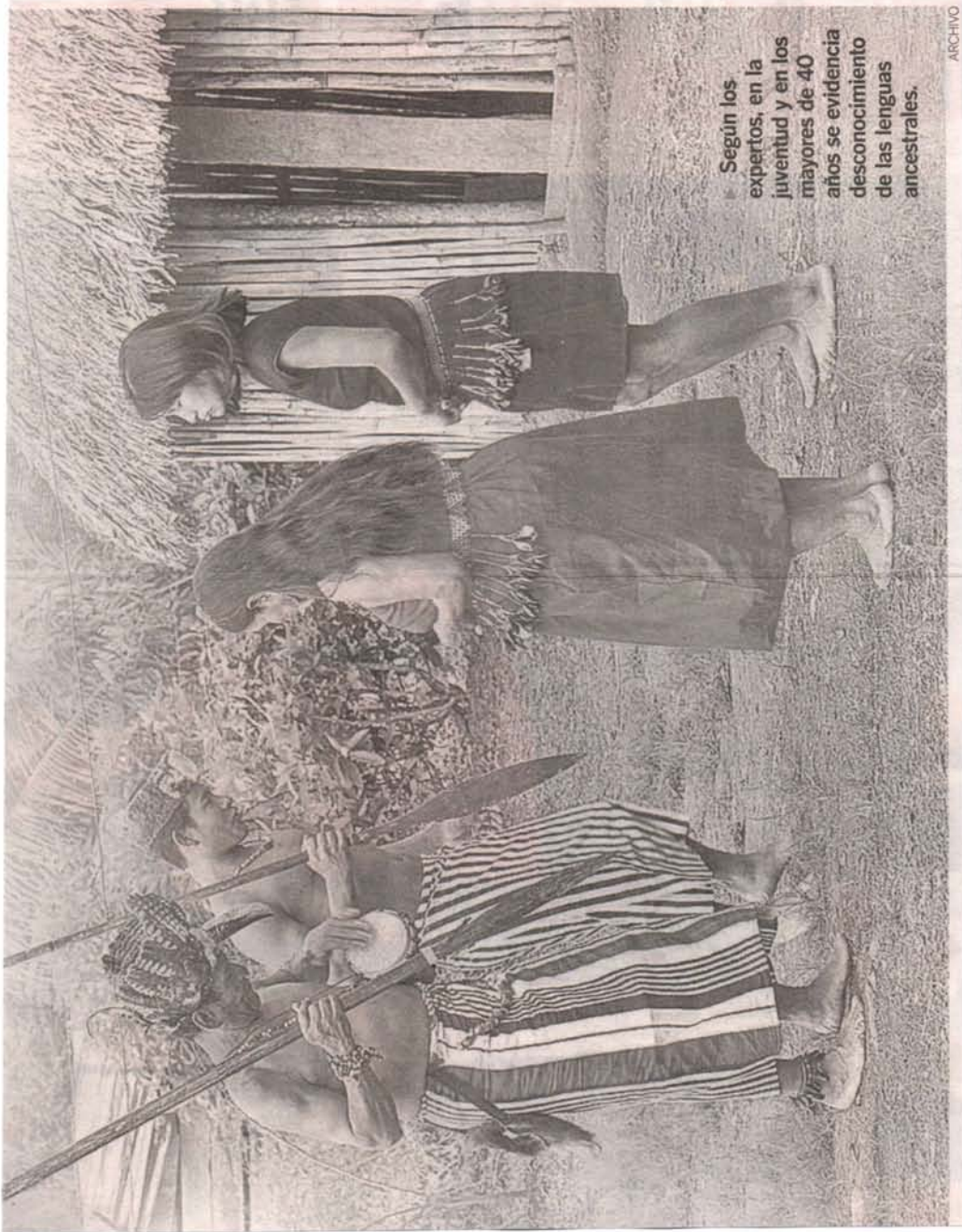
La shuar es una de las lenguas nativas históricamente usadas por la población jibaro-

na, desde antes de la llegada de los españoles y misioneros católicos y que luego con la intervención de estos actores de manera lenta ha ido desapareciendo, fenómeno que se registra desde hace décadas. Así lo dice el módulo del nivel uno de la formación de kichwa.

Frente a esto, Manuel Medina detalla algunos aspectos del programa, señala el portal.

Se contrató la elaboración de módulos didácticos para recuperar las lenguas originarias de las nacionalidades de Zamora Chinchipe, especialmente la lengua kichwa, de los saraguros; y la lengua shuar que es de las comunidades shuar. Fue así como, el año pasado, se logró elaborar los módulos e implementar cursos de lenguas originales para shuar y kichwas.

continúa



Según los expertos, en la juventud y en los mayores de 40 años se evidencia desconocimiento de las lenguas ancestrales.

ARCHIVO

En el primer nivel se dictan cursos con 60 horas de duración en kichwa. El shuar también se aplica en el primer, segundo y tercer niveles.

En estos cursos los shuar pueden intercambiar kichwa, y el kichwa saraguro puede aprender shuar. Esta condición se da puesto que en este espacio conviven las dos nacionalidades.

Los instructores dominan las lenguas, tanto shuar como kichwa, pero también son profesores, o personas de alguna comunidad que no han perdido ese conocimiento; porque la lengua se pierde con la juventud, desde los 12 años en adelante hasta los 40 años, la gente no sabe mucho acerca de su dialecto originario; de 40 para arriba la gente habla su propio idioma, pero la juventud pierde ese conocimiento. Los cursos son gratis. (1)



FOTOS: CORTESÍA THE SHUAR COMPANY



• Mujeres de una comunidad de Chimborazo hilan a mano la alpaca para elaborar varios productos.

INTERCULTURAL

Un proyecto intenta rescatar técnicas ancestrales para elaborar artesanías finas apuntando al mercado internacional de lujo

# Artesanías de Ecuador buscan llegar al exterior

**FACEBOOK**  
The Shuar Company  
Ecuador tiene más información al respecto

**INSTAGRAM**  
@theshuarcompany\_ec  
muestra sus productos y a sus artesanos.

**SHOW ROOM**  
De lunes a viernes, de 09:30 a 18:00. Calle Elia Litut Oe 3-114 y Av. Brasil.



• Las mujeres de Pilé tejen los sombreros en su casa para poder cuidar a sus hijos y familias.

**Gabriela Castellanos**  
(F - Contenido intercultural)

Un proceso riguroso de control de calidad y el uso de productos 'nobles' hace de las artesanías de Shuar Company algo único. En sus prendas se junta el diseño innovador con la tradición.

Gabriela Báez y Matías Tro-

ya iniciaron el proyecto hace un año. Durante este tiempo han desarrollado una investigación que los ha llevado por casi todos los rincones del Ecuador, aprendiendo sobre técnicas milenarias que se estaban extinguiendo.

Artesanos de diversas comunidades del Ecuador trabajan con paja toquilla, lana, alpaca, algodón, cabuya y cuero con dedicación. En la elaboración

de un sombrero, por ejemplo, pueden tardarse entre cinco y ocho meses. "Es un trabajo larigado, sombreros, chales con diseños ancestrales y otros productos son el resultado de muchas manos trabajando. "El cuero viene de Cotacachi, la toquilla de Montecristi, la alpaca de Chimborazo", comentan los fundadores.

Parte del trabajo que realizan es dar a conocer a las co-

munidades y revalorizar las costumbres y el conocimiento de los artesanos. "Que no sea simplemente un souvenir o un recuerdo, que sea algo para tu uso y de excelente calidad", dice Báez a este medio.

También crearon un proyecto comunitario para retribuir a las comunidades que trabajan con ellos. Además de alinearse con el concepto del comercio justo, buscan que cada artesa-

no pueda satisfacer sus necesidades y encuentre la forma de mejorar su calidad de vida. Para ello, realizan capacitaciones y talleres sobre varios temas.

En los próximos meses, las artesanías de estas comunidades llegarán a hoteles en Galápagos. Posteriormente partirá un primer embarque de productos hacia Estados Unidos, donde buscan acogida en el mercado de lujo.

**Modesto Moreta.** Coordinador  
mmoreta@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

**E**n una parcela de 1.500 metros cuadrados, Tránsito Chalus cosecha ocas, mashua, mellocos y habas. La mujer, de 60 años, dejó de comer fideo, harina, arroz, pan y galletas y los reemplazó por estos productos ancestrales andinos.

En su propiedad, ubicada en la comunidad Apatud Alto, en la parroquia Santa Rosa, en el sur de Ambato, siembra y cosecha estos alimentos para el consumo de su familia. Los excedentes comercializa los domingos y lunes en las plazas y mercados de Ambato.

Chalus es parte del proyecto de recuperación de tubérculos o productos andinos impulsado por la Fundación Dignidad y Vida (Fundyvida) de Ambato con el financiamiento de la Fundación Suiza de ayuda para los indígenas del Ecuador.

Entre las comunidades que se benefician están Angahuana, Chacapungo, San Miguel, Misquilli, Artezón y San Juan de Picallhua. Además de Tumbalá, la fundación San Juan Bautista de Mochay y los grupos organizados de Santa Rosa.

Ataviada con botas de caucho, anaco negro, reboso mojado y sombrero de paño blanco Chalus camina todos los días a las 06:30 con dirección a su huerto. También, cultiva papas, zanahoria y cuida 100 plantas de mora que le observan en el proyecto.

Afirma que la mashua, un tubérculo andino alargado de color amarillo intenso, es buena para curar la inflamación de la próstata. Se prepara picada y acompañada de otras hierbas. "Con eso se alimentaban

# Los indígenas recuperan los tubérculos andinos

// Lunes 29 de mayo del 2017 / EL COMERCIO



• Las campesinas de la comunidad Apatud Alto cosechan con técnicas ancestrales en el sur de Ambato.

horria, ajo y los lunes en la feria de Ambato comprábamos harina, pan, fideos, colas, pero ahora estamos alegres porque comemos nuestros productos, más sanos, ya no usamos químicos".

Además de la recuperación de los productos andinos, los técnicos agrícolas de Fundyvida trabajan para que los agricultores retomen sus prácticas agrícolas ancestrales, es decir, el uso del abono de los cuyes, las gallinas y del ganado. También, que fabriquen los bioles para la fumigación y en el arado se use la yunta.

Los jueves, Chalus con ayuda de su hijo Carlos introducen los dedos de su mano en la tierra húmeda y sacan varitas pa-

pas de mashua. Víctor Toasa, técnico agrícola de Fundyvida, ayuda con el asesoramiento. En el proyecto de recuperación del cultivo andino participan 500 familias de las zonas altas de Santa Rosa, Quisapincha, Martínez (Calhua), Pasa San Fernando y Juan Benigno Vela. Ellos recibieron las semillas de mashua, oca, mellocos, habas y papas.

Toasa asegura que decidieron impulsar el plan porque la mashua, un producto medicinal, estaba desapareciendo del mercado. Asimismo, las ocas y mellocos. Con ayuda de los habitantes de las comunidades se retomó el cultivo.

"Estos utilizaban nuestros ancestros para la alimentación

de su pueblo, pero en la actualidad los niños y jóvenes consumen muy poco, porque prefieren las golosinas artificiales y otros productos dañinos".

Para incentivar el consumo, las familias campesinas e indígenas recibieron cursos de cocina con los chefs de la Escuela de Cocina Lescoffier, ubicada en el sur de Ambato.

Ellos les enseñaron cómo preparar alimentos nutritivos como guisos, cremas, locros con las habas, mellocos, mashuas y papas.

En el barrio Roldós de la comunidad Apatug, 20 familias participan en el programa. A pocos pasos de la casa de Chalus vive Manuela Yanzapan-ta. En su terreno produce ocas,

**EL PROYECTO** de recuperación de tubérculos andinos se inició con 20 familias de la parroquia de Santa Rosa.

**CON LA OCA** y la mashua se pueden elaborar coladas con leche o secarlas en el sol y luego cocinarlas.

**NUEVE** organizaciones indígenas y mestizas de los cantones de Tungurahua son parte del proyecto agrícola.

**ENTRE** los propósitos de Fundyvida está mejorar la relación comercial entre el productor y el consumidor.

habas y mashua. Cuenta que el saco de mashua en el mercado bajó a USD 1. Cuando escasea puede subir hasta USD 40.

Su hija Mercedes también aprendió las técnicas ancestrales del sembrado. Con el azadón en la mano aporca su huerta orgánica, cubierta con abundante maleza.

Está alegre porque a más de producir productos sanos en los 1.700 m<sup>2</sup> de terreno, puede vender los excedentes en el mercado y contar con algo de dinero para mantener la casa.

"Ahora me ahorro USD 12. Antes viajaba a la ciudad a comprar arroz y otros productos, pero gracias al proyecto ya estamos produciendo nuestros alimentos".

## 500

**FAMILIAS** forman parte del proyecto impulsado por la Fundación Dignidad y Vida (Fundyvida), en las comunidades de Ambato.

nuestros taitas, mamas y abuelos, por eso no sufrían con la inflamación de la próstata. Ahora nuevamente se utiliza en la medicina".

La oca, la mashua, los mellocos... salieron de la dieta diaria de este poblado de casas dispersas. "Nos dedicamos a sembrar papas, cebolla, zana-

**IBARRA**

## Trueque bimensual une a 2 parroquias

Angochagua y La Carolina acordaron intercambiar alimentos

Redacción Sierra Norte (F)

WASHINGTON BENALCÁZAR / EL COMERCIO

Intercambiar cada dos meses los productos que se cosechan en la zona subtropical con los que se produce en la región andina. Ese fue el acuerdo al que llegaron las parroquias de La Carolina y Angochagua, pertenecientes al cantón Ibarra, en Imbabura.

El 13 de mayo pasado se realizó la última feria de trueque, en la que el dinero no tiene cabida. "Con ello estamos recuperando una tradición ancestral", explica Hernán Sandoval, presidente de Angochagua, una localidad andina con alta población indígena.

Esa vez el encuentro para el intercambio de alimentos se realizó en el último poblado, situada en el suroriente de Ibarra, con motivo de los 156 años de parroquialización.

Campesinos afrodescendientes como Carmen Minda llegaron con zapallos, naranjas, yuca, plátano... para cambiar con choclos, fréjol, me-



• El último encuentro para el trueque de productos de la zona cálida y la fría se realizó en Angochagua, Ibarra

lloco, cebada, quinua...

En julio próximo, entre tanto, los campesinos de Angochagua deberán devolver al visita a La Carolina. Así explica Jorge Enríquez, presidente de esta parroquia.

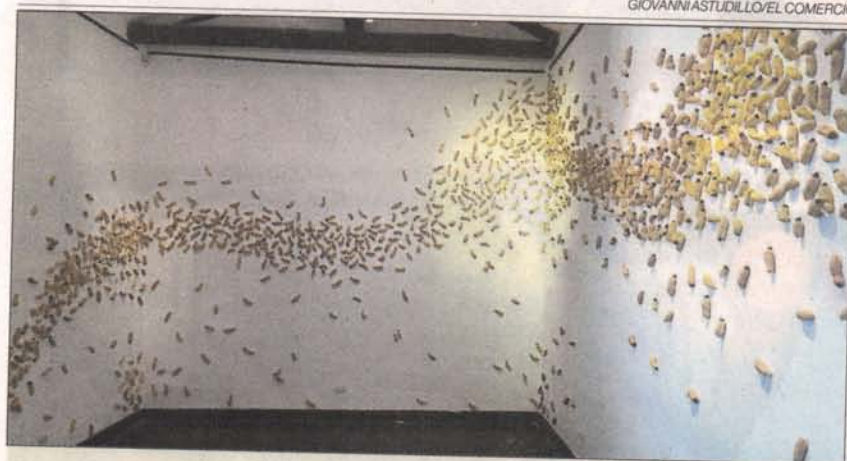
Tránsito Farinango está contenta con este sistema de negociación tradicional, que les permite llevar más alimentos que los que permite el dinero en el mercado,

asegura.

Para facilitar la movilización de los labriegos y sus cosechas, las juntas parroquiales acordaron facilitar la movilización. Los productores de la parroquia La Carolina enviaron sus cosechas en un camión, mientras ellas se movilizaron en un autobús.

De esta manera, el trueque se va institucionalizando en la Provincia de los Lagos.

GIOVANNI ASTUDILLO / EL COMERCIO



## Cuenca/Una mirada artística de la etnia shuar

La muestra denominada Aculturación shuar en el arte contemporáneo de la artista Kateryn Ávila se exhibe en el Centro Cultural Casa de las Posadas de la capital azuaya. Son 2 600 chontacuros (animal símbolo de esta etnia amazónica) elaborados en cerámica. Con ello Ávil busca reprochar la aculturación de los shuar de Morona Santiago.

# ‘Hay que hablar del arte de los pueblos originarios’

// Martes 30 de mayo del 2017 / EL COMERCIO

Redacción Cultura  
(F-Contenido Intercultural)

Juana Paillalef estuvo en Quito para participar en Conversaciones con objetos: historia del arte y cultura material, un evento organizado por el Goethe-Institut y el Museo Casa del Alabastro. Un día antes del encuentro, conversó con este Diario sobre el espacio que dirige, el Museo Mapuche, en Chile.

**¿En qué contexto apareció el Museo Mapuche?**

Se creó en el año 69 y abrió sus puertas al público en el año 77 en plena dictadura. En un contexto donde los vecinos de Cañete que, ahora es una ciudad que está cerca de Concepción, empezaron a acumular mucho patrimonio material, sobre todo, objetos que la gente mapuche llevaba para hacer trueque. En un momento se acumuló tanto que surgió la idea de hacer una pequeña muestra museográfica, que al final se transformó en el actual museo.

**¿Cómo se ha ido transformando la propuesta museográfica del museo?**

Al principio el museo fue un popurrí de cosas sin participación plena de las comunidades que estaban representadas detrás de esas vitrinas. El museo pasó así 30 años desde 1977 hasta el 2008 que lo cérramos para hacer una nueva propuesta. En el 2001, cuando llegué al museo, comencamos a hacer la evaluación de lo que había en el interior y logramos hacer una planificación esta-

PATRICKO TERÁN/EL COMERCIO



**“El Museo Mapuche no es solo un espacio conceptual, sino también testimonial”.**

Juana Paillalef / Directora del Museo Mapuche

**Juana Paillalef**

Es originaria del territorio de Maquehue, región de la Araucanía, en Chile. Tiene una maestría en Educación Intercultural Bilingüe, en la Universidad San Simón, de Cochabamba, Bolivia. Trabaja en el Museo Mapuche Cañete desde el 2001.

Actualmente es la directora de este espacio. A inicios de mayo del 2017 estuvo en Quito para participar en Conversaciones con objetos: historia del arte y cultura material y compartir la cosmovisión del pueblo Mapuche.

con los hermanos quechuas y nos damos cuenta que somos iguales. Tenemos la misma forma de ver el mundo pero desde diferentes formatos, además nos une un mismo sistema montañoso.

**¿Qué pasa con el arte que se produce en los pueblos del Abya-Yala frente a los discursos que se construyen desde Occidente?**

Los discursos de Occidente parten de la negación del otro, de todas estas formas de vivir y de relacionarnos que se construyen desde los pueblos del Abya-Yala. Eso tiene que ver con algo que pasó y sigue pasando y que es la colonización de nuestro ser, el blanqueamiento de nuestros sentimientos, que hasta nosotros mismos nos negamos. Museos como el Mapuche de Cañete, están logrando que ese imaginario de negación cambie. El trabajo que se está haciendo en otros espacios, a lo largo de la región, es importante porque ya no se habla de artesanas sino de arte de los pueblos originarios y arte de los pueblos precolombinos.

**¿Artesanía es una palabra que descalifica el trabajo de los artistas de los pueblos originarios?**

Hay bastante de eso porque si no a esta altura no viviríamos en Latinoamérica con un tipo de urbanismo de características coloniales. Lo colonial viene de Europa y no de acá. Respecto al trabajo artístico de los pueblos originarios hay mucho de identidad borrada, de una identidad anulada. Pasar a ser y crearte una persona tienes que tener un documento que te diga que lo eres.

porque hay otros pueblos originarios y también están los afrodescendientes.

**¿Siente que la cosmovisión Mapuche está representada en el museo?**

La cosmovisión del pueblo Mapuche es el eje transversal del guion y de todo lo que pasa dentro y fuera del museo, porque está instalado en nueve hectáreas de terreno. Es importante señalar que muchas de las comunidades mapuches quedaron sin tierra por la avanzada del neoliberalismo y los monocultivos. La gente pidió este espacio para realizar sus actividades religiosas. Entramos al museo y luego sales del edificio y te encuentras con toda una museología viva.

**¿Cuáles son los rasgos identitarios de la cultura Mapuche?**

El Abya-Yala era un solo, por lo tanto esas características tienen que ver con esas formas de mirar nuestro mundo, y nuestro alrededor que se parecen mucho en toda la región. Nos ponemos a conversar

gente quiso mostrar su pasado pero también lo que les está pasando ahora. Hay muchos testimonios de gente que todavía está viva y eso hace que el museo no sea solo conceptual, sino también testimonial.

**¿Cuántas personas son parte del pueblo Mapuche, en Chile?**

En el último censo que se hizo en Chile éramos un millón y medio solo mapuches,

técnica y se logró que la Dirección Nacional de Bibliotecas, Archivos y Museos nos ayude para que las comunidades mapuches participen.

**¿Qué se cuenta en el nuevo guión?**

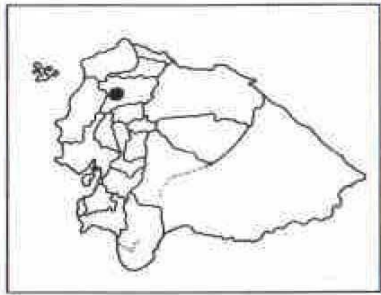
Se cuenta un poco lo que las comunidades quieren contar y quieren mostrar. Eso es muy importante porque no fue una decisión solo nuestra sino que fue una decisión territorial. La

# JUNIO



## PUEBLOS DEL ECUADOR

### Tsachila



Son cerca de 2.000 personas asentadas en la selva al pie de los Andes occidentales. Conocidos como "Colorados" por la forma de peinar y teñir el pelo con achiote, hablan tsafiqui, lengua emparentada con el awa y chachi.

*Numericamente sono un totale di 2.000 individui e vivono nella selva ai piedi della Cordigliera delle Ande Occidentali (Provincia di Pichincha). Conosciuti come i "Colorados" per il modo di pettinarsi e tingersi i capelli con "achiote" (colore vegetale), parlano tsafiqui lingua imparentata con quella degli Awa e dei Chachi.*

Ilustración: Témpera de Gracián Utreras (Quito-Ecuador).

## ESMERALDAS

# Esclavitud afro en una performance

Una composición del escritor Diógenes Cuero sobre el trato a los esclavos afros será dramatizada en Esmeraldas.

ARCHIVO/EL COMERCIO



• La conocida agrupación África Negra, que hace presentaciones de canto y danza, participará en esta obra.

### Redacción Esmeraldas (F-Contenido Intercultural)

Uno de los poemas afro del escritor y poeta Diógenes Cuero, titulado La Carimba, será dramatizado por los integrantes de la agrupación artística África Negra, en Esmeraldas.

La Carimba es la compo-

situra de la Prefectura de Esmeraldas para financiar todo el montaje artístico.

Con esta recreación, Cuero quiere traer a la memoria esos tiempos difíciles para la nacionalidad afro y las formas de sometimiento de las que eran objeto por sus amos. Por eso se escogió a la Agrupación África Negra de la Prefectura de Esmeraldas, que ya ha trabajado en obras similares.

Según Dicson Sosa, presidente de la Unidad de Asistencia Médica, Desarrollo Social y Cultural, esta dependencia apoyará la iniciativa para dar a conocer más sobre el pueblo afroesmeraldeno.

El objetivo es que la obra La Carimba esté acompañada de una muestra itinerante y una conferencia del mentalizador del proyecto.

De acuerdo con los presupuestos, se estima que esta puesta en escena sea presentada durante los actos culturales por las festividades de independencia de Esmeraldas, el próximo 5 de agosto.

(F-contenido intercultural)

FOTOS/CORTESÍA CÁMARA OSCURA Y

## Filme sobre los pueblos amazónicos

**Pichincha.** En el auditorio menor del Centro Cultural de la Universidad Católica del Ecuador se proyectó el documental Labaka, producido por Cámara Oscura, el pasado martes. En este trabajo audiovisual se recogieron los testimonios de varios pueblos amazónicos que se unieron por la defensa de su territorio y sus recursos naturales. La elaboración de esta serie audiovisual contó con la contribución de varias entidades como Cáritas Ecuador y de colectivos ambientales.

## Monolitos Guancavilcas en la Costa

**Guayas.** Eran señaladores de tumbas, asociados a cámaras funerarias de la cultura Guancavilca (que data de los años 800 d.C. al 1532 d.C.). Este grupo de monolitos, hallado en el 2013 en la cordillera Chongón-Colonche, reposa en el centro del recinto Los Ceibitos, en la comuna Las Balsas, en el norte de Santa Elena. El sitio es una de las paradas obligatorias para quienes visitan la ruta del Spondylus y disfrutan del turismo arqueológico. Red. Guayaquil



# Desde hace 20 años las mujeres de la nacionalidad cambiaron su rol. Ahora se dedican al chamanismo, turismo, política y a emprender negocios en las comunas

**María V. Espinosa. Redactora**  
(F. Contenido Intercultural)

**E**l rol de la mujer tsáchila ha cambiado en los últimos 20 años. Antes se dedicaban exclusivamente a las tareas del hogar y a la educación de los hijos. Pero actualmente ejercen cargos públicos, son empresarias, chamanes y guías turísticas.

Según la exasambleísta alterna Alberta Calazacón, en la nacionalidad hay ciertas limitaciones para las mujeres tsáchilas. "Se nos han prohibido muchas cosas, pero hemos logrado superarnos".

Una de esas prohibiciones es no poder ejercer la medicina ancestral, ya que ese oficio era concedido únicamente a los hombres descendientes de chamanes. Las mujeres solo podían ser asistentes del poné (sabio) o parteras, pero siempre bajo la supervisión de un hombre.

En la actualidad hay 10 curanderas certificadas. Ellas son parteras pero también alivian otras enfermedades, como el cáncer en la primera etapa.

En su mayoría aprendieron el oficio de sus padres, hermanos o esposos. Lo hicieron para que los secretos chamánicos familiares no se perdieran.

En el caso de Alberta Calazacón, el maestro fue su padre Liborio Calazacón, uno de los chamanes más respetados en la comuna Chigüilpe.

Ella tenía 9 años cuando empezó a interesarse por la medicina ancestral y los 15 ya asistía a su padre en la preparación de brebajes como la ayahuasca y baños de purificación.

Desde los 23 empezó a curar.



Viernes 2 de junio del 2017 / EL COMERCIO

## Las mujeres tsáchilas son más independientes

Susana Aguavil, por ejemplo, logró una curul en el Concejo Municipal de Santo Domingo.

La concejala señala que el camino no fue fácil. Ella debió soportar críticas de los hombres tsáchilas. "Desde hace 20 años las mujeres empezamos a capacitarnos y a ver la vida diferente y eso nos dio una oportunidad fuera de las comunas".

Isabel Aguavil, en cambio, obtuvo la dirección de la Delegación Provincial del Consejo de Participación Ciudadana y Control Social. Ella señaló que ese cargo no fue un regalo, sino el fruto de su preparación.

Se graduó de ingeniera comercial en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y trabajó por más de 10 años en el Banco Nacional de Fomento.

Melina Calazacón es guía turística en el Museo Etnográfico Tsáchila, en Chigüilpe. Ella se encarga de mostrar su cultura y a la vez de enseñarle a las niñas y jóvenes de la nacionalidad sobre las tradiciones de la danza tsáchila.

Según la Gobernación tsáchila, unas 60 mujeres están vinculadas a 1 turismo en los 10 centros culturales que hay en las comunas.

El sociólogo Juan Velarde señaló que el rol de la mujer ha evolucionado por el entorno en el que se desenvuelven. Hasta hace 20 años no había proyectos turísticos y las comunas eran menos visitadas. "Esos emprendimientos cambiaron la dinámica y las mujeres vieron nuevas necesidades".

Otro factor fue el acceso a la educación intercultural, que las motivó a obtener títulos universitarios.

"Cada día aprendo algo nuevo. No me considero un chamán sino una guía espiritual que ayuda a aliviar dolores".

Pero Calazacón, además de ese oficio, también es la fundadora del proyecto turístico Tólon Pelé, en el que trabajan 25 mujeres tsáchilas.

Calazacón señala que el machismo en los reglamentos tsáchilas hizo que las mujeres no tuvieran derecho a adquirir o heredar propiedades. "Si el padre moría, las tierras quedaban en manos de los hijos hombres.

Y en el caso de los matrimonios, si el esposo fallecía la tierra la heredaba el primer hijo varón", señaló.

Por eso, Alberta debió hacer gestiones junto con su padre por más de un año para heredar la tierra donde se construyó un museo etnográfico, cabañas para hospedaje y exhibición de artesanías.

Según el gobernador tsáchila Javier Aguavil, las mujeres han adquirido nuevos derechos y se han ganado espacios por sus capacidades.

### MEDICINA

En la etnia hay 14 parteras reconocidas por el Consejo Tsáchila. 20 jóvenes se preparan para este oficio.

### EDUCACIÓN

La Gobernación señaló que al menos 200 mujeres están cursando el bachillerato o una carrera universitaria.

### CENSO

Según la Gobernación tsáchila, de las 2 956 personas que integran esa nacionalidad, el 54% son mujeres.

### COMUNAS

En las comunas, las mujeres se dedican a la recolección de frutos, al turismo, son maestras y artesanas.



# LOS TSÁCHILAS COMPARTEN CON EL TURISTA

Dos comunas más se unen a las iniciativas turísticas. Para ese fin utilizan sus mismas viviendas para indicar a los visitantes su forma de vida que perdura hasta hoy.



**Bolívar Velasco.** Redactor (F-Contenido Intercultural)

La naturaleza contrasta con las casas tradicionales que se caracterizan por su rusticidad.

Los techos contruidos a base de paja toquilla, el verde vegetal y los adornos propios de la cultura Tsáchila hacen que los visitantes se conecten de inmediato con la naturaleza.

En el kilómetro 7 de la vía Santo Domingo-Quevedo, entre una densa flora silvestre se encuentran dos proyectos turísticos levantados por nativos de esta nacionalidad.

Al acceder a la comuna Chigüilpe, el primer lugar que se encuentra es el centro turístico Mushili Cultura Viva, construido hace un año por la familia Calazacón. Un kilómetro más adelante está el centro Tolón Pelé, que empezó a funcionar hace seis años.

En esta última comuna, estos centros culturales son referentes para los turistas que llegan atraídos por conocer la cultura de los nativos de la provincia tsáchila.

En un recorrido por estos lugares, el visitante comprende los diferentes procesos que constituyen a esta etnia, desde lo material hasta lo espiritual.

Los guías nativos, por ejemplo, comentan que la infraestructura tradicional de las viviendas de las comunas indígenas ya no es la misma.

Lo hace ante la pregunta de los turistas a quienes les llama la atención la forma cómo ha cambiado la arquitectura de las cabañas y de las chozas.

Antiguamente, estas estructuras se montaban con materiales propios de su entorno, como la caña guadúa y el pambil. Ahora hay casas construidas con esos mismos materiales, pero han incorporado el cemento y ladrillos como elementos alternativos.

Abraham Calazacón, el líder del centro Mushili, cuenta que no se trata de descartar la tradición sino de generar una mejor estética de las chozas, que incluso se vuelven más resistentes al paso del tiempo.

El estilo de vida ha evolucionado para los nativos, pero las nuevas generaciones tratan de mantenerlas contando lo que aprendieron de la tradición oral. Shirley Calazacón, de 19 años, evoca que los ancestros

dormían bajo los troncos de los árboles y a la intemperie.

Lo hacían porque en esos tiempos eran nómadas y no tenían un lugar fijo para vivir. Pero cuando se asentaron en Santo Domingo, empezaron a idear las chozas para descansar bajo un techo de toquilla.

Luego innovaron la estructura física de la casa y optaron por colocar cubiertas. De esa forma nació lo que en el idioma tsáfiqui le llaman mad tuteya (casa antigua).

En el centro cultural Tolón Pelé aún existen casas de este tipo y son como una suerte de muestra didáctica para los turistas, dice la promotora turística Albertina Calazacón.

Tienen una dimensión de 5 x 8 metros (40m<sup>2</sup>) y una altura de 5 metros. Su estructura está compuesta por plantas como la caña guadúa, pambil, bisolá y paja toquilla.

La estructura no tiene divisiones internas, pero sí una configuración definida de las áreas de un hogar tsáchila ancestral. La cocina y la cuna para el bebé, por ejemplo, están casi juntas. Esto era necesario porque la madre así estaba pendiente de que el menor no se incomodara dentro de una especie de andador inmóvil.

Cerca de ahí está el polo-wa, una especie de estante donde se organizaban los utensilios de la cocina.

Finalmente, se encuentra el chipo-ló, un asiento para el padre de familia que en épocas pasadas solo lo podía utilizar el hombre y jefe del hogar.

Calazacón cuenta que de hecho era lo único que existía en las viviendas antiguas como taburete, pues el resto de miembros de la familia debía descansar en el piso de tierra.

Las casas tsáchilas no solo son para vivir; también sirven además para desarrollar las destrezas. Dentro de esos lugares elaboran manualidades y artesanías que recrean las costumbres en piezas tipo miniatura.

Sonia Calazacón elabora las lanzas que portan los chamanes para sus rituales.

Las canastillas con paja toquilla, collares a base de bisolá y macetas de caña toman forma dentro de las cabañas.

Las creaciones se exhiben en largas mesas que resaltan por sus matices de telas multicolores, similares a las faldas de las mujeres tsáchilas.

ARCHIVO/EL COMERCIO

**INTERCULTURAL**

# La ayahuasca marca la conexión con el pasado y los antepasados

El conocimiento ancestral, propio de las comunidades indígenas, da explicación a los efectos producidos por la planta

**Redacción Tendencias**  
(F-Contenido Intercultural)

La Banisteriopsis caapi, mejor conocida como ayahuasca, es una liana de la familia botánica Malpighiaceae, a la cual pertenecen unos 75 géneros y 1 300 especies de plantas.

Uno de los componentes claves de la ayahuasca es la dimetiltriptamina (DMT), un alcaloide de la familia de las triptaminas. Desde 1988, el investigador médico J. C. Callaway

sugirió, con base en sus hallazgos, que este componente podría estar relacionado con el fenómeno del sueño visual, indicando que los niveles de DMT existentes en el cerebro humano son aumentados naturalmente para inducir alucinaciones visuales.

Otro de sus componentes es la harmina, alcaloide que actúa sobre las estructuras cerebrales bloqueando la acción de los mediadores químicos normales produciendo estados alterados de conciencia, según el



Los rituales chamánicos hacen uso de la ayahuasca como alucinógeno para alcanzar otros estados de conciencia.

En su libro 'Mitos, tradiciones y plantas alucinantes', Natanjo indicó que el conocimiento ancestral de los shuar y los quichuas da su propia explicación a los fenómenos alucinógenos de esta planta.

Loa shuar también llaman a la planta Natem. Hace mucho tiempo existió un hombre sabio, capaz de ver el tiempo y el clima, y vaticinaba tanto el pasado como el futuro. También aconsejaba a los chamanes cómo debían ejecutar las curaciones.

El nombre de este gran sabio era justamente Natem. En bio era justamente Natem. En

vista de que él no podría permanecer por siempre junto a los humanos, dejó su espíritu reencarnado en una misteriosa planta. La misión de los shuar, desde entonces, es buscar la planta y extraer su fluido para poder ingerir el espíritu de Natem, que los ayudaría a alcanzar la madurez.

Otra versión proviene de la tradición kichwa, que indica que en los primeros días se les apareció a los venerables un hombre-dios, robusto y fuerte, capaz de derrotar a la anaconda y al tigre.

Con sus ojos era capaz de ver tanto el pasado como los deseos de los antecesores. Cuenta la leyenda que este hombre dijo entre sus últimas palabras "yo soy el espíritu de los antepasados, a quien debes honrar" y luego se convirtió en una planta trepadora.

Desde entonces, a esta planta la llaman ayahuasca, que etimológicamente se compone de 'aya' que es muerto o antepasado, y huasca que significa cordel o bejuco. Ayahuasca quiere decir entonces la "liana de los muertos".



Los componentes de esta planta actúan sobre el funcionamiento del cerebro.

INTERCULTURAL

PAOLA GAVILANES/EL COMERCIO



Los estudiantes de Ciencias Ancestrales del Ilaide trabajan en el taller Quito-Cara.

Estudiantes de la carrera Ciencias Ancestrales desarrollan un proyecto para hablar de las tradiciones del pueblo Quito-Cara

# El solsticio se celebrará con historia

Paola Gavilanes. Redactora (F-Contenido Intercultural)

**A**lrededor de 25 alumnos corren de un lado al otro ajustando detalles del encuentro titulado Recuperación de la Culturalidad Quito-Cara.

Se trata de un proyecto desarrollado por los estudiantes de la carrera Ciencias Ancestrales del Instituto Ilades, ubicada en el norte de Quito.

Paulina Paredes, profesora, contó que sus alumnos -de la mañana y tarde- están a cargo de la producción, actuación, dirección y puesta en escena.

Se trata de una primera edi-

ción. Se realizará el 21 de junio para celebrar el solsticio de verano, el día en el que sol parece detener su actividad y quedarse quieto.

Llega a su punto más alto en relación con el Ecuador. Ese acontecimiento ocurre entre el 20 y 23 de junio, dependiendo del año, según Paredes.

Pero el encuentro también se realizará con otro propósito: para entender de mejor manera la historia, costumbres y cultura de los antepasados. "Tenemos que volver a las raíces para entenderlas y quererlas".

De acuerdo con Paredes, mucha de la historia que se cuenta en las escuelas y colegios distorsiona la esencia de

los indígenas. Se trata de guerreros, que tras perder sus templos -quemados a la llegada de los españoles- fueron conquistados, maltratados. Y por esa razón muchas personas repiten mitos.

"Queremos quitar el estigma de que el indígena es tonto, que eran ignorantes o que eran pueblos primitivos", expresa.

El encuentro será abierto para todo el público. Grandes

y chicos podrán empaparse de la historia contada por los alumnos del Instituto Ilades tras una colaboración sugerida de USD 5. Ese dinero servirá para cubrir gastos propios de la organización.

De acuerdo con el cronograma de actividades, la primera parte del evento se cumplirá desde las 11:00 hasta las 13:00. Durante ese tiempo, los alumnos narrarán la historia de los

Quito-Cara. Después, se cumplirá una obra de teatro.

Los estudiantes representarán al diablo huma, clave en la celebración del solsticio de verano. Sobre ese personaje rondan decenas de leyendas. Sin embargo, Paredes cree que la que más se acerca a la realidad es la que dice que los indígenas se disfrazaban y danzaban frente a las iglesias para ahuyentar a los demonios,

**HORA**

El encuentro se cumplirá el próximo 21 de junio, en las instalaciones del Instituto Tecnológico Ilades.

**COSTO**

La donación sugerida, por cada visitante, es de USD 5. Ilades está en la avenida Orellana 1720 y 9 de Octubre.

**DANZA**

Los grupos de baile de Quito utilizarán instrumentos ancestrales durante su intervención, en la mañana.

**CIERRE**

En la segunda jornada del encuentro, Enrique Tasiguanu hablará de los beneficios y usos del chaguarimishqui.

"que eran los curas".

Otra dice que los indígenas participaban en distintas ceremonias con el disfraz para sacar la mala energía y trabajar en paz por el resto del año.

La jornada continuará en la tarde: de 17:00 a 19:00. Varios grupos de danza animarán la velada. Después, los organizadores abordarán más temas sobre los Quito-Cara: cultura, tradiciones, gastronomía.

**SANTO DOMINGO**

## Tsáchilas serán patrimonio inmaterial

Ellos esperan que la declaratoria sirva para que se cree una ordenanza que permita que se destinen recursos para obras.

JUAN CARLOS PÉREZ PARA EL COMERCIO



• Para preservar su cultura, los tsáchilas serán declarados como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

La nacionalidad tsáchila, radicada en Santo Domingo será declarada Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la (Unesco) a mediados de este mes.

Esa declaratoria ha causado conflictos entre los integrantes

de la etnia.

La exasambleísta Albertina Calazación señaló que el proyecto no fue difundido y que se requiere de mayor tiempo para hacer estudios sobre las necesidades de la etnia.

Pero el gobernador tsáchila, Javier Aguavil, señaló que desde el 2016 se han realizado unas seis reuniones con los dirigentes de las siete comunas.

Cada presidente se comprometió a hablar sobre los avances de las reuniones. "Tenemos actas firmadas como pruebas y estudios que avalan el pedido de declaratoria".

Agregó que también se basaron en el proyecto Plan de Vida, que recogió las necesidades de cada sector.

Según el presidente de la comuna Chigüilpe, Mateo Calazación, están de acuerdo con la declaratoria, pero no quieren que eso se convierta en un acto político. "La declaratoria se va a dar en las fiestas de Santo Domingo. No queremos que se utilice nuestro nombre para quedar bien".

La exasambleísta señaló que el compromiso que esperan del Municipio es que a través una ordenanza se destinen obras para las comunas en el presupuesto anual.

El alcalde Víctor Quirola señaló que la declaratoria implica trabajar en el ámbito turístico y cultural. Para ello se deben hacer obras viales y sanitarias en las comunas.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA GADIP CAYAMBE



## Cayambe / Priostes para las Fiestas del Sol

Con una delegación con las autoridades del cantón Cayambe, un grupo de danza tradicional y sus músicos se designó al rector de la Universidad Central de Quito, Fernando Sempértegui, como prioste de las Fiestas del Sol y San Pedro de Cayambe. Los principales festejos cayambeños se realizarán durante este mes.

La cantante afroesmeraldeña es conocida en la provincia por sus arullos

# Petita Palma recibió nuevo reconocimiento

/Lunes 5 de junio del 2017 / EL COMERCIO

La embajada de Ecuador en Nigeria (África) cuenta con una sala de prensa que e lleva el nombre de Petita Palma, para el uso de los periodistas que cubren noticias sobre temas internacionales y africanos.

Palma es una cantora de la música afroesmeraldeña y una de las voces sobresalientes del folclor afro, a la que se le atribuye haber dado a conocer la cultura negra en el ámbito internacional.

Son más de 60 años dedicados a la enseñanza y formación de las nuevas generaciones en temas culturales, lo que ha motivado un reconocimiento como el que hizo en el septiembre de 2016 la embajada de Ecuador en Nigeria.

Sus canciones y su danza tradicional han servido de modelo para otras organizaciones folclóricas que nacieron en la casa de Palma, donde se conservan viejas fotos sobre el inicio de la marimba en la ciudad.

En la sala de prensa se ha colocado un cuadro con la foto de la artista esmeraldeña y parte de su trayectoria en el rescate de la música ancestral.

El nombre de la folclorista esmeraldeña fue puesto por la larga trayectoria en el rescate y difusión de la cultura afroesmeraldeña, se explica mediante un documento entregado por el embajador de Ecuador en Nigeria, Leopoldo Rovayo Verdesoto.

El recorrido de Palma se remonta a 1946, cuando llegó de la zona norte de la provincia a la ciudad de Esmeraldas. Ahí concentró su esfuerzo en la creación y organiza-



## UN GALARDÓN

En el 2008 la agrupación Petita Palma recibió el premio nacional Dr. Eugenio Espejo.

## EN EL LEGISLATIVO

La Asamblea Nacional entregó a Palma la mención 'Matilde Hidalgo de Procel'.

## SU APORTE

Ha dado charlas sobre el folclor en centros educativos de la ciudad de Esmeraldas.



## UNA JUBILADA

Petita Palma trabajaba en la Universidad Técnica Luis Vargas Torres. Ella se jubiló.

## SU DEDICACIÓN

Se dedica a la escritura de música tradicional y versos afros, para un nuevo trabajo.

ción de las escuelas de marimba, hasta llegar a conformar 13 agrupaciones. Una de ellas es Jolgorio Internacional con 48 años de trayectoria, pues sus primeros miembros nacieron en esa agrupación, hasta constituirse en una gran familia, liderada por Santiago Mosquera.

A pesar de sus 90 años, Petita Palma quiere seguir aportando a la cultura. Tiene una mente lúcida y se dedica a escribir versos mientras evoca aquellos tiempos cuando danzaban en las calles de tierra, en medio del jolgorio musical.

De la mano de su hijo Alberto Castillo, un músico percusionista, trabajan en el proyecto denominado Memoria de mis ancestros, como una propuesta cultural que comprende la enseñanza del folclor. Para la ejecución del proyecto, que se iniciará en julio de este año, se han considerado dos sectores de la ciudad. Estos son la isla Luis Vargas Torres y La Tolita, en el centro y sur de la ciudad, por ser zonas donde se han encontrado talentos para música y danza.

formación de 120 niños. Para financiar esta actividad, la cantora esmeraldeña donará seis meses de su pensión vitalicia, para el fomento de la cultura, con la finalidad de que de allí en adelante sea el Ministerio de Cultura quien continúe con el proyecto.

Mientras dure la formación estará encargada de contar sus vivencias, como lo hacían sus ancestros en los portales de las casas de madera de su natal Coronadolet, en San Lorenzo, por los años 40.

"Contaré mis historias y cómo fue creciendo el amor por la música tradicional y quénes luego se sumaron a un proyec-

to cultural que nos hizo mostrar a Esmeraldas al resto del mundo", comenta.

Escritores afros como Juan Montaña cree que el reconocimiento a la figura de Petita Palmas es una forma de motivar el trabajo de una mujer que a sus 90 años sigue pensando en hacer versos y cantar a sus ancestros.

Uno de los pedidos de las organizaciones afroesmeraldeñas es el reconocimiento al aporte cultural de muchos esmeraldeños que han quedado invisibilizados pese a su trabajo en la cultura, indica Mary Quinónez, de la Red de Mujeres Afros y Diversas de

Esmeraldas.

Ella cree que debe darse un espacio para la creación de una galería en el centro de la ciudad, en la que aparezcan todos los cultores de la música tradicional de la provincia, como Remberto Escobar, Escolástico Solís, Guillermo Ayovi, Petita Palma, entre otros.

El grupo de Antropólogos afros de Esmeraldas, presidido por Adison Gitisamano, ha propuesto que se adecúe un área en el centro de la ciudad, para mostrar y difundir a los artistas del folclor, como se ha realizado con Petita en África. La idea es hacerlo con el Municipio de Esmeraldas.

ACUERDO

## Las pruebas del Ineval se tomarán también en 14 lenguas ancestrales

Un convenio servirá para evaluar la educación intercultural

CORTESIA INEVAL



• Harvey Sánchez, director del Ineval, y Luis Males, titular del Instituto Nacional de Idiomas y Saberes Ancestrales.

Redacción Sociedad (1)

Un convenio de cooperación firmaron hoy el Instituto Nacional de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales (Iicsae) y el Instituto de Evaluación (Ineval).

En el próximo ciclo Costa,

la evaluación se hará en una de las 14 lenguas de los pueblos y nacionalidades, según corresponda. También se tomarán en cuenta los saberes ancestrales. Esto tras la rúbrica de compromiso de Luis Males, del Iicsae, y de Harvey Sánchez, del Ineval.

El objetivo del convenio es

que se garantice apoyo interinstitucional en la construcción de modelos, estructuras, ítems, para la evaluación de estudiantes de la educación intercultural bilingüe.

Males apuntó que empiezan oficialmente a contribuir con Ineval. Recordó que es un derecho para todos los pueblos y naciones del Ecuador, poder usar su lengua originaria al ser evaluado. "Seremos un aliado estratégico, vamos a brindar de la asesoría necesaria".

Sánchez adelantó que la evaluación para preescolares también se hará tomando en cuenta sus idiomas nativos.

Para él, es una oportunidad para avanzar en que haya más integralidad en el sistema. "No solo ir del español hacia las lenguas ancestrales sino que éstas nos traspaesen sus saberes, nos enseñen cómo el mundo intercultural tiene más riqueza que el monolingüe".

**INTERCULTURAL**

A través de esta señal se difunden mingas, eventos y reuniones de la comunidad.

# El pueblo Salasaka tiene su propia emisora

**Fabián Maisanche.** Redactor  
fmaisanche@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

La música folclórica, anuncios de mingas, el calendario de juegos de las mujeres o los resultados de la liga masculina de fútbol del pueblo Salasaka se difunden ahora por la señal de la radio Jaylle.

La emisora indígena está disponible en Frecuencia Modulada (FM), en el dial 87,6, y se puede escuchar los fines de semana de 10:00 a 22:00. Las 12 horas de programación están divididas en la difusión de música bailable, romántica, folclórica y nacional.

Además, de entrevistas a las candidatas para ñustas o los indígenas que representan a los alcaldes, capitanes, caporales, danzantes y otros personajes de las fiestas ancestrales.

Según Raymi Chilinguina, locutor e investigador del pueblo Salasaka, en la programación se transmitirán los proyectos educativos que son elaborados por los niños y adolescentes de las unidades educativas ubicadas en las comunidades. En este espacio se contará cómo fueron elaborados y el



FOTOS: CORTESÍA RAYMI CHILINGUINA Y RADIO JAYLLE

• Las candidatas a ñusta de las comunidades Kuri Ñan y Manzanapamba asistieron a la radio salasaka, como parte de uno de sus recorridos.

beneficio que obtendrán con su implementación.

También, contarán con segmentos donde se aborden el rescate de la identidad, cultura y costumbres de los pueblos y nacionalidades del país.

“Son agendas cortas que nos sirven para informar a los chicos y ancianos en nuestro idioma (kichwa) o también en español”.

Chilinguina cuenta que esta es una ventana para promocionar negocios de jóvenes emprendedores de la comunidad. “Queremos que se identifiquen con la radio comunal”.

Para conseguir ese mismo fin, los encargados de la radio

**LA RADIO funciona en la comunidad Patuloma, en el ingreso a la parroquia Rosario de Peñileo.**

organizaron entrevistas con las 16 candidatas para ñustas de Salasaka. La elección será el próximo 15 de junio y marcará el inicio de los festejos por el Inti Raymí o Fiesta del Sol, que se realizará del 17 al 20 de junio.

El evento principal de esta celebración será en el centro ceremonial de Chacanapam-

**LA PROGRAMACIÓN Se incluye un espacio para los niños con segmentos como música y cuentos indígenas.**

ba. Allí se ubicará la cruz andina o chacana elaborada con maíz, quinua, habas, choclos, frutas y otros productos para ser bendecidos. Además, en los puntos cardinales se fijarán los cuatro elementos: fuego, aire, agua y tierra.

Las primeras invitadas a la emisora fueron de las comunidades Kuri Ñan y Manzana-

pamba Chico. Para este sábado se espera la participación de las jóvenes que representan a Chiccapamba, Guazalata, Vargas Pambay Huaman Loma.

“Las chicas nos compartieron sus gustos y proyectos sociales para la comunidad. Esperamos que el pueblo conozca quienes son para apoyarlas”, menciona Chilinguina.

Los equipos de la radio comunal son una computadora, mezcladora y tres micrófonos. Estos implementos están en una casa de la comunidad Patuloma, donde se adaptaron las cabinas para entrevistas y el estudio principal.

Edwin Caizabanda, operador de la emisora, explica que la señal que se emite llega hasta los cantones Cevallos, Mocha y al nororiente de Ambato. Otro de los objetivos, dice, es difundir la música tradicional de los grupos de Salasaka, Otavalo y de la Amazonía. “También hay una espacio donde se puede dar a conocer la música de los nuevos grupos, para todos los gustos”.

En la radio se difunden además mensajes desde los cabildos sobre el pago de servicios y las reuniones con diferentes motivos que se organizan en las comunidades.

# Kamana Sapi reflexiona sobre la identidad

Ana C. Alvarado. Redactora (F-Contenido Intercultural) aalvarado@elcomercio.com

**K**amana Sapi nació de las inquietudes de un grupo de jóvenes kichwas-otavaleños alrededor de la identidad y de lo que significa ser kichwa en el contexto globalizado actual. Este colectivo notó que en la 'Capital intercultural del Ecuador', como es conocida Otavalo, la interculturalidad no se vive plenamente debido a que las nuevas generaciones se han alejado de sus raíces.

"Hay personas que están perdidas o no tienen una base para construir su identidad", dice Wilson Mármo, ingeniero en petróleos y uno de los 14 miembros del colectivo. Kamana Sapi, que viene de una expresión kichwa que hace referencia al cuidado de las raíces, busca crear espacios de reflexión ligados a las muestras artísticas, mingas y actividades públicas.

El trabajo de este grupo inició el año anterior. Con la activación de un 'fanpage' en Facebook también llegó el video 'Hablemos de identidad'. En esta pieza audiovisual, varias personas responden a la pregunta ¿Qué prácticas cotidianas te definen como kichwa?

Las respuestas generaron muchos sentimientos entre los realizadores. Mientras que algunos entrevistados decían orgullosos que acciones como hablar kichwa les hacía sentir que daban vida a su nacionalidad, otros revelaban que el racismo les ha empujado a tomar acciones como cortarse el ca-

bello, pues en los círculos occidentales no es aceptado que los hombres usen el pelo largo.

El video fue compartido 97 veces y recibió decenas de comentarios. Este tipo de interacción es la que busca Kamana Sapi: que a través de un estímulo, el público pueda autocuestionarse y generar sus propias respuestas y soluciones. Pero el trabajo del colectivo no se queda en el mundo digital.

También han organizado mingas para limpiar espacios simbólicos para la cultura kichwa. A finales del año anterior participaron en una limpieza de la cascada de Peguche, que después de los fines de semana o feriados suele quedar llena de basura.

La violencia de género es otro problema que Kamana Sapi ha abordado. "El feminicidio es un tema escondido entre las comunidades kichwas de Imbabura y de Ecuador, por lo que se debe hablar del tema para crear conciencia", dice Michael Delgado, arquitecto.

Junto al colectivo Wamprakunapak crearon un evento en Otavalo para alzar su voz en contra del machismo y apoyar a las mujeres que han sido violentadas. En una avenida transitada de la capital de Imbabura, se escuchaba a los miembros del colectivo recitar los nombres de las mujeres cuyos casos de violencia y muerte se han hecho públicos.

"Por Ana, de 17 años, que murió por asfixia y por abuso sexual", es una de las historias que se escuchaba en el video que registró esta actividad pública. Además, llevaron carteles con frases como "Vivas nos quere-

mos", en alusión al movimiento internacional que nació en Argentina.

Durante el 2017, el colectivo se ha dedicado a fortalecer su organización. Para el Inti Raymi, que se celebrará desde el 21 de junio en Imbabura, están preparando una actividad.

El sábado 24 de junio retomaron una tradición que se está perdiendo, según cuenta Frida Muenala, miembro de la organización. Los miembros de Kamana Sapi serán los protagonistas, en sus casas, de baillarines y músicos invitados.



Jueves 8 de junio del 2017 / EL COMERCIO



**El arte y la reflexión**  
Kamana Sapi crea espacios de reflexión a través de muestras de cine o de arte. El póster es una invitación a la proyección de una película de Alberto Muenala, que se realizó el año pasado.

• Kamana Sapi y Wamprakunapak se unieron en contra del feminicidio.



• Kamana Sapi también se unió al movimiento internacional Vivas nos quere-

## No al machismo

El colectivo también se ha unido a campañas para crear conciencia en contra de la violencia de género.

## Inti Raymi

Kamana Sapi quiere rescatar costumbres perdidas. Para el Inti Raymi, que inicia el 21 de junio, serán los priostes de baillarines y artistas.



# Conaie buscó definir su postura ante el Gobierno

La dirigencia de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) realizó ayer una asamblea extraordinaria en Puyo (provincia de Pastaza) en la que se buscó definir su postura frente al régimen de Lenin Moreno y la fecha para su VI Congreso.

La cita se pactó tras un llamado a la unidad hecho por el presidente de la Conaie, Jorge

Herrera, y otros dirigentes como el titular de la Confeniae, Marlon Vargas, el presidente de la Ecuarrunari, Carlos Pérez, el coordinador nacional de Pachakutik, Marlon Santi, y más.

El acto empezó a las 03:00 con la tomada de wayusa con la presencia de delegaciones de los pueblos Panzaleo, Shuar, Achuar, Kichwa Sarayaku, en el que pusieron los propósitos del

evento a la madre naturaleza. Luego, Herrera intervino para anunciar que no iría a una reelección como presidente de la Conaie. Argumentó que esta decisión ratifica el sentido democrático del movimiento indígena, pensando en la alternabilidad.

En la tarde se tenía previsto que los dirigentes informen las resoluciones del evento. (1)



TOMADA DE TWITTER

► PUYO. Dirigentes indígenas se reunieron con sus bases en una asamblea extraordinaria.

INTERCULTURAL

La difusión del instrumento es parte de las actividades de 14 grupos folclóricos

# En Esmeraldas se diseña la ruta de la marimba

FOTOS: MARCEL BONILLA / EL COMERCIO



• La marimba esmeraldeña fue declarada como patrimonio inmaterial de la humanidad.

**Marcel Bonilla**, Redactor  
marcel.bonilla@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

Un grupo de profesionales esmeraldeños trabaja en la creación de la 'Ruta de la marimba', con la que quieren integrar a las provincias de Esmeraldas, Manabí y Guayas, donde hay esmeraldeños dedicados a la actividad cultural. La marimba de Esmeraldas fue elevada a patrimonio in-

material de la humanidad por la Unesco, en diciembre de 2015. El trabajo de las organizaciones es que haya mayor conocimiento del instrumento. A la propuesta se han sumado las direcciones culturales de los gobiernos autónomos descentralizados como la Prefectura y el Municipio de Esmeraldas, que aportarán con el diseño de la ruta, con paradigmas específicos en el trayecto. El punto de partida será la ciudad de Esmeraldas y se recorrerán poblaciones como

Atacames y Muisne. Luego se pasará por Manabí hasta llegar al Guayas.

En los sitios que sean designados como paraderos habrá una marimba y se fusionará con la variada gastronomía ancestral de Esmeraldas. La propuesta, a más de tener un alto contenido cultural, también apunta a la reactivación turística de las zonas afectadas por el terremoto, con paradas en Manabí y Esmeraldas. Ernesto Sosa, presidente del Frente de profesionales Esme-

• La ruta se implementará con grupos culturales de Esmeraldas, Manabí y Guayas.

raldas en Acción, es el proponente de la iniciativa que estará lista en noviembre, cuando se haga el lanzamiento del proyecto intercultural. La ruta se implementará con grupos culturales de las provincias de Esmeraldas, Manabí y Guayas, para que se muestre la cultura de esas tres provincias de la Costa en un intercambio cultural.

Con respecto a la marimba, Esmeraldas se trabaja en el proyecto La marimba como símbolo de la cultural, con el

objetivo de que en cada institución haya una marimba como un símbolo. Además se promueven los talleres de marimba en el Conservatorio de Música y Danza del Municipio y hay una propuesta de la gestora cultural Petita Palma para enseñar canto y percusión a 120 niños. El presidente de la Corporación Casa de la Marimba de Esmeraldas, Manuel Mosquera, dice que esa organización aportará con los grupos que sean necesarios para fortalecer la ruta.

Habrà el aporte de los antropólogos afroesmeraldeños, para que ilustren históricamente a quienes viajen por la ruta. "Haremos una caravana folclórica para expresar nuestra cultura", señala el antropólogo Adilson Güisamano, de la agrupación Tierra Negra.

Al proyecto se sumará a la coordinación del Ministerio de Turismo y la Casa de la Cultura de Esmeraldas, que apoyarán con toda iniciativa que busque posesionar la cultura del pueblo afroesmeraldeño.

INTERCULTURAL

Capacitaciones, talleres y escuelas promueven el desarrollo de los kayambis

# Kawsay refuerza a los kayambis en dos proyectos

FOTOS CORTESÍA, PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES DE LA ONU Y FUNDACIÓN KAWSAY



Ana Veintimilla Redactora (I)  
F - Contenido Intercultural

Desde hace 16 años la Fundación Kawsay trabaja en la capacitación de productores de nacionalidad Kayambi. En este tiempo han creado diferentes proyectos de investigación y desarrollo para las comunidades. En el 2017 dos proyectos han marcado la agenda de la Fundación. El primero es la escuela de formación de líderes Sumak Kawsay y el segundo es el fortalecimiento de la producción agroecológica.

Para la formación de líderes Soledad Inlago, presidente de la Fundación Kawsay, explica que se trabaja en dos centros de capacitación en Cayambe y Caranquí. Las capacitaciones han iniciado en junio y durarán seis meses. Inlago señala que es una malla curricular que no tiene costo, pero sí una condición. Los participantes realzarán una investigación de lo aprendido y lo replicarán en sus comunidades.

Las temáticas que se tratan en la escuela son diversas pero buscan fortalecer la identidad del pueblo Kayambi. Inlago

• Durante las ferias agroecológicas se exponen los productos de la chakra.

go explica que se dictarán clases de historia de la confederación Kayambi, derechos de los pueblos indígenas, jurisprudencia indígena, ejercicio de la autoridad comunitaria, mecanismos de coordinación y cooperación con la justicia ordinaria, plurinacionalidad y descolonización, interculturalidad y autonomía indígena. El enfoque de agroecología se viene trabajando desde el 2011, cuando se capacitó a 65

familias productoras. Ahora Inlago cuenta que se encuentran en un nuevo proceso con cerca de 70 familias. La Fundación, expresa Inlago, busca fortalecer la soberanía alimentaria y promover el consumo de productos sanos. Una de sus motivaciones para este enfoque, dice, ha sido la contaminación de tóxicos por parte de las floricultoras, los monocultivos y la contaminación del suelo y el agua. A tra-

vés de los talleres promueven la agroecología para el cuidado de la tierra y los alimentos. Las capacitaciones incluyen la elaboración de bioinsumos. "Ya no utilizamos los químicos, ni fungicidas. Trabajamos con los productos de la chakra", dice Inlago. Por ejemplo, usan la ruda, ortiga y el ají como bioinsecticidas. En estas formaciones también está latente la condición de que los asistentes repli-

• Comunidades trabajan el abono orgánico para cultivos.

quen los conocimientos en sus comunidades.

Con esta producción se han dedicado a la venta de alimentos excedentes. Una vez que se cubren las necesidades de la población, ponen a la venta frutas, verduras, legumbres y tubérculos en ferias como La Carretilla en Quito y la Feria de Productores Agroecológicos de Cayambe.

Incluso trabajan productos con valor agregado como las mermeladas. Al momento hay cinco familias que elaboran jalea con frutos de temporada, para finales de junio sacarán versiones de frutilla y uvilla. Inlago señala que en estas preparaciones se nota la diferencia de los alimentos agroecológicos. "El sabor es más puro porque no ponemos químicos ni preservantes". Los productos los sacan a la venta en ferias locales y para su consumo propio.

que los conocimientos en sus comunidades.

Con esta producción se han dedicado a la venta de alimentos excedentes. Una vez que se cubren las necesidades de la población, ponen a la venta frutas, verduras, legumbres y tubérculos en ferias como La Carretilla en Quito y la Feria de Productores Agroecológicos de Cayambe.

Incluso trabajan productos con valor agregado como las mermeladas. Al momento hay cinco familias que elaboran jalea con frutos de temporada, para finales de junio sacarán versiones de frutilla y uvilla. Inlago señala que en estas preparaciones se nota la diferencia de los alimentos agroecológicos. "El sabor es más puro porque no ponemos químicos ni preservantes". Los productos los sacan a la venta en ferias locales y para su consumo propio.

“ Hay que recuperar la memoria y la sabiduría de los pueblos, que están desapareciendo”.

Vicente Chato  
Investigador cultural

Lunes 12 de junio del 2017 / EL COMERCIO //

## ESMERALDAS

### Nuevo proyecto de etnoeducación

La Casa de la Marimba promueve la inclusión de conocimientos ancestrales en la enseñanza que se imparte en las aulas

ARCHIVO/EL COMERCIO



• En la actualidad, el manejo de instrumentos afros se imparte en otras instituciones fuera de las escuelas.

**Redacción Esmeraldas**  
(F-Contenido Intercultural)

Los integrantes de la Corporación Casa de la Marimba trabajan en la propuesta de un proyecto sobre etnoeducación, dirigido a los 156 planteles educativos de la ciudad de Esmeraldas.

El objetivo es aprovechar el

conocimiento de los gestores culturales, que promedian los 20 años de experiencia, dedicados al enriquecimiento de la cultura afroesmeraldeña.

Enseñanza sobre instrumentos y danzas ancestrales, cantos afros, formas de vida y la relación del pueblo negro con otras etnias, están entre los contenidos planteados para su discusión, con los demás

integrantes del gremio.

En Esmeraldas, la pastoral social, a través de la Casa Palenque, consolidó en un libro el proceso de la ejecución de estos planes en el sector educativo de toda la provincia.

El escritor afroesmeraldeño, Juan Montaña, considera que esas iniciativas fortalecerán el conocimiento entre los niños, que reciben la influencia de otras culturas.

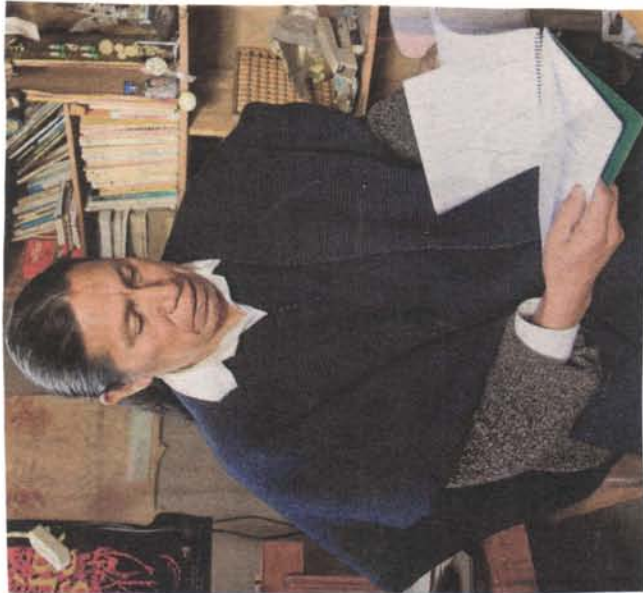
Aunque se han realizado algunos ejercicios de etnoeducación, Manuel Mosquera, de la agrupación Tierra Verde, cree que con esta propuesta se darán grandes pasos en la enseñanza de la cultura afro.

Según Byron Angulo, presidente de la corporación Casa de la Marimba, cuentan con personal capacitado para impartir la entonación de la marimba, bombo, cununo, maracas y los cantos de la tradición.

Además, la fusión de instrumentos ancestrales con la guitarra, violín, bajo y clarinete, como ya se lo ha realizado entre los grupos tradicionales.

Tiene recopilados más de 60 cuentos y leyendas inéditas sobre esta comunidad indígena

# Vicente Chato recoge los relatos Kichwas de su pueblo Ambatillo



Martes 13 de junio del 2017 / EL COMERCIO

INTERCULTURAL

**PROTAGONISTA**  
Chato es uno de los actores del levantamiento indígena de 1990. Tiene obras de ese acontecimiento.

**SUS OBRAS**  
Este gestor cultural tiene escritos como un libro de lengua kichwa, de los sueños en el mundo andino...

En el 2008, a través de entrevistas e investigaciones con su padre y otros ancianos del pueblo, decidió recoger esos testimonios. En el trabajo de recopilación le ayudó su amigo Flavio López. Actualmente, tiene en su archivo al menos 60 cuentos y leyendas que aún no han sido publicadas.

Cuando fue profesor bonificado de primaria - en su comunidad y en otros sitios - a más de enseñar a sumar y a leer a sus alumnos, les contaba esos relatos. El objetivo era causar expectativa en los niños para que sean los guardianes de esos conocimientos andinos.

Chato explica que cada cuento trae un mensaje para quienes escuchan y eso es lo importante. En su trabajo escrito en kichwa y español, está la memoria viva de ese pueblo.

Lamenta que la costumbre de reunirse alrededor del fogón se pierda poco a poco, debido a que las nuevas generaciones se ocupan más en las redes sociales. "Esto sucede en el mundo urbano y rural, en las escuelas ya nadie relata los cuentos, historias y memorias

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

A l calor del fuego, Alejandro relataba a su familia los cuentos y leyendas que los taitas y mamas narraban sobre la comunidad kichwa Ambatillo Alto, ubicada al oeste de Ambato, en Tungurahua.

Años después, su hijo Vicente Chato afirma que creaba en su imaginación los escenarios de cada historia. Esas escenas despertaron su interés por la lectura y por recopilar esos relatos que, antiguamente, se transmitían de padres a hijos.

Vicente guarda en su memoria los momentos que compartía junto a sus padres y hermanos sentados frente al fogón de la casa, mientras preparaban los alimentos o merendaban. También, era el momento de los consejos y enseñanzas de sus progenitores.

**SUS TESOROS**

En su biblioteca, Vicente Chato guarda escritos como poemas, letras de canciones en kichwa.

**CASA DE LA CULTURA**

El escritor kichwa es miembro de la Casa de la Cultura Núcleo Tungurahua. Les envía sus aportes.

volvió con paja y retornó a su choza en el pueblo. Al destapar encontró las alhajas. Con el dinero compró terrenos, casas y ropa para sus hijos. Su hermano fue a averiguar en dónde había conseguido tanto dinero.

Tras oír la narración, pronto emprendió viaje sin antes matar a uno de los mejores camballos. Le sacó la piel y caminó al sitio, pero regresó con las manos vacías y bajo una fuerte lluvia. "Eso deja un mensaje: que no hay que ser envidioso ni ambicioso".

El investigador cultural y director de la Casa de la Cultura de Tungurahua, Fernando Cerón, explica que estas obras son importantes porque aportan a la recuperación de las creencias ancestrales.

Dice que son interesantes porque se adentran en diálogos interculturales ancestrales. Allí sobresalen el páramo al que se lo resalta como el dolor de vida y la vinculación entre el runay y este paisaje.

lón y camisa blancos y un poncho azul de lana de borrego, narra el cuento de El monte Saguaoto. Según la leyenda, en las faldas del Chimborazo había mucho oro y plata. Una noche, varios jineteres llevaban esos tesoros en caballos desde el Chimborazo hacia el Saguaoto.

Una vez que llegaron al sector denominado Rampala, una voz fuerte gritaba para que la puerta se abriera. Una de las yeguas se asustó y botó en el

monte la carga. Un hombre humilde que caminaba por el páramo miró lo ocurrido. El narrador continúa y dice que los jineteres no encontraban esa carga, pues el caballo estaba encima de las joyas y se oyó una voz en el interior del cerro que decía: "¡Entren, aquí está!". Los jineteres ingresaron y la puerta del monte Saguaoto se cerró y la yegua se levantó. El hombre encontró la carga y, con recelo, al otro día la en-

de las comunidades".

Vicente explica que cada cuento o leyenda es una enseñanza para el pueblo kichwa, porque tiene sabiduría y un mensaje. Títulos como El monte Saguaoto, El Janantío (transformación del hombre en toro), El lobo, El Saguacondor, El conejo, El Saguaoto con la Mama Tungurahua, Juan Osito... son parte de las recopilaciones.

Vicente, quien viste panta-

En 22 acuarelas, el artista plástico Noé Mayorga recrea a los personajes más emblemáticos de la celebración tradicional. Se realiza cada año en este cantón de Tungurahua.

Martes 13 de junio del 2017 / EL COMERCIO

# La fiesta de Mocha recupera a sus personajes

FOTOS: RAÚL DÍAZ Y NOÉ MAYORGA

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

En junio de cada año el oso, la varicha, el pingullero, el curiquingue, el diablo huma, la vaca loca aparecen en las calles del cantón Mocha.

Ellos son una parte de los personajes que participan en las Octavas de Corpus Christi. Esta celebración fue recuperada por el artista Noé Mayorga con ayuda de su padre Luis.

Ellos lograron poner en escena este festejo. Es más, Mayorga pintó 22 acuarelas, para a través del arte, poner en evidencia toda la tradición festiva de esta celebración religiosa católica que llegó con los españoles y que se fusionó con los rituales propios de la cultura andina, como son los solsticios.

Mayorga explica que el Corpus Christi solo podía conocerse el 21 de junio de cada año; en que se cumplía esta tradicional celebración. Eso impedía a la gente que conociera detalles importantes y los personajes de la fiesta. En sus cuadros los recrea y en su galería explica a los visitantes con detalles en qué consiste.

El artista menciona que en su obra adopta aspectos importantes de la celebración como los rostros de la gente, los disfraces que visten atuendos



Mocha fue considerado como el adoratorio de los dioses.

La fiesta mantiene a personajes como el curiquingue, aradores...

En el 2013, inicia la indagación de las Octavas de Corpus Christi.

El artista plástico Noé Mayorga recrea las fiestas de Octavas de Corpus Christi en sus cuadros y en el cantón Mocha.

miento al Taita Inti (Padre Sol) y a la Pachamama (Madre Tierra) por las cosechas, los frutos con que alimenta y da vida. "La recuperación de las Octavas del Corpus Christi de Mocha es un proyecto cultural importante, puesto que esta celebración ancestral hace 60 años, con el último proceso de modernización del Estado, desapareció. El pretexto fue que las fiestas populares eran festejo de los indios". Para el director de la Casa de la Cultura Núcleo de Tungurahua, Fernando Cerón, el trabajo efectuado por Mayorga es importante al recuperar una fiesta que coincide con las celebraciones del solsticio que fue traída por los incas. "La celebración de nuestras culturas era de adoración a la luna, pero

con la colonización española van articulando fiestas que coinciden con las del solsticio". Eso provocó que las fiestas del sol se transformen en celebraciones cristianizadas en las que se mezcló con festejos como el Corpus, San Juan y otras.

INTERCULTURAL

La obra fue pintada por el artista Pablo Sanaguano y mujeres de la comunidad

# Un mural muestra la vida de Jatari Campesino

**Cristina Márquez.** Redactora (F-Contenido Intercultural)

Los turistas que llegan a Jatari Campesino, una comunidad indígena situada a 40 minutos de Riobamba, en Chimborazo, son recibidos con baldes de agua y un recorrido por un mural. La pintura de 10 metros de largo y 1,50 de alto muestra la gastronomía, las fiestas tradicionales, a los hieleros del Chimborazo y otros personajes representativos de la comuna.

La obra fue hecha por el artista riobambense Pablo Sanaguano y las mujeres artesanas de la comunidad. "La idea era que la gente se sienta identificada con su mural y a la vez parte del proceso artístico", dijo el artista.

Las llamas y alpacas, dos camélidos que impulsaron el turismo en Jatari Campesino, son los primeros personajes en aparecer en el mural. "Antes, dependíamos solo de la agricultura y vivíamos en condiciones de pobreza. Cuando nos sumamos al proyecto de las alpacas nos convertimos en artesanos", cuenta Luz María Charig, una guía nativa.

CRISTINA MÁRQUEZ / EL COMERCIO



**COMUNA**

Jatari Campesino es una comuna indígena que está ubicada a 40 minutos de Riobamba, en Chimborazo.

**MURAL**

La pintura es de 10 metros de largo y 1,50 de alto. Muestra la vida cotidiana de la gente de la comunidad.

Las mujeres de Jatari Campesino participaron en la elaboración del mural, un atractivo de la comuna.

El mural es parte de una estrategia impulsada por la directiva de la comunidad, Ferrocarriles del Ecuador y el Municipio de Riobamba, para fortalecer el turismo en ese sitio, mejorar la presentación y los servicios que ofrecen a los turistas. Jatari Campesino es una de las tres paradas del recorrido "Tren de Hielo".

"El mural cuenta nuestra historia. Ahora le podemos contar a los turistas quiénes somos, a qué nos dedicamos y cómo vivimos en la comunidad mientras les mostramos esta imagen que nosotros mismos ayudamos a pintar", dice Charig.

Ese emprendimiento comunitario fue incorporado al recorrido que ofrece Ferrocarriles del Ecuador en el 2016. Ese año, técnicos de la empresa pública descubrieron en el mapa dos comunidades que podían añadirse al tour para refrescar el producto.

"Hicimos una investigación y descubrimos que esta comunidad tenía potencial. Empezamos la capacitación y debido a la buena predisposición de la directiva de la comunidad hoy ya vemos resultados", cuenta Raúl Díaz, gerente de la filial sur de FEET.

entre 1960 y 1985.

"Antes, nuestros abuelos subían al Chimborazo para extraer hielo y venderlo en Riobamba. Luego el hielo ya no se vendía y muchas familias perdieron esos ingresos", explica Ángela Charig, otra socia.

guras que él hizo", dice Charig.

Los hieleros de la Jatari Campesino y La Moya también aparecen en la pintura a pesar de que es un oficio extinto en ambas comunidades. Son un icono para la gente porque fue la principal actividad productiva

Ella también se encargó de pintar las aves pequeñas que se ven en la parte inferior del mural. "Nunca había pintado algo en mi vida. Luego el artista nos invitó a ayudarlo y nos gustó hacerlo, aunque no nos haya quedado tan lindo como las fi-

El mural muestra a los turistas conociendo el mural, mientras que sus compañeras preparan un canelazo, una bebida tradicional para compartir con los invitados y les muestran la galería de artesanías.

## SANTO DOMINGO

# Una ordenanza para los tsáchilas

Con ese cuerpo legal se planea declarar a la nacionalidad como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad el 22 de junio

CORTESÍA MUNICIPIO DE SANTO DOMINGO



• Los tsáchilas se reunieron el lunes con los concejales para tratar socializar la declaratoria de Patrimonio.

**Redacción Santo Domingo**  
(F-Contenido Intercultural)

**D**urante esta semana, los tsáchilas se reunirán en el Municipio de Santo Domingo. Ellos socializarán la ordenanza para declarar a la nacionalidad como

Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

Las reuniones tardarán al menos dos horas y servirán para despejar dudas sobre la declaratoria, que se tiene previsto se realice el próximo 22 de junio en el marco de las fiestas de cantonización.

Pero algunos líderes co-

munitarios están preocupados porque el proyecto no fue trabajado en todas las comunas tsáchilas. "A menos de dos semanas nos convocan a una socialización, cuando debió trabajarse con nosotros y contar con nuestra opinión", señaló la exasambleísta por Santo Domingo, Albertina Calazacón.

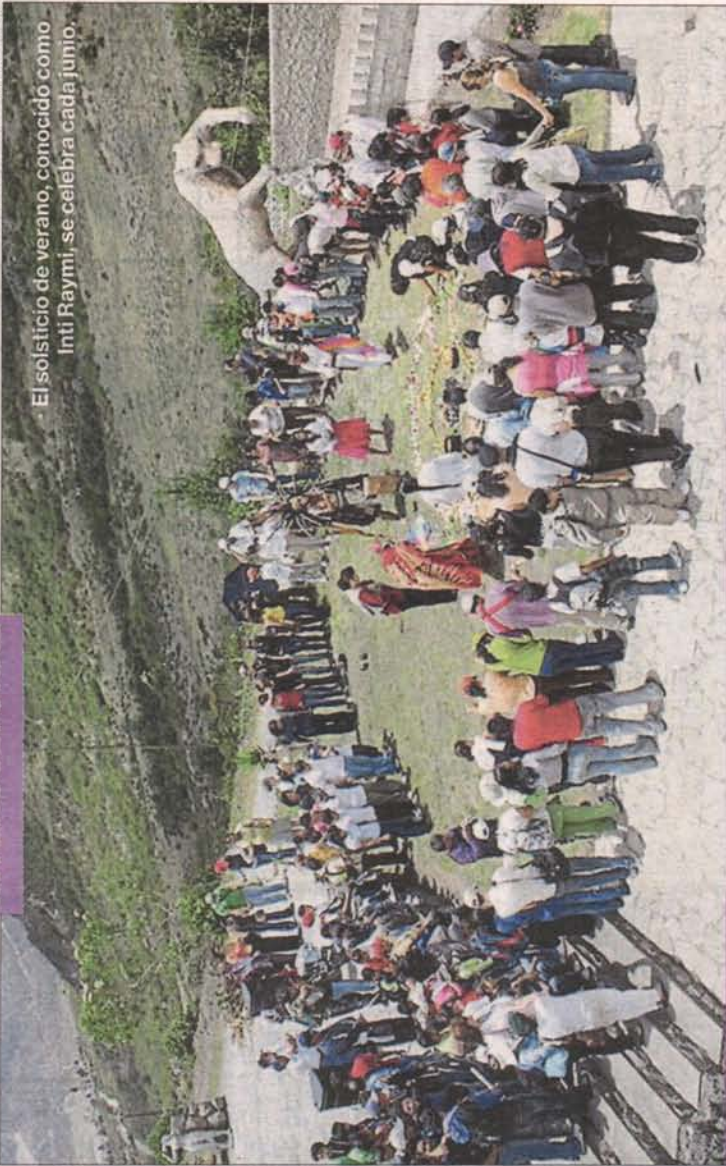
En las reuniones, los líderes pedirán explicaciones sobre los beneficios que tendrá la declaratoria. "Las comunas tienen muchas necesidades y no sabemos si esa ordenanza servirá para que se hagan obras o solo para beneficiarse de nuestro nombre", afirmó Agustín Calazacón, del centro cultural Uni Shu.

El gobernador Tsáchila Javier Aguavil señaló que el proyecto se lo dio a conocer con los presidentes de cada comuna desde enero pasado. Agregó que la declaratoria servirá para visibilizar a la etnia e impulsar el turismo.



INTERCULTURAL

CORTESÍAS, MUSEO TEMPLO DEL SOL



El solsticio de verano, conocido como Inti Raymi, se celebra cada junio.

El festival anual del solsticio de verano se celebrará con la ceremonia del Intiwatana, grupos de música y una pampamesa

# Una jornada de tradiciones por el Inti Raymi

Isabel Alarcón. Redactora  
ialarcon@elcomercio.com  
F. (Contenido Intercultural)

El festival anual del solsticio de verano, Inti Raymi, se celebrará con diversas expresiones artísticas. Danzas, rezos y otras acciones simbólicas, son parte de la jornada intercultural que organiza el Centro Cultural Tawantinsuyu Nahuall, en el Museo Templo del Sol.

Wayra Ortega, encargado del área cultural de ese centro, explica que la idea de este evento anual es agradecer "el vínculo que se tiene con el sol, que es como un padre, y de la tierra, como una madre".

Los festejos se inician con la ceremonia del Intiwatana, que involucra diversas ofrendas como granos, flores, frutas, aromas e instrumento musicales que después se llevan para la bendición en el altar.

Según Ortega, el nombre del ritual explica el significado que tienen las ofrendas. Wata-na quiere decir tejer o amarrar e Inti se traduce en sol. Por eso, a través de los diferentes ofrecimientos se busca "tejer" al sol para que no se aleje de la mitad del mundo.

La celebración continúa a las 11:30 con el ritual de mediodía. Todos los grupos invitados arriban en ese momento y se toman la plaza ubicada en la Mitad del Mundo. Las comu-

### LA FECHA

Se llevará a cabo este domingo 18 de junio.

### EL LUGAR

El evento será en el Museo Templo del Sol.

### EL COSTO

Para adultos es de USD3 y niños 1,50.

### EL HORARIO

Las actividades serán de 10:00 a 18:00.

nidades dan parte de su energía para formar "un solo círculo". Los rezos de cada organización y la encendida del fuego del solsticio no pueden faltar en esta fiesta.

La pampamesa o "mesa de todos" es otra de las actividades tradicionales ancestrales que se activará durante los fes-

tejos del solsticio.

Esta acción no se limita solo a que las personas compartan un mismo espacio y se alimenten, sino que también se brinda la pambamesa deben llevar comida y bebida para compartir con los demás.

Ortega explica que estos son los alimentos que se acostum-

bran a repartir en las festividades ancestrales, como el Inti Raymi, o en las mingas.

Las personas o grupos pueden llevar productos como papa, mote, choclo, fréjol, quechu o carne. Para las bebidas se sugiere aguas, chicha o shawar mishqui. Esta actividad se prevé que durará hasta las 18:00.

Las presentaciones de los grupos musicales estará a cargo de comunidades proveedoras de todas las zonas de Quito y de diferentes provincias. El propósito, para Ortega, es juntar a diferentes organizaciones y al público en general para continuar y mantener este proceso milenario.

## SIERRA CENTRO

# Kisapincha y Guanujo festejan al sol

Los habitantes de dos comunidades indígenas se preparan para la ceremonia de agradecimiento al Taita Inti (Padre sol).

MODESTO MORETA/EL COMERCIO



• Los habitantes de la parroquia Quisapincha festejarán con danza, música y un ritual la fiesta del Inti Raymi.

**Redacción Sierra Centro**  
(F-Contenido Intercultural)

Los pueblos indígenas Kisapincha, en Tungurahua, de Guanujo, en Bolívar, trabajan en el rescate de las fiestas ancestrales. Ellos preparan la celebración del Inti Raymi o Fiesta del Sol. En el primer sector la fiesta

se iniciará mañana a las 09:00 con el desfile de los danzantes y grupos autóctonos... La actividad arrancará en la comunidad El Galpón y luego bajará al Coliseo de Kisapincha. Habrá la presentación de los grupos de danza y a las 13:00 la tradicional pambamesa. A las 19:00 se elegirán a las Ñustas o reinas.

Juan Cosquillo, secretario

del Consejo de Gobierno del Pueblo Kisapincha, dijo que hace 10 años trabajan en el rescate de esta festividad. "Estaba desapareciendo la celebración, especialmente en los jóvenes pero como dirigentes trabajamos en recuperarla. La idea es mantener nuestra cultura y la cosmovisión andina en las 18 comunidades".

El sábado 17 a las 05:00 se desarrollará el ritual de agradecimiento Padre Sol. Será en el cerro sagrado Pucará. Posteriormente se cumplirá un festival de danzas autóctonas.

En Guanujo, la celebración del Inti Raymi será el 21 de junio. La fiesta arrancará a las 09:00 con el Festival de Danzas ancestrales. Rosa Rochina, dirigente, contó que a las 12:00 se efectuará el ritual de agradecimiento al Sol por la producción de la oca, la mashua, los mellocos, las habas que da la tierra.

Participarán las comunas de Inti Churi, Quindigua Central y la Federación de Organizaciones Indígenas de Guanujo.

Las delegaciones de alcaldes, mama danza, pingulleros y danzantes desfilarán el domingo.

# Las 15 comunidades de Pujilí celebrarán el Corpus Christi

**Fabián Maisanche.** Redactor  
fmaisanche@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

//Viernes 16 de junio del 2017 / EL COMERCIO

**COMUNIDAD**  
Alpamág es considerada por las autoridades de Pujilí como la cuna del Danzante.

**LOS PINGULLEROS**  
Tienen entre 50 y 72 años. Los más ancianos lucen ponchos y sombreros blancos o de paño.

**MAMA DANZA**  
Es la guía del pintoresco personaje denominado Alcalde. La mujer se encarga de abrir el desfile.

**POSTULACIÓN**  
Los danzantes seleccionados deben tener resistencia física y conocimientos de esta tradición.

Los líderes indígenas de 15 comunidades del cantón Pujilí ultiman los detalles para la celebración del Corpus Christi o Cuerpo de Cristo, para este domingo 18 de junio.

Las delegaciones de alcaldes, mama danza, pingulleros y danzantes se concentrarán en el parque 13 de Abril, ubicado al occidente de la urbe. Posteriormente recorrerán las calles céntricas de la ciudad hasta la plaza Luis Felipe Chávez.

En este espacio se ubicará una tarima donde estarán las autoridades, invitados y turistas. Los Tushug, que en español significa Sacerdote de la lluvia, bailarán en agradecimiento a las cosechas del maíz y otros productos andinos que se producen en sus páramos.

El pintoresco ritual se realiza con el sonido de los pingulleros que interpretan ritmos autóctonos y al paso del alcalde de la comunidad. Los trajes multicolores de los danzantes están cargados de simbolismos de la festividad religiosa, que fusiona las tradiciones cristianas con las culturas andinas.

Según Juan Albán, director de Cultura del Municipio de Pujilí, la tradición de bailar para el sol y la lluvia se mantiene en las comunidades Alpamág de Verdezoto, Juigua Yacubamba y Capilla Pungo. Además de Jachaguango, Verdepamba, Alpamág, Yacobamba, Zumbahua, Tigua e Icaqui.

El funcionario asegura que los indígenas desfilarán con las vestimentas tradicionales. Estas se componen del faldón y camisa de color blanco. Una pechera en la parte delantera representa la chacana o cruz andina y está cubierta con espejos, oropeles falsos color dorado y monedas de la época Colonial. En la parte posterior o la espalda va la banda con tela de siete colores, que represen-

ta al arco iris.

En el cabezal de madera de los Tushug sobresale el sol y la luna. La parte superior está adornada con plumas de pavo real. El cabezal mide 60 centímetros de largo y 50 de ancho, y puede pesar hasta 60 libras.

El rostro del danzante autóctono está cubierto con una máscara pintada donde se encuentra una persona. El antifaz le otorga anonimato mítico al personaje.

“El danzante fue desplazado

por los mestizos pero de a poco los jóvenes de las comunidades van retomando el verdadero sentido a la celebración”. Albán confirmó la participación de 15 delegaciones indígenas para esta festividad.

Los pobladores de la comunidad de Alpamág-Jachaguango tienen expectativa de la participación de su delegación en las calles angostas de Pujilí. Aunque no recibirán un premio económico, su asistencia representa la continuidad



de un legado dejado por sus ancestros. El estudiante Juan Tonato recuerda además que esta celebración es considerada Patrimonio Cultural Intangible de la Nación. “Mis padres cuentan que la comunidad es la cuna de los danzantes y su legado continúa con los más jóvenes”, indica Tonato.

En el poblado se encuentra el pingullero Juan de Villar. El agricultor, de 76 años, se ha encargado de entonar el pingullo y el bombo para los danzantes desde hace 50 años consecutivos. El indígena repasa las melodías en el patio de su casa de un piso que está rodeada de sembríos de maíz, habas, papas y pencas.

Los ritmos de yaraví y albaños se escuchan hasta la iglesia de la comunidad. En este espacio se reunirán las familias y amigos del taita alcalde, mama danza y los danzantes. En camionetas y buses se trasladarán hasta el centro de Pujilí.

Villar lucirá el día de la fiesta un impecable poncho de lana de borrego de colores y un sombrero de paño. El bombo de madera con piel de borrego será adornado con frutas. Su esposa María Padilla indica que lo acompañará en el trayecto y en la presentación que harán a las autoridades.

“Vamos a comprar un poncho rojo como es la costumbre. Estamos felices de ser tomados en cuenta para estas actividades”, indica Padilla.

Entre las actividades a realizarse están la entrega de castillos o palos encebados a las comunidades. Los habitantes y los turistas podrán subirse a bajar los regalos de los prios-tes. En la parte alta se ubicarán animales como cuyes y gallinas, botellas de licor, frutas y víveres. Además, se realizará la toma de jardines en la plaza Luis Felipe Chávez.

Manuel Criollo, presidente de la comunidad Alpamág de Ramospamba, indica que el gran festival taurino se desarrollará en la plaza de toros San Buenaventura. El evento se denominará Niño de Isinche.

# Activista Patricio Meza recibe el primer indulto

La Conaie insiste en que el Ejecutivo atienda otros 196 casos para iniciar los diálogos. El CAL verifica los pedidos.

Redacción Política

politica@telegrafo.com.ec

Guayaquil

El activista Patricio Marcelo Meza Saltos es el primer beneficiado con el recurso de indulto que otorgó el presidente de la República, Lenín Moreno, luego de la firma del respectivo Decreto Ejecutivo 32, el pasado miércoles.

Meza fue sentenciado a seis meses de prisión por el Tribunal de Garantías Penales de Pastaza, tras haber sido acusado de ataque y resistencia durante su participación en una protesta en agosto de 2015, en donde fue herido un policía y hubo daños al bien público.

El Jefe de Estado escribió en su cuenta de Twitter: “¡Buenas noticias! El diálogo empieza a dar frutos. Acabo de indultar a Patricio Marcelo Meza Saltos que fue sentenciado en Pastaza”.

El indultado estaba preso desde el 6 de junio pasado, tiempo en el cual, según el Decreto, ha mostrado una conducta óptima y, por no tener otros procesos judiciales, se benefició del perdón presidencial.

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), en un comunicado informó ayer que Meza “es el primer líder social de los 197 pedidos de amnistía hechos el 30 de mayo de 2017”.

Agregó el documento que este acto es solamente el inicio, pero “más de 196 compañeros y compañeras, entre indígenas, mestizos de distintos sectores sociales populares esperan la amnistía y el indulto, en algunos casos”.

Según Jorge Herrera, presidente de la organización indígena, el indulto y la amnistía debe ser una muestra de voluntad política del presidente Lenín Moreno, para empezar los diálogos, pero los demás temas pueden ser tratados en el escenario de un gran debate nacional.

EL CAL VERIFICARÁ LAS PETICIONES

## Bonilla: El diálogo debe ser de doble vía

El llamado al diálogo del presidente Lenín Moreno no está sujeto a condiciones de ninguna naturaleza que no sea la voluntad de trabajar en beneficio del país, manifestó la primera vicepresidenta de la Asamblea, Viviana Bonilla, tras señalar que es un llamado amplio y para todos los sectores no solo al movimiento indígena. “El diálogo debe ser de doble vía”.

A nivel legislativo explicó que el pedido de la Conaie es analizado por una comisión que revisará 25 casos, entre juicios e indagaciones fiscales, a fin de obtener una lista depurada de los eventuales beneficiarios de una amnistía, pues en la lista original constan juicios y nombres repetidos e incluso personas que ya han fallecido.

Explicó, que según el artículo 96 de la Ley Orgánica de la Función Legislativa, el Consejo de Administración Legislativa (CAL) debe verificar que los pedidos de amnistía cumplan con los requisitos previstos en la ley, para luego ser enviados a la Comisión de Justicia. El trámite se inició el 7 de junio. La comisión debe elaborar un informe sobre la procedencia constitucional y legal de cada caso. La Asamblea no puede conceder amnistías en casos de corrupción, genocidio, secuestro, tortura o desaparición de personas, como lo establece el artículo 120 de la Constitución.

El informe, dijo, deberá ser votado en el Pleno de la Asamblea, donde se requiere dos tercios de los legisladores, según el mismo artículo 120 de la Constitución. La Asamblea puede conceder amnistías por delitos políticos e indultos por motivos humanitarios. Los indultos solo se conceden sobre condenas ejecutoriadas, una amnistía puede plantearse en cualquier momento del proceso penal.

“El diálogo no se trata solo de un discurso de buenas intenciones sino que se haga efectivo, no dejamos de analizar este tema”, dijo.

Enfatizó que solo es voluntad política del Ejecutivo y de la Asamblea Nacional, no de argumentos jurídicos porque -a su criterio- “fueron personas perseguidas en el gobierno anterior y lo que se ha hecho es criminalizar la protesta”.

### Corresponsabilidad

El pronunciamiento de la Conaie y sus propuestas para entablar un eventual diálogo con el Gobierno son, a criterio de analistas consultados, una demostración de una ausencia de corresponsabilidad.

Incluso, consideran que el Ejecutivo debe estudiar primero caso por caso, ya que la Constitución establece que hay delitos por acciones en los cuales un procesado o sentenciado no puede acogerse de estos beneficios.

Para el docente universitario Fernando Garzón, plantear una condición para un diálogo no corresponde a la apertura del presidente Lenín Moreno. “Creo que la Conaie no está considerando eso para asumir una relación cordial y flexible”.

Además dijo es un condicionamiento vinculado con temas que corresponden al poder judicial. De allí que lo viable es evaluar los casos para establecer si cabe un indulto.

Indicó que el Ejecutivo debe caracterizarse por el respeto a las funciones de los poderes del Estado. “El sector indígena acusó al gobierno anterior de interferir en la justicia, entonces no podría exigir al actual que haga lo que se critica”.

El analista Édgar Alan García consideró necesario que el Gobierno evalúe si las exigencias de la organización indígena son viables. “La Conaie ha puesto sobre la mesa una lista de supuestos presos políticos, pero se debe revisar si han incurrido en actos delictivos o no”, indicó. (I)

AMAZÓNICOS HACEN PEDIDO A UNIVERSIDAD

# Que se incorporen saberes ancestrales

**Dirigentes** respaldan su pedido, basado en el artículo 57, numeral 12 de la Constitución.

Dirigentes de las nacionalidades indígenas presentes en la provincia de Sucumbíos realizaron un pedido formal, que la Universidad Estatal Amazónica incorpore a su oferta académica de tercer nivel las carreras de 'conocimientos, saberes y medicina ancestral'.

Domingo Casent, dirigente shuar de la provincia, señaló que históricamente estos conocimientos ancestrales son transmitidos de generación en



CORTESIA

► El pedido fue realizado a la Universidad Estatal Amazónica durante su primer aniversario en Sucumbíos.

generación por los ancianos, pero de una manera empírica, y poco a poco se van perdiendo estas tradiciones, porque los niños y jóvenes tienen menos interés en estos temas. "Algún día deberán existir médicos profesionales con conocimientos en saberes ancestrales y medicina natural, por eso pedimos impulsar esta propuesta desde la educación formal", dijo

Mariela Casanova, una madre de familia, dijo: "Necesitamos que nuestros jóvenes de las nacionalidades ingresen al sistema educativo superior sin perder sus raíces y conocimientos ancestrales".

Los dirigentes respaldan su pedido en el artículo 57 numeral 12 de la Constitución que habla de "mantener, proteger y desarrollar los conocimientos colectivos; sus ciencias, tecnologías y saberes ancestrales; los recursos genéticos que contienen la diversidad biológica y la agrobiodiversidad; sus medicinas y prácticas de medicina tradicional con inclusión del derecho a recuperar (...)". La gestión de los dirigentes indígenas cuenta con el acompañamiento del Instituto para el Ecodesarrollo Regional Amazónico. (I)

Los dirigentes indígenas esperan que el Ejecutivo indulte a otras 19 personas y que el Legislativo proceda a la amnistía de 177 líderes

# La Conaie celebra el indulto y pide por otros procesados

Diego Puente V. Redactor  
politica@elcomercio.com (l)

**P**atricio Meza abrazó a su esposa al salir de la cárcel de Archidona, en la provincia de Napo. Él había sido sentenciado a seis meses de prisión y al pago de tres salarios básicos unificados, por el delito de ataque o resistencia.

Pero estuvo privado de la libertad solamente ocho días. El presidente Lenín Moreno le concedió un indulto y este se hizo efectivo la noche del 14 de junio del 2017.

El ecologista volvió a su hogar en Campo Base, cerca de Puyo. Ahí se reencontró con familiares y amigos. Solo hizo una pausa con sus allegados para dar una declaración.

CORTESÍA/CONFENAE



• Patricio Meza recuperó la libertad la noche del miércoles. Ayer compartió con su familia, cerca de Puyo.

Abogó por otros líderes indígenas que fueron detenidos luego de participar en protestas contra el anterior Gobierno. El movimiento indígena ha solicitado al Ejecutivo que se concreten otros 19 indultos y 177 amnistías. Esto dentro de un proceso de diálogo que ha sido convocado por el Presidente.

La esposa de Meza, Katy Betancourt, confirmó ayer que él se encontraba en buen estado de salud. Recordó que fue detenido el martes pasado por su participación en las protestas del 13 de agosto del 2015, en Pastaza. Entonces hubo una convocatoria a un paro nacional contra las políticas del Régimen.

Jorge Herrera, presidente de la Conaie, comentó que el indulto representa un buen inicio para dar solución al resto de los pedidos. Aunque insistió en la necesidad de que se extingan los procesos o penas contra los 19 procesados que todavía quedan en la lista entregada al Gobierno y a la Asamblea.

La titular de Gestión de la Política, Paola Pabón, advirtió anteriormente que no se podía dar paso a todas las solicitudes. Hay casos graves, que incluso involucran la muerte de personas.

Mencionó, por ejemplo, el proceso contra 13 líderes por el asesinato del policía José Mejía, en la toma a un campamento minero en la provincia de Morona Santiago. Y ayer la asambleísta de Alianza País, Marcela Aguiñaga, comentó que se revisará "caso por caso" los pedidos, antes de dar una amnistía. "El Estado renuncia a la acción penal. Con eso el país reconocería que hay perseguidos políticos, cosa

// Viernes 16 de junio del 2017 / EL COMERCIO

## En contexto

**El presidente Lenín Moreno ofreció en su campaña electoral abrir canales de diálogo con varios sectores, entre ellos el indígena. Sus dirigentes están abiertos al proceso y esperan que hasta finales de este mes se pueda dar paso a sus peticiones.**

**"Si hay la predisposición de luchar (con el Gobierno) contra la corrupción, por la transformación... es importante luchar juntos".**

**Jorge Herrera**

Presidente de la Conaie

que no es así".

La Conaie aclaró que el indulto no es una meta, sino el punto de partida para un acercamiento con el Gobierno y la definición de una agenda de trabajo común.

En especial sobre temas como democracia, derechos humanos, cambio del modelo económico, construcción del Estado plurinacional, fiscalización y planificación y descentralización.

En caso de que el Gobierno realice acciones concretas para cumplir, Herrera señaló que podrían "luchar juntos" por esa agenda.

Un espacio clave para adoptar definiciones será el Consejo Nacional de la Conaie. Está previsto que se desarrolle del 24 al 26 de junio

próximo, en la provincia de Zamora Chinchipe.

Ahí, por ejemplo, se definiría el "método" de la resistencia que llevarían a cabo si sus exigencias no son tomadas en cuenta por el Régimen.

Aunque los líderes indígenas reiteraron que están abiertos al diálogo y que no existe una posición intransigente con el Gobierno.

Para Carlos Pérez Guartambel, presidente de la Ecuarrunari, hay otro tema fundamental por el que debe responder el Gobierno: el extractivismo. Para él, se debe declarar al país como zona libre de esa actividad.

La Fundación Regional de Asesoría en Derechos Humanos (Inredh), que ha dado asesoramiento jurídico en casos de dirigentes procesados, calificó de positiva la decisión del Presidente de la República y convocó a un diálogo entre las partes.

"Comprendemos que un proceso de esta naturaleza no es fácil y surgirán errores y escollos que tendrán que superarse en el camino", señaló su presidenta Beatriz Villareal, en un comunicado.

Según el analista político y docente de la Universidad Andina, Esteban Nicholls, la medida adoptada por el presidente Moreno favorece su imagen y le da un rédito adicional. "Envía el mensaje de que es él quien gobierna y por tanto el que toma las decisiones". Incluso en temas que han provocado debate al interior de su movimiento, como los indultos.

# SINCHI WARMI SE ABRE A LOS TURISTAS

Una asociación de mujeres en Misahuallí, en Napo, da a conocer sus tradiciones a los visitantes.



• La exhibición y venta de artesanías es parte de este emprendimiento.



San José de Shalcatana



• Las mujeres elaboran chocolate con semillas de cacao fino de la zona.

**Cristina Márquez.** Redactora (F-Contenido Intercultural)

Los rituales de la nacionalidad kichwa, las rutinas cotidianas y la comida típica de la Amazonía conforman la oferta del Centro Turístico Sinchi Warmi. El sitio, situado en la parroquia Misahuallí, en Tena, promete a los visitantes la oportunidad de conocer las prácticas culturales de las comunidades y disfrutar de actividades al aire libre en la selva.

El Centro Turístico está cerca de la carretera Tena - Misahuallí, a 15 minutos de la ca-

pital provincial, a través de una vía que está asfaltada.

El emprendimiento está atendido por 15 socios de ocho familias kichwas. Ellos fueron capacitados en la Escuela de Turismo Comunitario, promovida por la organización Makita Cusunchic y por el Gobierno Provincial de Napo.

“Varios chefs nos enseñaron a estilizar la comida y otros expertos nos mostraron cómo podíamos mejorar la atención para ofrecer un servicio de calidad y así ganar la atención de otros públicos”, cuenta Sofia Alvarado, una de las socias.

Cuando la organización se inició en 2000, 20 socios for-

maron parte. Ellos se organizaron para hacer mingas y tejer techos de paja toquilla con la misma técnica que usaban sus abuelos en las comunidades.

En un inicio solo se construyó la choza para instalar el restaurante y un espacio para vender artesanías. Pero los visitantes no llegaban y la organización, a la que llamaron Sinchi Warmi (mujeres fuertes), por la lucha que representó en sus comunidades y hogares, estuvo cerca de disolverse.

“Nadie nos conocía y nuestros productos turísticos no estaban bien estructurados porque no teníamos ningún conocimiento”, cuenta Alva-

rado. Sin embargo, el panorama cambió cuando las socias decidieron sumar al menú el servicio de hospedaje.

Para el 2008 las mujeres ya pudieron legalizarse oficialmente como organización comunitaria y recibir el apoyo de organizaciones no gubernamentales. Ese año lograron construir tres chozas más, y hoy cuentan con capacidad para alojar a 34 personas.

Además, todos los socios se capacitaron y se especializaron en áreas distintas, como gastronomía, administración, guía, servicios hoteleros, y otras áreas. Sus conocimientos ayudaron a armar todo el me-

nú de servicios.

Los visitantes son recibidos con un vaso de guayusa helada con panela y limón. La primera actividad disponible es un recorrido guiado por el Centro Turístico y por un sendero natural de 800 metros.

En el trayecto los visitantes conocen la forma de vida de los nativos y participan del ritual de la Wayusa Upina, que consiste en compartir una taza de wayusa mientras los ancianos aconsejan, se comparan los sueños de la noche anterior y se planifica el trabajo.

“Cuando se sueña con monos o serpientes, no se sale a trabajar porque significa que

algo malo puede suceder”, explica Betty Chimbo.

El recorrido dura una hora y media, y concluye en una pequeña capilla rústica donde la mayor atracción es una virgen tallada por artesanos indígenas. La capilla está disponible también para bodas y bautizos.

En el restaurante se ofrece un menú de siete platos típicos, aunque también hay platos de cocina internacional. Pero las más demandadas son las recetas antiguas indígenas.

Hay maytos de tilapia o pollo con una ensalada, arroz, y menestra, tortillas de verde, caldos de pollo, y postres con chocolate artesanal.

PICHINCHA

## El festejo en honor al sol está listo en Cayambe

Las celebraciones del Sol y San Pedro 2017 se exenderán hasta el 8 de julio.

Redacción Ecuador  
(F-Contenido Intercultural)

PAVEL CALAHORRANO/EL COMERCIO

Cayambe conjugó en una sola celebración la costumbre mestiza de honrar a los patronos San Pedro, San Juan y San Pablo con la herencia ancestral del agradecimiento al sol. El mundo andino también la conoce como el Inti Raymi.

Las Fiestas de San Pedro y del Sol 2017 ya arrancaron en este cantón del norte de Pichincha con varias actividades como mingas comunitarias, encuentros deportivos y ferias con diferentes temáticas.

Pero el encuentro principal se vivirá el próximo 29 de junio con la toma simbólica de la



• Una delegación de Cayambe, con productores, músicos y danzantes, visitó Quito para invitar a sus festividades.

Plaza y del cerro de Puntiatzil. Un sitio considerado sagrado para el pueblo Kayambi.

Solo para este día está prevista la participación de más

de 12 000 personas que acompañarán el paso de las warmis, músicos y aya humas. Estas agrupaciones realizan bailes circulares al son de una guita-

rra, violín y de la recitación de coplas picarescas por parte de las mujeres.

“Nosotros promovemos la interculturalidad, y eso es lo que se ve en estas fiestas en las que se rescataron algunas de las costumbres del pueblo Kayambi”, dijo el alcalde de este cantón, Guillermo Churuchumbi.

Para invitar a esta y a las otras actividades previstas en la agenda, esta autoridad visitó Quito junto a una delegación de productores y danzantes para mostrar una parte de lo que serán estas fiestas.

El 21 de junio se realizará otra de las actividades importantes en Puntiatzil. Se trata de una ceremonia andina en agradecimiento al sol.



# TECNOLOGÍA LOCAL EXTRAE LA ESENCIA DEL TZAWAR

Productores del país han optimizado los procesos ancestrales para la destilación del penco



FOTO: CORTESÍA SENESCYT

• La iniciativa se realiza con productores locales, quienes se encargan del cultivo y posterior destilación del penco.

**Redacción Tendencias.**  
F - Contenido Intercultural

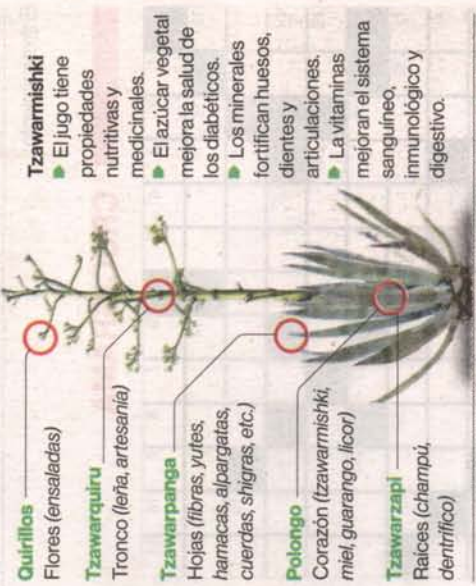
Dentro de las tradiciones de las culturas ancestrales indígenas, el penco ha desempeñado un papel importante. Conocido con el nombre kichwa tzawar, es una planta nativa de los territorios andinos.

Edison Quishpe, vicepresidente de la Asociación Nacional de Cadenas Productivas del Agave y la Cabuya (Anagavev), indica que "esta planta es parte de la identidad espiritual y colectiva de los pueblos indígenas de nuestro país". Él añade que sus abuelos le enseñaron que cada parte del tzawar tiene un nombre, por lo que cada una cumple función

es específicas. Quishpe, descendiente de pobladores cayambis, asegura que las comunidades andinas a lo largo del territorio ecuatoriano poseen diversos conocimientos sobre el tzawar. Según información de la Coordinación de Saberes Ancestrales de la Secretaría de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (Se-

nescyt), en Cayambe se realiza un proceso particular con esta planta andina. Allí, los hombres son los encargados de hacer una "herida" en el corazón o polongo del agave, que los primeros ocho días secreta una sustancia no comestible. Desde el noveno día fluye el tzawarmishky o 'jugo dulce', que una vez hervido está listo para ser consumido.

## LAS PROPIEDADES DEL TZAWAR



FUENTE: COORDINACIÓN DE SABERES ANCESTRALES DE SENESCYT; EL COMERCIO

En Cayambe se fermenta dejando en segundo plano el gusto a alcohol que resulta del guarango, bebida que se toma en las fiestas del verano.

El proceso ahora se ha tecnificado. Desde hace siete años, Quishpe realiza el trabajo en un dispositivo de acero inoxidable fabricado en Cayambe. La tecnología utilizada permite mantener en mayor grado el sabor dulce del penco,

dejando en segundo plano el gusto a alcohol que resulta del proceso de destilación. Es así que se consiguió fabricar el miske, aguardiente de ágave hecho en Ecuador. Por cada 100 litros de guarango, se logran obtener 7 litros de este licor nacional. Este aguardiente obtiene su nombre de la palabra kichwa mishky, que significa dulce.

# Rafael Chilliyinga es el cronista Salasaka

Modesto Moreta. Coordinador (F-Contenido Intercultural)

Aunque no tiene nombramiento oficial del pueblo Salasaka, Rafael Chilliyinga se convirtió en una especie de cronista de este pueblo indígena, asentado en la vía Ambato-Pelileo, en Tungurahua.

Sus investigaciones, recopilaciones de documentos, entrevistas con los taitas y la visita al sitio del primer asentamiento, lugares astrológicos y sagrados de su cultura, permitieron que escribiera varios libros, ensayos y artículos de esta comunidad. Aún no ha editado algunos de sus escritos que hablan de los tejidos, la música y la filosofía ancestral.

Su último trabajo publicado fue el libro 'Cuentos, ritos, leyendas'. En una parte de su obra narra el origen del pueblo Salasaka, aunque explica que hay varios investigadores que hablan de una mezcla de la cultura Nazca de Perú, Quituzaco de Ecuador y Inkarte de Panzaleo e Inca".

Todas estas especulaciones hicieron que Chilliyinga indagara sobre su procedencia. Ratifica que su pueblo fue indígena mitimae que llegó de Bolivia. Su misión dispuesta fue administrar a los pueblos conquistados por los incas. También, de transmitir los conocimientos en tejidos, arquitectura, música, medicina... actividades científicas y técnicas en las que estaban adelantados en sus conocimientos.

Chilliyinga publicó el libro de 'Cuentos ancestrales'. Este guarda más de 60 cuentos, leyendas, mitos y tradiciones salasakas. Otra obra se deno-



"Volví para buscar mis raíces, simplemente las encontré dentro de mí".

Rafael Chilliyinga  
Investigador



Las fiestas ancestrales, la cultura, el idioma, la música y las artesanías fueron recuperadas por el investigador salasaka de 37 años.

mina Shimita yachana kamu (aprendizaje de la Lengua kichwa) que trata de corregir la distorsión del idioma y de fortalecer a la lengua.

Con sus escritos hizo que este pueblo sea reconocido a escala internacional pues varios documentos los publicó en YouTube, Issu, WorldPress, Blospot y otros. Otro logro importante es la apertura del Centro Cultural Inkarte, que funciona en la misma comunidad. El proyecto cuenta con el apoyo de sus hermanos.

En el sitio trabaja con niños y adolescentes en el rescate de las fiestas ancestrales, el kichwa y la recuperación de las melodías como Chakipunta, Sanjunanito... También, los tejidos como los chumbis, el poncho, la faja muy utilizados en la vestimenta de las mujeres y los hombres.

**EL LEGADO**  
Los escritos de Chilliyinga buscan mantener el legado de sus ancestros en los niños y jóvenes.

**ESTUDIOS**  
La preparación en 4 universidades le motivó a investigar aspectos importantes de su pueblo.

**LAS ARTESANÍAS**  
Un estudio de las chumbis determinaron que contienen 54 figuras tejidas y combinadas.

**INKARTE**  
El centro se fundó en el 2003 y pero por problemas económicos se cerró. Se reabrió en el 2011.

Cuenta que la capacitación de los niños y jóvenes ayudó a que en la actualidad se recupere de a poco la artesanía ancestral. "Antes había cuatro artesanos, pero ahora los jóvenes incursionaron en este saber autóctono y hay 20 talleres. Chilliyinga, de 37 años, viajó a países europeos, estudió

cial, porque le valoraban por su color de piel, el cabello largo y por los tejidos de suropa. Pero se dio cuenta que no conocía nada de su comunidad. Eso le motivó a retornar e investigar, preguntarle a sus padres y a los más ancianos del pueblo. "Volví para buscar mis raíces, simplemente las encontré dentro de mí", dice convencido Chilliyinga de 37 años".

Es músico profesional y domina casi todos los instrumentos musicales. Habla el kichwa, inglés, francés y español. Se graduó en la universidad como psicólogo, conoce de la filosofía originaria (cosmovisión indígena).

Desempeñó cargos importantes en el Consejo de Gobierno de Salasaka, la Co-naie. Actualmente es el psicólogo de la Unidad Educativa Intercultural Bilingüe de

Quisapincha. El gobernador de Salasaka, Baltazar Jiménez, explica que Rafael Chilliyinga es una persona colaboradora en la comunidad, puesto que fue dirigente del pueblo Salasaka. Además, trabaja en el rescate de las fiestas ancestrales de la comunidad. "Su aporte es importante para el desarrollo de la comunidad, especialmente en sus investigaciones que recuperan la cultura, la artesanía, el arte y la música a través del Centro de Cultural Inkarte".

El dirigente cuenta que está fortaleciendo el conocimiento de los niños y jóvenes. Recuerda que hace cinco años, todo el pueblo salasaka se dedicaba a la confección de artesanías, estaba por desaparecer, pero el trabajo de Chilliyinga aportó en el rescate de esos conocimientos ancestrales.

**SANTO DOMINGO**

## Un pregón mostró la interculturalidad

Con esa actividad iniciaron las fiestas del cantonización, que este año mostrarán la interculturalidad que hay en la ciudad

MARÍA VICTORIA ESPINOSA/EL COMERCIO



• 55 instituciones rindieron un homenaje a las culturas, pueblos y nacionalidades radicadas en el cantón.

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

**E**l pregón de fiestas para conmemorar los 50 años de cantonización de Santo Domingo mostró la interculturalidad de la zona.

55 instituciones públicas, privadas, educativas y academias de baile rindieron un ho-

menaje a los pueblos y nacionalidades que se han radicado en el cantón como los tsáchilas, afrodescendientes, chachis y kichwas.

Además representaron a las colonias de diferentes provincias que se han radicado desde hace más de 60 años en Santo Domingo.

Para el gobernador tsáchila Javier Aguavil cada año las re-

presentaciones que hacen los mestizos a los tsáchilas se asemejan más a la realidad. “Estamos contentos porque ya se nos valora nuestra cultura y lo hacen con respeto y amor”.

El director de Cultura del Municipio, Jorge Mero, señaló que la temática de este año era mostrar en tres bloques la historia del cantón, en el pasado, presente y la proyección del futuro. En el primer bloque se mostraron a las etnias y a los representantes de las colonias como la lojana, que es una de las más pobladas del cantón con 20 mil personas.

Ellos desfilaron con un carro alegórico que mostraba la ciudad de Loja. Además varios músicos entonaban varias canciones típicas mientras una comparsa bailaba.

Los tsáchilas, en cambio, hicieron una representación de los rituales medicinales, la música y la danza nativa.

La cultura afro fue representada con música urbana, la bomba y varias canciones al son de la marimba.

(F-contenido intercultural)

CORTESÍA MINTUR



## Litoral/Un espacio para la tradición manabita

En Manabí se inauguró Horcón Plaza un lugar adecuado para la exhibición de varios productos y artesanías, así como de la gastronomía típica de esta provincia. Los dulces de Rocafuerte, por ejemplo, son parte de esta exposición. La plaza también ofrece un espacio para la realización de eventos con una capacidad para 250 personas.

# Salasacas remarcan tradiciones

**Personajes ancestrales recorrieron parroquia tungurahuese.**

WILSON PINTO

**PELILEO, TUNGURAHUA**

Personajes ancestrales como el pindonero, caporales, danzantes de Corpus Christi y los alcaides; y tradiciones como el baile de la punta (del pie), el fandango e incluso el penco del que se extrae el shawar mishki, bebida milenaria, fueron representados por las diecisiete comunidades del pueblo Salasaca en el desfile intercultural por el Inti Raymi (Fiesta del Sol).

La delegación de la comunidad de Wamanloma representó la muerte de un niño, en donde se presentaron juegos tradicionales como el de la llanta que era rodada con la ayuda de una vara, así como el pastoreo de



► **PELILEO, Tungurahua.** Danzantes del Corpus Christi se representaron en el recorrido de los salasacas.

borregos o asado de choclos. Carlos Jerez, participante del ritual, contó que al velatorio y entierro de algún niño iban personas que más bien se dedicaban a jugar, o llevaban borregos diciendo que esas actividades ya no podrá hacer el difunto antes su prematura partida. "Son

tradiciones que ya se han perdido y nosotros queremos ver si se recuperan", manifestó. Miriam Masaquiza, de la comunidad de Llicacama, aseguró que la gente mayor se encargó de enseñarles a los jóvenes el baile de la punta, así como el uso de la vestimenta y el ki-



► **PELILEO, Tungurahua.** Con los trajes típicos de las mujeres y hombres de Salasaca bailaron en el desfile por el Inti Raymi.

chwa, porque quieren que las costumbres y tradiciones pasen de generación en generación. José Jerez, de Sanjaloma Bajasacas, y Baltazar Jiménez, gobernador del pueblo ancestral, señalaron que las comunidades se unieron para celebrar el Inti Raymi, primero con el desfile intercultural y luego el

desfile intercultural y luego el

En la fiesta del Inti Raymi, los pueblos indígenas agradecen al Sol porque les ofrece luz, energía, desarrollo y progreso; autoridades y los jóvenes se encargan de cuidar, proteger y valorar la tradición que como herencia les han dejado sus ancestros".

Manuel Caizabanda,  
alcalde de Pelileo

ritual en Cruzpamba, lugar sagrado de los salasacas, en agradecimiento al padre sol y a la pachamama (madre tierra) por la producción del campo.

Manuel Caizabanda, alcalde de Pelileo, calificó de riquezas culturales maravillosas a las costumbres y tradiciones que se conservan en la parroquia Salasaca. Ratificó el apoyo municipal para precautelar la interculturalidad de aquel pueblo milenario. (1)

## Plumas identifican a los achuar que tienen la fuerza del Arutam

Los Achuar son un pueblo indígena de la familia jivaroana como los Shuar, Shiwiar, Awajunt y Wapis (Perú), muchos asentados en la frontera y otros en la ribera del río Pastaza, que pese a la creciente colonización de la Amazonia ecuatoriana siguen sus costumbres ancestrales como la poligamia, la pintura de guerra, el discurso de gue-

rra (Aujmamu), así como la tradicional toma de la guayusa, las visitas y las alianzas.

Los achuar de más edad mantienen el pelo largo adornado con una vistosa corona de plumas, que es llamada Tawasap, y que la portan los líderes y guerreros que supuestamente han recibido la fuerza de Arutam. ¿Cómo es el proceso? Un

habitante longevo pone a hervir el bejuco de Natem (Ayahuasca) mientras ayunan por tres días y guardan abstinencia sexual. Al tomar el líquido, el individuo es dejado en la selva en una cabaña para que sueñe sobre el futuro y reciba la fuerza del Arutam.

De acuerdo con reseñas, solo el más fuerte es capaz de recibir

el máximo poder que se presenta encarnado en un jaguar bajo una fuerte tormenta que oscurece la selva; al día siguiente, es atendido por el Wishint (chamán) para que le revele sus sueños.

Los Wishint son expertos en el manejo de los dardos que tienen el poder de curar o de hacer el mal.

Los achuar al no sanarse con medicinas occidentales acuden a estos chamanes para curarse de los males provocados por algún Wishint malo. A veces, este es identificado y es perseguido hasta la muerte. (1)



Foto de un achuar con la bebida tradicional.

CORTESÍA

# Yachaks peruanos lideraron los rituales del Inti Raymi

Lineida Castillo. Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

// Martes 20 de junio del 2017 / EL COMERCIO

**M**añana -como cada 21 de junio- los pueblos andinos celebran el Inti Raymi, la sagrada Fiesta del Sol en homenaje a la madre tierra por las cosechas recibidas durante el solsticio de verano. En el Complejo Arqueológico de Ingapirca, en Cañar, el festejo se adelantó el fin de semana.

Entre el viernes y el domingo hubo rituales, representación teatral del Inti Raymi, festivales de música y danza andina, ferias gastronómica y artesanal, pampamesa, desfile de moda intercultural... que unió a indígenas de las comunidades de Cañar, así como a danzantes de Perú, México, Argentina y Colombia.

Esta celebración fue organizada por los ministerios de Cultura y Patrimonio y de Turismo; Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, Complejo Arqueológico de Ingapirca, Prefectura y Municipio de Cañar, Junta Parroquial de Ingapirca y la Universidad Nacional de Educación.

La ceremonia ancestral de iniciación se realizó a las 21:00 del pasado viernes, en la explanada exterior del imponente Castillo. Estuvo a cargo del Colectivo Artístico Espacio en Blanco, liderado por el yachak (sabio) peruano, Santiago Quishpe; y danzantes de los todos países visitantes.

En el piso se formó la Chakana (cruz andina) con granos de maíz, frutos, pétalos de flores, plantas medicinales, chicha... Quishpe, vistiendo un colorido traje andino de su país, inició el ritual levantando sus manos e invocando el favor de los dioses de la naturaleza.

Iván Sosa, de México; y Mauro Muliero, de Argentina, le siguieron tocando suavemente el tambor y los pitutos (caracoles-instrumento de viento). La ceremonia fue solemnizada por las autoridades de la provincia y el cónsul de Perú en

**PASARELA**  
40 alumnos de la Universidad Nacional de Educación de Azogues y Caña participaron en desfile.

**SARAGURO**  
En Lagunas (Saraguro), la fiesta central del Inti Raymi será mañana. Al mediodía se hará un ritual.

**INVERSIÓN**  
Para la fiesta se invirtió USD 30 000. El Instituto Nacional de Patrimonio Cultural entregó USD 18 000.

**MÚSICA Y DANZA**  
Luego del ritual habrá comida comunitaria. En la tarde se realizarán festivales, danzas y música

Ecuador, Eugenio Mauri.

Esa noche hizo bastante frío y viento en Cañar. Alrededor de los sabios, los presentes formaron un gran círculo y tomados de las manos recibieron la energización y limpieza del cuerpo y del alma. Es el inicio del año 5028 en el calendario andino, dijo Quishpe y todos se encontraron en abrazos.

Según el sabio, esta fiesta sagrada se inició con los incas en el Tahuantinsuyo y constituía el inicio del nuevo año. Ofre-

cían rituales en gratitud al padre Sol y todo estaba articulado a la vida del hombre en armonía con la naturaleza, al ciclo agrícola, a la espiritualidad y la fertilidad.

Édgar Palomeque, director de la Casa de la Cultura de Cañar, destacó el fuerte apego que mantienen los cañaris con esta celebración. Él recordó que los cañaris se impusieron a los incas como conquistadores y se han mantenido como la cultura más vigorosa

y fuerte que tuvo la historia antropológica del Ecuador.

Concluido el desfile hubo un derroche cultural con la elección de la Inti Ñusta o Reina del Sol que reunió a las comunidades indígenas de Sisid, Chuguín y Sisid Anejo con sus danzas, costumbres y tradiciones. Las tres candidatas hablaron en su idioma kichwa sobre la riqueza e importancia que guarda el Inti Raymi y se destacaron por su vestimenta típica.

Finalmente, María Zaruma Tenesaca, de 18 años, fue electa Reina del Sol; Blanca Casho como la Sara Ñusta del Inti Raymi; y María Pomavilla, como Allpa Ñusta. Las tres reinas solemnizaron todos los eventos culturales que se desarrollaron el sábado y domingo en el Complejo Arqueológico.

El Ministerio de Turismo esperaba la presencia de 20 000 personas en los tres días de esta celebración, la más importante del mundo andino y que se desarrolla en Cañar. Es una cifra similar a los años anteriores, dijo María Angélica León, coordinadora de la zonal 6 de esta cartera de Estado.

El sábado, por la mañana, hubo otro ritual ancestral de la delegación de Perú y de allí empezó el Concurso Nacional de Danza con la participación de 19 agrupaciones del país.

En la tarde se realizó la pampamesa con alimentos cultivados en las comunidades de Cañar. Hubo papas, cuy, granos, chicha, mote, pollo... que se compartió con todos los presentes... "Es una fiesta de alegría para agradecer a la pachamama", dijo Édgar Sigüencia.

En la noche se desarrolló el Festival de Música Andina con más de 15 grupos juveniles de Bolivia y Ecuador.

El domingo participaron delegaciones de música y danzas de las diferentes comunidades indígenas de los siete cantones de Cañar. La gastronomía típica y la capacidad artesanal cañari también tuvieron su espacio con más de 50 puestos afuera de la explanada del Complejo Arqueológico.

## GUAYAQUIL

# Líderes afro fijaron temas prioritarios

Autoridades públicas y organizaciones trabajan en la Agenda del Decenio para los Afrodescendientes (2015-2024)

MARIO FAUSTOS/EL COMERCIO



• Delegados afroecuatorianos de seis provincias se reunieron con autoridades en Guayaquil el sábado.

**Redacción Guayaquil**  
(F-Contenido Intercultural)

Representantes de varias organizaciones afroecuatorianas de las provincias de Esmeraldas, Los Ríos, Guayas, El Oro, Santa Elena y Azuay se reunieron el sábado pasado en Guayaquil.

Los líderes afro presentaron una agenda de temas que deberán ser considerados como prioritarios dentro de las Políticas Públicas.

Lograr una mayor inclusión laboral tanto en el sector público como privado es el principal factor en el que deben trabajar, aseguró Juanita Rodríguez, vicepresidenta del Consejo Nacional

de la Igualdad de Pueblos y Nacionalidades.

Este evento fue organizado por el Consejo de Participación Ciudadana y Control Social (CPCCS) y la Secretaría de Gestión Política, en el marco del cumplimiento de la Agenda del Decenio para los Afrodescendientes (2015-2024).

Este convenio internacional fue proclamada por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en el 2015 y firmado como decreto en el Ecuador en febrero del 2016.

“Hay que apropiarnos de este convenio, para aterrizarlo en Ecuador. Antes éramos grupos vulnerables, ahora somos prioritarios con derechos colectivos”, mencionó Raquel González, presidenta del CPCCS.

En la reunión se conformaron tres mesas de trabajo en base a tres ejes: el reconocimiento, la justicia y el desarrollo de los pueblos afroecuatorianos. El siguiente paso es supervisar su cumplimiento.

(F-Contenido Intercultural)

FOTOS CORTESIA Y ARCHIVO EL COMERCIO

## Los chagras inician las fiestas de Alausí

**Chimborazo** Las autoridades del Municipio de San Pedro de Alausí y del Comité Social Permanente de Cultura realizarán el Paseo del Chagra el sábado 24 de junio, a las 9:00. Las delegaciones recorrerán las principales calles de la ciudad. En horas de la tarde se desarrollará el primer Concurso de Lazo y el evento se realizará en la plaza Jesús Camañero. La celebración es parte de los programas por los 193 años de cantonización y las festividades del patrono de la ciudad.



## Ambato tendrá la toma de la plaza

**Tungurahua** El colectivo intercultural AYNI regalará chicha en la celebración del Inti Raymi de Ambato. Por la celebración del solsticio y en agradecimiento al Padre Sol se presentarán los grupos musicales en la Casa de la Cultura Núcleo de Tungurahua el viernes 23 de junio. Los organizadores informaron que los grupos de música y danza representan a los Pueblos Chibuleo, Salasaka, Mestizo, Kisapincha y Tomabela. Además se escenificará la toma de la plaza con los asistentes.



**INTERCULTURAL**



CORTESÍA GRUPO MARABÚ

• El músico Plutarco Viveros imparte los talleres de instrumentos de cuerda.

# Experimentados músicos de reconocidos grupos locales, como Marabú, imparten sus conocimientos a los estudiantes

## Música bomba resuena en las aulas del Chota

José Luis Rosales. Redactor (F-Contenido Intercultural)

Con las palmas de las manos bien extendidas, Brando Minda y Delker Villalba golpean los cueros de la bomba, el pequeño tambor que da fama a la música y danza del valle del Chota, que se extiende entre Imbabura y Carchi.

Como la mayoría de vecinos, Minda, oriundo de la comuna afrochoteña de Piquiucho, y Villalba, de la vecina Caldera, crecieron escuchando variadas composiciones inspiradas en el cadencioso ritmo, que son interpretadas por decenas de grupos locales.

Los dos chicos integran el conjunto de música bomba de la Unidad Educativa del Milenio San Gabriel de Piquiucho, en Carchi. Su interés por la música surgió luego de un taller que ofreció Gustavo Viveros, músico del grupo Marabú.

En estas parcialidades, de clima seco, bañadas por los ríos Chota y Mira, la transmisión de esta tradición se da de padres a hijos. Ariel, hijo de Viveros, está al frente del conjunto musical estudiantil.

Sin embargo, a esa tradición oral ahora se suman varias iniciativas que buscan afirmar este saber de los vecinos. El objetivo también es que los mejores cultores de la bomba transmitan sus conocimientos

**PRODUCCIÓN**  
Nuestra Tradición es el último CD de Marabú

**TRAYECTORIA**  
Han actuado en Corea, Japón, Perú, Colombia.

**PROYECTO**  
Buscar nuevos intérpretes de la bomba.

**COMPOSICIONES**  
Cantan al amor, al río, a la cosecha, al mercado...

tos y experiencias a las nuevas generaciones, explica Ramiro Cabrera, funcionario de la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura, en Carchi.

Marabú, con una trayectoria artística de más de tres décadas y nueve discos grabados, por ejemplo, forma parte de la Ruta Cimarrón, una iniciativa cultural que cuenta con el apoyo de la Subsecretaría de Ident-

tidades Culturales.

Este proceso que recorre instituciones educativas de las parroquias Jijón y Caamaño, La Concepción, Juan Montalvo y Mascarilla, en donde hay asentamientos afros, para preservar la tradición, explica Plutarco Viveros, director del afamado conjunto Marabú.

Los músicos adoptaron el nombre en homenaje a un ave

africana cuyo vuelo es considerado de buena fortuna. Ellos están a cargo de difundir los instrumentos de cuerda infantes en estas agrupaciones de músicos inmatos. Viveros es un diestro intérprete del requintero. Aprovecha las charlas para mostrar sus habilidades de arrancar notas de las cuerdas con su boca. Es una destreza que se ha afinado con los años.

En San Juan de Lachas, entre tanto, Ezequiel Sevilla, uno de los últimos constructores del tambor local, igualmente, enseñó a una treintena de jóvenes los secretos para elaborar la bomba, y ser también un buen músico de percusión.

Estas tareas extracurriculares, que se imparten en las aulas, incluyen el relato de leyendas como las de David Lara.



INTERCULTURAL



XIV MERCADO PARA EL COMERCIO

# El grupo infantil Guagua Wayra se especializa en los diferentes pasos, ritmos y coreografías de las fiestas tradicionales del país

## El ritmo andino se enseña a 40 niños azuayos

Giovanni Astudillo, Editor  
(F - Contenido Intercultural)

El grupo infantil Guagua Wayra cumplió su segunda presentación el sábado pasado en la Casa de la Cultura del Azuay. Este acto fue parte de la Gala Internacional de Danzas del Mundo, en la que compartió escenario con los grupos Wayrapamushkas (Hitos del Viento) y Expresión Latinoamericana.

Guagua Wayra fue creado en abril pasado por los integrantes de Wayrapamushkas con la intención de ampliar su aporte a la difusión del conocimiento y los saberes tradi-

cionales a través de la danza. Son 40 niños, que tienen entre cinco y 12 años. Ensayan los lunes, miércoles y viernes, en dos grupos. Los primeros de 15:00 a 16:30 y los otros desde las 16:30 y hasta las 18:00, en la Unidad de Cultura de la Universidad de Cuenca.

El sábado pasado, ellos presentaron ritmos ancestrales relacionados con la Chola y el Chazo cuencano y otros ritmos andinos; abrieron la gala internacional y se presentaron otra vez en la mitad.

El pasado 1 de junio, se realizó la primera presentación en el mismo teatro de la Casa de la Cultura. Allí, mostraron un mosaico de ritmos de la Sierra, que duró 10 minutos,

• La presentación se realizó el sábado pasado desde las 20:00, en el Teatro Casa de la Cultura del Azuay, en el Centro Histórico de Cuenca.

y otro de la Costa con música montuvía y amorfinos, que duró seis minutos.

La directora del grupo Wayrapamushkas, Paola Guzmán, destaca el trabajo de los niños y su interés por las danzas ancestrales.

Según ella, si bien las clases de 90 minutos representan un arduo trabajo, no es complicado enseñarles porque los ritmos son alegres y festivos. "Les interesa aprender nuevos pasos. Se involucran y están orgullosos de nuestra identidad".

Guzmán agrega que el aprendizaje de la danza es

complementado con trabajo lúdico e información.

Las clases empiezan con un calentamiento para predisponer el cuerpo. Luego, Geovanny Aucay y Gardenia Muñoz les enseñan los diferentes pasos, ritmos, coreografías y fiestas tradicionales del Ecuador. A final de la clase hay un espacio didáctico con juegos tradicionales y capacitación sobre la ropa y los accesorios de las diferentes etnias.

Los niños reciben una explicación mirando los trajes que tiene la agrupación Wayrapamushkas. Aprenden cuándo y cómo los utilizan y las

diferentes combinaciones. Además, dibujan y pintan cada una de las vestimentas.

Los viernes participan en un compartir emulando las pampamesas. El objetivo es que conozcan sobre los principios y valores andinos como la reciprocidad y unión.

Guzmán señala que cuentan con espacio para otros 10 interesados y pueden acercarse a la Unidad de Cultura de la Universidad de Cuenca.

No tienen un perfil de aspirantes, lo único que piden es que les guste bailar, la danza, la cultura y pongan atención, expresa Guzmán.

**30 NIÑAS**  
y 10 niños son parte de esta agrupación cuencana.

**USD 30**  
al mes cuesta el aprendizaje, que dura todo el año.

**EL COSTO**  
incluye los refrigerios y ropa para presentaciones.

Esta fibra abunda en la zona norte de Esmeraldas. Antes se usaba en el armado de camas.

# Artesanías afroesmeraldeñas se plasman en la damagua

Marcel Bonilla. Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

Los artesanos afroesmeraldeños trabajan la damagua para elaborar una serie de objetos, en los que plasman su cultura ancestral.

Lo que más imprimen sobre esta fibra natural son figuras de mujeres y hombres afros danzando marimba o paisajes del norte de Esmeraldas, complementados con óleo.

La damagua es un árbol considerado por las autoridades ambientales en peligro de extinción, del cual extraen fibras para elaborar una especie de tela, que luego se estira y desmancha. Sobre ella pintan.

Este proceso lo realizan chachis y afros, de manera artesanal, rociando agua a la fibra que luego la ponen a secar al sol durante cuatro días. El trabajo lo hacen en las cabeceras de los ríos del norte de la provincia de Esmeraldas, como el Cayapas, Santiago y Ónzole, donde hay bosques primarios.

Los indígenas del norte utilizaron este material para elaborar camas y hasta prendas de vestir. En las escuelas bilingües de la comunidad de Zapallo Grande aún se usa para hacer manualidades.

Antiguamente, los afros también usaban la damagua para alejar los espíritus, una creencia antigua que hasta la actualidad se trata con hierbas como el gallinazo y la flor amarilla.

Además, los antiguos llegaron a usar esta fibra para sanar a los niños, debido a la lejanía que implicaba salir de una comunidad en busca de atención médica, explica el antropólogo Adison Güisamano.

Pero los afros no solo utilizaron la fibra de esa manera, sino que encontraron en ella la forma de plasmar su cultura, utilizando como tela para retratar cuadros pintados en óleo.

En Esmeraldas, tres personas trabajan artesanalmente con damagua en la elaboración de bolsos, zapatos, sombre-

ros, flores, manteles, gorras, kenyas, con pequeñas combinaciones de cuero y manteles.

Adalfina Ortiz lleva 40 años trabajando objetos en damagua. En las paredes de su casa, ubicada en el tradicional Barrio Caliente, en el centro de la ciudad, tiene una gran variedad de cuadros pintados en damagua, que los oferta hasta en USD 250, según su tamaño.

Su experiencia en la elaboración manual de esta fibra permite dar puntadas precisas para ajustar detalles de costura.

En todos los trabajos con damagua, el común denominador es mostrar la actividad cultural en las que se destacan adornos con figuras bien trazadas de la silueta de la mujer afro, con turbantes y haciendo actividades como cargar agua en cántaros, sobre la cabeza.

Desde hace tres años, los artesanos afroesmeraldeños tienen un espacio para la venta de artesanías afros denominado Tierra Negra, en donde se exponen las más recientes creaciones artesanales.

Karen Aguirre es una de las artesanas que compra la fibra hasta en USD 80 para elaborar bolsos, zapatillas y llaveros para venderla en su local en Tierra Negra. Explica que no solo se trata de vender el producto, sino dejar un mensaje en cada uno de los trabajos artesanales que se realizan en los talleres.

El énfasis de los trabajos artesanales gira en torno a la marimba y los cantos, que son parte de declaratoria como Patrimonio Intangible de la Humanidad, hecho ocurrido en diciembre del 2015.

Para el antropólogo Javier Valencia, presidente de la organización Mandagua, que trabaja con damagua en Esmeraldas, a los extranjeros les agradan esas artesanías, que van acompañadas de una explicación del artesano sobre el proceso para su elaboración.

Por ahora, los artesanos trabajan en la presentación de los artículos elaborados en damagua; además explican sobre su extracción y procesamiento.

Miércoles 21 de junio del 2017 / EL COMERCIO

## PRODUCCIÓN

El trabajo de estas artesanías es variado, se lo hace en pequeños talleres donde también se las comercializa.

## REGISTRO

Desde las entidades públicas se incentiva a los artesanos para que registren su actividad económica.

## AMBIENTE

Entre los comuneros del norte se habla sobre el cuidado de estas especies que usan como materia prima.

## EXHIBICIÓN

Las ferias inclusivas en Esmeraldas han sido parte de los espacios para difundir este arte.



## IMBABURA

# La fiesta afrochoteña alegra a Salinas

La parroquia, que pertenece al cantón Ibarra, celebra 193 años de vida política administrativa. Hay varios actos.

CORTESÍA VIVIANA RIVERA



• Las principales actividades para festejar a esta parroquia ya se iniciaron desde la semana pasada.

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

**K**aren Espinoza lucirá el próximo sábado la vestimenta y banda de los afrodescendientes de Salinas.

A ritmo de tambores se solemnizará este número del programa que se organiza por los 193 años de parroquializa-

ción de Santa Catalina de Salinas. Previamente habrá un ritual afro.

La representante de la Fundación Sembrando Nuestro Futuro fue electa, de entre seis candidatas, soberana de esta parroquia de Ibarra. El acto se efectuó el sábado último. Ese mismo día, 35 delegaciones de músicos, danza, carros alegóricos participaron en el pre-

gón de la celebración.

La agenda de festividades, que empezó el 3 de junio y se extiende hasta el domingo 25, se enmarca en el proyecto de revitalización cultural, explica Ximena Gonzaga, vocal de la junta parroquial.

De esta manera se resalta la tradición de este poboado que pertenece al territorio ancestral Chota-Salinas- La Concepción-Guallupe.

El próximo 24 de junio también habrá una noche cultural. Uno de los actos centrales será el concurso de danza afro, con grupos de las comunas de la parroquia.

Por la mañana, se desarrollará el desfile cívico y una sesión solemne, para resaltar la fecha. En la primera actividad participarán estudiantes, vecinos y autoridades invitadas.

Por el aniversario también se realizó la inauguración de ocho locales comerciales construidos en la Plaza del Buen Vivir. La mayoría están destinados a emprendimientos de gastronomía afro.

CORTESÍA MUNICIPIO DE RIOBAMBA

(F-Contenido Intercultural)



## Chimborazo/ Riobamba y su Inti Raymi

Para cerrar las festividades del Inti Raymi se realizará el Pallay Pacha, en la Plaza Roja de la Concepción, en el centro histórico de Riobamba. Será el próximo sábado 1 de julio. En el evento habrá una ceremonia tradicional, un camari (entrega de comida), danzantes de Yaruquies, y música de Cacha y Otavalo. Organiza el el Municipio de Riobamba.

CEREMONIA SE DIO EN IBARRA

# Tradiciones y danza en fiesta del Inti Raymi

**El III Encuentro de Pueblos en tiempos de Inti Raymi reunió a comunidades de Imbabura.**

ALFREDO CÁRDENAS  
IBARRA

Al mediodía, cuando la potente luz del sol de junio cae casi ver-

tical sobre el parque Ciudad Blanca de Ibarra, en la provincia de Imbabura, las comunidades empiezan a llenar la gran avenida cubierta de adoquines, que desemboca en el parque.

A las 15:00 suena un cuerno y los 22 grupos de danzantes que representan a sus comunidades inician un recorrido de unos ochocientos metros, zapateando al ritmo de sanjuanito en el III Encuentro de Pueblos en tiempos de Inti Raymi.

Cada comunidad lleva un cartel con su nombre, atrás del cartel los danzantes con sus coloridos atuendos van bailando y gritando. En medio va un grupo de mujeres con canastas de frutas, pollos, cuyes, mote, papas, pomas de chicha y, en algunos casos, un puerco hornado: todos estos alimentos toman el nombre de "medianos" y se entregan a los sacerdotes que esperan en una tarima al final del recorrido.

Este año, los sacerdotes son el Municipio de Otavalo y la comunidad El Panecillo de Quichinche. Con este encuentro, desarrollado este mes y organizado por la Prefectura de Imbabura, arrancó de manera oficial la celebración de la fiesta del Inti Raymi en la provincia de Imbabura, para agradecer al sol y a la madre tierra por las cosechas.

A lo largo de la amplia avenida los danzantes llenos de júbilo, acompañados de guitarras, acordeones y cuernos, bailan con paso uniforme y el efecto del zapateo hace vibrar los adoquines de la avenida Camilo



► Durante la ceremonia había mujeres con canastas de frutas, pollos, cuyes, chicha, y otros productos.



Ponce. A menudo se escucha el grito "Juyayay" que significa viva, mientras brindan chicha de jora y trago. Al morir el día, algunos dejan ver su embriaguez en el zapateo a destiempo, entre tanto otro, con el zamarro puesto y el sombrero cubriéndole el rostro, duerme en el verde y fresco césped a un costado de la vía. (!)

# Feria gastronómica con platos tradicionales

AMPARITO ROSERO  
IBARRA

Representantes y actores sociales y culturales de las parroquias urbanas y rurales del cantón Ibarra, vinculados a actividades gastronómicas participaron del primer encuentro de comida ancestral.

Este acontecimiento culinario se realizó al acercarse, este 25 de junio, los 193 años de provincialización de Imbabura.

"La cocina tradicional ancestral del Ecuador, cada día va borrándose de la memoria cotidiana especialmente de los jóvenes; por ello, la importancia de la ejecución de este evento que tiende justamente a contribuir al fomento del turismo gastronómico", manifestó Alba



AMPARITO ROSERO

► **IBARRA.** Una de las participantes en la feria gastronómica que buscaba rescatar la comida tradicional de los pueblos.

Terán, responsable de Desarrollo Turístico del GAD Ibarra.

El escenario donde se degustaron las delicias ancestrales fue la plazuela Francisco Calderón. Este evento fue organizado por el GAD de Ibarra a través de las Direcciones de Desarrollo Económico Local, Turismo y Cultura, en coordinación con la empresa privada.

Durante el encuentro que buscaba recobrar los platos de la cocina de los abuelos, nutritiva, preparada con ingredientes naturales y en cocina de leña, se presentaron platos típicos como el borrego asado, cuy, guandul, caldo de gallina de campo, empanadas de queso y carne, colada de maíz con pollo y cuy, colada morada, morocho,

champiús, papas con berro, chocos con habas y queso, seco de pollo, dulce de guayaba, dulce de fréjol, miel con yuca, tortillas de tiesto, entre otras delicias.

Gladys Figueroa, en representación de los participantes, resaltó la iniciativa municipal que busca contribuir con el desarrollo económico familiar.

Ramiro Páez, alcalde suburbano, dijo: "Nuestra visión no solo pretende construir grandes obras de cemento sino, fundamentalmente, preocuparse del apoyo al desarrollo como seres humanos".

Francisco Portilla junto a su familia saboreó varios platos y resaltó el evento, ya que las nuevas generaciones no cocinan este tipo de alimentos. (D)

SAN ANDRÉS ABRIRÁ ESCUELA PARA RESCATAR TRADICIÓN

# Píllaro busca rescatar al pingullero-tambonero

**Un instructor del cantón Salcedo será el encargado del taller para formar a los nuevos artistas.**

WILSON PINTO

**PÍLLARO, TUNGURAHUA**

Hace cuatro o cinco años en la parroquia San Andrés del cantón Píllaro, en el norte de la provincia de Tungurahua, habría fallecido el último pingullero-tambonero de la zona, personaje que le pone ritmo al baile de los danzantes.

Por esa razón, el pasado domingo se realizó el encuentro de pingulleros y tamboneros de Saquisilí, Salcedo y Pujilí.

Alex Velastegui, coordinador del encuentro Intipak Taki (música del Sol), señaló que el propósito del programa en San Andrés es revalorizar y darle la verdadera importancia al pingullero-tambonero, como parte de la apertura del taller de formación de pingulleros y tamboneros con jóvenes de la zona, quienes se encargarán de recuperar al personaje.

Además, lamentó que el pin-

gullero-tambonero haya sido desplazado por las bandas de pueblo o por los disco-móviles, y por eso el danzante ya no baila con la música que debe ser como el albazó y el sanjuanito.

Añadió que la música que baila el danzante es pausada, más ceremonial e incluso el pingullero-tambonero es el que les da órdenes para que se ejecuten la vuelta o los honores al

taita Inti (padre Sol) y a la chamama (madre tierra) agradeciendo por la producción en las cosechas, que dijo, se pierde totalmente cuando se baila con banda de pueblo o una pista.

Confesó que el pingullero-tambonero es una sola persona que toca la flauta y el tambor a la vez, que se considera es personaje milenario porque existió antes de la llegada de los

españoles a América porque ya existía la adoración al Sol.

Por su parte, Luis Jiménez, presidente de la junta parroquial de San Andrés, dijo que la zona no tiene pingulleros-tam-

boneros que son el complemento de los danzantes.

Por esa razón se abrirá la escuela con cuatro miembros del grupo folclórico del sector y con ese propósito la junta parroquial compró dos tambores y cuatro pingullos, además se hacen gestiones para que instituciones privadas hagan la donación de más instrumentos para motivar a más jóvenes y niños a que se integren.

**INSTRUCTOR**

Manuel Pilapaxi, oriundo de Salcedo, provincia de Cotopaxi, estará a cargo del taller para formar a los pingulleros-tamboneros, estima que estarán listos para el próximo año porque considera que es complicado ya que cada uno tiene que utilizar las dos manos para tocar, con una el pingullo y con la otra golpear en el tambor.

Aclaró que lo más complicado es aprender con el pingullo porque sus tres huecos son los que dan los catorce sonidos de la música y confía que para las fiestas del 2018 San Andrés ya podrá contar con sus propios personajes. (D)

En [eluniverso.com](http://eluniverso.com)

Observe la danza con los pingulleros y tamboneros.

WILSON PINTO

INTERCULTURAL

El legado de 26 músicos, incluida una indígena, son recordados en Imbabura.

# Una ruta valora la herencia musical de Cotacachi

FOTOS: CORTESÍA MUSEO DE LAS CULTURAS



• El alcalde de Cotacachi, Jomar Cevallos, en el homenaje al músico Aucimaro Espinoza.



• El grupo Waruntzy usa instrumentos andinos en el Museo de las Artes de Cotacachi.

**Edwing Encalada. Redactor (F-Contenido Intercultural)**

**P**or iniciativa del alcalde de Cotacachi, Jomar Cevallos, 26 músicos oriundos de esta zona de Imbabura son recordados a través de unos murales. Con ello se busca que las nuevas generaciones conozcan más del legado que hace de esta ciudad, una de las capitales musicales del país, junto con Loja.

Este proyecto fue bautizado como la Ruta de la Música, donde se muestra los retratos de cerámica de creación de Édison Ruiz, nativo de Atuntaqui, y que han sido ubicados en las casas de los artistas.

El primero que recibió este homenaje fue Segundo Luis Moreno, nacido en 1882, el primer etnomusicólogo del Ecuador, director de bandas militares e historiador de la música ecuatoriana. Recientemente se presentó el mural de 'Mama'

Virginia Chávez, de 92 años de edad, una de las cuatro personas que han recibido este homenaje en vida. En Intag, a 93 km al occidente de Cotacachi, dos afrodescendientes fueron reconocidos con estos murales. El primero fue Aucimaro Espinoza, creador de varias melodías en ritmo bomba; el otro fue Rogelio Andrade, fundador de la banda Santa Cecilia de Quiroga.

Según Lenin Alvear, director del Museo de las Culturas, esta ruta busca valorar la herencia musical que tiene Cotacachi. "No debe quedar en el olvido la obra musical de Segundo Luis Moreno, Alberto Moreno, Filemón Proaño, Marco Tulio Hidrobo, Armando Hidrobo, Carlos Coba, entre otros", expresa el gestor.

En este recorrido se puede conocer el porqué Cotacachi fue el semillero de autores y compositores de música popular, los conservatorios improvisados que fueron mon-

strados en las casas de los músicos, los inicios del Colegio Luis Ulpiano de la Torre, para que los músicos alcancen un nivel académico, hasta llegar a la formación de profesores cotacacheños, como Édgar Hidrobo y Marco Salto.

Para rescatar la herencia musical de Cotacachi, se recopiló en dos producciones discográficas sus melodías. En el segundo trabajo se rescató el mejor material de la orquesta Rumba Habana, de los años 50.

Realizar la Ruta de la Música no tiene ningún costo. Solo debe estar atento a la página de Facebook del Museo de las Culturas, del GAD Municipal de Santa Ana de Cotacachi o a la página web [www.cotacachi.gob.ec](http://www.cotacachi.gob.ec). El recorrido finaliza con una exposición musical con instrumentos andinos como el wayllaku (ocarina), pingullo, pijuango, dulzainas, pallas, zukus (flautas), churo, violín, arpa y rondador; junto a danzas prehispánicas.

# Los jóvenes kichwas toman la posta cultural en Cotacachi

**José Luis Rosales.** Redactor  
(F-Contenido Intercultural)  
jlrosales@elcomercio.com

Los vecinos de la comuna Turucu (sitio pantanoso, en español), en el cantón Cotacachi, Imbabura, designarán mañana a sus capitanes para el festejo del Hatun Puncha, conocido también como el Día Grande.

Esta festividad andina coincide con el solsticio de verano, que ocurrió ayer.

Los capitanes, como la mayoría de danzantes de esta parcialidad, visten zamarros, una especie de pantalones elaborado con piel de chivo o llama, camisa blanca y sombrero.

Estos personajes son los responsables de brindar seguridad a los hombres que danzan en grupos por las calles de la cabecera cantonal hasta arribar al Parque Matriz.

Con las denominadas tomas de la plaza, previstas para el 24, 25, 29 y 30 de junio, las comunidades indígenas de Cotacachi agradecen a la Pacha Mama (madre tierra) y al Taita Inti (padre sol) por las cosechas.

De Turucu y las localidades vecinas Santa Bárbara y Topo se estima que saldrán entre 250 a 300 bailarines, explica Miguel Guandinango, presidente de la primera parcialidad.

De los preparativos están al frente los jóvenes de Turucu, la mayoría son integrantes de Humazapas. Se trata un colectivo dedicado a la investigación de la música y danza indígena cotacacheña.

En el grupo hay chicos entre 14 y 26 años de edad, que estudian diferentes disciplinas. Una de las cosas que motiva a sus integrantes es que en las localidades indígenas de Cotacachi se consoliden proyectos culturales, explica Jesús Bonilla, integrante del colectivo.

“Las comunidades no deben ser vistas solo como un sitio donde viven los indígenas, sino como lugares en donde se producen cosas de calidad”. Ellos predicán con el ejem-

plo. En mayo pasado, aprovecharon la celebración del aniversario número 79 de vida jurídica de la parcialidad Eloy Alfaro-Turucu para realizar el festival de música y danza Turuku, que congregó a 11 artistas y grupos musicales.

Entre otros estuvieron los conjuntos Aswa, Quirquinchos, Wifñay Kayambis, Peguche Wamprakunas... La propuesta tuvo una masiva acogida de vecinos y turistas nacionales y extranjeros.

## RECUPERACIÓN

Los jóvenes kichwas impulsan el rescate de ritmos, instrumentos, vestimenta y bailes tradicionales.

## MÚSICA

La ritmos autóctonos se interpretan, especialmente, con pallas, pingullos, pífanos y tambores.

## TRANSMISIÓN

El aporte de los intérpretes más experimentados permitió una fuente de temas musicales.

## LA EXPERIENCIA

Es la primera vez que se realiza este festival de música en Turucu. La falta de dinero ha limitado este acto.

uno de la ciudad de Quito.

Los participantes buscaron revitalizar la música, danza y costumbres que aún se conservan en cada comuna, explicó Alicia Guaján, presidenta de la Asamblea de Unidad Cantonal de Cotacachi y uno de los cuatro integrantes del jurado.

Quizá la presentación que más sorprendió estuvo a cargo de la delegación de Santa Bárbara. Los danzantes, la mayoría adultos, representaron las faenas de la cosecha de la quinua, una actividad cotidiana por estas parcelas.

“La obra de danza mostró la solidaridad, la convivencia en comunidad y otros valores importantes que aún se mantienen latentes entre los comuneros”, aseguró Guaján. Eso les adjudicó el primer lugar.

Con la celebración comunitaria también se reeditó el denominado baile de parejas, que se realiza en honor a la Virgen del Rosario, patrona del lugar.

La tradición dicta que los hombres y mujeres kichwas, con su vestimenta tradicional y a ritmo de una banda de pueblo, bailen varios kilómetros, desde la ciudad de Cotacachi hasta la capilla de la comunidad de Turucu.

Mientras unos danzan, otros cargan en hombros la imagen de madera de la Virgen, que también usa un traje indígena.

Previamente, el comunero Guido Perugachi, que este año fue designado sacerdote, se encargó de trasladar la imagen de casa en casa de los vecinos.

Para Alfonso Morales, presidente de la Unión de Organizaciones Campesinas e Indígenas de Cotacachi, que aglutina a 43 comunas, lo importante de estas celebraciones es que la tradición va pasando a las nuevas generaciones.

Por lo pronto, los capitanes de las diversas parcialidades están socializando los resultados de las reuniones que tuvieron con el Consejo de Seguridad Cantonal. La idea es que la próxima celebración del Hatun Puncha se desarrolle en armonía y paz.

Una de las actividades que sobresalió en la programación es el concurso de danzas autóctonas kichwas.

Ese número se institucionalizó luego de que el colectivo Humazapas recuperó dos bailes ancestrales denominados yumbos y abagos. Esta propuesta les ha permitido recorrer escenarios de varias provincias del país.

En el certamen participaron siete grupos. La mayoría arribó de localidades vecinas y



**INTERCULTURAL**

# La música autóctona, el danzante y la medicina ancestral están dentro del plan Unidad del Milenio Chibuleo trabaja en recuperar los saberes ancestrales

**Modesto Moreta.** Coordinador (F - Contenido Intercultural)

Entona el bombo y el pingullo como si fuera todo un experto. Leonardo Chipantiza, de 9 años, sigue el ritmo que le señala su maestro, Segundo Mashqui, quien a sus 75 años está considerado entre los últimos tamboreros y pinguleros de la comunidad Chibuleo de la parroquia Juan Benigno Vela, en Tungurahua.

Leonardo es uno de los 12 niños de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo, que participa en el proyecto de recuperación de los saberes ancestrales, como la música, la medicina ancestral, el danzante y la legua kichwa que poco a poco se han ido perdiendo en este pueblo, localizado en la vía Ambato-Guaranda.

Su compañero Tupac Guapisaca, vestido de danzante, baila al ritmo de estos instrumentos musicales. "La música es hermosa, estoy aprendiendo y quiero hacer música igual que nuestros taitas", dice convencido Leonardo, que viste un pantalón y camisa blancos y un poncho rojo con rayas azules, típico de su comunidad.

En los cuatro meses que asiste a clases aprendió algunas de las melodías; es más, participó



FOTOS: GLENDA GIACOMETTI/EL COMERCIO

• Los niños de sexto de Básica de la Unidad Educativa del Milenio participan en la recuperación de saberes ancestrales apoyado por Mushuc Runa.

como tamborero en el ritual del Inti Raymi este miércoles. Segundo dicta tres horas de clase a la semana. Lleva su bombo elaborado con maderita de capulí. "Los niños deben tener un buen oído para escuchar el sonido que emite el pin-

gullo, pues su estructura no es la tradicional; con él interpretan ritmos ancestrales como el Cachichaldo, el danzante...".

El proyecto de recuperación de los conocimientos y sabiduría ancestral tiene el apoyo de la Cooperativa de Ahorro y Crédito Mushuc Runa. Luis Alfonso Chango, gerente, cuenta que con el transcurso de los años los adultos se olvidaron de las vivencias, costumbres, tradiciones, medicina ancestral para dedicarse a las finanzas y los negocios. Por

eso decidió apoyar el plan que durará dos años. "Ellos reemplazarán a nuestros músicos, que están viejitos".

El rector de la Unidad del Milenio, Alberto Guapisaca, explica que hace años vienen trabajando en el rescate de la identidad de la comunidad, pero es costoso. Esa fue una barrera, pero con el apoyo de la cooperativa se puso en marcha el plan en medicina y música ancestral, danzante, kichwa y juegos ancestrales; hasta ahora, con buenos resultados.

**AUSTRO**

## El Inti Raymi se celebrará en Cuenca

20 delegaciones de las etnias del país participarán mañana en un evento de danzas ancestrales y rituales al sol.



CORTESÍA DEL COLECTIVO CULTURAL NAWPAN RIMAYKUNA

• La presentación de esta celebración del Inti Raymi se realizó en la Glorieta del parque Abdón Calderón.

**Redacción Cuenca**  
(F-Contenido Intercultural)

**E**l Inti Raymi se celebrará mañana en el parque Calderón, en el Centro Histórico de Cuenca. 20 delegaciones representarán a varias etnias del país en un evento organizado por el Colectivo Cultural Nawpan Rimaykuna.

Al inicio se realizará la toma de la plaza, que consiste en la representación -al aire libre- de cómo cumplían las diferentes etnias los ritos de adoración al sol y a la pachamama, por las cosechas. Empezará a las 13:00 con la presencia de yachaks (sabios).

Además, se prevé la asistencia de las ñustas o reinas del Sol Gabriela Matute y Nathali

Campoverde, quienes representarán al pueblo cañari.

Según Cristian Pugo, coordinador del evento, habrá representaciones de los cañaris, saraguros, puruhaes, sala-sakas y shuar.

En la segunda parte del evento se efectuará el encuentro de danza y música andina. Será en el Teatro Casa de la Cultura ubicado a una cuadra del parque Calderón.

Las presentaciones de 16 grupos como Kincunamanka, Ballet Andino Sumak Pakarina, Danza Inti Raymi, Wiñaymanta, Antikuna Rickcharina, San Miguel de Rañas, entre otros, serán de 14:00 a 16:00 y entre las 19:00 y las 21:00. Las entradas costarán USD 2,50 y 4, en ese orden.

Esta actividad se realizará por segundo año consecutivo, como parte del rescate de la cultura y tradiciones de los pueblos. Pugo señala que el objetivo es fortalecer la identidad de los pueblos y que los asistentes sientan la verdadera interculturalidad.

(F-Contenido Intercultural)

FOTOS: ARCHIVO/EL COMERCIO

### Riobamba promociona su cultura

**Chimborazo.** Micaela Lema, actual reina de Riobamba, recorrió varias ciudades de la Sierra centro para promocionar la cultura Puruhá y el turismo en Chimborazo. La semana pasada participó en el desfile del Inti Raymi de la parroquia Salasaka, en Ambato (Tungurahua). La Reina lució el traje originario de las mujeres puruhaes, cultura a la que pertenece, tal y como lo hace durante la realización de otras actividades desde que inicio su reinado.



### Proyecto a favor del arte afro

**Esmeraldas.** La cantora afroesmeraldeña, Petita Palma, lidera un proyecto de enseñanza del canto ancestral y la marimba a cerca de 120 niños y jóvenes. Los cursos se dictarán, inicialmente, en los sectores de la isla Luis Vargas Torres y La Tolita, en el centro y sur de la ciudad de Esmeraldas. Según Palma, esta iniciativa será autofinanciada por ella misma y se espera arranque a partir del próximo mes. También, aportarán los músicos Alberto Castillo y Luvis Mina.



# Se recordó la celebración de Inti Raymi

## QUITO

Por primera vez se realizó ayer un recorrido por entidades universitarias y de comunicación, del norte de Quito, para recordar el Inti Raymi o Fiesta del Sol.

El Inti Raymi es una forma de agradecer a la Madre Tierra por todos los alimentos recibidos durante el año.

Ariruma Kowii, docente del Área de Letras y Estudios Culturales de la Universidad Andina, quien coordinó el evento, dijo que en Otavalo, Imbabura, cuando bailan el Inti Raymi, van de casa en casa y de comunidad en comunidad, donde les ofrecen algo de beber o de comer. Y que en este caso trataron de simbolizar la celebración vi-

sitando las universidades.

Agregó que lo hicieron para contribuir a la construcción de la interculturalidad e ir fomentando la importancia de la diversidad. Lo encabezó el Aya Huma, espíritu o guía de la celebración. Es quien pone orden, disciplina y ayuda a controlar que todos estén participando.

Indicó que el espíritu del Inti Raymi es la integración, la cooperación, la unidad y el agradecimiento a la Madre Tierra.

La danza de los campanileiros de la comunidad del Angla, en Imbabura, abrió la ceremonia por la celebración del Inti Raymi, en la Flacso.

En el sitio, frutas como papaya, melón, banana, frutillas, uvillas, aguacates, pan de sal y

## Por la tierra

### HOMENAJE

#### Conexión

■ Jaime Pilatuña pidió a todos los asistentes extender las manos, llevarlas al corazón, cabeza y otra vez extenderlas para saludar a los habitantes de la zona con instrumentos andinos.

#### Ciclo de siembra

■ Pilatuña expresó que en junio se cierra el ciclo de la siembra; en julio, agosto y septiembre se deja descansar a la Madre Tierra. En septiembre, octubre, noviembre y diciembre se siembra.

de dulce se colocaron alineados hacia el este, por donde sale el sol; luego se hizo hacia el oeste, norte y sur.

El yachak (sabio) Jaime Pilatuña, de Carapungo, originario de la cultura Quito-Cara, dirigió el ritual. Eligió a once priostes a quienes entregó maderas aromáticas que la recibieron con la mano izquierda para que escogieran un propósito por su vida, por su salud, por sus fuerzas y por su trabajo. Luego tomó una bebida de maíz y brindó con los ayas o espíritus como una forma de honrarlos.

Inmediatamente y en círculo con los priostes encendió las velas aromáticas y las llevaron con la mano derecha a su corazón, cabeza y cielo. (D)



CORTESÍA

► Con varios rituales se celebró el Inti Raymi como integración, cooperación, unidad y agradecimiento a la Madre Tierra.

SE COMPARTIERON CONOCIMIENTOS ANCESTRALES

# Yachaks del Ecuador se reunieron por 1ª vez

Representantes de 14 pueblos y nacionalidades se congregaron en mesas de diálogo.

AMPARITO ROSERO

OTAVALO, IMBABURA

Más de 200 yachaks (personas que tienen conocimientos ancestrales) de todas las regiones del Ecuador se reunieron ayer en la parroquia rural de Ilumán, cantón Otavalo, en Imbabura, para compartir sus conocimientos y saberes ancestrales.

Los representantes de los 14 pueblos y nacionalidades del país se congregaron en mesas de diálogo, en las que los principales temas fueron la curación de enfermedades con plantas nativas de cada región, la organización de la Asociación Nacional de Yachaks y compartir los conocimientos ancestrales.

El yachak Santiago Chiriapa llegó desde Shushufindi, provincia de Sucumbios, para compartir sus energías y semillas de plantas medicinales que existen en la selva amazónica.

“Nosotros estamos aquí para compartir las creencias de sanación tanto de la medicina andina como de la medicina ancestral amazónica. Aquí vine a compartir con los compañeros las semillas, por ejemplo de la ayahuasca, la ajengibre, la sangre de drago, uña de gato y otras plantas que esperamos que aquí también se puedan crear los huertos medicinales con estas plantas”, dijo Chiriapa.

De su parte, Mercedes Muenala, quien es partera otavaleña y también forma parte de la red de Salud Pública del Ministerio del ramo, explicó que en las poblaciones de Otavalo y Cotacachi existen 60 parteras certificadas que cumplen todavía sus actividades en los hospitales de esas localidades.

“Nosotras principalmente ayudamos a las mujeres en la la-

bor de parto, pero también algunas curan el espanto y el mal viento”, manifestó Muenala.

## APOYO

De su parte, Rafael de la Torre, vocero del Municipio de Otavalo, dijo que este encuentro se logró con el apoyo del Gobierno Provincial de Imbabura, el Mi-

nisterio de Salud y Cabildo.

“Estamos evaluando las experiencias con la finalidad de que en los próximos años podamos realizar nuevos encuentros y podamos compartir los conocimientos”, puntualizó.

Rafael Carrascal, presidente de la Asociación de Yachak de Ilumán, dijo que los yachak de-

ben ser personas que tengan el conocimiento ancestral, la energía otorgada por la naturaleza y sean certificados.

“El objetivo es compartir los conocimientos, para que las plantas sean utilizadas de manera correcta para la sanación de las personas. Queremos evitar que los falsos curanderos es-

tafen a las personas que buscan una cura en la medicina alternativa”, enfatizó Carrascal.

Los principales elementos para sus curaciones son las plantas ancestrales, huevos, cuyes, colonia, cigarrillo y más.

Al mediodía cuando el sol emitía sus rayos de forma perpendicular, los yachaks realiza-

ron la ceremonia y ritual de agradecimiento en la vertiente de San Juan Pokyo, ubicada en el límite de los cantones Cotacachi, Otavalo y Antonio Ante.

En este lugar, considerado sagrado, los yachaks compartieron sus alimentos y los que deseaban también se bañaban en la vertiente. (D)



PATRICIO TERÁN/EL COMERCIO



**INTERCULTURAL**

El programa sobre gobernanza territorial se inició en julio y se realizará durante un año en la Universidad Estatal Amazónica

# Nacionalidades discuten sobre sus necesidades

Isabel Alarcón, Redactora  
ialarcon@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Representantes de seis nacionalidades indígenas de Pastaza participan en un programa sobre gobernanza territorial en la Universidad Estatal Amazónica, en el Puyo.

Desde este mes se inició con este proyecto que incluye 10 módulos que abarcan temas como finanzas, territorio y globalización, economía indígena y cambio climático.

Dalton Pardo, coordinador de este programa y profesor de Saberes Ancestrales, cuenta que el objetivo es identificar las debilidades que existen en

cada territorio para aplicar después proyectos en sus comunidades de origen.

El taller tiene una duración de un año. Incluye seis ciclos presenciales que duran ocho días cada uno. Pardo explica que al inicio se eligió cuatro representantes de cada comunidad: un joven, una mujer, un "sabio" y un adulto.

Entre todos se analiza los temas que tienen al momento de salir de sus territorios y sus requerimientos más urgentes. Como parte del ciclo presencial, los representantes de las nacionalidades Kichwa, Zápara, Shuar, Achuar, Huaorani y Shiwiar se reunieron a inicios de este mes durante una semana para discutir sus problemáticas junto a Pardo.

**ORGANIZACIÓN**  
El programa cuenta con el apoyo de la WWF.

Betsy Santi, dirigente de la nacionalidad kichwa en Pastaza, fue una de las asistentes a estas primeras jornadas. Santi junto con sus compañeros expresaron las fortalezas y debilidades de sus comunidades. La dirigente kichwa cuenta que en esta ocasión se enfocaron

**ASISTENTES**  
La capacitación reúne a 32 participantes.

en las formas de autogobernanza y en comparar cómo era antes la situación de su pequeña comunidad llamada Viflora y cómo es ahora.

Para Javier Ushigua, representante en el taller de la nacionalidad Zápara, estas jornadas son importantes para

**PROYECTO**  
El taller abarca 10 módulos.

conocer y difundir cómo es la organización de estos pueblos del Ecuador.

Ushigua, de 20 años de edad, considera necesario que los jóvenes sean parte del programa para que puedan involucrarse más con los procesos y conocer sus amenazas. Ushigua

**INTEGRANTES**  
Asisten representantes de 10 comunidades.

confía en que se pueda vivir sin necesidad de la explotación petrolera.

El taller es organizado por la UEA, el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), y la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae).

• Los talleres se inician a las 08:00.

**INTERCULTURAL**

La etnia debe velar por sus tradiciones antes de ser declarada como patrimonio de la humanidad

# Tsáchilas siguen con el proceso para ser un nuevo patrimonio

**María Victoria Espinosa**  
(F-Contenido Intercultural)

Los tsáchilas trabajan a contrarreloj para lograr la declaratoria de Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

Según el gobernador tsáchila Javier Aguavil, en el Plan de Vida, que fue elaborado por lo nativos, consta que hasta el 2020 se debe lograr la declaratoria por parte de la Unesco. Ese reconocimiento busca que se preserve la cultura Tsáchila y que no se distorsione con el pasar del tiempo.

Para lograr esa categorización a nivel mundial, el primer paso era ser declarados como patrimonio inmaterial por el Municipio de Santo Domingo.

Esa denominación debía darse el 22 de junio, en el marco de las fiestas por los 50 años de cantonización.

Pero esa actividad fue suspendida, debido a que un grupo de tsáchilas no estuvo de acuerdo con el borrador del proyecto, que fue elaborado por una consultoría privada que contrató el Municipio de Santo Domingo.

El diagnóstico que arrojó ese estudio fue que en las comunas se han perdido la lengua ancestral (el *tsa'fiki*), las costumbres, el territorio y cultura.

Los nativos de las comunas Peripa y Chigüilpe mostraron su rechazo al contenido del proyecto. Para ellos, esos temas, que se deben preservar, son muy globales y propusieron en un oficio que se difundiera el proyecto en las siete comunas a través de asambleas extraordinarias y en base al estudio de la consultoría se incluyan otros temas como la medicina ancestral, los mitos y leyendas tsáchilas.

José Luis Calazacón, presidente de Peripa, señaló que la propuesta de la declaratoria nació cuando se elaboró el Plan de Vida de la nacionalidad. "Ese plan fue elaborado por todos. Así debió darse el proceso de la declaratoria".

**DIFUSIÓN**

En cuatro de las siete comunas ya se han desarrollado reuniones para debatir la declaratoria cantonal de patrimonio inmaterial.

**DECLARATORIA**

Para poder desarrollar los proyectos de salvadad cultural, los tsáchilas deben ser declarados patrimonio cantonal este año.

**CONVENIO**

La declaratoria se busca desde el 2012. En esa fecha, los tsáchilas firmaron un convenio con el Municipio para gestionar la consultoría.

**SOLICITUD**

Los chamanes tsáchilas pidieron que el proyecto de patrimonio incluyera un inventario de plantas medicinales y sus propiedades.



• Representantes de la etnia entregaron un documento al alcalde Víctor Quirola en el cual buscan su apoyo.

En el documento que enviaron los tsáchilas al Municipio y a la Gobernación se propuso una moratoria hasta realizar una investigación profunda sobre los bienes tangibles e intangibles, los impactos sociales y beneficios que tendrá la declaratoria para la nacionalidad.

Los tsáchilas de la comuna Peripa también solicitaron que se creara una comisión que no solo incluya a funcionarios del Municipio y de la Gobernación sino también a los ponés (sabios), a los historiadores orales y jóvenes tsáchilas.

Ese grupo deberá encargarse de investigar y redactar el proyecto. "Se pueden tomar datos y el formato del borrador que ya está hecho, pero debe añadirse las nuevas investigaciones".

Mateo Calazacón, presidente de la comuna Chigüilpe, señaló que el documento tiene algunas falencias. "Por ejemplo, se dice que los tsáchilas han perdido su idioma ancestral, pero no se trata el problema de fondo, que es el que en cada comuna se pronuncian o se escriben de forma diferente algunas palabras".

Pero según el gobernador tsáchila, esta primera declaratoria cantonal permitirá que esos temas se solucionen a través de una ordenanza. Se lo hará por medio de proyectos de salvadad, materiales didácticos para la escuelas y la comunidad. También se trabajará en la recuperación de sitios sagrados y se harán videos para la enseñanza del idioma en las comunas y de la cultura.

Cuando se haya trabajado en esos proyectos se hará un pedido de una declaratoria a escala nacional. Eso permitirá que el Gobierno invierta en proyectos para rescatar la cultura.

Una vez que se logren esos proyectos, el presidente de la República deberá solicitar a la Unesco la declaratoria como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. "Es un trabajo extenso y se nos acaba el tiempo", señaló el gobernador.

# ETNOMEDICINA DE SAN LUCAS SE APLICA CON 183 PLANTAS

Un grupo de investigadores de la UTPL analizaron la flora que utilizan los saraguros de una comunidad de Loja

**Diego Ortiz**, Coordinador (I) tendencias@elcomercio.com F-Contenido Intercultural

**P**ara José M. Andrade, ser saraguro es más que una cuestión de identidad. La relación que el científico mantiene con su nacionalidad va más allá de

su dialecto o sus costumbres.

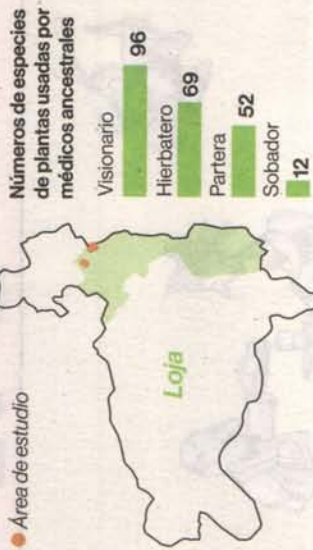
Él ahora está encaminado a sistematizar aquellos conocimientos que se han conservado por los médicos ancestrales de su pueblo. Su intención es que esta información sea analizada con detenimiento bajo el microscopio y que, al mismo tiempo, esté al alcance de la comunidad científica.

ARCHIVO/EL COMERCIO



• Los saraguros utilizan plantas para 75 fines curativos.

## ETNOBOTÁNICA SARAGURO



FUENTE: AMANDRADE/EL COMERCIO, GG

Un paso firme en este ámbito lo ha hecho recientemente tras la publicación de su estudio 'Ethnobotany of indigenous Saraguros: Medicinal plants used by community healers Hampiyachakuna in the San Lucas parish, Southern Ecuador'. La investigación resulta en una aproximación y sistematización de los conocimientos de parteras, sobadores, visionarios y hierbateros de Loja que forman parte de la nacionalidad Saraguro.

Andrade, quien es docente e investigador de la Universidad Técnica Particular de Loja, señala que uno de los elementos que destaca a este trabajo es que pudo acceder a conocimiento saraguro de primera mano ya que conoce de cerca a la nacionalidad. A su criterio, formar parte de este pueblo le dio acceso a información veraz ya que conoce de antemano varios de los procesos y productos descritos, algo que suele ser parcialmente desconocido a los investigadores extranjeros, ya sea por las barreras del idioma o bien las cosmovisiones de unos y otros.

La investigación se desarrolló en la parroquia San Lucas, en Loja. La localidad está compuesta por aproximadamente 4.200 habitantes y tiene un ecosistema compuesto por bosques húmedos. El trabajo de recopilación de plantas, entrevistas con los distintos médicos ancestrales y los análisis se desarrollaron en aproximadamente cinco años, según Andrade. En este proceso se dividió a los expertos en cuatro grupos: visionario orikuhampiyachak; hierbatero o yurakhampiyachak; partera o wachakhampiyachak; y sobador o kakuyhampiyachak. Los informantes seleccionados se encontraban en un rango de edad entre los 60 y 80 años, con lo cual los investigadores lograron recopilar información del grupo con mayor experiencia en el campo. De sus encuentros con ellos se determinó que en la localidad se utilizan 183 plantas. De estas, 47 se utilizan para diversos tipos de tratamientos ancestrales; 12, para infecciones; 24, para problemas con el sistema nervioso; 13, para los resfriados; 9 en tratamientos generales; y 8 en riñones e hígado.

**INTERCULTURAL**

**CultivaInnovación es una iniciativa que impulsa la Fundación Heifer Ecuador**

# Un concurso promueve el emprendimiento rural

Paola Gavilanes. Redactora (I)  
(F-Contenido Intercultural)

Con el objetivo de promover el trabajo en el campo y despertar el espíritu emprendedor entre los jóvenes que habitan en las comunidades del país, llega la segunda edición del concurso CultivaInnovación.

La competencia, organizada por la Fundación Heifer Ecuador, consiste en visibilizar a mujeres y hombres emprendedores de entre 16 y 30 años de la Sierra y Costa ecuatoriana. Belén Naranjo, del departamento de Comunicación, comentó que tras el éxito de la primera convocatoria se emprendió una segunda edición, pero esta vez para motivar a los jóvenes que habitan en las zonas rurales del país y conseguir productos o servicios de calidad. El propósito es que los postulantes se sirvan de lo que tienen en el campo para crear productos de exportación ha-

cia las grandes ciudades y fuera del Ecuador. Naranjo contó que en el momento hay alrededor de 80 proyectos.

Uno de ellos promueve el uso de sombreros elaborados con fibra de alpaca. Inicialmente, los sombreros eran confeccionados por una madre de familia, pero ahora es su hija la que continúa con la tradición, tras realizar una serie de adecuaciones tecnológicas. "Buscamos que los jóvenes trabajen en sus comunidades y que los que han salido regresen y mejoren sus productos", contó Naranjo.

Con ese concurso también se busca que los jóvenes se apoderen de sus comunidades para evitar migraciones y de esa manera continuar con la difusión de la cultura local.

Los jóvenes emprendedores podrán postular sus propuestas hasta el 30 de junio, en dos categorías: Emprendimientos nacientes y Emprendimientos en marcha.

La selección de las ideas ga-

nadoras será el 20 de julio, mientras que la ceremonia de premiación está prevista para el 27 de julio.

Los ganadores llegarán a Quito desde las diferentes provincias del país, pues la convocatoria es nacional.

La categoría Emprendimientos nacientes congrega trabajos hasta con 11 meses de desarrollo, mientras que en Emprendimientos en marcha ingresan servicios o productos con más de un año de funcionamiento.

De acuerdo con Belén Naranjo, después de una minuciosa evaluación, los organizadores premiarán a 10 jóvenes emprendedores: cinco por cada categoría. Cada uno de ellos recibirá un reconocimiento económico de USD 1000 en insumos.

La organización también se encargará de vincular a los ganadores con representantes de diversas instituciones, con el objetivo de promover el producto o servicio.

CORTESÍA DE LA FUNDACIÓN HEIFER ECUADOR



• El año pasado, los participantes presentaron proyectos agrícolas.

**FECHA**  
Los proyectos se recibirán hasta el 30 de junio.

• Premiación de la primera edición de CultivaInnovación.





# Técnica del tejido

## de la shigra se mantiene

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

La técnica de la confección de las shigras o bolsos tejidos con hilos de cabuya o lana de borrego está en manos de Zoila Masaquiza. La joven de la comunidad Salasaka convirtió en un taller su vivienda.

En un estrecho corredor con gradas de piedra se sienta para dar una a una las puntadas de este bolso. Masaquiza dice que es un legado de su madre, que tiene el mismo nombre.

Cuenta que antes sus abuelos y taitas usaban la shigra para almacenar cebada, trigo, quinua, habas, maíz y otros productos con el propósito de que no se dañaran o como semilla para la siembra.

En la actualidad son pocas personas que le dan ese uso en esta actividad. Las jóvenes de esta comunidad localizada en la vía Ambato-Baños en el cantón Pelileo, en Tungurahua, la utilizan como cartera, así como las que llevan las mujeres mestizas.

Masaquiza explica que ahí llevan el celular, el dinero y otros objetos. "En este momento hay un 'boom' de las chicas por portarlas. Ellas combinan el bolso con su vestimenta típica, compuestas por anaco negro, blusa blanca bordada y la bayeta; es más, hay madres que enseñan a las niñas a dar las puntadas para confeccionar las shigras. Eso es bueno porque esta técnica no va a desaparecer".

En el madero del tumbado de la casa de Masaquiza cuelgan algunas shigras de varios tamaños y complicación de figuras. Una de estas bolsas pue-

zaba con agujas elaboradas con obsidiana y madera. Esta técnica permite desarrollar la motricidad fina. La enseñanza comenzaba a los siete años en la cultura Salasaka (Salasaka) mitimae.

Explica que esta prenda lleva la iconografía del Taita Intio Padre Sol, porque comienza a confeccionarse en círculo y va uniéndose poco a poco, es una técnica como coser, es decir, avanza de abajo hacia arriba.

En cada espacio y dependiendo del modelo se representan las tres dimensiones, los cuatro suyos, los 12 meses del año, los cuatro raymis, el color del arcoíris y el zig-zag que se interpreta como los ritos de las culturas originarias.

En los pueblos y las culturas su confección disminuyó en un 30%. En Salasaka las niñas y adolescentes mantienen esta técnica. La elaboración de una shigra puede demorar de uno a seis meses y depende de la calidad del hilo. "Los bolsos con hilo de cabuya se usaban para almacenar semillas y las de lana en las ceremonias y uso diario, eran prendas delicadas".

En la vivienda de Betty Pilla hay lana de todos los colores. La joven une las puntadas dando forma a esta prenda codificada en el mercado, especialmente por los turistas de otros países. Dedicó tres horas diarias a elaborar el bolso. Recuerda que su madre Juana, fallecida, le transmitió esos conocimientos y ahora enseña a sus sobrinas esta técnica.

Con ayuda de su abuela realizó todo el proceso de la cabuya para obtener la materia prima. "Eso hace que cuenten más en el mercado. Es una técnica que aún la mantenemos y mis sobrinos continuarán".



• Betty Pilla elabora las shigras para vender a los turistas extranjeros.

**COMO BALANZA**  
El bolso servía para pesar los granos para el intercambio o trueque.

**UNA TÉCNICA**  
Las culturas daban puntadas para dar forma a la prenda.

**LA CABUYA**  
El hilo se obtiene luego de la descomposición de la hoja de la cabuya.

**EL SECADO**  
El proceso tarda dos semanas para obtener los hilos finos dorados.

forma redondeada a esa prenda. Usa colores verdes, morados, amarillos, azules, verdes, rosados, cafés y más que hacen juego con el color de su vestimenta.

Asegura que los tonos tienen significados y están relacionados con la Pacha Mama (Madre Tierra) y la naturaleza.

En las gráficas se plasman figuras como llamas, zig-zag, caracoles y aves. Martha Chango viste elegante con su traje autóctono. "Es una prenda elegante por la combinación de los colores, las figuras y su forma de bolso. Nuestros taitas y abuelos aún la confeccionan y utilizan para guardar los alimentos, especialmente la tonga que llevan en las mingas donde se hace la pampa mesa".

En noviembre, los salasakas la usan en finados para transportar el pan, el cuy, las papas, el mote y otros alimentos. Chango asegura que es una fecha importante donde se reúne la familia alrededor de la tumba del familiar. Allí comparten hermanos, tíos, sobrinos, nietos y nueras los alimentos en una especie de pampa mesa.

Actualmente se unen las puntadas con agujas metálicas, pero en la antigüedad se realizaban con las manos. "Como en el pasado, esta técnica la mantienen las mamás y estos conocimientos son transmitidos a las jóvenes", comenta Rafael Chiliquinga, investigador de la Cultura Salasaka.

Asegura que es una técnica de los pueblos originarios. Los incas fueron quienes imponían en la dominación de las microculturas que había. Antiguamente estaba confeccionada con la fibra de llama o alpaca. "Es una especie de cartera o bolso y que en kichwa se llama shigra".

Actualmente se unen las puntadas con agujas metálicas, pero en la antigüedad se reali-

6

**SHIGRAS** puede elaborarse durante un año. El proceso depende del objeto y la calidad del hilo.

de costar entre USD 30 y 120. Todo dependerá de la complejidad del trabajo que puede tardar entre 2 y 6 meses.

Masaquiza dedica a diario a cuatro horas para dar la

**INTERCULTURAL**

**Para la escritora Telia Estupiñán, Esmeraldas es un pueblo de costumbres raras, insólitas pero ciertas**

# Los cuentos picantes del pueblo afroesmeraldeño se recogen en un libro

**Marcel Bonilla**, Redactor  
(F - Contenido Intercultural)  
marcel.bonilla@elcomercio.com

Cuenta cuentos con historias del pueblo afroesmeraldeño cons-tan en el libro de la escritora Telia Estupiñán, titulado 'Bullaranga', escrito con el picante de la terminología de los esmeraldeños.

La bullaranga simboliza la alegría de la gente esmeraldeña, el fervor de la espontaneidad, la sonrisa franca, la cadencia, sensualidad y la verdad cotidiana, como lo ha destacado el escritor esmeraldeño Antonio Preciado, referente de la poesía afro.

Telia Estupiñán, quien dirige la agrupación cultural Raíces Negras, además de ser educadora, promueve el conocimiento de la cultura a través de sus historias y el teatro, en el que muestra su talento dramático.

A través de la narrativa, con ilustraciones en carboncillo, Estupiñán rescata las historias de la Esmeraldas de 1930, y la forma como vivían los habitantes de la ciudad y las comunidades campesinas.

Entre las historias que conforman su libro está la del Duende, personaje de la mitología esmeraldeña: un hombre de poca estatura y de sombra grande (Duende), que enamora las mujeres de buen parecer, según cuentan quienes se lo han encontrado.

les, con personajes de carne y hueso, que habitaron en su natal Montalvo, una población del cantón Rioverde, en el norte de la provincia.

Diógenes Cuero y Orlando Tenorio, escritores afroesmeraldeños, consideran que 'Bullaranga' aporta con experiencias no contadas de poblaciones del norte, donde se desarrolla su libro. Otros cuentos son: El Señor moreno y el señor juez, Cuarenta tucos de verde, La reina coco, Viernes negro, El Pandao de la Tunda, Al son de marimbay bombo, El agua pata, Culi Roto y Remendao, El sombrero, El hombre de la caña, La marimbera...

Estupiñán explica que su libro quiere despertar en la juventud el amor por las raíces afroesmeraldeñas. "Hemos leído el libro como parte de las clases interculturales que compartimos en el aula", señala, María Mina, maestra de la escuela 17 de Diciembre, en Borbón, norte de la provincia.

El libro rescata la leyenda y el mito que recorrieron de boca en boca de los abuelos, así como el mito que se ha armado alrededor de las tradiciones merienda de negros, que se celebran en comunidades afroesmeraldeñas.

Esta recopilación de cuentos afroesmeraldeños es parte de la experiencia de la escritora, que en la parte posterior del libro muestra un glosario con 85 palabras que son parte del habla diaria de los esmeraldeños (ver la columna de la derecha).



En las 290 páginas del libro, la escritora presenta la realidad cotidiana del negro del campo con sus formas de hablar, trabajo en la zabra y sus reacciones ante los personajes mitológicos de la cultura afroesmeraldeña.

Las historias plasmadas en ese trabajo son de hechos rea-

CORTESÍA DE CE NÚCLEO ESMERALDAS



• La escritora Telia Estupiñán realiza una presentación de una de sus historias, contadas en el libro 'Bullaranga'.

**DIRIGENTES SE DECLARAN ALERTAS ANTE OPOSICIÓN**

# Fenocin acepta el llamado al diálogo planteado por Moreno

**Redacción Política**  
Quito

La Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras (Fenocin) aceptó públicamente ayer el llamado al diálogo del presidente, Lenin Moreno.

La Fenocin, que abarca a 57 federaciones y uniones del país, más de 1.250 organizaciones y comunidades, propone llegar a acuerdos marcos en beneficio del pueblo y, sobre

todo, de sectores abandonados de las políticas públicas, como el rural.

También proponen defender logros como la Ley de Comunicación; apoyar al Gobierno en la lucha anticorrupción; solicitan al Mandatario dar trámite al acuerdo patriótico firmado con la Fenocin, de manera especial en lo referente a constituir el comité técnico de alto nivel que vele por el cumplimiento de acuerdos; crear la Secretaría Nacional de Agricultura Familiar Campesina y Comunitaria; y el fortalecimiento de las medicinas ancestrales. (I)

**EL MOVIMIENTO INDÍGENA PRESENTÓ AYER SUS PROPUESTAS PARA CONVERSACIONES**

# Conaie pide otro modelo económico

**Redacción Política**  
Quito

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) presentó el plan urgente para la implementación y construcción del Estado Plurinacional e Intercultural que será entregado, el próximo 4 de julio, al presidente, Lenin Moreno.

Dentro de los puntos planteados centraron la necesidad de construir un Estado Plurinacional; el cambio del actual modelo económico; fortalecer la democracia y derechos humanos; coordinar una planificación

nacional; y combatir la corrupción.

Jorge Herrera, presidente de Conaie, también recaló que solicitarán que la sede del movimiento indígena, en Quito, se convierta en "un derecho de propiedad".

Avaló que el actual gobierno de Moreno mantiene diferencias con el del expresidente Rafael Correa, lo que podría ayudarlos a mantener un diálogo con el Ejecutivo.



Cecilia Velásquez, subcoordinadora nacional del movimiento Pachakutik, exigió que debe reformarse la Ley de Comunicación, pero no debe ni eliminarse ni archivers.

Entre las exigencias de la Conaie también consta la derogatoria de los Decretos 16 y 739 expedidos por el expresidente Correa y el archivo de la Ley de Participación Ciudadana. (I)

# Jóvenes indígenas comparten saberes del Inti Raymi

Es la fiesta de agradecimiento a la Pachamama (Madre Tierra) y al Taita Inti (Padre Sol) por la producción de los campos.

WILSON PINTO

## AMBATO

Compartir la ciencia y los conocimientos de las comunidades indígenas con las personas que viven en la ciudad fue el propósito de la celebración del Inti Raymi (Fiesta del Sol), que se realizó el pasado viernes en la noche en la sede de la Casa de la Cultura núcleo de Tungurahua, según reveló Jenny Aina-guano, coordinadora del colectivo Ayní (que significa solidaridad recíproca).

"Así como nosotros hemos aprendido conocimientos de ustedes, igual queremos que conozcan parte de nuestra ciencia, por esa razón por primera vez se celebra el Inti Raymi aquí en la Casa de la Cultura y queremos que así continúe por los siguientes años para entender la cosmovisión andina", añadió.

## AGRADECIMIENTO

Ainaguano agregó que esta celebración también se la realiza en las partes urbanas de las ciudades porque es la fiesta de agradecimiento a la Pachamama (Madre Tierra) y al Taita Inti (Padre Sol) por la producción de los campos.

Por su parte, Irene López, concejal de Ambato, resaltó el trabajo de los comuneros y de los campesinos para producir la tierra, que es lo que se agradece en la fiesta del Inti Raymi, por esa razón consideró que es importante compartir esta celebración.

“Así como nosotros hemos aprendido conocimientos de ustedes, igual queremos que conozcan parte de nuestra ciencia”.

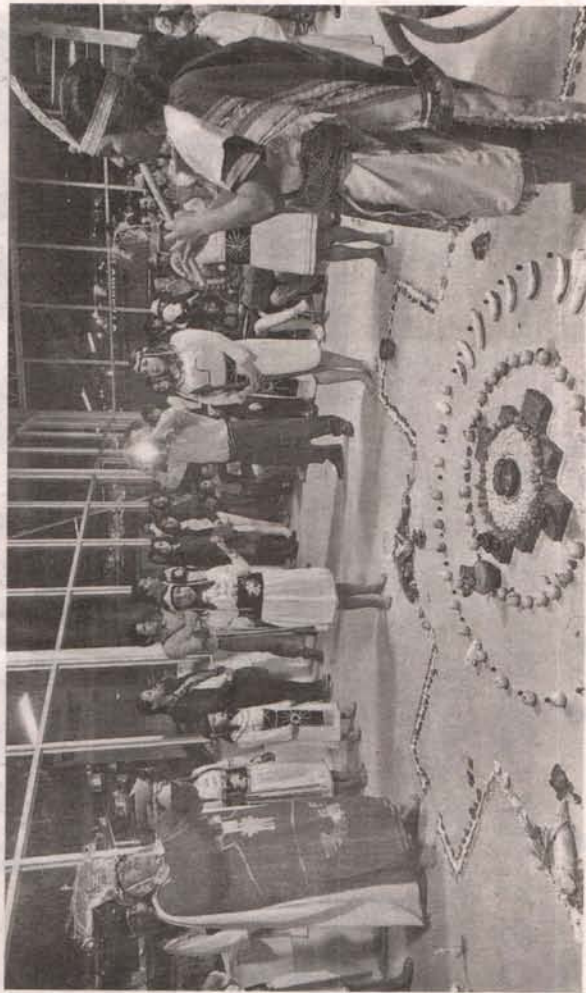
Jenny Aina-guano, coordinadora del colectivo Ayní

Manifestó su deseo de que no sea la primera vez que se comparte esta fiesta ancestral entre pueblos indígenas con los habitantes de la ciudad, que aspira a que no se pierda para los siguientes años.

Antes de esta celebración en donde también hubo música a cargo de grupos autóctonos de los pueblos indígenas, así como la repartición de la bebida sagrada (chicha de maíz), se realizó el ritual en donde se pidió permiso a los cuatro elementos sagrados (aire, fuego, tierra y agua).

## PROCESO EDUCATIVO

Asimismo, en la Unidad Educativa Cotaló, cantón Pelileo, el viernes en la mañana se realizó la celebración del Inti Raymi por los gestores culturales Oswaldo Huilcapi, Jesús Huilcapi y Catalina Huilcapi, como parte del proceso educativo que tiene el propósito de compartir los saberes ancestrales con estudiantes, padres de familia, adultos mayores y docentes del plantel educativo. (1)



WILSON PINTO

► **AMBATO.** La ceremonia de la celebración del Inti Raymi en la Casa de la Cultura se desarrolló para compartir la cosmovisión andina con la ciudadanía.

INTERCULTURAL

La Unidad Educativa Vicente Mamallacta es la base de un proyecto comunitario

# El turismo es el enfoque de un colegio en el Yasuní

FOTOS: JULIO ESTRELLA / EL COMERCIO



**Ana C. Alvarado.** Redactora (F-Contenido Intercultural) [aalvarado@elcomercio.com](mailto:aalvarado@elcomercio.com)

**C**ontar con una unidad educativa en la comunidad Añangu, en el Yasuní, hasta hace 10 años parecía imposible. Los jóvenes de edad colegial se veían obligados a ir a otras comunidades o salir a las ciudades más cercanas como el Coca para poder estudiar el bachillerato.

La educación se convirtió en uno de los principales ejes de la comunidad, así que poco a poco se implementó la infraestructura para acoger desde parvularios hasta bachilleres.

Los espacios pronto tomaron vida con los niños y adolescentes de Añangu, pero también con estudiantes de comunidades aledañas -Pitachi, Sani, Providencia, Indilima y Pompeya- que encontraron en la Unidad Educativa Vicente Mamallacta una oportu-

nidad para terminar el colegio y continuar con la educación universitaria.

La movilización entre comunidades puede ser muy problemática, pues hay que caminar largas distancias o movilizarse en canoa o lancha. Por ello, la comunidad ofrece un inter-nado gratuito para estudiantes desde octavo año. La estadía, alimentación y el acompañamiento de profesores son financiados por los Añangu.

El bachillerato técnico en in-

formación y comercialización turística se ofrece desde hace cuatro años. Desde la siguiente promoción, debido al cambio de currículo del Ministerio de Educación, los estudiantes obtendrán el título de bachilleres técnicos en ventas e información turística.

La educación en turismo responde al motivo de ser de la comunidad, que desde hace décadas dejó las caza y de-forestación con el objetivo de mantener la biodiversidad del

territorio en el que se asienta y ofrecer experiencias turísticas de lujo. De esta iniciativa nacieron dos proyectos turísticos: el Napo Wildlife Center, enfocado en extranjeros, y el Napo Cultural Center, con precios más accesibles para turistas nacionales.

Fredi Albán, rector de la institución, cuenta que hace dos años se inició la contratación de docentes especialistas en cada área, con el fin de ofrecer la mejor educación posible.

Estos cambios ya han tenido sus frutos, pues la mayoría de graduados, según dice Albán, fueron a la universidad. La Estatal Amazónica, en el Puyo, es la que más estudiantes de Añangu ha recibido, pero los jóvenes kichwas también han sido admitidos en universidades de Riobamba, Guayaquil y el extranjero.

“El objetivo es tener profesionales propios”, dice Albán, para fortalecer y continuar con los proyectos comunitarios.

# 'Killa', un filme en kichwa, se estrena hoy

AFP-ANDES QUITO

La película *Killa*, del cineasta indígena Alberto Muenala, se estrena hoy en Ecuador, donde por primera vez se exhibirá en salas comerciales un largometraje hecho en lengua kichwa.

La mitad de los diálogos de la película —que estará en cartelera en cuatro cadenas de cines por quince días en Quito, Guayaquil y Cuenca— están en lengua kichwa y tienen subtítulos en castellano, indicó Muenala.

Hay "formas de transmitir sentimientos que no se puede hacer en español, no llegaban a expresar ese sentimiento que quería lograr cuando se habla en kichwa" entre hermanos o con el padre, dijo Muenala, quien pertenece al pueblo kich-

wa de Otavalo (provincia de Imbabura).

Al emplear este idioma "hay una afectividad y una transmisión oral muy importante", resaltó el cineasta, agregando que se trata de "una película intercultural".

El kichwa, usado por indígenas de la Sierra y la Amazonía, es una de las catorce lenguas originarias que se hablan en Ecuador.

Junto con el castellano y el shuar, el kichwa es uno de los idiomas oficiales del país, según la Constitución.

El largometraje, realizado desde el 2012 en la provincia de Imbabura, introduce al espectador al relato de amor entre un fotógrafo indígena (Sayri) y su

## Más datos

### SOBRE PELÍCULA

#### Denuncia

■ "La principal idea es denunciar el atropello cuando empresas encuentran minería o petróleo en la comunidades indígenas y no son consultadas para su explotación", dijo Alberto Muenala, director del filme en el que participaron más de 50 actores.

#### En exterior

■ Se tiene previsto que la cinta sea presentada en diferentes festivales internacionales.

novia mestiza (Alicia), hija de un importante funcionario público que firma la concesión para el ingreso de una empresa minera al territorio de una comunidad, dice la agencia *Andes*.

Está previsto que el filme, que fue presentado unos meses antes en centros culturales y comunitarios, sea exhibido después en otras dos ciudades del país.

La obra que requirió de un presupuesto de unos 170.000 dólares y recibió el apoyo de CNCine y el Ministerio de Cultura, toca varias fibras culturales como el mestizaje y el blanqueamiento, el racismo, la cosmovisión del pueblo indígena y su relación con la naturaleza, entre otros. (I)



ARCHIVO

► Filmación de una de las escenas de la película *Killa*, que hoy se estrena en las salas de cine del Ecuador.

**INTERCULTURAL**

Esta etnia tiene tres tipos de danza: para rituales, celebraciones y demostraciones turísticas

# Los tsáchilas modificaron su forma de bailar

**María V. Espinosa** Redactora  
(F. - Contenido Intercultural)

Para la cosmovisión tsáchila, la danza es un canal que les permite comunicarse con los dioses de la naturaleza.

Los historiadores orales de la nacionalidad coinciden en que las primeras manifestaciones de danza se dieron hace unos 500 años cuando los tsáchilas dejaron de ser nómadas y se radicaron en Santo Domingo. El historiador oral, Augusto Calazacón, señaló que en esa época sus ancestros debieron enfrentarse a la viruela y la fiebre amarilla. "Los tsáchilas pidieron ayuda a los dioses para curar esas enfermedades".

La leyenda tsáchila relaciona que uno de los poné tomó

ayahuasca (bebida alucinógena) y empezó a bailar en medio del espeso bosque nativo.

Tras varios minutos, el dios del bosque le señaló una planta de achote. El poné tomó las semillas y las untó en el cuerpo de los enfermos y se sanaron.

Desde entonces, los tsáchilas bailan antes de iniciar el ritual para crear un canal entre los dioses y el hombre nativo.

El poné Manuel Calazacón señaló que de a poco fueron incorporando los elementos musicales para que las energías fluyeran mejor.

Los confeccionaron con materiales del bosque para que la conexión fuera más precisa. "Cada instrumento era parte de un árbol antiguo o de un animal poderoso", dijo el poné.

Los primeros sonidos se hacían con las hojas de los árboles de pambil, que al tocarlas



JUAN CARLOS PÉREZ PARA EL COMERCIO

el sonido se parecía a una corriente de viento, según el chamán Abraham Calazacón. Luego se creó el bombo y el tambor con la piel de venado. "En las ceremonias, los danzantes recorrian el consultorio dando pequeños saltos al son del tambor".

Mientras los tsáchilas bailaban, el poné preparaba los cuatro elementos (fuego, aire, tierra y agua) en el centro del salón y luego bebía la ayahuasca.

El historiador José Orellana señaló que la concepción de la danza cambió cuando los tsáchilas intercambiaron conocimientos con los indígenas esmeraldeños hace 200 años. Ahí se introdujo la marimba y los tsáchilas empezaron a bailar por entretenimiento.

Por eso la danza se dividió en los rituales y las mujeres en las reuniones comunales. Para hacerlo, el hombre debía portar una corona de algodón en la cabeza y la mujer se colocaba collares hechos con semillas y no utilizaban blusa. En la actualidad han incorporado collares con espejos, capas, telas en el cabello y pulseras.

Calazacón señaló que ahora hay tres tipos de baile en las siete comunas: para rituales, celebraciones nativas y demostraciones turísticas.

"En cada baile participan hombres y mujeres, pero los pasos varían de acuerdo con la ocasión y también según cada comuna", explicó.

• Los tsáchilas han transmitido sus conocimientos de baile a los niños de las comunas.



**María V. Espinosa.** Redactora  
(F - Contenido Intercultural)

La jota, el galope y el amorfino montuvío hacen parte de la tradición musical manabita. Estos ritmos fueron inspirados en la gallardía, valentía y alegría del hombre del campo.

Por lo general, las historias de sus canciones reseñan el entorno rural, el amor y las tradiciones montuvinas.

El historiador José Zambrano cuenta que algunos ritmos conservan características de la música española, como la jota, que es un baile típico en zonas como Valencia y que era entonado por los jornaleros.

De hecho, dice el experto, los montuvíos adaptaron hasta la forma de vestir de esa época y que se ve hasta la actualidad. Para los bailes en los recintos y parroquias rurales, los hombres utilizan un pantalón hasta las rodillas y camisa blanca de tela liviana. Las mujeres, en cambio, utilizan faldones largos con varios pliegues y blusas, que llegan hasta el ombligo y dejan los hombros descubiertos.

Otro de sus ritmos tradicionales es el que acompaña a los amorfinos, esos pequeños versos picarescos. Fue en la década de 1900, afirma Zambrano, que decidieron acompañar con guitarra a estas creaciones y poco a poco se convirtió en un baile tan popular que ya es infaltable en las fiestas locales.

Mientras que el galope nació en las luchas alfaristas. Era un baile alegre que alentaba a los montoneros al combate, pero en la actualidad son pocos los montuvíos que aún lo bailan. "La música moderna ha hecho

4 // Miércoles 28 de junio del 2017 / EL COMERCIO

# El montuvío aún escucha su música ancestral



• El locutor Adrián Zambrano llega al sector rural de Flavio Alfaro y Chone, con el programa 'El Reventón Mañanero'.

que los ritmos tradicionales ya no sean tan comunes en el campo manabita".

Pero en Flavio Alfaro, el montuvío todavía compone amorfinos cuando se trata de

celebraciones, donde se mezclan con cumbia colombiana y los corridos mexicanos.

El campesino Nicolás Macías señala que hasta hace 50 años la radio no llegaba a todos



• La guitarra es uno de los instrumentos principales para versar y bailar los amorfinos en el campo manabita.

los sectores rurales y por eso la tradición musical se mantuvo intacta. Pero al llegar la radio se empezaron a escuchar otros géneros como la ranchera.

Ahora mientras realizan las labores agrícolas sintonizan las radios locales que ponen todo tipo de ritmos. El locutor Adrián Zambrano afirma que en el 2015 vio la ac-

## TRADICIÓN

En Manabí hay unos 30 grupos que bailan la música ancestral.

## FESTEJO

Durante junio se realizaron más de 20 eventos folclóricos.

## INSTRUMENTOS

En casi todas las fiestas se utiliza la guitarra para ritmos típicos.

## INSPIRACIÓN

Los compositores escribieron casi siempre sobre el campo.

• Los grupos culturales aún bailan los ritmos tradicionales manabitas.

lar colombiana en los montuvíos y decidió salir al aire con un programa exclusivo para las personas del campo. Se llama 'El Reventón Mañanero' y se transmite por Radio Milenio, de Flavio Alfaro.

Desde las 08:00 empiezan a llegar mensajes a un teléfono celular del programa para pedir canciones. "Nos piden cumbia, paseo, corridos y rancheras. Son como 200 mensajes a diario".

El locutor afirma que incluso en los bailes populares, en los que se festeja a los santos patronos de cada sector rural de Manabí, la música extranjera se mezcla con las canciones típicas manabitas.

Primero se hacen actos culturales como bailes al son de la guitarra. Luego se prende el equipo con música moderna.

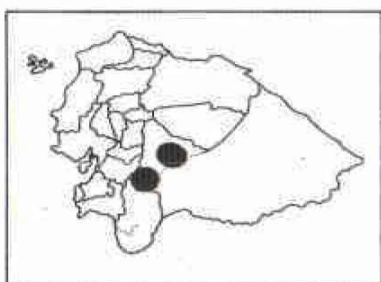


# JULIO



## PUEBLOS DEL ECUADOR

### SHUAR y ACHUAR



Es el grupo más numeroso de la Amazonia Ecuatoriana, con alrededor de 35.000 miembros. Se asienta en el territorio delimitado por las estribaciones de la Cordillera hacia el oeste, y en las cuencas del río Pastaza, Upano, Zamora y parte de los tributarios del Morona. Su idioma (shuar chicham) forma parte de la misma familia lingüística a la que pertenecen el de los Achuar, Awajun y Wampisa. Los Achuar son 3.000

*È il gruppo più numeroso dell'Amazzonia Equatoriana con circa 35.000 individui. Si trova nel territorio delimitato dai contrafforti della Cordigliera verso ovest e nella conca dei fiumi Pastaza, Upano, Zamora e parte degli affluenti del Morona. Il loro idioma (Shuar chicham) fa parte della stessa famiglia linguistica alla quale appartengono quelli degli Achuar, Awajun e Wampisa. Gli Achuar sono 3.000*

Ilustración: Témpera de Gracián Utreras (Quito-Ecuador).

# DISEÑADOR KAYAMBI CREÓ UN BASURERO INTELIGENTE

La combinación de recipientes y sensores electrónicos puede ayudar a conservar el ambiente.

**Redacción Tendencias**  
(F - Contenido Intercultural)

La labor del reciclaje de desechos comienza desde cada uno. Esto es algo que estaba muy claro para Juan Pablo Tituaña, diseñador multimedia de 29 años, perteneciente al pueblo Kayambi, cuando decidió incursionar en nuevas tecnolo-

gías para ayudar con la preservación del medio ambiente.

Mientras cursaba la carrera de Interactividad y Multimedia en la Universidad San Francisco de Quito, en el 2012, tuvo la idea de convertir los basureros convencionales en herramientas educativas e interactivas.

Es así que decidió crear el primer basurero parlante del país, que está en capacidad de

INTERCULTURAL



FOTO: CORTESÍA SENESCYT

• El tacho de basura 'smart' constituye una forma creativa de aportar al ambiente.



indicar a las personas qué tipo de desechos deben ser depositados en cada recipiente.

Aplicando sus conocimientos de diseño, él encontró que una buena forma de ayudar en la tarea del reciclaje era haciendo transparentes los botaderos de basura. La gente explica Tituaña -no siempre asocia los colores de los tachos de basura con el tipo de contenido que debe ir en ellos. Mientras

más opciones se presenta a los usuarios, más posibilidad de confusión existe.

Además de la ayuda visual que constituye el recipiente en sí, los contenedores del basurero inteligente reciben recipientes transparentes los botaderos de basura. La gente explica Tituaña -no siempre asocia los colores de los tachos de basura con el tipo de contenido que debe ir en ellos. Mientras

presentar imágenes que illustren cómo el reciclaje contribuye a preservar el ambiente.

En la pantalla se despliega una simulación de un fondo marino, mediante una animación interactiva en la cual un brazo mecánico va retirando basura cada vez que detecta que alguien ha depositado algo para reciclar.

De esta manera, se ofrece una experiencia diferente a

quienes están aportando con acciones cotidianas a la conservación del ambiente.

Los elementos que se visualizan en el monitor se activan por medio de los sensores de cada recipiente. Mientras más basura se ha separado correctamente, la animación mostrará un ambiente cada vez más limpio y saludable. La creatividad de Tituaña ha llegado a su comunidad en El Quinche.

## Muestra documental habla sobre la afrodescendencia

En el Archivo Histórico del Guayas se mantiene abierta la exposición *Alzaron sus voces*, que nace de una selección de juicios que forman parte del fondo de manuscritos de la entidad y que hablan de la lucha de los afrodescendientes durante años (de 1777 a 1900) por lograr un tratamiento digno y un espacio en la sociedad.

Según la institución, los documentos han sido transcritos e interpretados por el historiador Ezio Garay Arellano, miembro de la Academia Nacional de Historia. "Los juicios nos permiten dar un vistazo a la lucha que se atrevieron a sostener algunos afrodescendientes ante un sistema opresor existente en

la ciudad puerto. El hecho de anteponer juicios a sus amos significó un alzar de voces para exigir un trato digno", indica un comunicado del archivo.

Agrega que la muestra incluye ejemplos que la historia registra de afrodescendientes que por sus oficios se ganaron el respeto de la sociedad y ese hecho les permitió obtener su libertad, como es el caso de María del Tránsito Sorroza y de María Chiquinquirá.

Esta muestra, que es parte de la celebración del Decenio de los Afrodescendientes capítulo Ecuador, se puede visitar de lunes a viernes, de 09:00 a 16:00, en la avenida de las Américas y Alberto Borges. Pase libre. (1)

INTERCULTURAL



CORTESÍA INPC

Especialistas extranjeros hicieron demostraciones de técnicas de conservación en el tramo del Qhapaq Ñan, en Chimborazo

# Achupallas fue visitado por seis expertos

**Cristina Márquez.** Redactora (F - Contenido Intercultural)

Los expertos de seis países andinos que componen el tramo del Qhapaq Ñan se reunieron en Alausí, en el sur de Chimborazo, para compartir las técnicas de conservación utilizadas en sus países. En el encuentro, los técnicos recorrieron uno de los tramos mejor conservados del país, situado en la parroquia Achupallas.

Una de las metodologías que captó la atención de los expertos, que además forman parte de la Secretaría Técnica del Sistema Vial Andino en Latinoamérica, fue el uso de ele-

mentos naturales para la limpieza y cuidado de las piedras que forman parte de la calzada, canaletas y los muros.

“Usar elementos naturales no invasivos para limpiar las piedras cubiertas con musgos, líquenes y otro tipo de vegetación de páramo es una excelente estrategia. Las técnicas son sencillas y las pueden aplicar incluso las comunidades”, explica, Miguel Chávez, responsable de conservación preventiva del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.

Una mezcla hecha con cenizas de madera, alcohol y agua, por ejemplo, podría ser la solución más práctica para eliminar la vegetación que crece sobre las piedras. Esta además es

• El tramo del Qhapaq Ñan en Achupallas, Alausí, se considera uno de los mejores conservados.

una de las técnicas que aplicarán los habitantes de las comunidades indígenas que habitan a lo largo del camino.

“Esta invitación se hizo también a los líderes de las comunidades porque esperamos que se apropien del camino, lo valoren y empiecen a desarrollar emprendimientos turísticos”, afirma Chávez.

El encuentro de expertos se realizó la semana pasada y du-

ró tres días. Esta es la segunda ocasión que el tramo del Qhapaq Ñan en Alausí es el escenario de un encuentro internacional, pero es la primera vez que el taller técnico para los expertos involucrados en la conservación del Sistema Vial Andino se realiza.

El primer taller, que se realizó el año pasado, se enfocó en el rescate del conocimiento ancestral y en la investiga-

ción de los usos cotidianos que las comunidades le dieron a los caminos después del período Inca, durante la colonia e incluso en la actualidad.

Para los técnicos del INPC el desafío continúa siendo la difusión de la importancia histórica del Qhapaq Ñan, y de la potencialidad para convertirlo en una fuente de ingresos de forma sustentable. Al momento, un equipo de la zonal tres

trabaja en el levantamiento de información de varios subtramos, para incluirlos en la declaración nacional.

“Estamos investigando las terrazas agrícolas hechas con el mismo sistema constructivo alrededor del camino, también investigamos la flora, la fauna y otras características de los subtramos en Achupallas”, cuenta Edison Solorzano, técnico del INPC.

## ESMERALDAS

# Mujeres componen al son del bombo

En el poblado de Timbiré las mujeres afroesmeraldeñas se unieron para componer y entonar arrullos ancestrales.

MARCEL BONILLA / EL COMERCIO



• Algunas mujeres son expertas en canto mientras que otras conocen los instrumentos tradicionales.

**Redacción Esmeraldas**  
(F-Contenido Intercultural)

Las letras de sus canciones encierran en cada frase las historias de sus comunidades negras, dedicadas al cultivo del plátano, cacao y aprovechamiento de la madera de la zona.

Con mucha habilidad las

mujeres de Timbiré crean versos sobre las actividades que desarrollan en el campo y sus ríos, ubicados en el cantón Eloy Alfaro, en el norte de la provincia de Esmeraldas.

Son 15 mujeres que desde la infancia aprendieron a cantar arrullos y a entonar el bombo y las maracas. Mariela Quintero, parte de esta agrupación, explica que cada verso es revi-

sado para luego complementarlo con música.

El canto es una propuesta de las mujeres afros de la zona, como parte del rescate de la oralidad ancestral en las pequeñas poblaciones. Ahí las mujeres como Quintero ayudan a recolectar las semillas y calabazas, que usan para elaborar maracas.

Esta forma de manifestación de las tradiciones orales de los afros del norte, se cuidan a través de los llamados salvaguardas de la cultura en cada una de las comunidades.

Larry Preciado, representante del grupo Salvaguarda, asegura que las mujeres del norte se esfuerzan en mantener esas costumbres en las comunidades, en donde otros ritmos amenazan la cultura.

Desde la Corporación Casa de la Marimba se apoya a los cultores del folclore y la producción de música ancestral como lo hacen las mujeres de Timbiré, que apuntalan la danza y profundizan en el canto tradicional.



• El presidente Lenín Moreno recibió ayer a una delegación del movimiento indígena, en el palacio de Carondelet.

**DIÁLOGO** El presidente Lenín Moreno concedió el perdón a otro dirigente y ofreció un comodato ante el cual Correa reaccionó.

## Indígenas estarán en mesas de trabajo con el Gobierno

Diego Puente. Redactor (I)  
politica@elcomercio.com

**E**l indulto presidencial para Tomás Jimpikit originó los aplausos de los integrantes de la Confederación Nacional de Indígenas del Ecuador (Conaie). Jimpikit fue uno de los sentenciados tras participar en las protestas contra el anterior Régimen, en el 2005. Fue señalado por paralizar servicios.

Lenín Moreno recibió ayer a 42 líderes del movimiento indígena en el Salón de Banquetes de Carondelet. La reunión arrancó con la firma del indulto a Jimpikit, quien preside la Asociación Shuar de Bomboiza, en Morona Santiago.

Es el sexto indultado en el marco del diálogo nacional al que convocó Moreno.

El espacio fue aprovechado por el Ejecutivo para hacer un segundo anuncio. Se entregarán en comodato, por 100 años, dos inmuebles que ocupa la Conaie. El primero es la sede ubicada en las avenidas De los

Granados y 6 de Diciembre, en el norte de Quito, y el segundo es un local en Conocoto, en el suroriente.

Esta decisión causó incomodidad. Anoche, vía Twitter, el expresidente Rafael Correa dijo: "Entrega sede por 100 años a Conaie", otro innecesario desaire a mi Gobierno. Estrategia de "diferenciarse" no solo es desleal, es mediocre".

Como se sabe, en diciembre del 2014, el Ministerio de Inclusión Social había notificado a la Conaie que se daba por terminado el comodato y debía desalojar el edificio matriz. Esto, bajo el argumento de convertirlo en un centro de acogida para jóvenes. Pero en julio del 2015 la medida quedó sin efecto.

Los choques entre el anterior Gobierno y el movimiento indígena fueron constantes, en especial por temas relacionados con el extractivismo.

La cita de ayer fue privada y duró alrededor de dos horas. Tras la reunión, el presidente de la Conaie, Jorge Herrera, señaló que habrá encuen-

tros periódicos con un equipo del Gobierno para tratar temas urgentes. Entre ellos están 177 amnistías y 14 indultos.

La Conaie acudió a Carondelet, tras una marcha desde el parque El Arbolito, para presentar un plan de cinco puntos para la construcción de un Estado plurinacional.

Herrera se cuidó de hablar de una aceptación al diálogo convocado por Moreno. Aunque anunció que sí estará presente en las mesas de trabajo, en las que se abordarán temas económicos, educativos y de lucha contra la corrupción.

Pese a la apertura del máximo líder del sector indígena, también hubo voces críticas, como la del presidente de Ecuarrunari, Carlos Pérez Guartambel. Para él, no se pueden ceder espacios en el pedido de declarar a Ecuador territorio libre de extractivismo.

Los detractores del expresidente Rafael Correa se mostraron abiertos a profundizar el diálogo sobre el tema minero. Salvador Quishpe, prefecto de Zamora Chinchipe, destacó la

voluntad planteada para llegar a acuerdos.

Dellado del Gobierno, la ministra de Justicia, Rosana Alvarado, señaló que discutirá la agenda de los indígenas con "la Constitución en la mano". Para ella, no es posible aceptar la tesis de Pérez Guartambel sobre la eliminación de la explotación petrolera y minera, porque eso iría en contra de la Constitución. La posición del Régimen sobre los indultos y amnistías se mantiene y cada caso será revisado.

El presidente Moreno adelantó que se tramitan aquellos que no "afectan nocivamente al Estado". La Ministra de Justicia precisó que también existen procesados, por ejemplo, por el homicidio del policía José Mejía.

Henry Cucalón, legislador del Partido Social Cristiano, sostuvo que los expedientes serán remitidos a la Comisión de Justicia para tomar una decisión al respecto. La legisladora oficialista Verónica Arias puntualizó que la amnistía no se podrá ejecutar para todos.

# Conaie y Gobierno se acercan tras siete años de confrontación política

EL UNIVERSO

Miércoles, 5 de julio de 2017

**Mesas de diálogo se implementarán desde la próxima semana, en Guayaquil.**

QUITO

Siete años transcurrieron para que los líderes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) vuelvan a ingresar a la Presidencia de la República a plantear sus propuestas, aunque no quedaron totalmente satisfechos.

En octubre del 2009, con Marlon Santi a la cabeza de la Conaie, fue la última vez que tuvieron contacto con el Gobierno. Y entonces Rafael Correa era el presidente.

Ayer, volvieron al Salón de Banquetes unos 60 dirigentes indígenas; entre ellos, el presidente de la Ecuarrunari, Carlos Pérez Guartambel, y el actual líder de la Conaie, Jorge Herrera, quienes entregaron al manda-

tario Lenín Moreno su plan urgente para la implementación del Estado Plurinacional e Intercultural de cinco ejes, aprovechando el llamado al Diálogo Nacional.

En la Plaza Grande los esperaban decenas de indígenas que vinieron en una caminata desde el parque El Arbolito.

Al mediodía, el jefe de Estado ingresó hasta el salón y los sorprendió notificándoles que la sede de la Conaie, en Quito se les entregará en comodato por los siguientes 100 años. Y que había firmado el sexto indulto al indígena Tomás Jimpikit, de Morona Santiago.

Tres horas después de este encuentro, el dirigente reconoció que no podían decir que estaban satisfechos, pero que "hay una apertura a los cinco puntos del plan".

Precisó que hay temas que pueden tener una respuesta "inmediata", otros requerirán de la "voluntad política", y hasta de un "análisis en las mesas del diálogo nacional".

Además, el régimen se había

comprometido a trabajar en la creación de una universidad indígena, y respetar la educación intercultural.

Pérez Guartambel se mostró incrédulo, y contó que tuvieron respuestas "escuetas, ambiguas, genéricas".

"Estamos dando una oportunidad al Gobierno para que analice. Queremos los territorios, no despojo; queremos moratoria al extractivismo y ahí no hay negociación. Le veo bastante complejo el diálogo, es muy difícil, porque no nos vamos a contentar con caramelitos", opinó Pérez.

La ministra de Justicia, Rosana Alvarado, estuvo en la cita y calificó de importante "recuperar el diálogo después de algunos años", aunque eso no quiere decir "que estén de acuerdo al 100% en todas las demandas".

Paola Pabón, secretaria de Gestión Política, respondió a los actores críticos del mismo oficialismo, que solo "estamos sentándonos con los actores que no han estado tan cercanos". (1)



# Ménde celebra sus fiestas con tradiciones

## QUITO

Las tradiciones de Santiago de Méndez y los eventos contemporáneos han sido fusionados para las fiestas de los 104 años de cantonización de este centro de desarrollo de la provincia de Morona Santiago, en la Amazonía ecuatoriana.

Exposición de artesanías, una feria turística e intercultural, un festival de la canción nacional, serenata cultural, danzas autóctonas, rodeo montuño y bandas de pueblo se combinan con la elección de la reina de Méndez, la exaltación a la belleza de la mujer rural, el festival de luces y fuegos artificiales, una feria de la economía popular y solidaria, un concurso de gallos, exhibición de cachos de paso y noches de música y alegría.

Las fiestas arrancaron el pasado sábado y continúan hoy con la minga cívica, el pregón de fiestas y un show artístico. Lo atractivo de mañana son una feria de economía solidaria, que contiene el festival del hornado, juegos populares y una exposición de artesanías, donde se mostrará la riqueza creativa de las comunidades de Méndez.

El alcalde del cantón Méndez, Rafael Ruiz Rodríguez, estuvo en Quito para participar a los capitalinos de sus fiestas; hemos invitado al presidente de la República, Lenín Moreno, y a todos los quiteños para que nos visiten. "Queremos mostrar a los turistas cómo está avanzando

este gran cantón que se encuentra en el centro de Morona Santiago. Está



Las fiestas también son una oportunidad para mostrar las riquezas del cantón en áreas como la agricultura y ganadería.

continúa

bañado por ríos muy grandes como el Paute, el río Negro, el Úpano, el Zamora que se unen y forman el río Santiago, cuyas aguas serán aprovechadas para el proyecto hidroeléctrico Hidro Santiago; Méndez es la cuna del mejor cacao fino de aroma del mundo, puesto que así nos han premiado en nuestras participaciones nacionales e internacionales”, manifestó.

Explicó que los turistas disfrutan mucho de las playas de los ríos, de la pureza y transparencia de su agua, de sus casca-

## Más datos

### AGENDA DE FESTEJOS

#### Jornada futbolera

■ Habrá un encuentro de exhibición futbolística entre la selección de Santiago de Méndez y varias exglorias de la selección ecuatoriana de fútbol, como Agustín Delgado, Ulises de la Cruz, Eduardo el Tanque Hurtado, Walter la Marmita Calderón y Juan Francisco Aguinaga. El cierre de fiestas será el miércoles 12 de julio con presentaciones artísticas.

das. “Los visitantes ahora tienen muchos motivos para visitar Méndez. Les cautivan sus parajes maravillosos, su tradición y deliciosa gastronomía y la amabilidad de sus habitantes”, señaló.

El alcalde resaltó la valía de etnias como la shuar, cuya población dentro del cantón es del 35%, por sus saberes ancestrales, su ejemplo de valentía, de fuerza, de superación y de coraje para enfrentar las más duras pruebas que se dan dentro de los campos agrestes.

Las fiestas también son una oportunidad para mostrar las riquezas del cantón en áreas como la agricultura y ganadería. Justamente, el sábado se realizará una feria intercultural y turística, con eventos como la exhibición de caballos de paso, los payasitos toreros, el concurso de ganado, el rodeo montubio, el concurso de gallos. (1)

► La etnia shuar representa el 35% de la población del cantón Santiago de Méndez, en Morona Santiago.



INTERCULTURAL

La iniciativa busca apoyo para armar una biblioteca en la localidad de Jatunyacu

# Un proyecto llevará libros hacia la Amazonía

Isabel Alarcón. Redactora (F-Contenido intercultural) [ialarcon@elcomercio.com](mailto:ialarcon@elcomercio.com)

Lo que empezó como un paseo de tres amigas a la Amazonía se convirtió en un proyecto que busca construir una biblioteca para los niños de una comunidad.

Libros para la Selva es la campaña que se está difundiendo a través de redes sociales, con el objetivo de desarrollar la creatividad de los habitantes más pequeños de Jatunyacu.

Juliana Franco, una de las creadoras de la iniciativa, junto con Ana Kraft y Daniela Garzón, cuenta que la idea surgió en marzo. La comunidad kichwa, ubicada a 45 minutos de Tena, les llamó la atención por sus paisajes y, sobre todo, por la hospitalidad y amabilidad de las personas.

Durante su estadía permanecieron en la casa de 'don Domingo' y su hija Rubí. La vivencia, además de permitir que se sientan "en familia", les ayudó a que poco a poco pudieran adentrarse cada vez más en la realidad del lugar.



La comunidad de Jatunyacu se localiza a 45 minutos del Tena.



CORTESÍA LIBROS PARA LA SELVA

Mañana partirá un grupo para construir la biblioteca, pintar un mural y hacer la entrega oficial de los materiales a la población de Jatunyacu. Por eso, las donaciones se recibirán hasta hoy en Quito y Cumbayá.

Según Franco, esperan "que se arme algo más grande en el futuro". Ahora están empujando con la construcción de la biblioteca, pero más adelante buscan que su iniciativa se convierta en un proyecto más amplio para incentivar la imaginación de los niños.

También están recibiendo otras donaciones, como pinturas, pañales, champú, jabones y productos que puedan ser útiles en la comunidad. Para Franco, este proyecto es una forma de dar a conocer los atributos de esta zona, mientras se fomenta la educación y se colabora con sus habitantes.

Las donaciones se pueden dejar en los locales de La Roots (ubicado en la Francisco Andrade Marín y Antonio Navarro, Quito) y UWI Cafetería y Tienda Orgánica (paseo Carrión Andrade Marín y Francisco de Orellana, en el sector de Cumbayá). Lo donativos se recibirán en los horarios de atención de dichos centros.

**Facebook.** Más información hay en el perfil Libros para la Selva.

**Donaciones.** Pueden incluirse libros y otros elementos que son esenciales en la selva.

Las creadoras de la iniciativa se dedicaron a recoger libros y otras donaciones para llevar mañana a la comunidad.

Hasta ahora, la respuesta de las personas ha sido positiva, dice Franco, pero esperan que las personas se animen a seguir aportando con el proyecto educativo.

La idea es construir una biblioteca física con 'palets', para que todos los niños puedan acceder a los libros. Con la ayuda de uno de los miembros jóvenes de la comunidad, tomaron contacto con la escuela para reforzar la idea de que incentiven a los más pequeños a leer. Durante esta semana, las

les para poder seguir con su educación.

Después de varios días de estadía, cuando se despidieron prometieron regresar con una sorpresa, narra Franco. Una vez que regresaron de su viaje, empezaron a pensar formas de ayudar. Finalmente, se les ocurrió centrarse en los menores.

Los niños de la zona se convirtieron en su mayor preocupación. Son alrededor de 200 pequeños quienes forman parte de la comunidad, cuyas edades oscilan entre 2 y 12 años, expresa Franco.

Aunque hay una escuela en el lugar, se dieron cuenta que les hace falta materia-

# Científicos realizarán estudios de cambio climático en el Parque Nacional Sangay

QUITO

Científicos nacionales e internacionales de la Universidad Regional Amazónica (Ikiam), del Instituto de Tecnología de Florida de Estados Unidos y de la Universidad de Amsterdam de Países Bajos se darán cita en las lagunas Cormurán y Chimihuela, en el complejo Sardinayacu en el interior del Parque Nacional Sangay, para estudiar el cambio climático y su impacto en la Amazonía ecuatoriana, indica un comunicado del Ministerio de Ambiente.

Durante su investigación, los ocho científicos que participarán de esta actividad tomarán muestras de sedimentos para conocer las condiciones en las que estas se encuentran. Jorge Celi, docente investigador de la Ikiam, dio a conocer que "las la-

## 4

### PROVINCIAS

abarca este parque (Cañar, Chimborazo, Morona Santiago, Tungurahua).

lagunas son un registro climático y ambiental, porque mantienen fósiles y polen de las plantas en los sedimentos, lo cual nos permitirá entender cómo han cambiado las lagunas a través de los años".

### RECOPILOCIÓN

Los trabajos de recopilación del material extraído de las lagunas durarán alrededor de dos sema-

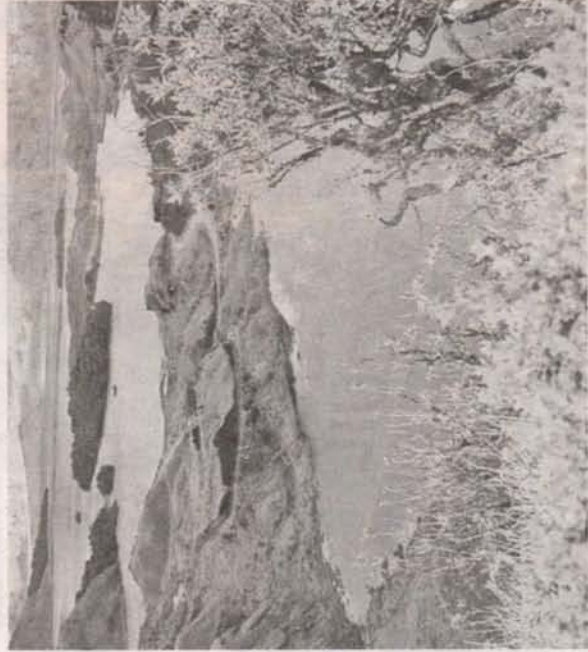
nas, luego de lo cual serán procesadas y analizadas. Los resultados definitivos se darán a conocer dentro de un año, aproximadamente.

Este parque tiene como principales atractivos tres volcanes (dos de ellos activos), una infinidad de lagunas con historias asombrosas, como aquella donde centenares de pájaros acuden a morir, y una enorme biodiversidad, indica el Ministerio de Ambiente.

### PATRIMONIO

Se extiende sobre la cordillera oriental protegiendo páramos, bosques altoandinos y bosques subtropicales. Por toda esta maravillosa geografía y extraordinaria biodiversidad, en 1983 la Unesco lo declaró como Patrimonio Natural de la Humanidad.

En la parte montañosa y alta del parque habitan los descendientes de los pueblos Cañari y Puruha, y en la zona de selva están los territorios de la nacionalidad shuar. (1)



AREAS PROTEGIDAS AMBIENTE GOBEC

► Ocho científicos tomarán muestras de los sedimentos del parque para determinar sus condiciones.

## INTERCULTURAL

El desfile se realizó en Ingapirca a propósito de la celebración del Inti Raymi

# La vestimenta de los cañaris se presentó en un desfile

**Lineida Castillo** Redactora  
(F-Contenido Intercultural)

La vestimenta de los pueblos indígenas de Cañar es motivo de orgullo de sus habitantes.

Las prendas de cada comunidad tienen sus particularidades que les diferencian del resto ya sea por el tipo de lana, colores, diseños y bordados.

Esa diversidad mostró la Universidad Nacional de Educación en el Desfile Intercultural Cañari, que se realizó por el Inti Raymi, en el Complejo Arqueológico de Ingapirca. Participaron los estudiantes luciendo el atuendo típico de 25 comunidades y accesorios elaborados por artesanos locales.

En el desfile se explicó que la mujer de Cuchucún -por vivir en una zona muy fría- siempre estuvo más arropada con relación a las de otras comunidades. Viste dos polleras de paño gruesas de colores intensos como el rojo o fucsia y en los filos lleva bordados de flores, al igual que en los puños y en el cuello de la camisa blanca.

Como complemento luce una faja ancha de lana en la cin-

tura, las candongas (aretes) de plata y el tupo con el diseño del sol que sujeta la huallcarina (pañío). La universitaria Patricia Guartambel, de 19 años, investigó que en las antiguas familias cañaris estos accesorios eran símbolo de la riqueza económica y productiva.

En cambio, Fernando Peralta estudió a la comunidad de Quilloac. Del atuendo de los hombres se destacan las alpargatas de cuero café y de la mujer una pollera con bordados sencillos.

La parroquia azogueña de General Morales estuvo representada por Belén Pineda y Lenin Naranjo, ambos de 20 años. Ella vistió una pollera de lana no tan abrigada y un sombrero de lana de borrego sin apliques. Naranjo usó un poncho tomate con rayas.

La mayoría de comunidades y parroquias prestaron su vestimenta típica a los universitarios para el desfile y en otros casos lo hicieron los musos de los cantones. Para María Rosa Aguirre, directora del Ministerio de Turismo en Cañar, el objetivo fue generar espacios de interculturalidad.

Los colores y la manera de



En las zonas altas de Cañar, las indígenas usan dos polleras. La primera está recogida hasta la cintura.

**LOS ARTESANOS** que participaron en el desfile vendieron sus productos en una feria paralela, en el mismo Complejo Arqueológico.

**LA POBLACIÓN** del cantón Cañar es de 58 185 habitantes, de los cuales el 40% es indígena y forma parte de la etnia cañari.

**LA DIVERSIDAD** de prendas típicas se puede encontrar los domingos en los mercados, ferias y parques de la provincia de Cañar.

**EL DESFILE** Intercultural Cañari se realizó por segundo año consecutivo por la Universidad Nacional de Educadores.

llevar los atuendos también distinguen a cada pueblo y con ello transmiten su identidad y cultura, dijo la estudiante Mishell Ordóñez. En el desfile, ella y Álex Merizalde representaron a la comunidad de Pacay (zona cálida de Cañar).

Ordóñez utilizó una pollera plisada y un chal de lana y él un pantalón corto y una camisa de manga larga. Ambos estuvieron descalzos y llevaron un sombrero negro de paño. En cada pieza hay técnica y tradi-

ción transmitida entre generaciones, dijo Merizalde.

Existen prendas que han perdurado en el tiempo y que identifican a los cañaris como el del hombre que vive o trabaja en las zonas más altas, donde el frío es intenso. Por lo general, utilizan ponchos gruesos de lana rayados y sombrero blanco con cintas largas.

La mujer viste dos polleras. La primera, que va por encima, es recogida hasta la cintura formando una suerte de bolsa

(miklla en kichwa). Sirve para guardar las semillas que se emplean durante la siembra.

Los colores de la pollera representan la riqueza y diversidad cultural, dijo la estudiante Gabriela Pizza, quien representó a la comunidad de Sisid. En ese poblado, las indígenas visten una huallcarina negra con un bordado de la chacana o cruz andina, alpargatas y el sombrero blanco que representa la espiritualidad.

En la segunda parte del des-

file participaron los tejedores de Cañar que han creado una diversidad de diseños de sombreros en paja toquilla, carteras, bolsos y colares...

Por ejemplo, la Asociación de Paja Toquilla de Biblián participó con 20 sombreros tejidos a manos o con croché. Según la artesana Zoila Chimborazo, este desfile les permitió mostrar sus productos como los sombreros de copa alta y collares, que llamaron la atención de los asistentes.

**AMBIENTE**

## Comunidades de Cayambe juntos por el ambiente

Un encuentro para la protección del biocorredor Cayambe-Coca se realiza hoy.

**Redacción Sierra Norte**  
(F.-Contenido Intercultural)

Unas 250 familias de nueve organizaciones, aglutinadas en la Asociación Regional de Seguridad y Soberanía Alimentaria del territorio Kayambi-Resak, participarán desde hoy en una nueva fase de construcción del biocorredor Cayambe-Coca.

Este territorio está ubicado en la zona de amortiguamiento del Parque Nacional Cayambe Coca, ubicado en el norte de Pichincha. Hoy, en el Municipio de Cayambe, se toma el proyecto con una cita que incluirá un ritual ancestral andino.

La iniciativa, promovida por el programa de Pequeñas Donaciones Ecuador, a más de fomentar una producción agrícola sostenible tiene como objetivo la conservación de páramos y fuentes de agua



CORTESÍA: PROGRAMA PEQUEÑAS DONACIONES

• Los campesinos son aliados para el fortalecimiento de los biocorredores.

de esta zona.

Para hoy está previsto desarrollar un encuentro entre las organizaciones comunitarias, entidades gubernamentales, seccionales, universidades...

En esta primera cita se busca coordinar las acciones que permita continuar con la

construcción de este biocorredor, explicó Teresa Lema, representante de la Resak.

A la par, se pretende fortalecer varias alternativas productivas que se identificaron en etapas anteriores en los denominados productos con identidad territorial.

Una de las tareas es darles un valor agregado a alimentos andinos como la jícama, uvilla y mortiño, que son los más comunes en este territorio. Igualmente, se busca fomentar las canastas saludables, que son producidas libres de agroquímicos.

INTERCULTURAL

FRANCISCO ESPINOZA/PARA EL COMERCIO

La fiesta tradicional de Otavalo, que se festeja en septiembre en honor al maíz, tiene en el cartel promocional el preámbulo

# El Yamor es una vitrina para los nuevos artistas

**José Luis Rosales.** Redactor (F-Contenido Intercultural)

**E**l Coraza, Diablo Humma, iglesias, músicos, danzantes... han sido los elementos que han adornado los carteles de la tradicional Fiesta del Yamor, que se celebra en Otavalo (Imbabura), en septiembre.

El afiche de este año es una composición de imágenes de mazorcas de maíz, que representan a San Luis de Otavalo. Esta obra realizada en crayón, por Juan José Torreros, ganó el primer lugar entre 18 propuestas. El resultado se hizo oficial el viernes último.

El cartel es una obra de arte, que se ha vuelto un elemento esencial de la fiesta, pues sirve para convocar a los vecinos y turistas; lo asegura Carlos Cevallos, director del Comité Permanente del Yamor 2017. Incluso, en los tres últimos años se sumaron a la fiesta los connotados artistas plásticos otavaleños Whitman Gualsaquí, en el 2014, José Bastidas (2015) y Jorge Perugachi (2016). Cabe destacar que a partir de este año se realiza un concurso para escoger a la mejor propuesta.

Incluso, la obra de Perugachi denominada Muy Nuestró se perpetuó en un mural que adorna la sala de sesiones del Municipio de Otavalo. En la mayoría de alegorías en



**“La obra se llama Otavalo Polifacético porque tiene esa mezcla de todo lo que somos. En una composición pequeña hay íconos representativos”.**

**Juan José Torreros**  
Artista ecuatoriano

honor al Yamor resalta la mazorca del maíz. Ramiro Velasco, que mantiene una colección de los carteles que se han elaborado desde 1967, asegura que es un homenaje al grano maduro con el que se elabora la chicha del Yamor.

Los cuadros están a disposición del público en el restaurante Sumag Yamor, ubicado en la calle Bolívar, en el centro del Valle del Amanecer, como también le conocemos a esta urbe imbabureña.

Este año no fue la excepción en el cartel promocional. To-

rreros destaca que se inspiró en las siete variedades de maíz con las que se prepara la considerada bebida de los dioses.

Su obra muestra los íconos de la urbe, como las iglesias, la cascada de Peguche, el lago San Pablo, entre otros, en forma de mazorcas doradas.

“Hay tres variedades de maíz amarillo, dos naranjas, un blanco y un rojo”. El objetivo es que los íconos vayan asentándose dentro de esta tradición de los siete granos.

El boceto inicial de Juan José Torreros fue previamente

aprobado por un jurado calificador integrado por los pintores Whitman Gualsaquí, José Bastidas y José Villareal.

Según Gualsaquí, este tipo de certámenes permite que los nuevos artistas puedan exponer sus trabajos. “La obra ganadora representa a Otavalo y cumple los parámetros establecidos por el concurso”.

El trabajo está listo en la imprenta, previo a la promoción. Entre tanto, Ramiro Velasco estará pendiente del nuevo cartel del Yamor para mantener completa su colección.

EN 165 MIL HECTÁREAS DE LAS PROVINCIAS DE PASTAZA Y MORONA SANTIAGO

# Nacionalidad achuar propone establecer una zona protegida

**Más del 10% de bosques pertenecen a 84 comunidades y 6.400 ciudadanos achuar.**

La nacionalidad achuar del Ecuador (NAE) presentó el pasado jueves, ante la Dirección del Ambiente de Pastaza, la documentación para crear un área protegida dentro del subsistema comunitario del Sistema Nacional de Áreas Protegidas del Ecuador (SNAP), señaló un comunicado del Ministerio del Ambiente.

Esta zona comprende 165 mil hectáreas de extensión aproximadamente, ubicadas entre las provincias de Pastaza y Morona Santiago, y abarcan 4 de las 16 asociaciones comunitarias achuar: Tawasup, Acap, Maana y Pumpuentsa.

Esta iniciativa nació del compromiso de esta comunidad por conservar su territorio y la enorme biodiversidad que alberga la cuenca del río Pastaza. Su propuesta marca un hito importante en la historia de la NAE, que durante la última década ha dedicado esfuerzos significativos para proteger la naturaleza a través del denominado Sistema Achuar de Reservas Ecológicas (Sacre), que pretende

mantener la diversidad biológica y cultural en su territorio ancestral, mediante la conservación y uso sostenible de los recursos naturales, el conocimiento ancestral y el mejoramiento de las condiciones de vida de la población.

El objetivo de la propuesta busca formalizar las áreas ancestralmente ocupadas por estos pueblos y nacionalidades de 4 asociaciones integradas por 16 comunidades, como un

modelo de conservación y protección de la biodiversidad, señala el Ministerio.

Además pretende dar inicio a un proceso que incorpore otras áreas de conservación de diferentes nacionalidades indígenas de nuestro país que deseen unir esfuerzos para fortalecer el SNAP. Esto reconocería formalmente su dedicación por conservar el patrimonio nacional del Ecuador y proporcionar una herramienta

que ayude a defender sus territorios frente a amenazas externas en defensa de sus derechos colectivos de gestión de sus tierras.

Según el último Plan de Acción Nacional de REDD+, seis millones de hectáreas de los bosques del Ecuador están dentro de los territorios de pueblos y nacionalidades, esto representa el 54% del territorio nacional y cerca del 64% de la amazonia ecuatoriana. (l)



# COCHAS DE ALTURA REFRESCAN ALAUSÍ

**Cristina Márquez.** Redactora (F- Contenido Intercultural)

**T**otoras Pamba y Totoras Cucho son dos comunidades vecinas situadas en los páramos de Achupallas, en Alau-sí. Ambas comparten el nombre, la cultura y las actividades productivas, pero el paisaje luce diferente, a pesar de que las dos están a la misma altura y en el mismo ecosistema.

En Totoras Pamba ya no se ven pastizales altos, ni ojos de agua naturales. Casi todo el terreno tiene pastos forrajeros para alimentar al ganado.

"El verano siempre nos asusta. Cuando deja de llover, nos quedamos sin agua para regar los cultivos e incluso para consumo familiar. Antes teníamos en abundancia", cuenta Manuel Guaman, presidente de la comunidad, situada a 4 050 metros de altura.

Allí habitan 190 familias que dependen de la agricultura y la producción de leche para subsistir. Ellos se sumaron a la iniciativa del Gobierno Provin-

cial denominada Cochas de Altura, una antigua técnica ancestral utilizada para recuperar las vertientes y conservarlas en la temporada seca.

La técnica consiste en hacer lagunas artificiales, alimentadas por canaletas que recolectan el agua que libera la vegetación de páramo. "Las plantas actúan como esponjas naturales que absorben y liberan lentamente la humedad del ambiente. La idea es concentrar el agua en espacios donde presurizamos que antiguamente hubo lagunas naturales", cuenta Hernán Oleas, técnico de la Unidad de Gestión Ambiental.

El agua que se concentra en las lagunas se filtra en la parte alta de las montañas, mientras que en la parte media y baja de los cerros el caudal se incrementa e incluso aparecen nuevas vertientes que pueden ser captadas para consumo.

"Es una técnica probada. Hemos tenido excelentes resultados en otros sectores de la provincia donde ya tenemos cochas de altura que funcionan desde hace cuatro años", explica Oleas. Según él, esta técnica



## COMPROMISO COMUNITARIO

Una vez al año, se vacían las lagunas artificiales completamente para limpiar los sedimentos acumulados.



## EL COMERCIO

Riobamba

Guamote

Páramo

Alausí

Cumandá

Guaranda

Pallatanga

Parque Nacional Sangay

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

Guaranda

de conservación no es moder-na; fue utilizada por los Paltas en el sur del país hace centenares de años.

Incluso permanece en la memoria oral de algunos pueblos indígenas, que la llaman siembra y cosecha de agua. Cuando el proyecto se inició en la comunidad Pichán Central, en Guano, los más ancianos ayudaron a los técnicos a ubicar los mejores sitios para instalarlas.

Unos meses después el agua volvió a brotar por las vertientes y a descender por las tuberías. Esos buenos resultados los motivaron a replicar el proyecto en otros sitios.

Recuperar la vegetación no es una tarea sencilla. Debido a la altura y a la falta de oxígeno, el metabolismo de las plantas y animales funciona diferente y es más lento de lo usual. La vegetación natural perdida en las quemas de pajonales y en los terrenos intervenidos por la siembra, tarda entre 15 y 50 años en recuperarse.

La comunidad cuenta con dos cochas de altura que ya empezaron a cambiar el pai-

saje, y los habitantes están tan entusiasmados con el proyecto que incluso cedieron terrenos y esperan construir más cochas de altura por su cuenta.

El panorama es distinto en Totoras Cucho, ubicada a solo 10 minutos de distancia de sus vecinos. Allí, en la parte alta y baja de la montaña, habitan 130 familias y muchos de ellos aún son escépticos a los resultados que pueda dar al proyecto y a los beneficios que cada familia recibirá.

Allí hay 365 hectáreas de páramos conservados que pertenecen a 33 familias, que habitan en la parte alta de la montaña. Ellos donaron una pequeña extensión de terreno para recolectar el agua y ayudar a la recuperación de vertientes en la parte media y baja.

Las opciones del Gobierno Provincial para las personas que cuidan los páramos incluyen proyectos productivos para mejorar sus ingresos. El mejoramiento de pastos para mayor producción de leche, por ejemplo, es uno de los proyectos con más resultados obtenidos en la localidad.

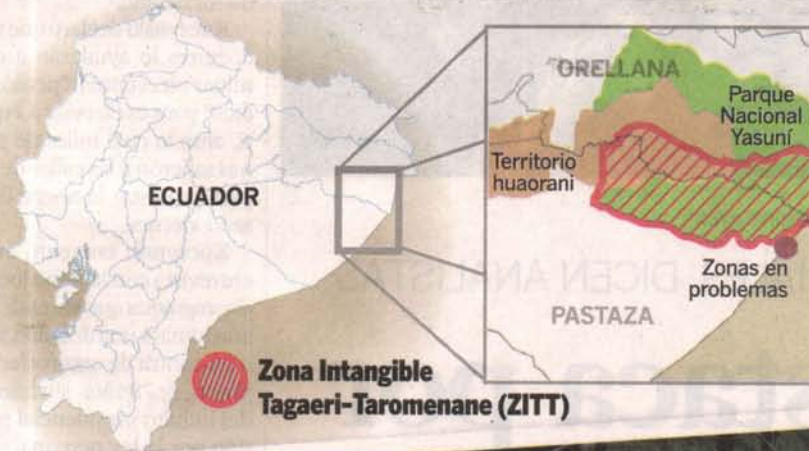


## DIVERSIDAD DE LA FLORA Y FAUNA

Hay pajonales, esponjas de agua y una gran cantidad de plantas medicinales. También hay conejos, lobos y aves.

# Detectan tala y cacería en el Yasuní

EL UNIVERSO  
Domingo, 9 de julio de 2017



Ecuador  
PASTAZA



# PARQUE NACIONAL YASUNÍ

RÍO CONONACO

- Lugares de tala indiscriminada de árboles
- Puntos de cacería ilegal
- Puestos y destacamentos fronterizos



4



3

Puesto MAE abandonado

Destacamento militar

Canoa con madereros

Destacamento militar abandonado



7



8

- 1 Líderes huaranis como Pentí (i) se oponen firmemente a la actividad extractiva en sus territorios ascentrales.
- 2 Restos de árboles talados.
- 3 En el sector de Ceilán, un puesto de control del Ministerio del Ambiente del Ecuador (MAE) está abandonado.
- 4 Puesto de control militar en la zona del río Cononaco. La misión de verificación encontró a soldados jugando billar.
- 5 Cedro es la especie de madera que más se tala dentro del Parque Nacional Yasuní.
- 6 Se han encontrado caparzones de tortugas de la especie *Chelonoidis denticulada* y de armadillo gigante (*Phiodontes maximus*) lo que evidencia la caza ilegal.
- 7 Puesto de control del Ejército Nacional abandonado en el sector de Ceilán. Esta zona es de vital importancia ya que desde allí se pueden supervisar las embarcaciones que se dirigen a Perú.
- 8 Canoa con ciudadanos de nacionalidad peruana que estarían talando y cazando ilegalmente en el Parque Nacional Yasuní.

### Dos grupos de pueblos ocultos

El primero se ha mantenido durante treinta años entre las vías Aucas y Maxus. En sus trayectos ingresa en zonas del Parque Nacional Yasuní. Es un grupo beligerante y sería el que ha cometido ataques violentos. El segundo, del que se han identificado casas y chacras, está apostado en la frontera con Perú. De este núcleo se tenía poca información, pero en 2016, en varios sobrevuelos, se identificaron indicios de su presencia.



6



5

Perú

Fuentes: Acción Ecológica, Fundación Alejandro Labaka, Land Is Life, Agencia Tegantai y Edu León

continúa

EN AISLAMIENTO VOLUNTARIO

# Pueblos ocultos se mueven en un radio de 40 km

"Son gigantes", dice un huaorani que se enfrentó a un clan taromenane -que junto con los tagaeris conforman los pueblos indígenas en aislamiento voluntario (PIAV) de Ecuador- en la matanza de 2013. Su descripción aparece en el documental *Yasuni, genocidio en la selva*, que estrenó en junio de 2014 la cadena *Discovery Max*.

A estos encuentros mortales de los huaoranis, de los madeiros, de los empleados petroleros... con los PIAV se suman más evidencias de su presencia como chacras y casas. Dos de estas fueron detectadas en sobrevuelos en 2016 sobre el área del Parque Nacional Yasuni que se superpone a la Zona Intangible Tagaeri Taromenane a 40 km de la frontera con Perú, indica José Proaño, director

para América Latina de la ONG Land is Life.

Manuel Bayón, de Acción Ecológica, asegura que el comportamiento de los pueblos ocultos es impredecible, por lo que se desconoce con exactitud hacia qué lugares se moverán. "Si bien se ha delimitado una zona intangible esto no quiere decir que los tagaeris y taromenanes no se muevan de esta área, su radio de acción cotidiana es de 40 kilómetros", asegura. El ambientalista afirma que "lo más alarmante" es el hallazgo de campamentos de caza a seis, ocho y diez kilómetros de donde se han avistado casas y chacras de los PIAV.

La líder huaorani Alicia Cawiya considera que la afectación a este territorio es consistente, lo que agrava las condi-



CORTESÍA ACCIÓN ECOLÓGICA

► El cedro es una de las especies que son blanco de la tala en áreas del Parque Nacional Yasuni y de la Zona Intangible Tagaeri Taromenane, según informe.

ciones de los pueblos indígenas. "Esa selva es nuestra ancestralmente, el Estado debe controlar la presencia de caza y tala en estas zonas, pero no hay nada para los taromenanes y nosotros los huaoranis", dice.

Además, asegura que existe el temor constante de que los madereros, armados con escopetas, estén asesinando a los ta-

romenanes: "No sabemos si eso está pasando ya que ellos tienen armamento y los hermanos taromenanes solo lanzan, nunca podrán ganarles. Entonces como nadie controla estos territorios no podemos saber si hay más muertes".

David Suárez, de la Fundación Alejandro Labaka, asegura que las denuncias y reportes

de estas actividades ilícitas ya han sido reportadas por las autoridades: "Pobladores que viven en las riberas del Curaray y del Cononaco afirman que en recorridos realizados por los ministerios del Ambiente y de Justicia, en 2015 y 2016, se ha constatado la presencia ilegal de estas personas (que talan y cazan) en la zona". (1)

1. no está en la

## 'Protección exige conocimiento, sin improvisación'

El misionero Miguel Ángel Cabodevilla ha dedicado décadas al estudio de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario (PIAV) de la Amazonía del país. Escribió, junto con Milagros Aguirre, el libro *Una tragedia ocultada*, sobre la matanza de los taromenanes en 2013.

### **La Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en 2006, determinó medidas cautelares a favor de los PIAV. ¿Cómo evalúa la respuesta estatal?**

Tendremos una apreciación adecuada del esfuerzo en protección de los últimos gobiernos, si lo comparamos con su esfuerzo paralelo en explotación petrolera en esos mismos territorios. Comprobemos cuánto de los recursos extraídos se ha reinvertido en cuidar la tierra de donde salió y a la que tienen derecho esos grupos ocultos. Esa es la medida exacta, lo demás es demagogia. En una ocasión tuve la oportunidad de comentarle al presidente (Rafael) Correa: 'Usted tiene a cientos de especialistas y técnicos dedicados permanentemente al petróleo, ¿cuántos han formado y mantienen dedicados al cuidado de los

pueblos ocultos?'. Esa es otra buena medida, más allá de las leyes sobre el papel y la palabrería. La protección exige conocimientos y técnicas que no pueden improvisarse.

### **Un informe reciente indica que hay tala y cacería ilegal en el área de los PIAV. ¿Qué puede ocurrir?**

No es la primera vez que eso ocurre, sino que más bien es una actividad recurrente. Ahora molesta que sean vecinos entrometidos, pero a los ocultos les es igual que sean peruanos o ecuatorianos, y de estos sigue habiendo siempre en parecidas actividades. Cuidar esa selva es muy complejo y no puede hacerse sin recursos suficientes, sin gente capacitada y sin un plan adecuado que se mantenga durante años y esté bien coordinado entre ministerios. Cuando falta alguno de estos tres elementos, como es nuestro caso, se improvisa constantemente.

### **¿Qué impacto tienen estas actividades en la zona?**

Algunos de esos impactos los hemos podido comprobar..., tal como sucedió en 2013, con una gran matanza, una tragedia todavía ocultada... (1)

Continua

**Las ONG denuncian**  
que madereros de nacionalidad peruana han instalado campamentos ilegales en la Zona Intangible Tagaeri-Taromenane en Ecuador.

**L**a supervivencia de los tagaeri y taromenane —que conforman los pueblos indígenas en aislamiento voluntario (PIAV)— vuelve a estar amenazada tras la identificación de actividades ilícitas de tala y cacería en medio de la espesura de la selva que ocupan.

Son acciones que, como ha ocurrido en el pasado, pueden derivar en matanzas al darse

encuentros fortuitos de los pueblos ocultos con las personas que se internan en las áreas del Parque Nacional Yasuni (PNY) y la Zona Intangible Tagaeri Taromenane (ZITT) —esta última creada en 1999—, según especialistas consultados.

Al ser grupos que mantienen ciclos de constante movilidad, no conocen de límites establecidos por el Estado en un área compartida con la etnia huorani, dice José Proaño, director para América Latina de la ONG

ambientalista Land is Life.

Dos informes recientes, uno del Ministerio del Ambiente y otro de ONG ambientalistas, dan cuenta de la vulnerabilidad que persiste en esta zona.

El informe de cierre del proyecto del Programa de Reparación Ambiental y Social ejecutado por el Ministerio del Ambiente indica que en varios sobrevuelos realizados a finales del 2016, al oeste, sur y este del PNY, y en sectores como la Franja de Diversidad y Vida,

menane Yasuni Ecuador” y fue realizado por las ONG ambientalistas Land is Life y Acción Ecológica y la Fundación Alejandro Labaka.

Este último se basa en una visita realizada entre el 20 y 29 de mayo de este año por una comitiva de unas treinta personas entre integrantes de las organizaciones y líderes huorani, záparas y kichwas amazónicos.

La misión recorrió el área del río Shiripuno hasta su desembocadura en el Cononaco para seguir por el afluente Curaray (en la provincia de Pastaza). En este trayecto se logró “verificar supuestos campamentos madereros ilegales utilizados por ciudadanos” peruanos.

También se registraron “trochas para cacería ilegal con rudimentarias parrillas para el ahumado y secado de carne, camastros improvisados y restos

quebrada El Lobo, y de los ríos Cononaco, Curaray y Nashiño se encontraron huellas de “posible actividad ilícita”.

Un ejemplo fue el 1 de diciembre pasado en la quebrada El Lobo, donde observaron “camminos que serían utilizados para cacería o el arrastre de madera, además de evidenciar un área tipo muelle que sería donde embarcan la madera”.

El otro informe más reciente se llama “Tala Ilegal de Madera Zona Intangible Tagaeri Taromenane”.

*Continúa*

de cartuchos disparados". La carne se comercializaría en Perú. "Encontramos gaseosas, comida peruana. No están cazando para sobrevivir, sino de forma industrial, le están quitando los recursos a los no contactados que viven de la caza", señala Braulio Gutiérrez, dirigente de Acción Ecológica.

De ahí la amenaza a la supervivencia de los pueblos ocultos que el Gobierno central tiene la obligación de proteger. A ello se suma la posibilidad de más matanzas. Los PIAV han tenido relaciones conflictivas con los huaoranis, colonos (campesinos mestizos), trabajadores petroleros, religiosos, madereros, cazadores ilegales. Estos conflictos cobraron la vida de al menos 50 personas en los últimos treinta años, dice Proaño.

Entre las víctimas están el obispo español Alejandro Labaka y la monja colombiana Inés Arango, cuyas muertes cumplirán 30 años este 21 de julio.

"A lo largo del curso del bajo Curaray se verificaron 7 puntos de tala ilegal, 3 de los cuales se encuentran dentro del área de

la ZITT y el PNY. Los no contactados suelen reaccionar de forma violenta en defensa del territorio", indica Gutiérrez.

Según este informe, dos puntos de control del Estado ubicados en la zona de Ceilán están en "total abandono", lo que da libre acceso a los madereros. Por ello, Acción Ecológica presentó una denuncia a la Fiscalía para que investigue el caso.

"Encontramos una lancha... con dos personas que... tenían motosierras y escopetas. Esto fue en la frontera entre Ecuador y Perú... El resguardo del Ejército ecuatoriano es completamente nulo al igual que el del Ministerio del Ambiente... Tenemos entendido que no hay presupuesto... A los soldados que estaban en un destacamento militar los encontramos jugando billar..., no pueden hacer más", añade Gutiérrez.

Luego de la presentación de este informe se firmó, el 15 de junio pasado, un convenio entre los ministerios de Justicia, Defensa y Ambiente para establecer "actividades específicas para el control, monitoreo y protección de los recursos naturales en los territorios de los PIAV", según un comunicado de estas tres entidades.

La ministra de Justicia, Rosana Alvarado, afirma que en el convenio se establecieron las nuevas tareas de control: "Es un área muy complicada de controlar porque tampoco puedes ser muy invasivo, precisamente porque ahí están estos pueblos. Entonces tenemos dos estaciones de monitoreo, vamos a for-

talescerlas... con los militares".

La funcionaria agrega que la entidad que dirige tiene técnicos con el equipamiento adecuado, pero la complejidad radica en lo vasto de la zona: "Dos estaciones no son suficientes... Lo que habrá que hacer es evitar que continúe el ingreso de estas personas... Del otro lado del Yasuní, ya talaron...".

En tanto que el ministro de Hidrocarburos, Carlos Pérez García, afirmó el martes pasado que no se contempla frenar la explotación en los campos Ishpingo, Tambococha y Tiputini del bloque 43 dentro del PNY con una consideración: "Respetando el no ingreso a la zona intangible", indicó.

Para Milagros Aguirre, exdirectora de la fundación Alejandro Labaka, la intangibilidad es malentendida: "Ese marco (la creación de la ZITT) no es una jaula, no es un sitio de donde ellos no puedan salir, esa área se creó para que la sociedad no entre, ponerle un límite al avance petrolero, todo lo contrario es absurdo", asegura. Un mismo criterio tiene Proaño, quien asegura que el control estatal es primordial: "Hay avances, pero no logran el efecto deseado".

Esto es parte del conflicto entre los que creen que los PIAV estarían ya extintos al no haber imágenes o videos de ellos, más allá de huellas, lanzas, chacras, chozas... Pero para quienes los estudian, estos indicios se convierten en el argumento para frenar la explotación de la selva que habitan, rica en petróleo, minas, madera, fauna. (1)

# Tsáchilas apuestan al turismo para difundir costumbres



ARCHIVO

► **SANTO DOMINGO.** Los rituales de sanación de los tsáchilas llaman la atención de los turistas en esta etnia.

## SANTO DOMINGO

Génesis y Miriam Calazacón son dos jóvenes tsáchilas que laboran en el centro turístico Muishily, como guías nativas. Con agilidad y actitud reciben a los visitantes que llegan a este sitio en busca de aprender la historia, las costumbres y las tradiciones de la etnia, señala el portal [lahora.com.ec](http://lahora.com.ec).

En esta ocasión, Génesis guió por los senderos a un grupo de cinco personas, entre ellas Alejandro Alcuria, médico cubano, quien por primera vez visitaba Santo Domingo y, por ende, un centro turístico de la tribu. Es así que con atención escuchó a la joven que relató que cuentan con

siete comunidades y que el idioma que hablan es el tsáfíqui.

Durante el recorrido se hallaban plantas de achiote, que es un símbolo de vida porque les salvó de una enfermedad llamada la fiebre amarilla en la época de sus abuelos. También mencionó que hay dos clases de achiote, el de montaña, cuya cáscara es de color verde; y el común de cáscara color rojo, ambos los utilizan para la comida y los hombres para tinturarse y moldearse el pelo.

La guía se refirió a la vestimenta que utilizan los hombres y las mujeres tsáchilas, que se está tratando de rescatar con los niños y niñas. Habló sobre la

comida típica, como los mayones, el seco de guanta, la guatusa, entre otras. Indicó que el sustento económico de ellos es la agricultura y en la actualidad el turismo.

Una olla llena de agua y montes hirviendo encima de grandes piedras observamos durante el recorrido", señaló Génesis, lo cual se trata del baño de piedra o de vapor natural.

"Calentamos las piedras unas dos horas, se cocinan hojas de planta caliente, como el achiote, en un horno hecho en la tierra, luego las piedras encendidas son colocadas en un hueco junto con el agua hirviendo, a pocos pasos se sienta el pacien-

te, se tapa con una colcha y empieza a expulsar las toxinas del cuerpo". Este proceso sirve para curar reumatismo, dolores de hueso, dengue y otros.

En una casa hecha de caña guadúa y techo de paja toquilla, como eran antes las viviendas de la etnia, se encuentra un museo, donde hay todo lo que utilizaban en años anteriores. Empezando con el piso de tierra, el fogón, pieles de animales que anteriormente cazaban para comer, como el armadillo, el puerco zaino y la tortuga.

Este centro es de propiedad de Abraham Calazacón y atienden de lunes a domingo a los visitantes. (1)



## PASTAZA

### Las mujeres waoranis se capacitan

Las comunidades Kiwaro y Toñampari son beneficiadas con los talleres sobre la elaboración de artesanías y chocolate

FOTOCORTESÍA AMWAE



• Un grupo de mujeres de la asociación muestra las artesanías que se comercializan en el centro de Pastaza.

**Redacción Sierra Centro**  
(F - Contenido Intercultural)

Las dirigentes de la Asociación de Mujeres Waorani de la Amazonía Ecuatoriana (Amwae) y un grupo de estudiantes de la Universidad Estatal Amazónica organiza capacitaciones sobre la elaboración de arte-

sanías y el chocolate orgánico. Los talleres se iniciaron ayer en las comunidades Kiwaro y Toñampari, ubicadas a tres horas de la capital de la provincia de Pastaza. Unas 80 mujeres son beneficiadas con los talleres.

Patricia Nenquihui, presidenta de Amwae, indicó que sus compañeras refrescarán conocimientos sobre cómo

elaborar collares, cerbatanas, correas, hamacas, individuales para la cocina y las mesas del comedor. La materia prima que utilizarán son las plantas de chambira.

Otra de las capacitaciones será la elaboración de la barra de chocolates. Las plantas para los productos orgánicos se cosechan en las chacras de cada familia. Allí se les indicará el proceso de elaboración, secado y empaquetado del producto.

Según Nenquihui esta técnica ancestral les permite conservar sus territorios y evitar la destrucción de los árboles de la selva.

“Estos serán los últimos talleres que dictaremos porque ya estamos en vacaciones. Esperamos retomar nuestras actividades de capacitación en septiembre con las comunidades de Orellana”, aseguró Nenquihui.

Los productos de la Asociación de Mujeres Waorani se comercializan en la zona comercial y turística de Pastaza.

**INTERCULTURAL**

Este centro turístico se ubica en el Napo y acoge a varias culturas kichwa

# La naturaleza es el atractivo de Suchipakari

**Edwing Encalada. Redactor (F-Contenido Intercultural)**

Con el fin de promover la biodiversidad de la Amazonía con una visión turística que beneficie a los pueblos kichwas, el quiteño Rubén Morales, junto al guía nativo Marco Shariguamán, idearon hace más de 17 años a Suchipakari, que significa regalo de la naturaleza en kichwa.

Según Santiago Morales, hijo de Rubén Morales, en los primeros meses del proyecto se tardaban más de 12 horas hasta llegar al sector de Pusuno, en la provincia de Napo, donde se asienta el proyecto turístico. Tenían que realizar un viaje por tierra y por canoa, debido a la falta de vías de conexión con el lugar. En la actuali-

dad apenas demora 25 minutos por una vía lastrada desde Puerto Misahuallí.

El lodge inició con tres cabinas, las dos primeras para alojar a los turistas, mientras que a la tercera se la adecuó como cocina. Los turistas extranjeros fueron los primeros en ocupar las instalaciones, ya que llegaron seducidos por el encanto de la selva amazónica.

Para hacer turismo sustentable, Suchipakari incluyó a las comunidades dentro del circuito turístico como su principal atractivo. Más de 800 habitantes de las comunidades de Pusuno Alto, Pusuno Bajo, Sardinas de Ilayaku y Río Blanco se benefician de esta actividad. Ellos, en un inicio, trabajaron en la construcción del hotel y en el desarrollo de actividades alrededor de cinco cascadas que existen en el sector, cada



• El turismo de naturaleza es el principal atractivo de la zona.



• El maito de tilapia se destaca como uno de los principales platillos de Suchipakari.



**BEBIDAS**

Aquí se puede saborear el té de guayusa, una de las bebidas tradicionales y rituales de la zona.

**ATRATIVOS**

En la página web de Suchipakari se pueden conocer los costos de hospedaje y sus atractivos naturales.

una con sus particularidades diferentes, además de la implementación de senderos para trekking, visita a las comunidades, venta de artesanías, entre otras actividades.

Hace 15 años, Suchipakari despertó el interés de las universidades de Chicago e Illinois, quienes a través de una ONG lograron exportar las artesanías del lugar como collares, coronas y lanzas, cons-truidas con madera de chonta, balsa, tagua y cabo de hacha. Esta experiencia ayudó a los nativos para mejorar la fabricación de sus productos antes de comercializarlos.

La interacción con los norteamericanos les sirvió para realizar nuevos emprendimientos con maíz y cacao, que en la actualidad van en beneficio de la comunidad en colaboración con empresas nacionales.

Dentro de las 50 hectáreas de la reserva, el conteo de especies es una de las actividades de mayor renombre.

INTERCULTURAL

Los turistas aprenden la lengua tsáfiki en las visitas que hacen a los centros culturales.

# Los tsáchilas comparten su idioma nativo con los turistas

JUAN CARLOS PÉREZ PARA EL COMERCIO



**Shuponúm**  
SAUNA DE PIEDRA

**Ma'tutó-ya** ejemplo de Vivienda

**Bia'alí-kiranún** Mirador

**Tsitá - ya** Telar tsáchila

**Poné - su** Museo

**Elampídeka** Trapiche de caña

#### CENTROS

En cuatro centros culturales, los tsáchilas imparten el tsáfiki a los turistas nacionales y extranjeros

#### DICCIONARIO

El ABCdario Tsáfiki es un libro ilustrativo, que combina texto con imágenes relacionadas al entorno.

#### TSA'FIKI

Significa verdadera palabra y tiene 17 consonantes y cinco vocales. Solo lo habla el 50% de la etnia.

#### LIBROS

En la Gobernación tsáchila hay una biblioteca con alrededor de 50 libros en español y tsáfiki.

continúa

**L**os guías turísticos del centro cultural Mishily imparten el idioma tsáfiki a los turistas.

Antes de iniciar el recorrido, los guías nativos enseñan a saludar en su lengua natal. Al finalizar la jornada, los turistas deben aprender al menos tres palabras: Tsaramajoe (buenos días), Aman-kirantsajoe (hasta luego) y Jo-ó (Gracias).

El director del centro cultural Mishily, Abraham Calazacón, señaló que esa es una estrategia para que la cultura tsáchila se conozca en otros lugares del mundo. "Hace poco vinieron turistas colombianos y ellos llevarán esas palabras a su país y la gente querrá conocerlos", señaló.

Además, en el museo cada cabaña tiene un letrero en el que especifica el nombre del lugar en español y en tsáfiki. Los tsáchilas enseñan la pronunciación de estas palabras como parte del recorrido.

El historiador Augusto Calazacón, del Museo Etnográfico Tsáchila, señaló que en cada comuna la pronunciación de las palabras es diferente y que por ello se debe ser cuidadoso al momento de impartir el idioma. "En español, tsáfiki significa verdadera palabra. Pero en las comunas ese concepto se está perdiendo porque para atraer turistas se utiliza de forma inadecuada".

Por ello, en el Museo Etnográfico se creó junto al antropólogo Oliverio Guevara un diccionario, que ya está en su cuarta edición y que contiene en 56 páginas unas 600 palabras traducidas al español e inglés. "Es la herramienta más útil en los recorridos porque a veces hay guías que no conocen bien las palabras, que preguntan los turistas y las buscan en el libro", señaló.

José Aguavil, del centro cultural Suyun de la comuna El Poste, señaló que en los últimos 10 años la cultura tsáchila

• En el centro cultural Mishily, los turistas pueden observar rituales con cánticos en tsáfiki.

se ha promocionado en el país y eso ha hecho que los turistas se interesen más por el idioma.

En Suyun, los guías realizan tertulias en las que participan los turistas e intercambian conocimientos lingüísticos. "Con los europeos se intercambia el significado de las palabras", dijo Aguavil.

Con los turistas nacionales y latinoamericanos, en cambio, se hace un cruce de modismos y se le da sinónimos a las palabras.

La turista colombiana Cristina Pérez señaló que el inter-

cambio de culturas es muy positivo porque les permite ampliar sus conocimientos. "En mi caso cuando tenga una hija le pondré Luli, que significa la más bella flor en tsáfiki".

En el centro cultural Tolón Pelé, de la comuna Chigüilpe, los tsáchilas están en un proceso de perfeccionamiento del idioma para luego compartirlo con los turistas.

Albertina Calazacón, líder del proyecto, señaló que si se les enseñan palabras claves como los saludos, pero aún no se puede ir más allá porque la na-

cionalidad aún está debatiendo más de 1 000 palabras que tienen significados diferentes o se pronuncian de forma distinta en las siete comunas. "Creemos que debemos inculcar en los niños y exigir en las escuelas interculturales que se enseñe bien el idioma para no tener problemas a futuro".

La asambleísta se refiere a que se debió aplazar la declaración de patrimonio inmaterial de la humanidad, porque los tsáchilas no tenían claro el idioma ni el alfabeto que está compuesto por 17 consonantes y cinco vocales.

Calazacón señaló que las palabras tsáchilas con acento no se tildan, pero que la mayoría de turistas lo hace en lugar de colocar el apóstrofe. Ella afirmó que ese tipo de prácticas está afectando a la cultura.

El gobernador tsáchila, Javier Aguavil, señaló que hacen reuniones para definir el idioma y obtener un libro oficial con información real y aprobada por el Consejo de Ancianos de la Gobernación.

## LOS DIRIGENTES PLANTEAN REFORMAS A LA NORMATIVA

# Sector indígena analiza la educación intercultural

Redacción Política

politica@telegrafo.com.ec

Quito

La Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie) presentará un pliego de propuestas como mecanismo para restituir el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

Este es uno de los primeros acuerdos a los que llegaron los representantes del sector indígena durante una asamblea con docentes y dirigentes de esta área.

El encuentro se desarrolló ayer en la sede de la Conaie. Entre ellos participaron Severino Sharupi, director de territorios de Conaie; Katy Betancourt, dirigente de Mujeres; Marlon Vargas, presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana; Mentor Sánchez, dirigente de Educación, Ciencia, Cultura e Investigación de Ecuarrunari y otras dignidades.

La reunión se realizó luego de que el presidente de la República, Lenín Moreno, conociera los cuatro ejes programáticos del sector indígena: construcción del Estado Plurinacional, el cambio de modelo económico, procesos de derechos y democracia y el combate a la corrupción e impunidad.

Los dirigentes e intelectuales de las direcciones provinciales del país presentaron sus propuestas para la construcción del Estado Plurinacional con un modelo incluyente en el sector tanto indígena como mestizo. De esta forma estructuraron la propuesta denominada 'El Mandato Urgente para el establecimiento del Estado Plurinacional', explicó Jorge Herrera, presidente de la Conaie.

En esa línea, Herrera anunció que el próximo lunes está prevista una reunión con varias autoridades. Entre ellas, Fander Falconí, ministro de Educación; Augusto Barrera, secretario de Educación Superior, Ciencia

## DESTACADO

**La reunión se realiza tras el encuentro con el presidente de la República, Lenín Moreno.**

## LOS PLANTEAMIENTOS EN EDUCACIÓN

**Conaie presentó el Mandato Urgente para la Implementación y Construcción del Estado Plurinacional.** Ahí se destacan el respeto al ejercicio de los idiomas originarios.

**También proponen la** restitución y reestructuración del sistema de educación intercultural bilingüe, con autonomía administrativa, financiera y pedagógica con la participación de las comunidades.

**El fortalecimiento de** la perspectiva intercultural del sistema de educación nacional (pública y privada) es otro de sus planteamientos. Para ello se señala una reforma a la Ley Orgánica de Educación Intercultural.

**Los dirigentes indígenas** sugieren, además, una reforma a la Ley Orgánica de Educación Superior "para garantizar el cumplimiento de las metas propuestas en el Sistema Educativo Nacional".

**En esa línea** se plantea la incorporación de docentes-investigadores indígenas ecuatorianos en las universidades del país, para garantizar el uso de las lenguas y culturas ancestrales.

**Severino Sharupi, director** de territorios de Conaie, añadió que su ideal es recuperar la autonomía de la educación bilingüe. Es decir que la malla curricular la definan los pueblos y comunidades.

**También que haya** una descentralización y que la toma de decisiones se encuentre a cargo de las direcciones provinciales, por nacionalidades y pueblos. (I)

y Tecnología (Senescyt); y Paola Pabón, secretaria de Gestión de la Política, para analizar temas como la reapertura de la universidad Amawtay Wasi.

Sobre este último punto, Fernando Sarango, rector del campus, explicó que la universidad se encuentra suspendida desde noviembre de 2013, tras la evaluación del Consejo de Evaluación, Acreditación y Aseguramiento de la Calidad de la Educación Superior (Ceaaces), que obtuvo una categoría E.

La universidad de instrucción particular contaba con 60 docentes; las carreras que se impartían fueron Pedagogía Intercultural, Arquitectura Ancestral y Agroecología. La sede administrativa funcionaba en Quito, pero se trabajaba en las comunidades de los saraguros y shuar y recibió a alrededor de 600 estudiantes. Luego de la evaluación, los universitarios se graduaron a partir de un plan de contingencia.

A decir del rector, la universidad todavía no se cierra definitivamente, puesto que aún no se deroga su ley de creación. A pesar de que la institución superior ya no cuenta con estudiantes, Sarango indicó que todavía un grupo de catedráticos realiza investigaciones.

"Lo que estamos planteando es que se haga una reforma a la Ley de Creación de la Universidad para que se transforme en pública comunitaria, para que se obtengan recursos del Estado, porque los pueblos tienen derecho".

Otro de los temas que se analizarían en la reunión es que la educación intercultural bilingüe pase a manos de las comunidades indígenas.

En esa línea, Leonidas Iza, presidente del Movimiento Indígena y Campesino de Cotopaxi, explicó que lo que persiguen es un fortalecimiento de la perspectiva intercultural del sistema de educación nacional para el beneficio de sus comunidades. (I)

INTERCULTURAL

En la iniciativa participan 12 organizaciones de danza y tres de canto, más la CCE

# Esmeraldas hace una minga por sus tradiciones

**Marcel Bonilla.** Reportero  
(F - Contenido Intercultural)  
marcel.bonilla@elcomercio.com

Los gestores culturales de Esmeraldas trabajan en una minga para la valoración de la cultura del pueblo afroesmeraldeño.

El trabajo implica enseñar la música ancestral con sus cantos de arrullos, chigüalos y alabos, que tienen mayor incidencia en las poblaciones del norte de Esmeraldas.

A la iniciativa se han sumado las 12 organizaciones de danza tradicional y tres de canto, que por más de dos décadas han trabajado en el fortalecimiento de las tradiciones orales, con la formación de niños.

La propuesta surgió del director de la agrupación de música y danza Presencia Negra Adison Güisamano, que cuenta con 20 personas para promover la minga cultural en los barrios de la ciudad.

Desde la Corporación Casca de la Marimba de Esmeraldas se trabaja en una propuesta que empatice con el decenio del pueblo afroesmeraldeño, que cumplirá tres años en enero



FOTOS: CORTESÍA DE LA CCE/NÚCLEO ESMEALDAS



• El propósito de la Minga por la Cultura es rescatar la música, el baile y las tradiciones afro.

del año 2018. "El decenio gira en torno a la justicia, desarrollo y reconocimiento; entonces hemos propuesto trabajar temas que fomenten la integración con las demás organizaciones", señala Güisamano.

A la iniciativa se suma la Casca de la Marimba de Esmeraldas, que ha propuesto la creación de la ruta de los arrullos y la marimba, como parte de la revalorización cultural.

La ruta de los arrullos comprende un recorrido por todas las poblaciones costeras de la provincia de Esmeraldas, en las que se cantan arrullos a los santos como San Antonio, San Pedro o Virgen de Las Mercedes. Por ahora se trabaja en la grabación de los cantos arrullos con adultos mayores y jóvenes, para elaborar un documental en donde se muestre lo ancestral y moderno, sin perder la esencia cultural.

• Veinte personas se encargan de la difusión.

Ahi participan grupos como La voz del Niño de Dios, Voces del Pacífico, Filomenas Coroza y Aires del Pacífico, quienes tienen una larga trayectoria, con integrantes como Rosa Wila, una de las principales voces del canto afro.

La declaratoria de la macana como Patrimonio Cultural e Inmaterial del Ecuador cumplió dos años. Este chal, que es tejido con la técnica ancestral del ikat, cobró mayor relevancia con este reconocimiento.

Antes de la declaratoria, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural elaboró un estudio en las comunidades de Bullcay y Bulzhún, pertenecientes al cantón azuayo de Gualaceo. Allí, 150 artesanos están dedicados a este oficio.

Desde entonces, las instituciones públicas han desarrollado iniciativas: ferias, exposiciones, talleres, desfiles de moda... para posicionar el uso de esta prenda también conocida como paño o chalina. Los artesanos, por su parte, aportaron nuevos diseños.

Hasta finales de este mes y como parte de los eventos conmemorativos por la declaratoria, el Municipio de Gualaceo y el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (Cidap) presentan la exposición 'Ikat: Nudos que Recrean', en el Museo Artesanal de ese cantón azuayo.

La muestra hace un recorrido por esta técnica -desde el origen hasta la elaboración de esta prenda (materiales y objetos) por parte de los artesanos de Bullcay y Bulzhún. También, se exponen obras de artesanos de Argentina y Chile que utilizan el ikat para elaborar ponchos y chales.

Otro evento paralelo fue la feria 'Ikat Macana', que se desarrolló en la casa comunal de Bullcay. Allí, 25 artesanos de Bullcay y Bulzhún expusieron



// Viernes 14 de julio del 2017 / EL COMERCIO

# La macana alcanzó un mejor posicionamiento

• La feria 'Ikat Macana' se desarrolló el pasado 24 de junio en la casa comunal de Bullcay. Participaron 25 artesanos.



• Bolívar Guambaña vende zapatos tejidos con macana.

ron el rosado, turquesa, amarillo, tomate, café, entre otros.

Es parte de la innovación, dijo Jiménez. Así como él, la mayoría de artesanos apuesta por nuevos diseños y colores. También se relacionaron con diseñadores y productores del calzado como Johana Guzmán, Silvia Zeas y Bolívar Guambaña. Su intención fue fusionar la macana en otras prendas de vestir y accesorios como los zapatos, las billeteras, las carteras y los ponchos.

Guambaña, por ejemplo, elabora calzado para mujeres y hombres con las macanas que le proporciona Carmen Orellana. Para él, este tejido impone elegancia y estilo en las per-

sonas y por eso hay demanda. Este artesano reconoce que, en la actualidad, este paño tiene mayor valor en el mercado.

Según Eduardo Andrade, director de Turismo del Municipio de Gualaceo, en estos dos años han hecho un trabajo sostenido, como el posicionamiento de los artesanos en ferias. Además, organizaron visitas demostrativas en los talleres y la vinculación de la macana en eventos como elecciones de reinas, sesiones protocolarias, entre otros.

Con la Universidad Católica de Cuenca, por ejemplo, elaboran una investigación y propuesta para que los artesanos trabajen en asociatividad.

## LA MUESTRA

'Ikat: Nudos que Recrean' estará abierta al público hasta finales de julio, de lunes a viernes.

## LA MAYORÍA

de almacepes de calzado ofrece zapatos o solo de macanas o con combinaciones en cuero.

## ENGUALACEO,

la macana más económica cuesta USD 25 y la más costosa hasta 150 y un par de zapatos USD 35.

## EN OCTUBRE,

el Municipio de Gualaceo realizará una capacitación a los artesanos sobre diseños y colores.

# PRIMER PLANO

## Conaie busca recuperar control de la educación intercultural

Redacción Sociedad (I)

La reestructuración y sustitución del sistema de educación intercultural bilingüe a los pueblos y comunidades indígenas es una prioridad para la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie).

Hasta antes de febrero del 2009, ese tipo de enseñanza fue manejado por las organizaciones y pueblos indígenas.

Sin embargo, por decreto ejecutivo, el Gobierno eliminó la administración comunitaria indígena de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe (Dineib) y la

puso en manos del Ministerio de Educación. La razón: "unificar todas las escuelas del país, urbanas y rurales, con un solo currículum". Y respetar la rectoría del ente.

Ayer, dirigentes de la Conaie se reunieron para elaborar una propuesta para recuperar el manejo de ese nivel de educación. También le solicitarán a la Secretaría Nacional de Educación Superior (Senescyt) que se habilite nuevamente a la Universidad Amawtay Wasi.

Para Jorge Herrera, presidente de la Conaie, es primordial recuperar la autonomía financiera, administrativa y pedagógica y la par-

ticipación de las autoridades comunitarias en el sistema de educación intercultural.

Severino Sharupi es dirigente de territorios de la Conaie. A su juicio, con el sistema de educación intercultural bilingüe en manos de los pueblos indígenas se lograría mayor equidad. Por ejemplo -explica- antes había descentralización total porque se trabajaba con direcciones provinciales y por nacionalidades.

De otro lado, los materiales pedagógicos eran elaborados por las mismas comunidades. También había una mayor participación de actores como los profesores, las autoridades educativas, los padres



DIEGO BRAVO/C / EL COMERCIO

Luis Fernando Sarango fue rector de la Universidad Amawtay Wasi. Participó en la reunión de la Conaie.

que repotencie el modelo de educación intercultural bilingüe en lo rural y urbano.

Los dirigentes también piden que se habilite a la U. Amawtay Wasi, que no dicta clases desde noviembre del 2013, tras no pasar el examen del Consejo de Evaluación, Acreditación y Aseguramien-

to de la Calidad de la Educación Superior (Ceaaces).

No superó los parámetros mínimos de calidad, según criterios y procedimientos con perspectiva intercultural.

Luis Fernando Sarango fue su rector. "Felizmente, nuestra ley de creación, que es del 2004, no ha sido derogada".

Ahora, ese centro no tiene estudiantes, pero un grupo de docentes hace investigaciones. Eso dice Sarango, quien pide que con una reforma a su ley de creación, la "U" pase a ser pública y comunitaria.

Dirigentes de la Conaie esperan que la próxima semana les confirmen una reunión con el ministro de Educación, Fander Falconi. Así como con el secretario de Educación Superior, Augusto Barrera, para tratar estos temas.

Luego buscarán hablar con el presidente Lenin Moreno. Las resoluciones de la cita de ayer serán presentadas a las autoridades gubernamentales en esos encuentros.



**Juan Guatemal**  
Coordinador Turístico de San Clemente, Ibarra

## Un hombre que trabaja por el turismo comunitario

A sus 54 años, Jorge Guatemal trabaja con entusiasmo por el desarrollo del turismo en San Clemente, su comunidad natal situada en la provincia de Imbabura.

"Pensando en la comunidad, en nuestro futuro y en el cuidado de la pachamama (madre tierra), hace 15 años nos pusimos como meta difundir toda la riqueza cultural y natural que tenemos".

De esa forma, San Clemente inició con el proyecto de turismo comunitario. Don Jorge, que es como lo conocen propios y extranjeros en la comunidad, es quien dirige el proyecto.

Cuenta que el espacio donde actualmente se sitúa San Clemente, en el pasado se dedicó a huasipungos (lotes de tierra consagrados al trabajo agrícola).

Luego de la reforma agraria en 1973, las tierras fueron devueltas a los comuneros.

A partir de ello, los miembros de la comunidad se han dedicado a rescatar las prácticas tradicionales que hoy comparten con los visitantes.

"Hay gente que no ha visto de cerca una vaca, una gallina, un cuy. A veces se asustan, pero al final disfrutan de vivir una experiencia con nosotros", asegura. Entre risas, Jorge cuenta lo difícil que



resulta para algunos foráneos involucrarse en los trabajos del campo.

"La tierra demanda fuerza, y muchas personas no pueden. Por eso les ofrecemos más actividades, como preparar alimentos o aprender a bordar.

Hay que ser completo". Por ello, Jorge no solo colabora con los quehaceres de la comunidad, sino que también difunde las bondades de San Clemente e invita a turistas nacionales y extranjeros a compartir la vida en el campo. (f)

## PK resalta apertura al diálogo pero exige más amnistías



Dirigentes indígenas como Cecilia Velásquez (izq. sentada) y el titular de la Conaie, Jorge Herrera, piden amnistía para más de 170 personas.

### Redacción Política

Quito

La subcoordinadora nacional de Pachakutik, Cecilia Velásquez, se refirió ayer a los indultos que ha otorgado hasta el momento el presidente Lenín Moreno. "Se respira un aire de bastante buena fe. Vamos por un buen camino".

Sin embargo, en entrevista con Radio Sonorama, señaló que no han recibido aún respuesta de la Asamblea Nacional ante el pedido de amnistía. "Nos han dicho que el día martes podríamos tener una respuesta frente al pedido de más de 170 compañeros que están en la lista". En cuanto a los indultos, in-

dicó que no tuvieron el resultado que querían, pero destacó que hasta el momento se han logrado 7.

En cuanto al Diálogo Nacional planteado por el Mandatario y la polémica por la entrega en comodato por 100 años de la sede de la Conaie, indicó que esto será muy reconocido si a la final se admiten las demandas de sectores organizados que se han acercado.

Sobre el caso de Cléver Jiménez, acusado de divulgar mensajes de correo electrónico enviados en 2013 al expresidente Rafael Correa, dijo: "La justicia, aunque sea a medias, pero llegó. ¿Cómo así le ponen brazaletes? Pero una cosa es estar lejos de la familia y otra cerca. Cléver ha aceptado que va a tomar esto y nosotros le hemos apoyado". (I)



• Una delegación de la Conaie se reunió ayer con la Subsecretaría de Tierras, en Quito.

## La Conaie revisará hoy el avance de los acuerdos con el Gobierno

Dos delegaciones del movimiento indígena participaron en citas con la Secretaría de la Política y el Ministerio de Agricultura

Redacción Política (1)

La Conaie tiene prevista una reunión de su Consejo Ampliado, en Quito, hoy por la mañana. El objetivo es revisar los avances obtenidos de los diálogos con el Gobierno y definir las estrategias y mecanismos para "efectivizar su cumplimiento", especialmente sobre la construcción del Estado Plurinacional.

El movimiento indígena busca también concretar otros acuerdos pactados con el Gobierno. Ayer por la tarde sus dirigentes mantuvieron reuniones con la Secretaría de la Gestión de la Política y el Ministerio de Agricultura.

En la primera participó su titular, Jorge Herrera. El objetivo era concretar la concesión del comodato del edificio sede de la Conaie, ubicado al norte de Quito, y otro en Conocoto, al suroriente de la capital.

Como parte del Diálogo Social Nacional, con distintas fuerzas políticas y sociales, el Primer Mandatario se reunió con el movimiento indígena, el 4 de julio, y ahí anunció que les entregaría los inmuebles por los próximos 100 años.

177

**PEDIDOS de amnistía hizo el movimiento indígena a la Asamblea Nacional, en mayo pasado.**

En diciembre de 2014, el anterior Gobierno dio por terminado el comodato vigente bajo el argumento de convertir el inmueble en un centro de acogida para jóvenes.

En la segunda cita participó Severino Sharupi, dirigente de Territorios de la Conaie. Se reunió con la Subsecretaría de Tierras, Rosa Elvira Muñoz, para explicarle seis casos emblemáticos de conflictos de tierras: San Francisco de Pakints, Te Zulay, Tzawata, Flor de Bosque, Shamato y Maizales Maracumbo.

La mayoría son por conflictos con empresas mineras. Coincidió con la audiencia de juzgamiento a doce miembros del pueblo Saraguro que se instaló en Loja, ayer.

Ellos están acusados del presunto delito de paralización de

servicios públicos, durante el levantamiento indígena de agosto de 2015. El caso se ventila en el Tribunal de Garantías Penales de la Corte Provincial.

Los nombres de los 12 procesados se encuentra en la lista de amnistía solicitada por la Conaie, a la Asamblea Nacional, el pasado 31 de mayo.

Jorge Herrera, titular del movimiento indígena, pidió que en el marco de la apertura al diálogo del presidente Lenín Moreno se tome en cuenta ese caso. "Al tener el pedido de amnistía y aplicando la independencia de justicia deben ser declarados inocentes o se debe suspender la audiencia hasta que el Legislativo resuelva el pedido, que debe tratarlo la Comisión de Justicia".

Aunque la concesión de las amnistías depende del Parlamento, el pedido de la Conaie incluía el indulto para otros 20 dirigentes indígenas.

El Primer Mandatario ha concedido, hasta el momento, seis indultos, a través de decretos ejecutivos, a favor de Tomás Jimpikit, Patricio Meza Saltos, José Tubón Guano, José de la Cruz Sánchez, Elvis Guamán Cuvi y Segundo Pillasig Quispe.

INTERCULTURAL

ENTREVISTA/ AMARU CHOLANGO ARTISTA IMBABUREÑO

# ‘Los indígenas hemos perdido nuestras raíces’

**Gabriel Flores.** Redactor (F - Contenido Intercultural) gfflores@elcomercio.com

**Las últimas décadas vivió en Europa, ¿por qué decidió volver al país?**

Como dicen, la tierra llama. Siento que hay mucho que hacer por la cultura local y el tiempo se va. De una forma poética diré que el barco ya está listo para partir y hay que despedirse. También regresé porque hay el peligro de que el Gobierno alemán se apodere de mis obras. Ya empecé a conversar con algunas instituciones locales para donar mi obra porque quiero que se quede en manos de los ecuatorianos.

**En redes sociales, dice que busca un diálogo social, ¿cuál es su propuesta?**

Estoy proponiendo un diálogo que tiene que estar asentado en tres pilares; la cultura que es la cabeza (humana); la política, que es el corazón (shuntomago (wiksa) son espacios que están separados pero que deberían estar interrelacionados. Es fundamental renovar la cultura para tener una nueva economía y una nueva política. Solo de esa forma podremos conseguir identidad.

**¿Cómo cambió su estancia en Europa la visión que**



GALO PAGUAYVEL/EL COMERCIO

**“Es fundamental renovar la cultura para tener una nueva economía y una nueva política”.**

Amaru Cholango / Artista imbabureño

**el andino y el occidental, ¿cómo ha sido trabajar entre estos dos mundos?**

Creo que sin pasado no existiría presente ni futuro. En las cenizas del ayer hay que sembrar las llamas para el mañana. Si no lo hacemos nuestro arte se convertirá en una copia de occidente. Durante mi exilio me di cuenta que los indígenas hemos perdido nuestras raíces. Es importante recuperarlas y ponerlas en diálogo con la contemporaneidad.

**¿En estos años ha cambiado su visión de lo que puede ser un artista?**

El arte es sobre todo pensamiento, así que un científico puede ser artista. Para mí el ar-

te no está asociado solo a la belleza sino también a la fealdad, a la muerte, a la desigualdad, o la tristeza. No hay que pensar solo en la unilateralidad de la belleza para crear. Hay que comprender la totalidad.

**¿En qué piensa cuando se habla de la estética andina?**

En la huaca, un objeto material que miramos con nuestros ojos y que tiene algo mágico impreso en su interior. En el mundo andino se cree que la huaca tiene el poder de transformar al hombre. En ese contexto el arte no solo sería algo que se puede llevar a un museo, sino lo que permite cambiar el interior de las personas.

**¿Qué caracteriza al arte intercultural?**

Para entender la interculturalidad primero tenemos que entender quiénes somos como nación. Es momento de comprender que tenemos una raíz indígena y otra que viene de los conquistadores y que ninguna de las dos es mala.

**El 20 de julio presentará su libro Inti Churi, ¿el libro se conecta con su experiencia de trabajo en Europa?**

Inti Churi es un poemario donde hago un compendio de nuestras raíces, de nuestra indigenidad y del futuro europeo. Una publicación en la que han participado catedráticos alemanes. En la presentación que será en la Casa de la Cultura Ecuatoriana estará el catedrático de la Universidad Andina Simón Bolívar Arriur-

ma Kowil.

**OBRA**

El libro se presentará en la sala Benjamín Carrión, de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

**FECHA**

El evento será el próximo 20 de julio, a las 19:00. El acceso al público es gratuito.

**tenía del arte?**

Antes de viajar a Europa fui profesor de matemáticas en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central. Mi formación siempre estuvo orientada al tener y no al ser. Cuando estudiaba en Inglaterra estuve en la Galería Nacional y en el Tate Modern de Londres.

En esa visita me di cuenta que necesito encontrar lo que se escondía en el fondo de mí y sentí que el arte era el camino. Antes de llegar a Europa mi conocimiento del arte era escaso. Allá empecé mi formación desde cero.

**Su obra ha estado atravesada por dos lenguajes:**

# Mujeres de Cachilvana mantienen sus bordados

**Modesto Moreta.** Coordinador ( F-Contenido Intercultural)

Las mujeres indígenas de la comunidad Cachilvana Chico cuidan que el acabado en el bordado artesanal de sus prendas de vestir sea impecable.

Ellas mantienen sus diseños clásicos como cuellos en V, rectangulares y redondos, pero poco a poco incursionan en prendas más estilizadas con el uso de encajes, cintas de colores y escotes que usan las ejecutivas de las cooperativas de ahorro y crédito indígenas.

Tonalidades como el vino, verde, café, violeta, rosado y rojo utilizan en los finos bordados que representan a la Pacha Mama (Madre Tierra), las montañas, la naturaleza. Además, los animales andinos y las aves que son graficadas en las

prendas de color blanco que visten con orgullo las niñas y las jóvenes de la comunidad.

Esta se complementa con el reboso y la bayeta de color rojo o morado y el anaco negro tejido con lana de borrego. "El legado de nuestros padres lo mantenemos. Los conocimientos aún pasan de generación en generación y ahora es el turno de nuestras hijas. Ellas, visten diseños más modernos, pero que mantienen la identidad de nuestro pueblo Quisapincha", explica Florinda Miniguano, una de las artesanas.

Sus hábiles manos dan forma a coloridas figuras que luego son combinadas con encajes en los puños y parte de los hombros. Miniguano aprendió la técnica del bordado de su madre Tránsito, quien teje las shigras con hilos de cabuya. Las mujeres realizan esta labor luego de terminar las ta-



• Florinda Miniguano borda una de las coloridas blusas.

reas agrícolas y del hogar. "Las puntadas deben ser precisas en cada prenda para que quede elegante".

Además del bordado, la mujer de 50 años trabaja en la producción de hierbas aromáticas como toronjil, hierbabuena, tomillo... que comercializa en el Mercado Mayorista de Am-

bató. Esta madre de tres hijos se levanta todos los días a las 05:00 para alimentar al ganado y regar su chacra. Los ingresos que obtiene ayudan a la economía de su casa.

Miniguano cuenta que bordar el cuello de una blusa le puede tomar hasta 15 días, pero el precio no compensa las

horas de trabajo. "Los intermediarios compran en USD 10 cada prenda, tenemos que venderlas a ese precio porque no tenemos un lugar donde comercializar. Ellos venden en el almacén en USD 60".

El mismo problema afronta María Paschoa, presidenta de la Asociación de Mujeres Artesanas La Salle; pese a todas las gestiones no ha logrado conseguir un puesto en la feria de la parroquia Quisapincha.

La dirigente puede bordar mensualmente hasta tres blusas, pero los precios no ayudan para mantener a las familias y deben dedicarse a la producción de granos y legumbres. "Necesitamos un sitio para vender nuestras artesanías para no ser explotados. Las 20 mujeres que somos socias producimos blusas bordadas, shigras, bolsos, bufandas y otras prendas tejidas con lana".

Menciona que el tejido como los bordados son las más antiguos pues perdura desde antes de la conquista.

En cada puntada con una aguja, Paschoa da forma a las hojas del maíz, la flor de papa y animales como el colibrí, la llama y el curiquire, que viven en el páramo y es el símbolo de los pueblos andinos. "Son los símbolos autóctonos de nuestra comunidad que siempre llevamos en la vestimenta, eso nos diferencia de otras culturas".

Gustavo Pullutaxi, investigador de Cachilvana Chico, cuenta que las mujeres mantienen la tradición en los trajes autóctonos de la comunidad. Son los conocimientos ancestrales de este pueblo ubicado al oeste de la ciudad de Ambato. Esto se logró determinar tras una investigación realizada por los jóvenes.

Menciona que el tejido como los bordados son las más antiguos pues perdura desde antes de la conquista.

**Un grupo de 20 mujeres trabaja en el bordado de blusas y shigras. Necesitan un sitio para vender sus artesanías.**



<p><b>LOS COSTOS</b> En Cachilvana Chico una blusa se vende en USD 10 y las shigras, USD 25.</p>	<p><b>LA AGRICULTURA</b> Las 400 familias de esta comunidad se dedican a la agricultura y los tejidos.</p>
<p><b>INVESTIGACIÓN</b> Un grupo de jóvenes investiga los sitios sagrados y los tejidos del pueblo</p>	<p><b>LA VESTIMENTA</b> Los hombres utilizan en su vestimenta el poncho rojo, camisa y pantalón blanco.</p>

## INDÍGENAS

# Tres nombres se enlistan para reemplazar al titular de la Conaie

Jaime Vargas, Severino Sharupi y Franco Viteri son los nombres más opcionados para reemplazar a Jorge Herrera

JUAN RUIZ / API

Redacción Política (1)

**E**l movimiento indígena se apresta a elegir a su nuevo titular. Entre los nombres que suenan con más fuerza están: Jaime Vargas, de la nacionalidad achuar, Severino Sharupi, actual dirigente de territorios de la Conaie y Franco Viteri, expresidente de la Confeniae.

Marlon Vargas, presidente de la Confeniae (Regional Amazónica) informó que el VI Congreso de la Conaie -donde se hará la elección- se realizará en Zamora Chinchipe, del 24 al 26 de agosto.

Quien sea elegido reemplazará al actual presidente de la Conaie, Jorge Herrera. Además de dirigir al movimiento deberá encarar el proceso de diálogo que el Ejecutivo ha propuesto al sector indígena.

Ayer, en el Consejo Ampliado de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, se analizaron las estrategias para dar seguimiento a los puntos planteados al presidente Lenín Moreno, el 4 de julio pasado.

Se organizarán cuatro me-



• La Conaie se reunió en Quito, ayer, para preparar un plan de trabajo que espera presentar al Ejecutivo.

sas temáticas: territorios y biodiversidad; política, justicia, derechos humanos y colectivos; educación; y economía y agraria.

Con los aportes que se recogan en cada mesa, el objetivo es pulir la propuesta definitiva que se planteará al Primer Mandatario, el 26 de julio.

Los ejes giran en torno a la construcción de un Estado Plurinacional, con ejes temáticos como el sistema intercultural bilingüe, gobiernos comunitarios, y territorio.

Además, el cambio de mo-

delo económico para frenar el extractivismo; la democracia y derechos humanos, con indultos y amnistías para líderes indígenas; y la lucha contra la corrupción y la impunidad.

Además, la Conaie quiere concretar la entrega de sus sedes en Quito. El martes se reunieron con Iván Espinel, ministro de Inclusión Económica, y la secretaria de la política, Paola Pabón, para avanzar en el proceso. Moreno les había ofrecido entregarles los dos inmuebles en un comodato por los próximos 100 años.

INTERCULTURAL

FOTOS: CORTESÍA KLAYART

# Klayart es un emprendimiento de alpargatas con esencia otavaleña

Ana C. Alvarado. Redactora (F-Contenido Intercultural) aalvarado@elcomercio.com

Claudia Lema creó la marca, tras capacitarse en el diseño y producción de este tipo de calzado

Claudia Lema nació en Mérida, Venezuela, después de que sus padres emigraran en la década del setenta con el fin de buscar nuevos puntos para vender sus artesanías. Su acento es una mezcla entre la energía caribeña y la soledad serrana. Su emprendimiento también se enriquece de dos contextos.

Lema creció en una familia muy orgullosa de sus raíces, que le heredó los conocimientos para elaborar artesanías textiles desde niña. En Venezuela se educó y tomó diferentes cursos relacionados a las artesanías y al emprendimiento. Además, se acostumbró a crear para mujeres exigentes con la imagen, como son por lo general las venezolanas.

Lema se mudó a Otavalo de forma definitiva hace cuatro años. Entonces inició la creación de Klayart, la marca ba-

jo la cual elabora alpargatas y otros accesorios típicos de la mujer otavaleña, como wall-cas y aretes, pero con un giro contemporáneo.

Klayart viene de la fusión de las palabras Claudia y arte. La letra 'k' es en honor a Kiani, su hija.

El proyecto fue lanzado hace tres años. Unas 10 personas de la familia de Lema trabajan en todos los procesos de elaboración de las alpargatas. Los textiles son diseñados y tejidos en casa, para después cortar la capellada y el talón de las alpargatas.

El corcho u otras maderas, la cabuya y las cintas son materiales que se compran a diferentes proveedores y después, en el taller familiar, se arman los zapatos a mano.

Los diseños para mujeres y niñas son los más variados. Lema diseña para hombres, pero está empezando a cono-



**VENTA**  
En Otavalo, en la Bolívar 14-18 y Neptalí Ordóñez.

**PRECIOS**  
Hay desde los USD 35 hasta los USD 45.

**TALLAS**  
Hay alpargatas para niños, desde la 25. Para adultos, la talla más grande es la 41.

cer ese público. Klayart también personaliza. Ha recibido pedidos para bodas tradicionales y otros eventos.

Este emprendimiento ha rebasado el mercado indígena otavaleño. Gente de todo el Ecuador hace pedidos, que son atendidos por servicio de entrega a domicilio.



INTERCULTURAL

Colectivos construyen una agenda a favor de los derechos de esta nacionalidad

# Afros presentarán sus propuestas al Presidente

MARCEL BONILLA/EL COMERCIO



## ENCUENTROS

En Esmeraldas se han realizado dos reuniones con otras organizaciones para hablar sobre derechos.

## LO FUNDAMENTAL

Las propuestas se enfocan en los requerimientos de las comunidades sin acceso a servicios básicos.

**Marcel Bonilla.** Redactor  
marcel.bonilla@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Los representantes de los 20 colectivos afros de Esmeraldas participarán en una marcha en Quito, el próximo 1 de agosto. Luego entregarán sus propuestas a favor del pueblo afro al presidente de la República, Lenín Moreno.

Esos planteamientos se recogen en las reuniones de la mesa de Esmeraldas del Decenio Afrodescendiente, donde se abordan estrategias de acercamiento al Gobierno.

Algunos pedidos son tener una mayor participación política en la toma de decisiones, ser sujetos de créditos productivos, contar con acceso al agua potable en las comunidades y a servicios de salud, educación y seguro social.

Las mujeres afros presentan problemas como el acceso a espacios laborales, pese al decreto 060 del 2009, que permite esa posibilidad, señala Mary Mosquera, del Colectivo de Mujeres Afros y Diversas de Esmeraldas.

Una de las propuestas principales es la creación de una

• El colectivo Cafe participó en una de las reuniones de la Mesa del Decenio, que se realizó en la parroquia Borbón.

Esta alternativa surgió en el segundo encuentro de organizaciones afros, realizado en Esmeraldas. En la reunión también se sugirió la elaboración de una ley orgánica que garantice el acceso a vivienda, salud y espacios laborales.

La mesa del Decenio también trabaja en una propuesta

sobre educación intercultural, en la que se habla de los aportes científicos, militares, políticos, económicos y ancestrales del pueblo afro al Ecuador.

Según el último censo de población, 1 042 812 personas se consideran afrodescendientes en el país, lo que significa un 7,2% de la población total

afrodescendientes que también aportaron, pero que poco se sabe de ellos", señala Carlos Obando del Colectivo Afroesmeraldeño Cafe.

Según el último censo de población, 1 042 812 personas se consideran afrodescendientes en el país, lo que significa un 7,2% de la población total

de país. La mayoría están asentada en Guayas y en el norte de Esmeraldas.

Juan Montaña, de la mesa del Decenio que auspicia el Consejo de Participación Ciudadana, señala que los indicadores sociales y económicos de los afros muestran la situación en la que viven, "con muchas desventajas sociales".

En el apuntalamiento del Decenio afro trabajan la Coordinadora de Organizaciones Afros del Ecuador, Pastoral Afro de Esmeraldas, Confederación de Mujeres Negras del Ecuador-capítulo Esmeraldas, la Red Cultural, Comarca Afroecuatoriana del Norte de Esmeraldas y otras.



**CHIMBORAZO**

## Un emprendimiento en Achupallas

La crianza de borregos es una alternativa productiva que desarrollan las comunidades campesinas de Alausí

CORTESÍA DE LA PREFECTURA DE CHIMBORAZO



• La Prefectura de Chimborazo entregó 460 borregos de raza mejorada a los emprendedores de Achupallas

**Redacción Sierra Centro**  
(F-Contenido Intercultural)

La venta de vellones y fibras hiladas de lana de borrego está en boga en las comunidades indígenas de Achupallas, en el sur de Chimborazo.

Allí la crianza de borregos se convirtió en una alternati-

va rentable a la agricultura y a la ganadería de leche, que bajan de producción durante la temporada seca.

“Nuestras mujeres son expertas en el hilado de lana, una práctica que se estaba perdiendo porque el cambio de actividad económica”, cuenta Agustín García, uno de los comuneros. Ellas fabrican ponchos, bayetas y todo tipo

de prendas de vestir para el hogar. Sin embargo, los vellones enteros se comercializan a centros de acopio de Guamoto y empresas fabricantes de lana de Bolívar, por lo que la crianza de ganado ovino se convirtió en un negocio rentable para las 11 comunidades de esa parroquia de Alausí.

El lunes pasado, el Gobierno Provincial de Chimborazo entregó 460 borregos de raza mejorada. La donación es una inversión de USD 89 000.

“El objetivo del proyecto es el incremento de este ganado ovino mejorado para que en el futuro sirva de ingreso económico para las familias agricultoras, así como el aprovechamiento de la lana y carne”, dijo Sonia Merino, del Patronato Provincial de Chimborazo.

200 familias se beneficiaron del proyecto. Ellos entregaron una contraparte económica. Otro objetivo es reducir la migración y evitar que los menores de edad se pongan en riesgo al buscar trabajo en las ciudades durante vacaciones.

### Pucará está de fiesta por su aniversario

**Azuay.** El próximo 26 de julio, Pucará cumplirá 29 años de cantonización. El pasado domingo fue el pregón festivo y la elección de la Reina. Hoy habrá un programa cultural en el parque central, a las 09:00 y al siguiente día será la Expoferia Pucará con artesanos, agricultores y emprendedores. El sábado 22 se realizará el concurso de danzas Arte y Expresión, donde participarán todos los barrios.



### Las mujeres indígenas crean su calzado

**Tungurahua** Un grupo de mujeres indígenas diseñan y elaboran zapatos con contenido andino. Hace tres años se agruparon en la Asociación Sisay para confeccionarlos y comercializarlos en el pueblo Chibuleo y todo el país. Utilizan materiales autóctonos como los tejidos con lana de borrego realizados en telares o bordados a mano con cabuya. Combinan colores azul, celeste y amarillo.

# La Fenocin creará en un movimiento político

En el Congreso pidieron el Viceministerio de Medicinas Ancestrales, así como ser parte del plan 'Toda una vida'.

## Redacción Política

politica@telegrafo.com.ec

Quito

La Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras (Fenocin) dio a conocer ayer las posiciones y resoluciones del Congreso Nacional del movimiento en donde se analizaron la política y la coyuntura actual del país. Ahí se decidió crear un movimiento político de carácter intercultural.

Franklin Columba, como presidente encargado de la organización, informó que la finalidad de la creación de la organización es representar a Fenocin. "Es para apoyar el proceso revolucionario de cambio y al presidente Lenín Moreno", afirmó. Y descartó que se trate de desestabilizar el proceso político actual. Más bien se enfocarán en la lucha por la equidad, la igualdad y justicia social.

Detalló que el movimiento político tendrá los principios y líneas ideológicas de la Fenocin e impulsará los procesos políticos del sector campesino, indígena, montuvio, afroecuatoriano y mestizo.

Confirman que respaldan las acciones del presidente Lenín Moreno y que defienden los logros alcanzados en la década del proceso revolucionario "que han sido en beneficio de la colectividad".

Esperan que el Primer Mandatario mantenga un diálogo con las 57 uniones y federaciones de las 19 provincias en las que está presente Fenocin y así poder llegar a acuerdos en bien del pueblo ecuatoriano y que se traduzca en el avance de la revolución rural.

El viernes pasado el Jefe de Estado se reunió asistió al XII Congreso de la Fenocin. En ese evento explicó que trabajará por los 16 millones de ecuatorianos y por supuesto por quienes conforman esta agrupación. "El Ecuador entero les

## DATOS

**Desde el pasado miércoles** hasta el 24 de julio, Fenocin participará de la VII Conferencia Internacional de La Vía Campesina que se desarrolla en Derio, uno de los pueblos del País Vasco, donde también se celebró la IV Asamblea Internacional de Jóvenes y la V Asamblea Internacional de Mujeres.

**450 movimientos de 70 países** serán parte de esta conferencia que procura la defensa de una agricultura familiar y sostenible.

**La Vía Campesina** fue la responsable de lanzar el concepto de soberanía alimentaria como el derecho de los pueblos a definir sus políticas agropecuarias y de producir alimentos a nivel local.

**El 23 de julio** La Vía Campesina marchará con los campesinos locales a Bilbao en solidaridad con las luchas para defender sus tierras y territorios contra los grandes proyectos infraestructurales.

agradece por su aporte". Uno de los ofrecimientos fue el de consolidar el Seguro Social Campesino y ratificó que la Educación Intercultural Bilingüe será manejada por los pueblos originarios. Moreno recordó a los presentes que el pasado 25 de mayo recibió el bastón de mando de los pueblos originarios y que desde ese momento se convirtió en el símbolo de su responsabilidad con ellos.

Dentro de las resoluciones de la agrupación está el apoyo para que se mantenga la Ley Orgánica de Comunicación, porque creen que favorece "a los intereses de la comunidad".

Además reconocieron como legítimo al Frente de Defensa de la Amazonía, al que consideraron como única instancia en el tratamiento de temas ambientales.

Sobre el caso de contaminación ambiental que produjo la petrolera Chevron, en algunos lugares de las

provincias de Orellana y Sucumbios, Fenocin apoya los esfuerzos de las comunidades afectadas para que la multinacional "responda por los crímenes ambiental y social ocasionados".

También hicieron públicas algunas solicitudes que pidieron al Ejecutivo, entre ellas que se incluya a las organizaciones de la Fenocin dentro del plan 'Toda una vida'.

Quieren ser parte de la Subsecretaría de la Agricultura Familiar, Campesina y Comunitaria. En este sentido, Fenocin preparó una propuesta basada en los principios de la producción agroecológica con el fin de dar respuesta a las demandas en temas productivos a los pequeños y medianos productores.

Entre las aspiraciones está la ser parte de la transformación de la Universidad Amazónica en Universidad Intercultural y Comunitaria, así como del Consejo Consultivo, Productivo y Tributario.

En cuanto a las leyes de: Aguas, Semillas, Tierras y Territorios Rurales y Código de Ingenios analizan que debe existir una aplicabilidad. Para ello quieren ser recibidos en los espacios de debate para dar a conocer los artículos que, a su consideración, requieran reformas.

Exigieron la creación del Fondo Nacional de Tierras en el marco de la Ley de Tierras y Territorios Rurales. También que se considere a la Fenocin para el diseño y la ejecución de la política pública de la Educación Intercultural y Superior. Además de la creación del Viceministerio de Medicinas Ancestrales para ir fortaleciendo la interculturalidad.

Recordaron que uno de los puntos del acuerdo al que habría llegado el Presidente con la Confederación fue crear la Comisión de Alto Nivel para tratar temas de interés.

Como presidente fue electo Santos Villamar y, como vicepresidente, Franklin Columba, también están: Pedro Guamán, Segundo Inlago, Digna Andrade, entre otros. (I)

**INTERCULTURAL**

La celebración mestiza se desarrolla durante tres días en el barrio El Ejido de la parroquia Caranqui de Ibarra

# El baile de sanjuanés se extiende hasta agosto

José Luis Rosales. Redactor  
(F-Contenido Intercultural)  
jlrosales@elcomercio.com

Como lo hace su abuelo, Alexander Cevallos, de 15 años, se sumó a la fiesta de los sanjuanés, que en la parroquia Caranqui, de la capital de Imbabura, tiene un sello particular.

Cada año, los danzantes se toman, durante tres días, el estadio del barrio El Ejido para protagonizar esta fiesta mestiza con raíces kichwas.

La celebración, que se extiende de junio a agosto, continúa en los barrios de la capital imbabureña, luego del Inti Raymi (Fiesta del Sol, en español), que festejan los indígenas.

En la mayoría de estos bailes resaltan dos personajes: los chivos y los sanjuanés.

Entre estos últimos estaba Cevallos. El chico tenía la ilusión de vestir de chivo con zamarro, una especie de pantalón hecho con piel de cabra, máscara y sombrero. Pero, por mantener la tradición familiar dejó de lado ese sueño y se vistió de sanjuan.

El lunes pasado, durante el último día de fiesta en El Ejido de Caranqui, por primera vez lució un traje que heredó de su abuelo, Luis Cacuango.

Vestía una falda de tono rojo, un camisón de color turquesa y un sombrero negro con adornos dorados. También llevaba una colorida faja ceñida a



• Los hombres, vestidos con trajes femeninos, se denominan sanjuanés. El otro personaje es el llamado chivo.

su cintura y un pañuelo grande, que cubría los hombros. Cacuango lucía igual.

Este obrero de la construcción lleva 66 de sus 82 años siendo parte de esta festividad, que se calcula tiene más de ocho décadas. Cacuango heredó el gusto por bailar de su padre, Juan Manuel.

La parroquia de Caranqui, situada en el sur de Ibarra, la festividad es todo un acontecimiento. Al son de una banda de músicos, que interpreta ritmos alegres, cuatro chivos, conocidos como cabecillas, lideran el grupo de danzantes.

Ellos son los encargados de guiar las coreografías a las que les denominan mudanzas. "Mientras bailamos formamos unas figuras", explica Luis Cifuentes, uno de los cabecillas.

El espectáculo congrega a cientos de vecinos de la ciudad, que luego del baile de mudanzas pueden unirse a la fiesta. También a una veintena de vendedores de platillos como llapinganchos, hornado, fritada, entre otros, que con el pago de un arriendo de los quioscos ayudan a financiar la fiesta.

Cada fin de semana, el baile se traslada a otro sector. Mañana, por ejemplo, se efectuará en el barrio El Tejar. En este populoso sector la celebración, que está a cargo del prefecto de Imbabura, Pablo Jurado, se denomina Inti Raymi El Tejar, Nuestra Tradición.

El funcionario, oriundo de la localidad, está al frente de la algarabía por tercer año consecutivo. Aquí se entrega la rama de gallos, como presente.



**DANZANTES**

Para poder participar, los chivos y sanjuanés pagan entre USD 10 y 20, los tres días.

**VESTUARIO**

El costo de los trajes y complementos oscila entre los USD 200 y 600.

**GALLOS**

La rama de gallos es el regalo principal kichwa de la fiesta del Inti Raymi.

**LUGARES**

El Priorato, Yahuarcocha, La Candelaria también conservan esta tradición.



• El amaranto es uno de los productos que se mostrará en la feria de España.

**COCINA**

**Cultivos andinos buscan cautivar a los paladares españoles**

La Paz. EFE (I)

Los cultivos andinos como la arracacha, el tarwi o la cañahua, considerados como 'subvalorizados' por la poca producción y uso

en esta región, ahora llaman la atención de mercados españoles por su alto valor nutritivo gracias a un programa para la conservación y promoción de estos alimentos. Se trata del proyecto Latin-crop, que comenzó en 2013 y

logró unir a Bolivia, Ecuador y Perú junto a socios de España y Dinamarca con la financiación de la Unión Europea para fortalecer la conservación y la utilización de siete cultivos poco utilizados en esta región. Los cultivos incluidos en es-

ta iniciativa son la cañahua, el amaranto, el tarwi, la arracacha, el yacón, el isaño y la quinoa, que tienen altos niveles nutricionales y medicinales y fueron utilizados por muchos años por los indígenas de la región andina, pero su producción y consumo se fue perdiendo con el tiempo.

Según Daniel Puertas, representante de GPS Sinagro, inicialmente solo existía el interés de exportar la quinoa a España, ya que es muy aceptada en los mercados de Europa, pero al conocer las propiedades de los otros cultivos se evidenció el interés por los otros productos.

Es por ello que este año se realizarán ferias en España y Dinamarca. "Estas raíces y tubérculos andinos se pueden considerar que ayudan a la salud o mantenerla", dijo el científico titular del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España, Eduardo Leidi, en la reunión final.

**COTOPAXI**

**Los indígenas tendrán su feria en Latacunga**

El Mercado Mayorista será ocupado los lunes, miércoles y jueves por los campesinos.

Redacción Sierra Centro (F.- Contenido Intercultural)

Los indígenas y campesinos de las comunidades de Salcedo, Saquisilí y Pujilí comercializarán sus productos en el Mercado Mayorista de Latacunga, ubicado en el ingreso norte de la urbe. La feria se denominará 'De la mata a la olla' y se realizará los lunes, miércoles y jueves de 09:00 a 15:00. Las autoridades aspiran que 1200 personas participen en la feria de legumbres, hortalizas, frutas y otros.

Según Jorge Guamán, prefecto de Cotopaxi, hay 300 comerciantes de las comunas que cuentan con un carné y pueden comercializar de manera directa al consumidor. La autoridad provincial aseguró que esto evitará la interven-

FOTO: CORTESÍA PREFECTURA DE COTOPAXI/EL COMERCIO



• La feria se denominará 'De la mata a la olla' y busca dinamizar la economía de la provincia de Cotopaxi.

ción de los intermediarios o de excelente calidad y a bajos precios. Con el apoyo de los técnicos de la Dirección de Fomento Productivo espe-

directo los productos que son ramos que las comunidades

que trabajan con la agricultura orgánica se sumen", indicó Guamán.

La feria 'De la mata a la olla' cuenta con el apoyo de las autoridades del Municipio de Latacunga. El Cabildo es administrador del centro de expendio que atiende los martes, viernes y sábados de 04:00 a 16:00. Los otros días permanecen cerradas las instalaciones.

Patricio Sánchez, alcalde de Latacunga, informó que la feria tendrá una duración de dos años y se espera que productores del subtropico de Cotopaxi sean parte de este iniciativa.

"La participación de los campesinos de La Maná, Sigchos y Pangua ayudará a la reactivación de la economía en el sector agrícola. Además de su inclusión con la capital provincial con los productos de la costa", comentó Sánchez.

# SARAGURO OFRECE CULTURA

El cantón lojano exhibe sus tradiciones y cuenta con espacios ideales para la relajación y el turismo vivencial.

Redacción Ecuador  
(F-Contenido Intercultural)

El pintoresco poblado que se asienta en medio de la cordillera ofrece a quienes lo visitan la oportunidad de encontrarse con la naturaleza, sus paisajes y con manifestaciones culturales cargadas de espiritualidad.

A dos horas en vehículo desde Cuenca (Azuay), Saraguro se presenta como un destino con varias posibilidades para los viajeros que gustan de las artesanías, comida andina, pero que sobre todo quieren espacios verdes para caminar, hacer fotografías y compartir con su gente sus más arraigadas tradiciones.

La tranquilidad que inspira este cantón donde el 35% de su población es indígena se nota en la plaza central. Pocas personas caminan alrededor de la iglesia y de los ocho locales donde se venden artesanías como tejidos en lana y accesorios que combinan varios colores.

La semana pasada un grupo de turistas llegó hasta ahí para conocer la geografía de Saraguro y sus tradiciones. Para conocer ambas se trasladaron primero hacia Gera, que está a casi 30 minutos del centro.

Un mirador desde donde se aprecia un paisaje inigualable con el río en la mitad de dos montañas atrajo a los amantes de las fotografías. Y a pocos metros les esperaba Rosa Medina, conocida en la comunidad por abrir las puertas de su hogar a los turistas.

Ella prepara el guajango (bebida que se extrae del penco)

## Y QUIETUD



• El Centro Cultural Inti Wasi, en Ilincho, brinda la oportunidad de formar parte de un ritual con los 4 elementos.

### LA UBICACIÓN



la da Angelita Chalán, quien brinda a los viajeros un poco de la comida típica que incluye cuy, papas, maíz cocinado, pan y queso amasado. Ella invita a saborearlos en medio de un ambiente de quietud.

Abel Sarango, alcalde de Saraguro, explica que este y otros sitios aledaños a la ciudad son ideales para la convivencia. "Hay varias comunidades que brindan un turismo vivencial. Es decir, para que los turistas no solo sean observadores".

La mejor manera de formar parte de las costumbres de esta población es participar de sus rituales. Para ese fin, Chalán y Luis Lozano adecúan un espacio en Inti Wasi cerca de un altar, donde piden a los visitantes que dejen sus problemas y pensamientos negativos antes de dirigir una ceremonia.

Chalán agradece por su presencia y esparce líquidos con diferentes aromas. Les recomienda a los turistas estirar las manos para recibir las bondades de los cuatro elementos. Dice que cierran los ojos y absorban las mejores vibras. "Es bueno que nos visiten y compartan con nosotros algo tan sagrado", dice Chalán.

y lo sirve en una vasija a los invitados. Después les muestra sus más recientes creaciones en bisutería de mullos, para venderlos.

En este pequeño poblado no se escucha más que el sonido del viento y los que emiten algunos animales domésticos.

Otra comunidad que también ofrece una vista privilegiada y panorámica de Saraguro es Ilincho, a menos de 15 minutos del centro. Allí está el centro cultural Inti Wasi.

La bienvenida a esta casa de dos pisos y con techos de teja

# En Sinchi Warmi se recupera las técnicas kichwas

## Este centro turístico se ubica en Misahuallí, a 15 minutos de Tena. Es fruto de 15 emprendedoras.

**Cristina Márquez** Redactora  
(F - Contenido Intercultural)

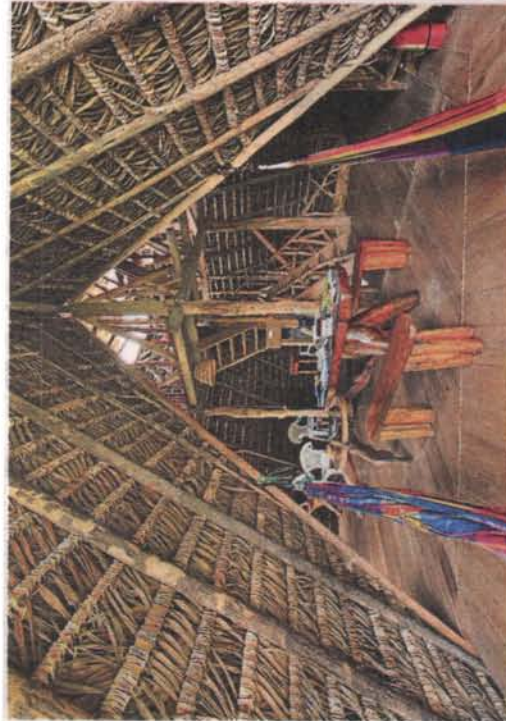
Los techos tejidos con pajatoquilla caracterizan al Centro Turístico Sinchi Warmi, situado en Tena, Napo. Allí se da servicio de alimentación con platos típicos y hospedaje en cabañas inspiradas en las construcciones ancestrales de la nacionalidad Kichwa.

"Solo el tejido de cada techo nos tomó cuatro meses", cuenta orgullosa Betty Chimbo, una de las 15 socias del emprendimiento comunitario. Es que tras la edificación de las cabañas también hay un proceso de investigación y recuperación de técnicas constructivas ancestrales.

Antes de que la modernidad llegara a la Amazonía, los indígenas kichwas construían sus casas con maderos y paja toquilla. Hoy se hacen con cemento y maderos, por lo que la técnica de tejido empezó a olvidarse. "No recordábamos cómo hacerlo, los únicos que sabían eran los abuelos. Nos tocó volver a aprender el tejido para los techos, pero estamos decididas", dice Chimbo.

El centro está edificado sobre un terreno de unos 1 500 m<sup>2</sup>, en la comunidad San Pedro, Misahuallí, a 15 minutos de Tena. El restaurante donde se sirve una variedad de platos amazónicos estilizados, es la construcción más grande.

Tiene balcones hechos con maderos de bambú y caña guadúa, y no tiene muros ce-



Las cabañas poseen dos pisos. En el primero se socializa y, en el segundo, descansan los turistas.

rrados, por lo que el ambiente es fresco y confortable. En el 'hall' hay un espacio para recibir a los huéspedes y comensales, y también un pequeño museo-tienda, donde se exhiben artesanías kichwas.

En el segundo piso los turistas pueden descansar tras los recorridos por los senderos ecológicos del Centro Turístico, en hamacas y sillones.

Pero los sitios favoritos de los visitantes son las cómodas cabañas que llevan los nombres de animales endémicos de la selva. Hay cinco cabañas de dos plantas de corte ancestrales kichwa. La única diferencia es que están equipadas para hacerlas más cómodas.

Las 'caballas' no tienen muros, pero sus techos de forma triangular y lo distantes que están entre sí, garantizan la intimidad de los huéspedes. Hay capacidad para alojar a 40 personas y el hospedaje cuesta USD 15, con desayuno típico.

Un detalle adicional convirtió a Sinchi Warmi en el sitio ideal para una boda para quienes buscan un estilo original para su ceremonia religiosa. Una pequeña capilla construida con guadúa y bambú, se edificó recientemente en la parte posterior. Allí una imagen de la Virgen de Guadalupe, tallada por escultores de la comunidad, es el principal atractivo.

La forma triangular de los techos permiten la evacuación óptima de las frecuentes lluvias de la región.

Los lavabos, baños y otras zonas de aseo e higiene poseen equipamiento y accesorios reciclados.

ESTUDIO SUGIERE COEXISTENCIA DE CULTURAS

# San Pedro, una cerámica distinta a la Valdivia

EL UNIVERSO  
Domingo, 23 de julio de 2017

**Excavaciones buscan** comprender los procesos de desarrollo de sociedades agroalfareras en la costa sudamericana del Pacífico.

En 1971, el arqueólogo alemán Henning Bischof encontró y documentó, mientras limpiaba la excavación original sobre la cultura Valdivia (grupo humano que habitó el Litoral ecuatoriano durante un periodo de tiempo comprendido entre 6.000 y 3.500 años antes del presente) que había realizado Emilio Estrada, un tipo de cerámica diferente a la que nombró San Pedro debido a que los vestigios fueron hallados en las cercanías de la comunidad del mismo nombre ubicada en la provincia de Santa Elena.

Bischof propuso que entre el horizonte de la etapa temprana de Valdivia y el horizonte precerámico existía un estrato cultural que había pasado "desapercibido para Estrada" y que contenía cerámica San Pedro.

Jorge Marcos, arqueólogo de la Escuela Superior Politécnica del Litoral (Espol), junto a sus pares rusos, Aleksander Popov y Andrei Tabarev, de la Universidad Federal del Extremo Oriente, realizaron dos temporadas de excavaciones en 2014 y 2015 en el yacimiento de Real Alto, en Santa Elena, donde encontraron nuevos fragmentos de esta cerámica.

Luego de un riguroso análisis y dataciones de carbono directas los científicos consideran que San Pedro no fue de un período anterior a Valdivia ni que formó parte de su etapa temprana, sino que representa una cultura distinta. "Los detalles, el color de estos piezas son muy diferentes... Los objetos de Valdivia son rojos, los de San Pedro



CORTESÍA

► La cultura Valdivia se destaca por ser una de las primeras sociedades americanas que masificó el uso de la cerámica.

son grises", dice Marcos.

Además, este estudio revela la posible presencia de un grupo humano distinto que habría cohabitado con Valdivia. "Gracias a esta investigación se formula la hipótesis sobre la coexistencia de dos culturas locales diferentes que probablemente tenían la costumbre de juntarse en Real Alto", sostiene.

Considera que estos grupos humanos solían reunirse para rituales parafernales en varias

estaciones del año. "Creemos que solían realizar fiestas para celebrar el tiempo de la siembra, la cosecha o intercambiar objetos de valor inclusive mujeres para no casarse entre familiares", asegura.

En octubre y noviembre próximos se realizarán más excavaciones para confirmar esta teoría en una superficie entre sesenta u ochenta metros cuadrados en Real Alto.

La investigación, entre otros

## Asentamientos

■ La cultura Valdivia se asentó en la península de Santa Elena, en el estuario del río Guayas, en Los Ríos, Manabí y en la provincia de El Oro.

## Spondylus

■ Los grupos precolombinos vivían de la caza, pesca y recolección de moluscos, en especial la concha spondylus, que era utilizada como un tipo de moneda para intercambiar objetos.

temas, también descartó una posible conexión transpacífica entre las culturas Valdivia y Jomón, esta última proveniente del archipiélago japonés, como lo sostenían los científicos norteamericanos Betty Meggers y Clifford Evans. "Ciertos rasgos de las cerámicas son parecidos y por eso se afirmaba que los jomones enseñaron alfarería a Valdivia, pero con este informe queda claro que la cerámica es local", añade Marcos. (1)

# LA MEDICINA TRADICIONAL DEL NAPO FUE INVESTIGADA

Científicos de la Universidad Técnica del Norte realizaron el análisis de las tradiciones en la etnomedicina amazónica

Redacción Tendencias  
(F-Contenido intercultural)  
tendencias@elcomercio.com

En un período de tres años, tres científicas de la Facultad de Salud de la Universidad Técnica del Norte realizaron los análisis de la medicina tra-

dicional que se practica en la provincia del Napo. Los estudios se realizaron a 250 personas que practican este tipo de tratamientos.

Uno de los primeros resultados de esta investigación fue que existe un bajo nivel de estimación de la medicina tradicional por parte de los servicios de salud. En la zona anali-



INTERCULTURAL

zada, por ejemplo, el papel de los 'curanderos' va más allá de la recomendación sobre el uso de determinadas plantas o procedimientos. La gente de estas poblaciones kichwa mantiene una estrecha relación con sus agentes tradicionales (clasificados en pajuyuk, samayuk, yachack, bancuk, kuraga) al momento de decidir sobre el futuro de su estado de salud.

Tal como lo recoge la investigación, la Organización Mundial de la Salud recomendó en 2013 a las autoridades sanitarias de los gobiernos locales que tomen en cuenta la importancia de la medicina tradicional al momento de establecer planes de salud.

Al respecto, el estudio de campo en el Napo reveló que estos procedimientos no solo sirven como una práctica espiritual, sino que configuran una forma de pensar y conectarse con la naturaleza. "La medicina tradicional se define como la ciencia silenciosa la cual protege la naturaleza, los poderes ancestrales, que luego es aplicada para curar enfermedades", señalan las autoras de esta investigación.

• La investigación se publicó en la revista Procedia, en [sciencedirect.com](http://sciencedirect.com)

## LAS CATEGORÍAS DE LOS MÉDICOS TRADICIONALES DEL NAPO

**Pajuyuk.** Son agentes que tienen los poderes 'básicos' para curar ciertos males.

**Samayuk.** Persona que tiene mayor poder o fuerza no solo en las manos, sino en el cuerpo.

**Yachack.** Es quien ha adquirido el conocimiento y para prevenir ciertas enfermedades.

**Bancuk.** Son autoridades en materia de medicina ancestral gracias a sus prácticas.

**Kuraga.** Es la persona más respetada y temida en materia de conocimientos de la selva.



# 60 FAMILIAS CUIDAN A SACHA RUNA

## Las 100 hectáreas de selva guardan una infinidad de especies de plantas, animales e insectos

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

**E**l agua cristalina desciende desde la montaña y se riega por pequeños esteros hasta que vierte al río Pindo.

El afluente apacible humedece las riberas cercanas a Sacha Runa, un pequeño poblado de la parroquia Shell del cantón Mera, en Pastaza, integrado por vecinos kichwas, sápara, waorani y mestizos.

"No es tan apacible! Nos dañó el dique turístico con una yancha, secretario de la comunidad. El hombre, delgado y que lleva un machete bien afilado, se refiere a los daños que provocó el afluente meses pasados. En una creciente arrasó toneladas de piedras que se regaron en sus orillas. Aún así, este lugar mantiene un paisaje colorido y hermoso.

Las 60 familias que habitan en la zona de amortiguamiento actúan como los guardianes de las 100 hectáreas de selva. La inmensa alfombra verde guarda una biodiversidad de insectos, anfibios, animales y plan-

tas medicinales. Conforme el sol calienta el aire húmedo se hace más intenso mientras más se interinan en medio de los gigantes árboles. El trinar de las aves acompaña a los caminantes por más de una hora de recorrido por este bosque.

Mayancha y Antonio Tapuy recorren a diario esta reserva que hace cinco años es parte del proyecto Socio Bosque. A cambio, los comuneros reciben un incentivo económico con el que financian la entrega de becas educativas para que 25 chicos del sector estudien en las escuelas y en las universidades. "Las familias de escasos recursos económicos se benefician con este proyecto, pero necesitamos más ayuda", cuenta Mayancha.

Ellos resguardan esta área de la tala, la pesca y la cacería furtiva. También lo hacen los guardabosques del Ministerio del Ambiente, quienes frecuentemente visitan el sitio.

Los dos comuneros caminan por un trayecto lodoso que hace chapalear a los menos experimentados. A cada paso las botas de caucho se hundían 10 centímetros.



**TRABAJO**  
Agricultura

**La agricultura** es una de las principales actividades de los habitantes de Sacha Runa.

**POBLACIÓN**  
en la zona

**La población** que habita en estas áreas es kichwa, sápara, waorani y mestiza.

Con machete en mano, Mayancha abre una trocha por la espesa vegetación cubierta de lianas y ramas. "Hay que tener cuidado; el suelo está resbaladizo", dice Tapuy. El anuncio llega tarde: uno de los caminantes pierde el equilibrio. Luego de unos minutos, la travesía continúa por lo espeso de la selva amazónica.

Esta reserva la recorre Marcelo Vallejo, un maestro de escuela de la parroquia Shell. Cuenta que Sacha Runa es una comunidad que cuida la naturaleza y mantiene la selva libre de la tala, por eso acostumbra a recorrerla cada semana. "Es uno de los pocos sitios que quedan con un hermoso paisaje y una diversidad de animales y plantas", expresa.

En años pasados, el lugar estaba lleno de monos machines, pero la caza furtiva casi acaba con los ejemplares. También la pesca, con el uso del barbasco, era incontrolable. Todas esas prácticas se cambiaron tras convencerse de que era necesario proteger la naturaleza. En esa labor participó Mayancha. "Fue duro convencer a la gente. Ahora hay agua para el pueblo, se incrementó el caudal en

los esteros y del río Pindo, que más abajo deposita en el Puyo". Aquí también hay tigritillos, aves y otras especies animales. En el mismo trayecto está la parroquia Madre Tierra. En el lugar funciona el Centro Botánico Agua Viva. Mantienen una hectárea de bosque protector con una variedad de árboles medicinales como la sangre de drago, el paquimpana, ayahuasca, el wayuri y el ti-caso. Este último una suerte de fruto que se come tostado.

Roberto Montaguano con ayuda de su familia cuidan esta área protegida. Cuenta que con los vientos huracanados ocurrido en el 2015 afectó a parte de la reserva. Se tardaron más de dos años para recuperarla.

En este espacio crece las heliconias y orquídeas, que florecerán entre agosto y septiembre de este año. "Son flores hermosas y únicas las que brotan en este espacio. Eso atrae a decenas de aves como los quindes o picaflores que se alimentan con el néctar".

Durante el recorrido, una variedad de insectos, mariposas de diversos colores vuelan en libertad en este bosque.

continúa



**LAS ESPECIES.** En la zona hay más de 30 especies de plantas y animales que crecen en zonas cálidas.



En esta área amazónica, la temperatura oscila entre los 25 y 28 grados centígrados.



Las poblaciones hablan kichwa y otros idiomas. Se autodeterminan indígenas.



**LA CAPACITACIÓN.** Vecinos del sector aprenden cómo proteger la selva y salvaguardar el patrimonio.



**TRABAJO EN CONJUNTO.** El comunero Roberto Montaguano trabaja en la recuperación del Centro Botánico Agua Viva, ubicado en la parroquia Madre Tierra.



**BIODIVERSIDAD.** Especies como tigrillos, monos machines, aves, insectos y aves se encuentran en esta reserva, la cual es cuidada por sus pobladores.



• En la feria ecológica 'Frutos de Nuestra Tierra' se vende variedad de frutas y hortalizas.



• Algunos emprendedores también llegan al encuentro con productos cárnicos.

**INTERCULTURAL**

Los productos son cultivados en comunidades de Imbabura y Pichincha

# Feria 'Frutos de Nuestra Tierra' se afinsa en Quito

**Paola Gavilanes. Redactora (I)**  
(F-Contenido Intercultural)

Con la frase: "De la mata a la olla", Isidro Chicaiza promociona sus fresas, uvas, tomate y otros productos durante las cuatro horas que dura la feria ecológica "Frutos de Nuestra Tierra".

Se activa todos los viernes, desde hace tres años, en la Su-permanzana C, en Carcelén, en el norte de Quito.

La frase seduce a los asistentes, pues según Vladimir Cabascango, presidente del barrio, "así era como se comía antes". También, tiene acogida porque se trata de productos de la zona, con gran contenido nutricional, libres de químicos y de contaminantes.

Los proveedores, que llegan de distintas comunidades de Imbabura y Pichincha, comenzaron que cosechan alimentos un día previo a la comercialización con el propósito de vender frutas y vegetales

frescos para que se conserven por más tiempo dentro del refrigerador.

De acuerdo con los organizadores, son alrededor de 500 personas las que visitan la feria cada viernes.

Chicaiza abona sus cultivos de fresas, tomates y uvas con chaguarmishqui, una bebida característica de la Sierra ecuatoriana. "Antes usaba químicos, pero me di cuenta del daño que ocasionan a la salud y ahora utilizo el chaguarmishqui como abono natural".

Este agricultor tomó esa decisión porque constató que la venta de productos ecológicos es rentable. Con los réditos que obtiene cada viernes, por ejemplo, mantiene a su familia y logró expandir el negocio. Ahora, motiva a sus hijos a seguir en ese oficio.

Chicaiza y alrededor de una docena más de pequeños agricultores se reúnen en ese espacio tras el pedido de los moradores del barrio y de la gestión de Cabascango. "Estaban inte-

resados en mejorar su salud".

Allí se comercializa, desde las 05:30, cebolla, plátanos, tomate, papas, lechuga, rábanos y, según Fanny Bermeo, moradora del sector, los precios son económicos y justos.

Esa es otra razón por la cual los habitantes de barrios como El Dorado, Comité del Pueblo, Calderón y Carapungo visitan la feria todos los viernes.

La feria cumplió tres años el pasado 14 de julio y para celebrar Cabascango invitó a grupos de danza y música andina y afroecuatoriana. Deleitaron con su talento Nuevo Amanecer (Carcelén, Quito), Renacer Afro (Mascarilla, valle del Chota) e Inti Wayra (Centro Cultural La Chocha, Ibarra).

El líder del barrio contó que convocaron a esos artistas para cumplir otro de los objetivos de la feria: promover la cultura local y "retornar a nuestras raíces". A la fiesta de aniversario asistieron moradores de ese barrio, pero también de las cuadras aledañas.

# Propuesta en la Conaie para que un amazónico la presida

QUITO

La renovación del Consejo de Gobierno de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) está prevista para finales de agosto, y se desarrollará en medio de un acercamiento con el régimen de Lenin Moreno.

La Conaie y sus filiales discuten internamente quiénes serán sus candidatos. Su presidente, Jorge Herrera, cumplió su periodo de tres años.

Aunque se conoce que para este nuevo periodo se consensó, meses atrás, que la región Amazónica logre la presidencia, como una muestra de participación y equidad.

Así, la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae) anunció que su aspirante será el achuar Jaime Vargas.

"Vargas ha hecho un trabajo por los derechos humanos y territoriales, y la Amazonia decidió que él sea quien nos represente. Eso se consensuará con los líderes de la Costa y Sierra", anotó Marlon Vargas, dirigente de la Confeniae.

Una de las primeras propuestas que tiene esta filial es crear un "registro oficial" que legalice la designación de sus autoridades, y así evitar la injerencia del Gobierno.

"Creemos que debe haber un Registro Oficial para que las organizaciones indígenas no sean politizadas por la Secretaría de Política. Queremos que se respete la autodeterminación y la decisión de los territorios", puntualizó el dirigente.

La Confederación Kichwa del Ecuador (Ecuarunari) aún no elige a su representante. Su

presidente, Carlos Pérez Guartambel, cree que quien gobierne la Conaie debe promover su proyecto histórico.

"Debe ser un líder que busque la lucha y resistencia en los temas gruesos como es el extractivismo que afecta a los territorios", comentó Pérez.

El congreso de la Conaie se realizará entre el 24 y 26 de agosto en Puyo (Pastaza).

La Conaie tampoco ha presentado a su candidato.

Herrera dice que se va "satisfecho", aunque con tres juicios planteados por autoridades del régimen de Rafael Correa.

"Nos hemos mantenido, no nos hemos vendido, tenemos a las organizaciones con dificultades, pero firmes. Hay unidad. No nos prestamos para los acodos, ni negociados", dijo.

Pide a su sucesor no "perder de vista su proyecto político, mantener lealtad, bajo el principio de la lucha en defensa de sus derechos, territorios y su identidad. Debemos avanzar a la plurinacionalidad. No deben dejar ser manipulados, engañados, sino mantenerse unidos", manifestó. (1)



TWITTER.COM/CONFENIAE

► La semana pasada la Confeniae tuvo una asamblea en Unión Base (Pastaza). Designó a Jaime Vargas como candidato.

INTERCULTURAL

La fiesta intercultural se vivió el fin de semana en Mejía por los festejos de cantonización

## El icónico Paseo del Chagra, un imán para impulsar el turismo

PAÚL RIVAS / EL COMERCIO



• Más de 2 000 jinetes desfilaron por las calles de Machachi, donde el sábado se desarrolló el paseo tradicional.

**Redacción Ecuador**  
(F-Contenido Intercultural)

**L**os turistas visitaron Mejía como era el deseo de las autoridades y del sector turístico, para participar en el tradicional Paseo del Chagra.

Esta fiesta intercultural se desarrolló el pasado sábado con la asistencia de 2 000 jinetes del cantón pichinchano y de otras localidades como Tambillo, Píntag, Latacunga, Sangolquí, Carchi y Riobam-

ba. También, estuvieron representantes de Guayas, como el prefecto Jimmy Jairala.

La presencia del personero provincial en esta fiesta andina tuvo un motivo: apoyar la actividad turística de Mejía.

Jairala y el alcalde del cantón, Ramiro Barros, tienen una alianza de promoción de esta zona andina y el Paseo del Chagra fue una oportunidad para hacerlo.

Mejía se caracteriza por estar en la ruta de la Avenida de los volcanes. El Cotopaxi, que está dentro del Parque Na-

cional, es el más cercano a este cantón. Por su geografía se pueden hacer cabalgatas y paseos por los paisajes andinos.

El cantón está rodeado de haciendas antiguas y granjas orgánicas dedicadas al turismo ecológico.

El Ministerio de Turismo resalta una descripción que hizo CNN Travel en el 2014 cuando dio un reconocimiento a Mejía: "el cantón tiene sitios adecuados para que intrépidos jinetes recorran por las laderas más bajas del volcán Corazón, espectacular valle

que divide la montaña oriental y occidental de la Cordillera de los Andes".

Según esa Cartera de Estado, en la zona se cuenta con instructores y guías capacitados y avalados por la Organización Mundial del Turismo Ecuatoriano. Esa organización declaró a Mejía en octubre de 2016 como 'Destino de Turismo Ecuatoriano'. Otro atractivo es la gastronomía local, como el hornado, la fritada y el cuy.

El Municipio espera recibir más visitas en esta época de vacaciones escolares.

Martes 25 de julio del 2017. El Comercio

## IMBABURA

### Una cita para hablar sobre semillas

Los pueblos kichwas de la Sierra norte analizarán las implicaciones que tendría la aplicación de la Ley de Biodiversidad.

EL COMERCIO



• En la cita se harán un reconocimiento a las mejores prácticas de conservación de las semillas de maíz.

**Redacción Sierra Norte**  
(F-Contenido Intercultural)

**E**l maíz reunirá en Otavalo a los pueblos kichwas de Imbabura, el próximo 31 de julio. La actividad, que se enmarca en el Diálogo de Saberes sobre el grano dorado y las semillas, es impulsada por la Federación de

Pueblos Indígenas de la Sierra Norte (FICI) y la Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa del Ecuador.

En la mayoría de comunas, las mujeres son las encargadas de preparar las semillas para la siembra, dice Rocío Cachimuel, líder de la FICI.

Es común que en los pueblos indígenas se intercambien y comercien semillas de

diversas razas de la mazorca.

Solo en el vecino cantón Cotacachi se han identificado 29 variedades de maíz. Una de las razones es que es un alimento básico en la mesa de las familias indígenas, especialmente de los pueblos Otavalo, Natabuela y Karanki.

Con este cereal se prepara una infinidad de platillos como coladas, pan, mote. Cachimuel también añade supuestas propiedades curativas.

Por eso, en el encuentro también analizarán sobre el futuro de las semillas, a las que consideran ancestrales, frente a la aplicación de la Ley de Biodiversidad y Semillas. "Nosotros nos hemos encargado del cuidado, protección y circulación de las semillas".

Antes del encuentro habrá una caminata en Otavalo. Luego, se congregarán en la Plaza de los Ponchos. Ahí se hará un ritual, se entregarán ofrendas y se expondrán semillas de varios productos que hay en la región. Luego debatirán sobre el maíz.

# El diálogo con los indígenas tiene altibajos

Diego Puento, Redactor  
politica@elcomercio.com (/)

Los dirigentes de las principales organizaciones indígenas se reunieron la tarde de ayer con el secretario del Agua, Humberto Cholango. La cita fue en las oficinas de esa institución, en Quito.

Debataron sobre la construcción del Plan Nacional de Riego y la gestión comunitaria del agua. Esos temas provocaron discrepancias entre los indígenas y el Gobierno pasado. La discusión de ayer se centró en quién debería tener el manejo de los recursos hídricos y cómo debía ser la regulación de las juntas del agua en los territorios indígenas.

La reunión se dio en el marco de la segunda etapa del diálogo entre el Gobierno y los indígenas. Un paso previo fue el encuentro del 4 de julio entre el jefe de Estado, Lenin Moreno, y los máximos dirigentes en el Palacio de Carondelet, explicó Humberto Cholango.

En otros frentes del Gobierno también se mantienen reuniones para solventar los temas que marcan la agenda común. Katy Betancourt, dirigente de la Mujer y la Familia de la Conaie, espera que la próxima semana haya una respuesta positiva sobre dos indultos por razones humanita-

DIEGO PUENTE/EL COMERCIO



En contexto

Luego de ocho años, los indígenas vuelven a sentarse en la misma mesa con autoridades del Gobierno, para buscar acuerdos.

Los primeros consensos giran en torno a la atención prioritaria en el sector rural y a conceder el perdón a líderes que fueron encarcelados por protestar.

Indígenas de la Amazonía (Confeniae). Esta facción desconoce a Felipe Tsenkush, que fue elegido en septiembre del 2015. Entonces lo acusaron de dividir al movimiento indígena al alinearse con las posturas del anterior Régimen.

Rafael Pandam, líder indígena que estuvo en la presentación del documento, señaló que necesitan que la Secretaría inscriba a su nuevo líder para poder enfrentar problemas de su zona, como la extracción petrolera y minera.

Por su parte, Tsenkush defendió su legitimidad. Desde Zamora Chinchipe dijo que existen intereses de una parte de la dirigencia de la Conaie para conservar puestos de poder. "Están desesperados por tener su grupo que controle a la Confeniae".

A su criterio, ese pedido no debe ser tomado en cuenta por el Gobierno ya que existen canales internos en los estatutos

de la propia organización. "Ellos deben convocar a un congreso ordinario o extraordinario y eso no lo han hecho. Yo tengo todo el apoyo de las bases", comentó.

Cholango aseguró que el Gobierno no intervendrá en la organización interna de grupos sociales y que respetará las decisiones que tomen.

Los llos en la dirigencia de la Confeniae volvieron a adquirir relevancia en la primera reunión entre Moreno y las organizaciones indígenas. La secretaria de Gestión de la Política, Paola Pabón, lamentó no tener a Tsenkush en la mesa de los dirigentes como representante de la Amazonía. Esto le valió críticas de otro sector indígena que apoyó a Vargas.

Ayer, este Diario buscó a Pabón para tener su versión, pero su equipo informó que cumplía su agenda en Guayaquil.

La Conaie espera que los temas pendientes se resuelvan antes del 24 de agosto, cuando está previsto que se desarrolle su congreso nacional. Severino Sharupi, dirigente de la Conaie, adelantó que en la cita se definirá si continúan en el diálogo con el Gobierno.

Un cuarto tema que está pendiente es la situación legal de la sede de la Conaie. Los indígenas esperan la entrega de escrituras y no solo el comodato, que fue una iniciativa del actual Gobierno.

• Representantes de grupos indígenas fueron ayer a la Secretaría de la Política.

A la dirigencia indígena le preocupa que el tema se ponga demasiado. El Legislativo entrará a su período de vacancia desde el 31 de julio hasta el 14 de agosto.

Ayer, la presidenta de la Comisión de Justicia de la Asamblea, Marcela Aguiñaga, dijo que los casos continúan en análisis del Consejo de Administración Legislativa (CAL) y todavía no han sido remitidos a la mesa que preside.

"Por ley corresponde elaborar un informe sobre si es pro-

cedente dar la amnistía en los diferentes casos. Hay que analizarlos uno por uno", dijo de Guayaquil.

Un tercer tema que los indígenas incluyeron en la agenda del diálogo es el reconocimiento de una nueva directiva en la Amazonía.

La mañana de ayer, dirigentes de esa Región llegaron a la Secretaría Nacional de Política. En un documento pidieron reconocer a Marlon Vargas como presidente de la Confederación de Nacionalidades

INTERCULTURAL

Tres investigadores de Congoma reúnen los mitos de la etnia en un libro

# Los tsáchilas interpretan sus leyendas

FOTO: JUAN CARLOS PÉREZ / EL COMERCIO

**María V. Espinosa** Redactora  
(F - Contenido Intercultural)

**E**n la comuna Congoma se desarrolla una investigación para interpretar las leyendas y mitos tsáchilas. El proyecto nació hace un año, cuando una investigación determinó que 60% de los niños y jóvenes de esa comuna no conocía la tradición oral tsáchila ni hablaba el tsa'fiki, el idioma ancestral. Ángel, Marco y Alfonso Aguavil son los investigadores del proyecto. Ángel señaló que tardaron más de seis meses en definir las 15 leyendas, que serán parte de un libro en tsa'fiki con traducción al español.

Para interpretar una leyenda o mito, primero se debe escuchar la historia de las abuelas tsáchilas. Según el historiador oral tsáchila Augusto Calaza-cón, hasta hace 50 años ellas eran quienes relataban las leyendas a sus hijos. Lo hacían en la tarde, luego de que los niños jugaran en el bosque.

Pero la colonización hizo que los hogares tsáchilas empezaran a utilizar los productos de los mestizos. Por ello, las

• El proyecto pretende difundir el idioma tsa'fiki.



**En la comuna** Congoma se trajo por primera vez la biblia al tsa'fiki.

**Se tiene** previsto que el próximo año se publique el libro de leyendas y cuentos.

**El 30%** de los jóvenes de entre 18 y 30 años habla el tsa'fiki en la comuna.

**La comuna** es una de las siete que tiene la nacionalidad. Viven 500 tsáchilas.

mujeres también empezaron a trabajar recolectando frutos para venderlos a los colonizadores o en pequeñas tiendas de apoco se fueron abriendo en las comunas, y les quedó

poco tiempo para continuar con esa tradición oral. Para Alfonso Aguavil, las historias no solo son parte de una cultura de entretenimiento, sino que son una

forma de conocer cómo vivían y pensaban los ancestros tsáchilas.

Ángel Aguavil señaló que la leyenda del ave Valdivia ya no se conoce porque ya no hay

tsáchilas que cazan y el bosque que quedó reducido a unas 10 hectáreas en el Congoma.

Por ello, las aves ya no habitan con frecuencia y los tsáchilas ya no cuentan ese mito.

Los investigadores señalaron que hubo historias que tardaron más en descifrarlas. Eso debido a que el idioma ancestral ya no se pronuncia ni se escribe igual.



FOLCLORE, MEDICINA ANCESTRAL, TEJIDOS Y ARTESANÍAS

# Centro Muishily fomenta la cultura de los tsáchilas

**El achiotte** como el algodón tienen una conexión significativa para esta etnia.

GISELA GUERRERO  
SANTO DOMINGO

El achiotte y la corona de algodón son los símbolos que representan al centro cultural y turístico Muishily; una iniciativa familiar que busca fomentar la cultura de la nacionalidad tsáchila con el folclore, medicina ancestral, tejidos y artesanías.

El nombre del centro es la unión de dos palabras en tsáfiki: Mu, que significa achiotte, y Mishily, que es la corona de algodón que se colocan los hombres sobre su cabeza.

Miriam Calazacón y su esposo Abraham Calazacón abrieron el centro en la comuna Chigüilpe, a la altura del km 7 de la vía a Quevedo. El lugar cuenta con once puntos de recorrido para los turistas y en cada estación se muestran las principales costumbres y tradiciones.

"En este sitio agrupamos a familias de Chigüilpe, Colorados del Búa y Los Naranjos, que son otras comunas igual que la nuestra, con eso queremos demostrar lo que somos y que nuestra cultura no se pierda", señala Miriam.

El recorrido se realiza por ca-

## Más datos

SOBRE ETNIA

### Achiotte

Los tsáchilas emplean el achiotte como un colorante para el cabello.

### Venerada

Esta planta la veneran los tsáchilas, porque según sus ancestros fue el fruto que los protegió de la malaria hace 50 décadas cuando esta enfermedad azotaba la región.

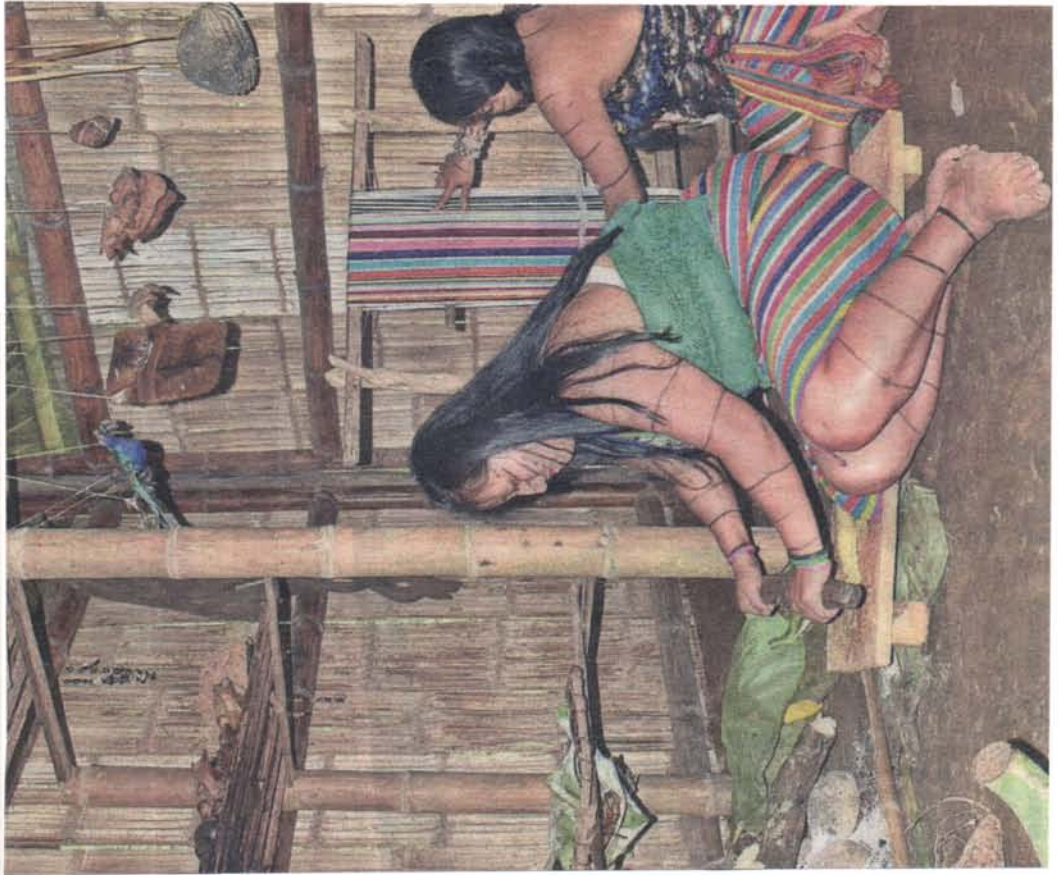
del algodón para realizar las vestimentas.

Abraham Calazacón sostuvo que el proyecto también busca formar jóvenes que se especialicen en música. "Queremos tener buenos marimberos, hay pocos por ahora y los queremos formar en este arte", añadió. Además dijo que la marimba es parte de su identidad, aunque reconoce que no es propia de la nacionalidad, sino de la convivencia con los chachis que llegaron desde Esmeraldas a Santo Domingo.

El centro recibe a turistas y cuenta con cabañas para hospedaje y servicio de comida, especialmente de platos típicos de la nacionalidad, como la guañá o tilapia asada envuelta en hoja de plátano y mayones que son asados. También cuentan con bebidas ancestrales como la chicha, que se realiza con la caña de azúcar y el maíz.

Javier Mateus, un turista que llegó al lugar, indicó que desde Quito acudieron con amigos para conocer sobre la cultura tsáchila. "Nos parece muy buenas estas iniciativas porque así conocemos a fondo nuestro país", señaló.

Informes al 099-387-5463 y 098-020-4868. (1)



EL UNIVERSO

Sábado, 29 de julio de 2017

# CINCO SITIOS EN UNA RUTA COMUNITARIA

## Comunidades de Chimborazo tienen un plan para atraer al turista nacional en estas vacaciones

**Cristina Márquez.** Redactora (F-Contenido Intercultural)

Las comunidades indígenas de Chimborazo son una opción para estas vacaciones. La comedia típica, el hospedaje en cabañas tradicionales y la convivencia con los comuneros son los puntales del turismo comunitario en la provincia.

Este año, los comuneros y operadoras turísticas emprendieron un nuevo reto: atraer no solo al público extranjero, sino a los turistas nacionales en esta temporada alta de vacaciones. Tienen cinco sitios en una ruta: Casa Condor, Pistishi, La Moya, Palacio Real y Jatari Campesino.

"La mayoría de visitantes que llegan a nuestras comunidades es extranjera. A ellos les encanta compartir con nosotros, conocer nuestra forma de vida y ruinas en las chacras. Esta vez estamos pensando

también en actividades que a los ecuatorianos les gustaría hacer", cuenta Olmedo Cayambe, de la operadora turística de las comunidades indígenas Puruwa Razurku.

Esta operadora tiene 17 rutas que pasan por 11 comunidades de cinco cantones. Uno de los centros interpretativos más grandes está a unos minutos del ingreso a la Reserva de Producción Faunística Chimborazo. Se denomina Casa Condor.

Regularmente, se ofrecen actividades para los aventureros, el turismo vivencial y comunitario. Pero para estas vacaciones hay trekking en varios niveles de dificultad, escalada, camping, ciclismo, senderismo en compañía de guías nativos. Además, espectáculos culturales para los visitantes.

"Sabemos que a la gente le interesará probar los sabores del páramo. Por eso ofrecemos alimentación típica y hospedaje", afirma Cayambe. Cada pa-

quete vale entre USD 15 y 120.

Otro sitio para visitar son las comunidades Palacio Real, La Moya y Jatari Campesino. Las tres están en Calpi, a una corta distancia entre sí. El principal atractivo son las alpacas y las llamas, criadas para aprovechar su carne y su fibra.

Palacio Real es la primera parada. Allí está el Museo de la Llama y un local de artesanías donde se ofrecen prendas de vestir hechas artesanalmente con la lana de camélidos. También hay un restaurante para probar la carne de este animal en cinco preparaciones.

A la Moya y Jatari Campesino se llega en carro, pero es recomendable tomar el tren. La ruta que cubre las dos comunidades e incluye la Estación de Urbina se denomina Tren de Hielo y cuesta USD 35.

La ruta es un producto reportado por Ferrocarriles del Ecuador Empresa Pública y se denomina Tren de Hielo I. El



• Casa Condor, en Pullingui, cuenta con hospedaje.



• La comuna Palacio Real tiene el museo de la llama.



• La convivencia es parte del recorrido en La Moya.

## LAS COMUNIDADES



EL COMERCIO / JCH

recorrido parte desde la estación del tren en Riobamba, dura seis horas y cuesta USD 30.

En el trayecto en tren, los viajeros disfrutan de los paisajes de la serranía, como sembríos de cereales y el volcán Chimborazo. Pero el atractivo principal son las costumbres de los indígenas puruhues.

En el sur de la provincia, a 15 minutos de Alausi, está el emprendimiento comunitario de la parroquia Pistishi, frente a la Nariz del Diablo. Se ofrecen recorridos en bicicleta o cabalgatas por la parroquia.

Los visitantes pueden conocer las granjas agroturísticas, para cosechar y comprar frutas y verduras. El centro tiene un restaurante situado al borde de la Peña para degustar los sabores típicos y admirar al tren descendiendo en zigzag por la ruta ferroviaria más difícil del mundo. Un paquete, que incluye todas las actividades y alimentación, vale USD 15.

El Comercio  
sábado 29 de julio del 2017

**INTERCULTURAL**

## Una colección de ropa inspirada en los karankis

La muestra fue elaborada por diseñadoras, costureras y bordadoras del sur de Ibarra

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

Unas 30 prendas, entre vestidos, chaquetas y accesorios, conforman la colección Karankis, que anoche se presentó en el Centro Cultural El Cuartel, de la capital de Imbabura.

La producción de esta línea de vestuario casual, en el que resalta detalles étnicos, demandó a diseñadoras y bordadoras un trabajo de tres meses.

"Lo que queremos es resaltar la temática de la cultura ki-chwa karanki y los paisajes del sur de Ibarra", afirma la diseñadora Andrea Bonilla, titular de la marca Almawa.

Esta firma diseñó y confeccionó 15 vestidos de verano, que lucieron las modelos en esta pasarela casual e infantil.

CORTESÍA-ROBERT GIBSON



Las prendas étnicas fueron presentadas por modelos mestizos, afrodescendientes e indígenas de la localidad.

Junto a Bonilla colaboraron 10 bolsos, camisas, lámparas... artesanas de las parroquias La Esperanza y Angochagua, cuenta de hábiles bordadoras indígenas que producen manteles, ancestral es la Asociación de

(F-contenido intercultural)



## Esmeraldas/ Visita al mangle con sonidos de marimba

Las concheras del norte de Esmeraldas se motivan con el sonido de la marimba para recorrer la zona boscosa del manglar, con un mensaje de conservación para quienes visitan este lugar. Son pobladores de 26 comunidades de afroesmeraldeños que habitan cerca de la Reserva Cayapas - Mataje y que se organizan para dar un tributo al manglar con su música. Las presentaciones de música tradicional afro se da a los turistas que llegan a esta zona protegida.

# Los afrodescendientes abogan por su decenio

EL UNIVERSO  
Domingo, 30 de julio de 2017



ARCHIVO

► La comunidad afrodescendiente de Guayaquil celebra en febrero del 2016 el decreto de ONU sobre su decenio internacional.

**Sector aporta en literatura, saberes ancestrales, música, gastronomía, deporte y economía.**

“Los afroecuatorianos hemos venido aportando a la construcción de este estado por siglos y efectivamente no ha sido visibilizada la presencia y el aporte real que han hecho a la construcción del Estado”, señaló David Quiñónez, secretario general del Consejo Nacional de la Unidad Afroecuatoriana y miembro de la Comisión de Coordinación Política de las Organizaciones de la Sociedad Civil por el Decenio Afrodescendiente.

Quiñónez sostuvo que la Organización de las Naciones Unidas, considerando que los afrodescendientes “no solo en Ecuador, sino en toda América

Latina han generado un aporte valioso al desarrollo de los estados y no han sido visibilizados ni tomados en cuenta realmente en el desarrollo mismo de la vida de los estados, toma la decisión en el 2013 de declarar el decenio internacional de los afrodescendientes”.

Indicó que la ONU estableció este decenio desde el 1 de enero del 2015 al 31 de diciembre del 2024. “Han transcurrido dos

años y medio de la vigencia de esta declaración de las Naciones Unidas, de la cual el Ecuador es un estado firmante, y hasta ahora los avances en ese tema han sido muy pocos, casi nulo”, dijo.

Por este motivo, reiteró Quiñónez, este 1 de agosto realizarán una marcha en Quito hasta la Asamblea para entregar una propuesta de su proyecto al presidente Lenín Moreno para la creación de la Secretaría Técnica de Estado del

Decenio Afroecuatoriano.

“Nosotros primero creemos que, una vez que se implemente una secretaría técnica adscrita a la Presidencia de la República, que incluso lo planteamos a Moreno, podamos impulsar algunas acciones, entre ellas trabajar en la Ley de Acciones Afirmativas del pueblo Afrodescendiente, que incluya la Ley de Cuotas y Ley de Participación en diferentes espacios del Estado”, indicó.

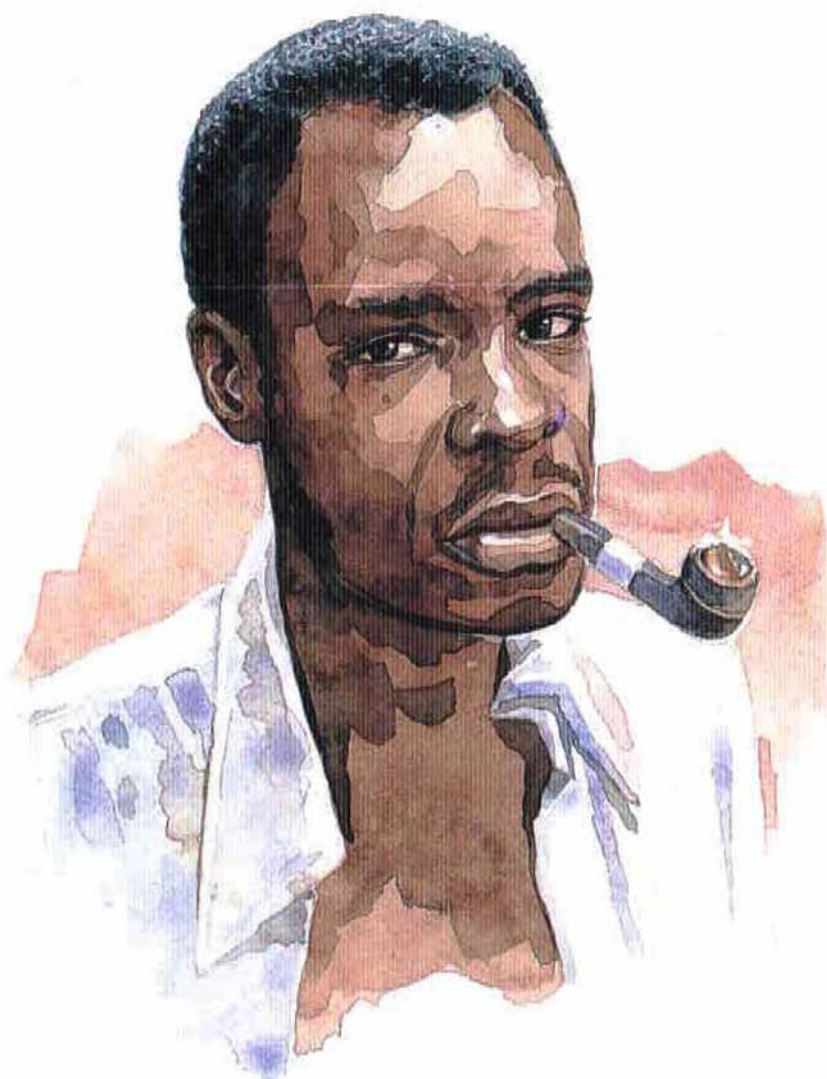
Sostuvo que 42 organizaciones afrodescendientes trabajan en este proceso. “Los afrodescendientes tenemos 500 años de retraso en esta América, y creemos que debemos tener el apoyo para cumplir con el decenio”, reiteró. (1)



► David Quiñónez, dirigente afroecuatoriano.

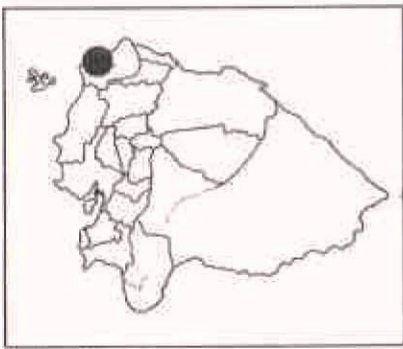
FRANCISCO VERNI

# AGOSTO



# PUEBLOS DEL ECUADOR

## **Afroecuadoriano**



Son aproximadamente 500.000, acentados tradicionalmente en toda la provincia de Esmeraldas y el Valle del Chota principalmente.

La organización tradicional fue el Palenque y su presencia en el Ecuador se remonta 1550 por el naufragio de una nave de esclavos.

*Sono approssimativamente 500.000 individui e risiedono tradizionalmente in tutta la provincia di Esmeraldas e nella Valle del Chota principalmente. L'organizzazione tradizionale era il "palenque" e la presenza afroecuadoriana risale al 1550 a causa del naufragio di una nave di schiavi.*

Ilustración: Témpera de Gracián Utreras (Quito-Ecuador).

# Una feria concentra a artesanas de la shigra

La actividad comercial se instala a las 07:30. Las mujeres artesanas llegan de Bolívar y Tungurahua.

Modesto Moreta. Coordinador (F-Contenido Intercultural)

Todos los lunes en la esquina de las calles Tomás Sevilla y Juan Benigno Vela, en el centro de Ambato, se llena de colorido y de bullicio. Un grupo de mujeres indígenas y campesinas llega de Siemiatug y Cuatro Esquinas, en Bolívar, y Atahualpa, Quisapincha, Salasaka y Chibuleo, en Tungurahua, para vender sus artesanías en la denominada Feria de las shigras.

A las 07:30, la actividad económica está instalada. Decenas de personas vestidas con anacos, bayetas, blusas blancas y sombrero de paño ofertan los bolsos tejidos con cabuya y decorados con un sinnúmero de figuras como rombos, rayos...

La voz de decenas de mujeres se confunde con la de los vendedores informales que instalaron puestos improvisados cerca al mercado Modelo. El intenso movimiento caracteriza al sector comercial de la urbe ambateña.

Carmen Silligana es una de las mujeres indígenas que asis-

te cada 30 días para vender las shigras que logra tejer. El lunes pasado promocionó dos bolsos grandes y dos pequeños decorados con colores vivos. La artesana dedica 50 de sus 65 años a la confección de estas prendas en su taller, localizado en la comuna Putugteó Grande de la parroquia Quisapincha, a 25 minutos de Ambato.

El septuagenario conversa que en esa esquina del mercado cada lunes, hace más de 50 años, se transforma en un gran almacén donde se oferta este tipo de artesanías que utilizan las jóvenes de las comunidas indígenas de Quisapincha, Salasaka, Chibuleo, Pílahuín y Tomabela. "Este trabajo me enseñó mi madre cuando tenía 15 años. Nosotros tratamos de mantener la tradición, pese

a que los precios no son buenos", se lamenta Sillagana.

Cerca está Celia Chimbora, que llegó de la parroquia Siemiatug, en Bolívar. Cuenta que dedica una a dos horas al día para dar la forma redondeada a la prenda. Los otros días labora como jornalera agrícola y cobra USD 15 diarios.

Emplea colores morados, azules, verdes, rosados, amarillos, café y más para adornar las shigras que confecciona. Cuenta que es una tradición de su comunidad. "Cada uno de los colores que usamos están relacionados con la naturaleza, la tierra y los animales". Con una aguja cruza la hebra de cabuya y une las puntadas hasta que se convierte en una especie de tela delgada. Chimborazo viste anaco negro, blu-

sa blanca y un suéter de lana para cubrirse del intenso frío. Aprendió esta técnica de las manos de su madre Juana cuando cruzaba los 13 años.

Uno de los compradores es Pedro Caiza. El recorre la feria para buscar lo mejor del trabajo artesanal que ofrecen las mujeres indígenas. Por un bolso de tejido fino puede pagar hasta USD 6 y la más rústica 3.

"Tenemos que darles un acabado especial que consiste en coser con cuero los filos para que se vea más elegante. Estas se venden en la feria de Otavalo y compran las chicas ejecuciones que trabajan en las instituciones públicas o privadas", asegura Caiza.

Comenta que en la venta solo se ganan USD 2, pero las artesanas detallan que son ex-

**EL COSTO**  
La shigra puede costar entre USD 10 y 15. Depende del acabado.

**TRADICIÓN**  
La feria de la shigra, en Ambato, se cumple por 50 años.

**DEMODA**  
Este bolso hecho con hilo de cabuya es usado por las jóvenes.

**LOS USOS**  
Se utiliza como cartera y para guardar los granos como cebada.



Las mujeres de la parroquia. Pasa también bien tejen las shigras.

Martes 1 de agosto del 2017 / EL COMERCIO



plotradas, puesto que al no haber muchos compradores pagan precios bajos. De eso se alimentarse cuando hay mingas o fiestas. "En la actualidad en el campo aún se emplean como medida para el intercambio de productos. En las comunas están de moda y las usan las chicas".

Manuel Chipantiza las quiere para guardar cebada, trigo y en ocasiones para las papas y las ocas. Cuenta que las mantiene frescas y no se contaminan en el suelo. Este bolso tejido con finos hilos de cabuya y decorado con colores, los cuelga en un madero del tumbo de su pequeña habitación de bloque, techo de teja y piso de tierra en su comunidad de Pungoloma, un poblado localizado a 40 minutos al suroeste de Ambato.

Asegura que todos los miembros de su familia tejen las shigras, pero lo difícil es la comercialización. Cuenta que hay personas que aún usan pa-

**INTERCULTURAL**

El Museo de Arte Precolombino reabrió sus puertas a inicios de julio

# Los saberes ancestrales del país en una muestra

**Alexander García.** Redactor [agarciav@elcomercio.com](mailto:agarciav@elcomercio.com) (F - Contenido Intercultural)

Los alcances tecnológicos de distintos períodos de las culturas ancestrales del Ecuador, desde objetos en hueso o en piedra hasta fina orfebrería, hacen parte de la muestra temporal 'Nuestra herencia del pasado'. Tras cuatro años de cierre, la exposición reabrió el pasado 6 de julio el Museo de Arte Precolombino Carlos Zevallos Menéndez de la Casa de la Cultura, Núcleo del Guayas.

'Nuestra herencia del pasado', de 300 piezas, incluye cerámicas, monolitos, sillas en U y objetos de cobre y de oro. Es una pequeña selección de las más de 10 000 piezas con las que cuenta la reserva de la institución, explicó Gisella Peña, curadora de la exposición.

La muestra abarca los saberes ancestrales de las culturas precolombinas, a través de instrumentos usados en la elaboración de objetos en piedra, cerámica, concha o metal. La exhibición comienza con trabajos en piedra, seguidos por

• Piezas de arte de la muestra 'Nuestra herencia del pasado'.



• Hay decenas de objetos personales decorativos en oro, como aretes.



**UBICACIÓN**  
El Museo de la Casa de la Cultura está en las calles 9 de Octubre y Pedro Moncayo.

**HORARIO**  
El Museo abre de lunes a viernes, desde las 09:30 y hasta las 17:30.

**PIEZAS**  
La entidad ha catalogado unas 5 000 piezas de su enorme repositorio.

**SISMO**  
Una de las alas del museo aún no puede abrir debido a daños por el terremoto.

delicados apliques a manera de prendedores para la ropa, de concha madre perla pertenecientes a la cultura Milagro Quevedo, o anzuelos de la cultura Valdivia. También hay punzones, agujas y espátulas. En vitrinas, se ha organizado la evolución de vasijas de barro utilitarias y ceremoniales. El siguiente estadio temporal es el dominio de la metalurgia en cobre, con pequeñas hachas de la cultura Milagro-Quevedo, anzuelos, argollas, agujas, cabelas y narigueras de cobre. La arquitectura precolombina está representada en láminas explicativas con la reconstrucción de una vivienda de

simulan a la tierra y la piedra, se ven ritos de depuración y de consumo de alucinógenos.

Las piezas más vistosas se encuentran en la sala de orfebrería del Museo, con decenas de objetos personales decorativos en oro. Aretes en forma de espiral, pecheras, narigueras similares a las que mues-

tran figurinas de barro, clavos usados como piercings ancestrales y máscaras funerarias hacen parte de la colección. La curadora destaca el repujado de láminas de oro y de plata en una corona ceremonial de Chimborazo, y una nariguera en forma de medialuna y un brazalete, de Loja.



Alexander García Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

INTERCULTURAL

La escritora recoge la mitología indígena en sus poemas. Sus escritos han sido recogidos en diversas antologías

# Raquel Antun, una guardiana de la oralidad y ritos del pueblo Shuar

Tras la ingesta de 'naitem' (o ayahuasca), Raquel Antun Tsamaraint tuvo una visión. Ella y los miembros de su tribu con los que estaba en el río tenían grandes garras y manchas negras en la piel, como el tigre al que llaman 'yanpinya'. Ella quiso hablar, pero solo arrojó un rugido.

La poeta shuar lleva marcas con achiotte en el rostro, lo que evoca a las muelas de la garra. Antun Tsamaraint, originaria de la provincia de Morona Santiago, visitó Guayaquil como invitada especial a un encuentro sobre oralidad Shuar que organizó la Universidad de las Artes (UARTE).

Llegó a la ciudad descalza, aunque con las uñas de los pies sutilmente pintadas de rojo, con sonajas de semillas de la selva en su cinturón.

El día que Antun Tsamaraint se vio a sí misma como tigre en el río fue el comienzo de la lluvia que cortó su visión. "Luego le pregunté al guía, mi abuelo, qué significaba todo aquello que había visto, y me dijo que yo pertenecía al clan de los tigreros". Y por eso llevo en el rostro, marcado con achiotte, las garras de mi animal.

La visión de la ayahuasca es el tema de uno de sus poemas de Antun, en el que describe el acceso al "mundo de los espíritus" con "miles de luces encendidas, formas diversas: boas, culebras, tigres, águilas".

Sus escritos han sido recogidos en diversas publicaciones y antologías. Los textos están relacionados con las vivencias y la cosmovisión de la nacionalidad Shuar. "Empecé a escribir para que no se pierda, para preservar mi identidad, mis costumbres, toda nuestra oralidad", dice la mujer de 48 años, también mediadora de conflictos comunitarios. "Mi poesía sobre todo recrea los mitos de mi pueblo".

Antun agradeció la curiosidad de los estudiantes y las preguntas que le formularon. Los alumnos del itinerario en Lengua y Literatura Kichwa/Shuar con el que cuenta la Escuela de Literatura de la UARTE le preguntaron por el ejemplo, por los significados del color azul de los vestidos tradicionales de las mujeres shuar. Y por el contraste con el rojo de collares, brazaletes y las marcas de achiotte en el rostro. Ella les respondió con uno de los mitos de su pueblo. Cuenta la historia ancestral que dos mujeres shuar que vivían con un hombre que las maltrata-

ba un día decidieron escapar de su lado. El hombre organizó una cacería para ir tras ellas y las dos mujeres decidieron transformarse en plantas. Y para ser útiles se convirtieron en ipiak (achiote) y sua (hui-to), una planta que se utiliza para pintarse el cabello de color azul.

La una quedó en pie y la otra arrodillada según el mito, lo cual se refiere a la forma de las plantas. "La historia reivindica a la mujer, el maltrato era algo raro y no podía conducir sino a la liberación. En realidad en el pueblo Shuar no existía machismo, el machismo llegó con el colonialismo", reflexiona la escritora, a quien a los 12 años su abuela le transfirió sus poderes de chamán. Va más allá, dice que un pueblo machista nunca hubiera prologado a la mujer de un ritual como el de la primera menstruación de las adolescentes en el que se celebra la fertilidad, el paso de la niñez a la juventud. Se ingiere tabaco durante cuatro días de cantos y plegarias por la prosperidad y la abundancia.

FOTO: MARIO FAUSTOS/EL COMERCIO



Raquel Antun en una visita a la Universidad de las Artes, en Guayaquil.

ORIGEN

Raquel Yolanda nació el 14 de febrero de 1989 en Taisha, en Morona Santiago.

LIBROS

Sus trabajos están recogidos en libros como 'Tsentsak: la experiencia chamánica'.

MEDIACIÓN

Estudio para docente y actualmente es mediadora de conflictos comunitarios.

ANTOLOGÍAS

Es parte de la antología 'Amanece en nuestras vidas' y 'Collar de historias y Lunas'.



**EXHIBICIÓN.** Los expertos de esta etnia preparan brebajes que incluso los exhiben en ferias para que sean conocidos por los mestizos.

**RECIBIMIENTO**  
Los nativos brindan a los turistas el malá que es como el 'champán' de sus tradiciones más sagradas. Es una mezcla de granos.

**INTERCULTURAL**

**En el centro Mishily se promueven sesiones para no perder la tradición ancestral.**

La oscuridad de la noche es ideal para conseguir una conexión más íntima con la naturaleza que bordea las comunas donde habitan los tsáchilas.

El sonido apacible de los insectos, escondidos en la penumbra, ayuda a los chamanes de esta etnia a crear un puente entre una de sus más antiguas tradiciones y sus coterráneos. Estos van en busca de paz y soluciones a sus problemas.

Para eso los chamanes recurren a la vieja práctica del ritual a través del cual piden a sus ancestros que les otorguen facultades para curar y solventar calamidades.

En el centro cultural Mishily, ubicado en la comuna Chiguillipe, se enseña paso a paso cómo es una cita chamánica.

Abraham Calazacon es el director del lugar y chamán practicante. Él invita a los visitantes para que en las noches acudan a los rituales, que en esa comarca volvieron a practicarse en jornadas nocturnas, para rescatar la costumbre de sus ancestros.

El sentido de llevarlos a las noches es porque hay más facilidad para que se abran caminos que conducen a un encuentro espiritual con los dioses inspirados en los elementos de la naturaleza, cuenta.

Así se puede sentir, por ejemplo, cómo una tenue brisa acaricia la piel cuando el chamán pide que a su 'paciente' se le revista de energías positivas y se lo aparte de males.

Se cree que en ese instante es cuando el dios del aire ha dado su respuesta al pedido.

# El ritual tsáchila se vuelve más poderoso en jornadas nocturnas

• En los rituales se practican entonaciones musicales con instrumentos ancestrales y también se purifica el achiote.

Los tsáchilas lo ven en su cosmovisión como una especie de manta que cubre la integridad espiritual de las personas, explica Miriam Calazacon, quien colabora en los rituales.

Una infusión de la bebida de ayahuasca es clave para captar las energías que emergen en las ceremonias.

Este líquido al entrar al cuerpo lleva a un estado de alucinación, en el que las personas dicen que presagian situaciones.

Nohermi Matamoros cuenta que durante el trance estuvo al lado de una culebra.

Era inofensiva, la cuidaba mientras caminaba por un sendero de montes y le 'hablaba' de asuntos familiares.

Esta turista esmeraldeña que llegó al centro cultural Mishily, el pasado domingo, contó su experiencia tras salir del estado alucinógeno.

Abraham Calazacon lo relaciona como un momento normal en una sesión chamánica.

En el idioma tsáfiqui, de los tsáchilas, a una serpiente se

la llama tsapini y su aparición se remonta a la época cuando abundaron estos reptiles, hace más de 42 años.

Este episodio, incluso, dio lugar a que las familias de esos años utilizaran el tsapini para darle identidad a sus hijos.

Mientras un ritual se desarrolla es fundamental mantener el fuego en cada espacio. Los tsáchilas lo encienden junto a otros accesorios, como un elemento que los rodea del poder necesario para llamar a los dioses de sus tradiciones.

En ese espacio también están objetos que ellos consideran mágicos como las piedras, maderas, animales y brebajes.

En el ambiente se percibe la composición de zumos, frutas y hierbas que aromatizan.

Estos se preparan con productos que se encuentran en el bosque de sus comunas.

Se los utiliza para las sesiones de dolencias de personas que creen que perdieron la esperanza de recuperarse de una enfermedad.

Al centro cultural Mishily no solo llegan quienes se interesan por conocer las tradiciones de esta nacionalidad.

También lo hacen para buscar una cura a problemas comunes en su salud y conforme la enfermedad se busca una alternativa para un tratamiento natural, explica el chamán Abraham Calazacon.

Para eso se motiva al turista a recorrer un sendero con plantas nativas que los antepasados tsáchilas utilizaron para atenuar dolencias.

Por ejemplo, Nohermi Matamoros conoció la planta denominada hiel del sol a la que se atribuyen propiedades para combatir la malaria.

Esta enfermedad se manifiesta con una dermatitis que en las personas aparece en el tórax, cuello y los hombros.

Los nativos por años las utilizaron para sanarse, pero siempre basándose en sus conocimientos empíricos y por la información que les transmitieron sus antepasados.

Pero un estudio fitoquímico practicado a la planta hiel del sol se determinó la existencia de alcaloides con actividad analgésica y anestésica.

Estudiantes de la Universidad Regional de los Andes Uniandes lo comprobaron.

INTERCULTURAL

La Ruta Escondida del Distrito espera recibir a 5 000 visitantes este fin de semana

# 33 parroquias rurales tienen su fiesta en Atahualpa

FOTOS: CORTESÍA MUNICIPIO DE QUITO Y ARCHIVO/EL COMERCIO



• Los malabaristas son parte del colorido de la festividad parroquial.

**80 KM** es la distancia a Atahualpa.

**120** chagras desfilarán mañana en la plaza.

**1993** fue el primer año de celebración.

**5 000** visitantes esperan recibir.



• Grupos de hasta 40 personas por parroquia desfilarán en Atahualpa.

do como 'Habaspamba', por que su suelo fue dedicado a la producción de habas. Se trabajó durante un año para recibir a los representantes de las 33 parroquias rurales y cinco comunas ancestrales del Distrito Metropolitano de Quito, y así disfrutar de la producción cultural de la ruralidad.

Para William Castelo, presidente del GAD parroquial de Atahualpa, el evento festivo sirve para valorar las tradicio-

**A**tahualpa, parroquia que se ubica a 80 km al nororiente de Quito, en la Ruta Escondida, desde hace ocho días es sede del encuentro de las culturas de las parroquias rurales, que este año cumple su vigésimo quinta edición.

El poblado era denomina-

nes, sabores y sabores que trascendieron hasta esta época. "El pasado fin de semana disfrutamos mucho con juegos tradicionales como los trompos, tortas, perinola, pelota nacional, San Bendito, el florón, entre otros".

La Fiesta Mayor se iniciará mañana, con el Camino del Arriero. Allí se seleccionará una ruta entre las granjas productivas de la zona y desfilarán más de 120 chagras desde

el parque de Atahualpa hasta la Plaza de Toros, lugar donde se realizará un rodeo, se jugará el toro gol y habrá una lidia de toros de pueblo.

El sábado, se implementará un corredor lúdico cultural en el estadio de la urbe, junto a una exposición fotográfica con personajes de las parroquias. Por la tarde, se realizará un desfile con representantes de 16 parroquias, el cual partirá desde el barrio Las Palmeras

hasta el estadio y contará con la presencia del alcalde de Quito, Mauricio Rodas.

El domingo, desfilarán las 17 parroquias restantes y luego de un show musical, se entregará el priorazgo a Calacali, para que organice la celebración del próximo año.

Según Castelo, Atahualpa se preparó un año para brindar un buen espectáculo a sus visitantes. Se estima que 5 000 personas acudan a esta

celebración. "Si desean alojarse en Atahualpa, podrán hacerlo en casas de familia, por un costo de USD 5". Las parroquias de la Ruta Escondida como Chavezpamba, Perucho, San José de Minas y Puéllaro, también pueden recibir a los visitantes, en caso de que ya no pueda alojarse en Atahualpa.

Para llegar allí lo puede hacer por la vía Culebrillas o por la vía Guayllabamba, desde el puente del río Pisque.

**Lineida Castillo.** Redactora  
(F-Contenido Intercultural)

Aprovechar las vacaciones escolares para realizar actividades infantiles es beneficioso para los niños. Pero Yachay Kawsay le sacó mayor provecho: desarrolló una colonia vacacional para que los niños aprendieran el kichwa con actividades lúdicas.

Este tercer campamento tuvo como objetivo fortalecer la enseñanza de esta lengua en los niños del cantón lojano de Saraguro. El proyecto empezó el 14 de julio último en la comunidad indígena de Guni del-Gulaggamba y culminará esta semana.

Participan 15 menores de tres a 11 años quienes cumplieron una agenda de dos jornadas diarias, durante una semana. En las clases de la instructora, Gabriela Albuja, no hubo espacio para el español. Todo se decía en kichwa.

La mayoría de niños conocía las palabras básicas de esta lengua como saludos, colores o los días. "La idea es que ellos activen el kichwa que llevan dentro y los otros que empleen a identificar y utilizar algunas palabras", dijo Albuja.

Por ejemplo, en una tarde trabajaron en manualidades y juegos tradicionales. A la escuela Yachay Kawsay llegó Albuja y les dijo: urqhupuy uchutay. Enseñada los niños

**INTERCULTURAL**

Los instructores de un curso en Saraguro usan su lengua materna para cada actividad.

# La enseñanza del kichwa guió una colonia vacacional en Loja

LINEIDA CASTILLO / EL COMERCIO



La instructora Gabriela Albuja, de Yachay Kawsay, les enseñó a los niños a elaborar una caja didáctica.



**RUMIPUKLLAY**  
Es un término kichwa que significa juegos tradicionales como las quemadas, corridas o el trompo.

**COSTOS**  
Por ser parte de la colonia se cobraron USD 150 e incluyeron alimentación, transporte y materiales.

**ENSEÑANZA**  
Los niños aprendieron a armar un campamento y a cocinar. También compartieron con su familia.

**CONCIENTIZACIÓN**  
Se incluyó a la educación ambiental; por ejemplo, se aprovecharon los materiales reciclados.

*continúa*

corrieron a cambiarse de zapatos para empezar la jornada.

Tras haber colocado los materiales sobre la mesa, al aire libre, la instructora les dijo shamuy (vengan) y todos se agruparon. Sarita Vacacela, de nueve, y Adrián Poma, de tres años, pidieron llutana (goma) y kuchuna (tijeras). Con los materiales cortaron y pegaron tiras de papel que usaron para la decoración de una caja.

Yachay Kawsay es una organización social que impulsa programas de educación comunitaria, todo el año, como alternativa para desarrollar la inteligencia de los niños. No evalúan el aprendizaje con una calificación sino que describen los objetivos alcanzados de cada participante. Mientras los niños trabajaban, escuchaban música andina. Cuando no se oía nada, la pedían a la instructora. Algunos como Camilo Vacacela, de seis años, hasta se paraban a bailar o coreaban las letras. En el campamento vacacional, todas las actividades programadas se relacionaban con la forma de vida de las familias

de cada niño. Por ejemplo, en la primera semana organizaron un almuerzo comunitario (mikunasaylla wasipi).

Como estrategia para fortalecer el aprendizaje de la lengua, los niños también recorrieron comunidades indígenas como Gera, donde se habla exclusivamente el kichwa. Esta comunidad está ubicada a 10 minutos del centro de Saraguro y conserva la originalidad de sus viviendas de adobe. Allí conocieron la forma de vida de las familias a partir del

hilado de la lana de borrego, de los cultivos mediante huertos y del consumo del guajango, la tradicional bebida que elaboran con el zumo del penco que crece en abundancia en esta zona y que según los habitantes, tiene propiedades medicinales.

También realizaron caminatas turísticas por el bosque nublado de Washapamba, Virgen de Agua Santa en Onakapak, a las cuevas de Hisikaka... y en la parte artesanal conocieron el taller de alfarería de Manuel

Guamán, donde elaboraron figuras de cerámica.

"Los paseos me encantaron porque nos enseñaron a acompañar, jugamos al aire libre y nos divertimos con los juegos de vocabularios y de retos en equipos", dijo Martín Mantilla, de 13 años.

Según Gabriela Albuja, los padres de familia de los niños participantes tienen la plena convicción de que el idioma originario es una herencia mucho más valiosa que cualquier hallazgo. "El kichwa también

está en las ruinas, pero para que siga vivo debemos usarlo y escribirlo".

Según esta lingüista, cuando se abrió la educación interculturalbilingüe, los padres de familia pensaron que le cargaban la responsabilidad del aprendizaje de esta lengua a las escuelas. Ella cree que las bases de este idioma deberían darse en el entorno del hogar.

"Pero en la actualidad hay más propuestas como esta colonia vacacional para fortalecer la lengua materna en Saraguro".

## LOS OBJETIVOS SON MEJORAR EL TRANSPORTE RURAL Y LA SALUD INTERCULTURAL

# 6 pedidos entregaron indígenas a SGP

**Redacción Ciudadanía**

Ambato

Educación bilingüe, transporte comunitario, salud intercultural, productividad agropecuaria, tierras y territorios, y turismo comunitario fueron los temas que se analizaron el pasado jueves durante el diálogo por el Acuerdo Plurinacional, en Ambato.

La asamblea tuvo lugar en el colegio del colegio Hispano América, y contó con la presencia de la secretaria nacional de Gestión Política, Paola Pabón, y representantes de

nacionalidades y grupos indígenas de diferentes provincias.

“Uno de los asuntos que más nos preocupa es el transporte comunitario, el cual debe adaptarse de acuerdo a la realidad de cada provincia tomando en cuenta costos de

transporte, distancias, tipos de unidades, estado vial, etc.”, señaló Felipe Tsenkush (foto), líder de la Confederación de Nacionalidades de la Amazonía. Rosa Je-



rez, representante del Movimiento Indígena de Tungurahua, destacó que “es fundamental que los servicios de salud y educación intercultural garanticen el Sumak Kausay y estén a nuestro alcance siempre”.

Paola Pabón explicó que estos requerimientos serán tomados en cuenta por la Serplades para elaborar el Plan Nacional de Desarrollo, junto al pedido de otros sectores. (I)



• Turistas extranjeros, como Anne Lisa Mulder, compartieron con una familia kichwa.

# LA TRADICIÓN ES EL IMÁN DE SANTA BÁRBARA



• El maíz es el alimento básico en las mesas de las familias kichwas de la Sierra norte.

Sábado 5 de agosto del 2017 / EL COMERCIO

**José Luis Rosales.** Redactor (F-Contenido Intercultural)

**L**uz María Alta alterna las labores domésticas y agrícolas con la atención a los turistas. En su casa, situada en la comuna de Santa Bárbara, en Cotacachi (Imbabura), acondicionó un sitio de hospedaje.

La incursión en esta actividad empezó tras alojarse en su hogar a estudiantes, especialmente extranjeros, recuerda esta dama kichwa, de 43 años.

Luego, hace siete años, esta parcialidad, fundada en 1938, se unió a la iniciativa para que las familias indígenas abrieran

sus puertas a los viajeros.

Este tipo de turismo, en el que resaltan productos y servicios con identidad, también se replica en parcialidades vecinas como Tunibamba, La Carrera y Morochos.

La geografía está compuesta por planicies y montañas cubiertas por sembríos de maíz, arveja, quinua... Los caminos son largos y estrechos.

Por uno de ellos, la familia Mulder, procedente de Holanda, paseaba el martes último un tour que se ofrece a todos los visitantes para que conozcan la comuna Santa Bárbara. Ahí habitan 85 familias, la mayoría es agricultora.

Familias de la comuna kichwa comparten con los visitantes su cultura y conocimientos.

La oferta turística de la localidad es conocer más de la cultura y saberes indígenas.

En la casa de Luzmila Morán, una de las parteras del poblado, se puede conocer sobre las propiedades medicinales de las plantas andinas. También, los secretos del parto tradicional.

Quizá por eso, sus visitantes -en su mayoría- son estudiantes de antropología y medicina. "Para nosotros es importante compartir conocimientos

con otras personas en torno a la salud intercultural", explica Marta Arottingo, hija de Morán, que heredó los saberes.

Marie Joze van Marrewijk, la madre de los turistas holandeses, comenta que su periplo por la zona rural de Cotacachi es parte de un itinerario, de 23 días, que incluirá Sierra, Coscuyta y Amazonía. La extranjería quedó cautivada con Santa Bárbara.

El paquete de esta oferta de turismo comunitario incluye una noche con música y danza kichwas y juegos tradicionales, cuando lo solicitan.

Una de las dinámicas ancestrales es el juego de tortas, como le conocen a una especie de

fréjol plano y multicolor, que tiene forma de oreja, con la que se disputa modalidades como la chungana, que es similar a un juego de canicas.

Quizá uno de los momentos más esperados es la hora de la comida. Las familias se esmeran por brindar a los huéspedes platillos tradicionales.

Así sucedió, explica Arottingo, con un grupo de 16 estudiantes, que visitó la comuna el mes anterior. El menú incluyó una sopa de uchu api (colada de maíz), arroz de quinua con verduras y chicha de jora.

Las divisas que dejan los turistas también van a la comunidad, señala José Guadinango, presidente del cabildo local.

## LA COMUNIDAD



EL COMERCIO.GG



### ATENCIÓN

La mayoría de turistas llega atendida por la atención de la agencia operadora de turismo comunitario Runa Tupari, la cual pertenece a la Unorcac.

### SAGRADO

Las vertientes de agua, consideradas sagradas para los kichwas locales, también son un sitio de visita. Luz María Alta es una de las guías.



**Las parroquias promueven la gastronomía típica y las tradiciones entre los visitantes.**

WILSON PINTO  
AMBATO

Baile con trajes autóctonos de los pobladores de la parroquia El Sucre, así como platos típicos como la chicha de jora y las arepas del cantón Patate, además de las papas con cuy o conejo, también el mote con chicharrón de cuy, se admiró y degustó al final de la capacitación que recibieron por un mes 80 adultos mayores de estos sectores y de Río Verde, para que sean promotores del desarrollo turístico de Tungurahua.

Patricio Asadobay, técnico del Comité Provincial de Turismo, aclaró que el objetivo es que los adultos mayores ayuden a fomentar las tradiciones, tanto en cultura como en gastronomía que existen en las parroquias de Tungurahua, y que comenzó con un plan piloto con El Sucre, Atahualpa y Río Verde, pero que en un futuro se integrarán a más sectores.

Añadió que la idea es mostrar un poco de lo que hay en las parroquias, que los adultos mayores transmitan sus conocimientos ancestrales para que las futuras generaciones conozcan la riqueza cultural y gastronómica que tenemos, que es parte de nuestra identidad. "Con la participación de ellos se va generando el tejido de la sabiduría para que lo tradicional no se pierda", agregó Asadobay.

# Adultos mayores impulsan el turismo en Tungurahua

EL UNIVERSO  
Domingo, 6 de agosto de 2017



► **AMBATO.** La parroquia El Sucre impulsa el turismo a través de la gastronomía y la vestimenta tradicional.

Marco Aymara, vocal de la junta parroquial de El Sucre, comentó que a través de la comisión de grupos vulnerables se trabaja para que no se pierdan las costumbres y tradicio-

nes de la zona, principalmente lo que son los trajes autóctonos que utilizan en su mayor parte los adultos mayores, pero que se lo quiere vincular al impulso turístico que se le quiere dar a la

parroquia y a la provincia de Tungurahua. El presidente de la junta parroquial de Atahualpa, Patricio Mayorga, comentó que la zona está muy interesada en promo-

ver el turismo gastronómico y que la mejor manera de potenciarlo es a través de la participación de los adultos mayores que forman parte de la cultura y tradiciones del pueblo,

► **AMBATO.** Los adultos mayores son ejes principales para el impulso turístico de la zona.

## Más datos

### PLAN CANTONAL

#### Turismo

■ El plan de Estrategia Turística de Tungurahua busca incrementar el flujo de turistas nacionales y extranjeros a los nueve cantones.

#### Capacitación

■ Kattya Villacis, estudiante de sexto semestre de Hotelería y Turismo de la Unión, aseguró que a través de la capacitación de los adultos mayores conocieron las costumbres y tradiciones.

porque ellos por herencia tienen los conocimientos de los platos típicos como las papas con cuy o conejo.

Añadió que a los platos típicos se agrega un valor agregado y que por esa razón en esta ocasión se ofrece el mote con chicharrón de cuy y el enrollado de cuy, además que se trata de rescatar algo ancestral como el runaucha, que es una sopa a base de crema de haba con un pedazo de cuy. (1)



# DIFERENCIAS DE FECUNDIDAD EN LA AMAZONÍA

Un estudio señala cómo varían los índices poblacionales en la Amazonía ecuatoriana.

Redacción Tendencias (1)  
tendencias@elcomercio.com

Los estudios poblacionales tienden a unificar la realidad de un mismo territorio hacia el grupo étnico más populoso. En contraste a ello, los investigadores Victoria Salinas (Universidad Federal de Mimas Gerais, Brasil) y Richard E. Bilsborrow (Universidad de Carolina del Norte, EE.UU.) analizaron las diferencias en fecundidad,

sus relaciones con deseos de tener hijos y uso de métodos anticonceptivos de los pueblos amazónicos del Ecuador.

Para este estudio, titulado 'Diferencias en la fecundidad por etnia indígena en la Amazonía del Ecuador', se analizó la situación al interior de cinco etnias en los años 2001 y 2012.

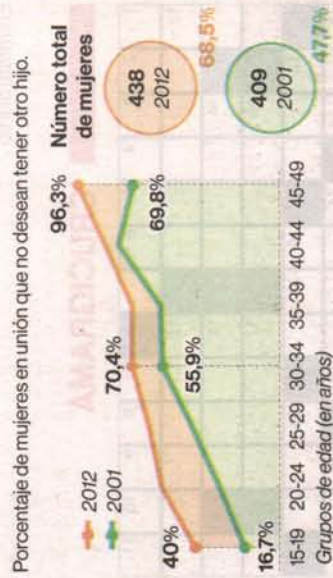
En el trabajo se tomaron en cuenta variables como planificación familiar y uso de métodos anticonceptivos. Uno de los problemas que los investigadores identi-



ARCHIVO/EL COMERCIO

Factores culturales determinan fecundidad en las etnias.

## RESULTADOS DEL ESTUDIO



FUENTE: EL COMERCIO / ICH

Marital, todas presentan una disminución a excepción de la etnia Wao, pero hay que notar que para el primer grupo de edad de los Waorani (15 a 19 años para el 2012) se contaba con solamente una mujer y con un hijo nacido vivo", dicen los expertos. Uno de los factores que contribuyó a la disminución en la tasa de fecundidad fue el deseo de las mujeres de tener un solo hijo.

Otro elemento clave en los cambios de estos valores es el uso de métodos anticoncepti-

vos. Los expertos señalan que el más usado son las inyecciones, con un 58%, seguido por las pastillas 25% y las ligaduras un 7% para el año 2012.

"Pero ya para cada una de las etnias los Shuar reportan un uso de un 17% de inyecciones seguido por el uso de Dui/T de cobre de un 3%. Los Kichwa indican un uso de un 11% de inyecciones seguido por pastillas con un 8% y un 0,8% de la ligadura. Los Wao reportan un uso de la ligadura en un 3%", explican.

En lo que corresponde a la Tasa Global de Fecundidad

na principalmente: Kichwa, Cofán, Secoya, Shuar y Wao, y en total abarcaron 464 hogares con datos completos en el 2001 y 601 hogares con datos completos y comparables en el 2012".

Para determinar las tasas de fecundidad, los investigadores se basaron en datos proporcionados por mujeres casadas o en unión libre, con lo que obtuvieron muestras de 409 mujeres para el 2001 y 438 en 2012.

En lo que corresponde a la Tasa Global de Fecundidad



# SAN ANDRÉS DE CHECA

## PROTEGE UN BOSQUE DE 310 HECTÁREAS

La comuna está ubicada a 45 minutos de Cuenca. Los pobladores protegen una reserva natural

/ Domingo 6 de agosto del 2017 / EL COMERCIO

**Lineida Castillo** Redactora (F. Contenido Intercultural)

Llegar a la Comuna de San Andrés, perteneciente a la parroquia cuencana de Checa, equivale a ingresar a un espacio de tranquilidad donde el silencio solo es interrumpido por el crujir de las ramas, el murmullo del agua y el viento, el sonido de las especies que allí habitan.

Esta comuna está ubicada a 45 minutos del centro de la capital azuaya y es dueña de 310 hectáreas de bosque. Ellos obtuvieron la personería jurídica en 1996, pero los socios protegen la reserva natural desde hace más de 100 años, contó César Zhagüi, uno de los socios de 71 años de edad.

Un bosque es un ecosistema repleto de vida y por eso lo cuidamos, dijo José Sacta, vicepresidente de la comuna. "De este espacio dependen la vida del ser humano, animales y plantas. Es una pieza clave para el abastecimiento de agua para consumo humano y riego", dijo Zhagüi.

El 90% de la superficie está



**TRABAJO**  
Agricultura

**Los habitantes** siembran maíz, granos, papas y hortalizas para el autoconsumo.

**POBLACIÓN**  
en la zona

**150 familias.** Al pie del pueblo tienen un terreno comunal y parcelas para siembra

cay, Ricaurte, Octavio Cordell y Llacao.

De estos, los más importantes son los sistemas de agua potable San Andrés, administrado por la misma comuna y que tiene 800 abonados en la parroquia Checa; y el Chulco-Soroche de la Empresa de Telecomunicaciones, Agua Potable y Alcantarillado del Municipio cuencana.

De esta cuenca hídrica también se benefician los ríos Machángara y Culebrillas. Según Mario Fajardo, como Comuna y Junta de Agua Potable San Andrés, los socios mantienen un cuidado estricto del bosque que contempla no talar ni quemar la vegetación.

Además, está prohibida la deforestación para extender la frontera agrícola y extraer especies en flora o fauna. Desde 1995 en este territorio no se han registrado incendios forestales. En ese año sufrieron una quemada menos que la contaron con la intervención de los socios.

Fajardo es presidente de la Junta de Agua Potable y dice que las nuevas generaciones tienen el desafío de mantener el cuidado de esta cuenca hídrica y ser consecuentes con el respeto a la naturaleza para garantizar el suministro de agua para Cuenca, alimentos y biodiversidad.

El olor a musgo, madera, hierba húmeda o a los aromas florales que emanan en el ambiente son algunas de las esencias que identifican al bosque de San Andrés. A más de ser una reserva de agua, alberga fauna endémica como los loridos aves, venados...

Hay árboles muy altos con gruesas raíces expuestas al aire por donde aprovechan el agua, los nutrientes y la energía solar; y sobre ellos crecen las orquídeas, bromelias y helechos. Abundan también los bejucos, las plantas trepadoras y en las zonas más húmedas el musgo que retiene el agua.

Adentrarse a la espesura de este bosque es regalar a los sentidos una mezcla de colores, aromas y texturas, dice María Quito, de 38 años. Ella heredó de sus padres el derecho comunal en San Andrés y ya les inculca a sus hijos del valor de seguir cuidando el bosque como elemento fundamental para la vida.

**INTERCULTURAL**

Con música y danza se celebró el lanzamiento de En la puerta del Gran Valle

# Cumbayá tiene un nuevo tema versión Sanjuanito

ALFREDO LAGLA/EL COMERCIO

**Paola Gavilanes. Redactora (I)**  
(F-Contenido Intercultural)

Con cantos y danza tradicional, los pobladores de Cumbayá celebraron el lanzamiento de una nueva canción. Se llama En la puerta del Gran Valle y fue escrita por Walter Rojas, coordinador del Centro Cultural Cumbayá.

Rojas, un historiador de 26 años, trabajó durante un año en el proyecto y se inspiró en representantes de la música nacional como Carlota Jaramillo, el Dúo Benítez y Valencia, Hermanas Mendoza Sangurina.

Este, según Rojas, es el cuarto tema que diversos artistas le dedican a Cumbayá, una parroquia suburbana del Distrito Metropolitano de Quito. Contó con el apoyo de la agrupación Los Juglares de Tabacundo, del cantante Wilson Tucán y del arreglista Vinicio Torres. El se decidió por el género Sanjuanito.

Rojas se mostró satisfecho durante el lanzamiento del tema y añadió que su letra narra el cariño que siente por su parroquia. "Es la tierra donde



Grupos de danza de Tumbaco y del valle de Los Chillos participaron en la celebración.



Las mujeres también festejaron.

**PROYECTO**  
Walter Rojas se tomó un año para escribir la canción.

**GÉNERO**  
El autor seleccionó el género sanjuanito para su homenaje.

**GUÍAS**  
Se inspiró en el trabajo de músicos nacionales.

nació, donde crecieron mis padres, donde quiero morir".

Luis Pillajo, de la comuna Lumbisí, aplaudió el trabajo de su amigo, pues considera que esas creaciones mantienen vivas las tradiciones de los antepasados. "Hay una serie de costumbres que se han perdido y este tipo de iniciativas nos

recuerdan quiénes somos".

De acuerdo con Rojas, los pobladores de Cumbayá son gente amable que reciben con cariño al turista. Y eso, precisamente, se observó la noche del jueves, en los exteriores del Centro Cultural.

Los moradores de esa parroquia recibieron con agrado a

las personas de comunas aledañas. Les dieron la bienvenida y los invitaron a disfrutar del show en el que participaron varios grupos de danza. Unos llegaron del valle de Los Chillos y otros, de Tumbaco.

Los visitantes también recibieron un disco con la canción "En la puerta del Gran Valle. Se

imprimieron 100 copias. El objetivo es que los pobladores la escuchen y la memoricen para después interpretarla en futuras invitaciones.

"Con frecuencia compartimos tradiciones entre los gestores culturales de cada comuna", recordó Pillajo.

Elizabeth Moreta, de 27 años,

también felicitó a Rojas por el lanzamiento del nuevo tema, pues aunque nació en el cantón Pillaro siente mucho afecto por Cumbayá. A Moreta le seduce la amabilidad de la gente y sus costumbres. Es por eso que se sumó a la movida cultural de Cumbayá. Expresa su admiración y respeto por sus

Lunes 7 de agosto del 2017 El Comercio

## Lenguas indígenas en A. Latina, víctimas del olvido

La vergüenza y la discriminación ha hecho que algunas lenguas se pierdan

Lima. DPA  
(F- Contenido Intercultural)

En México, sólo un 6,5% de la población habla alguna lengua originaria, pese a que un 25% se autodefine como indígena. En el Perú el quechua está cada vez más reducido al ámbito familiar y en Chile seis de las doce lenguas prehispánicas ya se extinguieron.

La vergüenza por la discriminación, la tendencia a creer que son sinónimo de atraso y la supuesta "falta de utilidad" hacen que, en medio de la lucha de algunos para salvarlas, los propios hablantes de lenguas originarias las olviden y acaben con ellas, advirtieron expertos de Chile, México y



ARCHIVO

• En Ecuador se fomenta la educación intercultural

el Perú reunidos en Lima para un coloquio dentro de la Feria Internacional del Libro.

"Las estructuras sociales determinan la condición de las lenguas originarias y ahí está todo lo relativo a la dis-

criminación y la vergüenza, a la idea de asociarlas como vinculadas al pasado y al retraso", señaló el escritor quechua hablante peruano Pablo Landeo.

"Hay una especie de pérdida de memoria (en México).

Prácticamente todos tenemos antecedentes de hablantes de lenguas indígenas, pero casi ninguno tiene memoria histórica de ello", apuntó por su parte el doctor en Letras y editor de libros en maya José Manuel Mateo.

Para la poeta chilena y activista mapuche Roxana Miranda, en su pueblo existe "una suerte de vergüenza que no es voluntaria". "Hay cierto trauma con la discriminación, no toda la población mapuche se reconoce como tal", afirmó.

Para Landeo, el principal problema de su lengua es que "se niega a salir de casa" y solo vive en la intimidad familiar. Según una encuesta nacional de 2015, un 78,6% de indígenas no habla ni entiende su lengua.

# Cuatro historias para recordar la importancia del Día de los Pueblos

La ONU estableció una fecha para resaltar la importancia de los indígenas y defender sus culturas e idiomas

Redacción Tendencias  
(F- Contenido intercultural)

Las sociedades modernas se han construido en comunión con el legado de los pueblos con los que conviven. Y como una reivindicación de este elemento, esta semana las Naciones Unidas promueven la celebración del Día de los Pueblos Indígenas (9 de agosto) bajo el hashtag #somosindigenas.

La celebración se estableció hace 10 años y tiene la finalidad de recordar que actualmente existen cerca de 5 000 pueblos que utilizan 7000 lenguas. "Los pueblos indígenas han heredado y practican culturas y formas únicas de relacionarse con la gente y el ambiente. Retienen, además, rasgos sociales, culturales, económicos y políticos que son distintos de los predominantes en las sociedades en las que viven", señaló la ONU en su comunicado oficial sobre esta conmemoración.

En el país, según el Instituto de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales, existen 14 nacionalidades. Varias de estas, como los Zápara, se encuentran amenazados por la falta de sistematización de sus saberes.

Este Diario recogió los ejemplos de cuatro personalidades que luchan por difundir los conocimientos de sus pueblos a través de platillos, dispositivos, desarrollo tecnológico o prácticas ecológicas.



**LUZ MICAELA LEMA**  
REINA DE RIOBAMBA

Con 23 años y oriunda de la comunidad Pusetug, se proclamó en abril como la primera indígena en alcanzar la corona de Riobamba. En todos los eventos públicos usa la ropa tradicional de su pueblo, el Puruhá, conformada por blusas bordadas y anacos. Ha hecho alianzas con Churandy y Sumak Churay, marcas de diseñadoras indígenas, para promover sus propuestas de moda.



**INTÍ CONDO**  
INVESTIGADOR

Con 31 años y perteneciente a la comunidad Puruhá, ha sido uno de los promotores del uso de la tecnología en el Ecuador. En diferentes ediciones de Campus Party presentó inventos como el Cyber Cuy y su módulo de juego electrónico Quichua Gamer. Estudió la carrera de Interactividad y Multimedia en la Universidad San Francisco. Ha impartido conferencias TEDx.



**ACHIK LUZ ZARUMA**  
CHEF DE QUINOA

Achik Luz Zaruma dirige la cocina del restaurante Quinoa en Quito desde hace dos años. El local se abastece de productos orgánicos desde Cañar y trabaja un sistema de alimentación bajo la filosofía de la sabiduría Andina. Ha logrado posicionar al restaurante como un espacio en el que, a través de la comida, se impulsa el desarrollo físico, emocional, energético y espiritual del humano.



**LEONARDO CERDA**  
FUNDADOR PROYECTO HAKHU

Leonardo Cerda, de 29 años y de la nacionalidad kichwa, promueve el cuidado del ambiente a través de la creación de alternativas económicas sustentables para las comunidades amazónicas. Actualmente está trabajando con 200 mujeres quienes realizan collares, gargantillas, aretes y pulseras. Estos productos se ofertan desde USD 25 en el extranjero a través de una plataforma web.

Además de los trajes, también elabora candongas, vinchetas y collares para las mujeres

# Sonia España crea atuendos afros desde hace 18 años

marcel.bonilla@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Lunes 7 de agosto del 2017 / EL COMERCIO

La habitación de la diseñadora de vestimenta tradicional afro, Sonia España, está llena de vestidos de todo tipo que llevan su firma. Como si fuera una galería, guarda atuendos típicos que pueden usar las mujeres a diario y otras prendas más elaboradas para eventos especiales o fiestas.

En la sala de su casa también se muestra la variedad de los diseños inspirados en la cultura del pueblo afro.

En ese espacio de su casa exhibe distintos modelos de gorros, turbantes (que usan más las mujeres), blusas y las togas (camisones largos), que se usan mucho actualmente en los encuentros culturales de la provincia de Esmeraldas.

Los vestidos que confecciona España resaltan la identidad de los bailarines de música tradicional afroesmeraldeña, músicos y de quienes deseen lucirlos en otras celebraciones como la que se hace en honor a San Martín de Porres, San Antonio o la Virgen del Carmen.

El uso de las togas o camisones cortos que diseña España, y con detalles en el cuello o en las mangas, se ha vuelto cada vez más frecuente entre los afroesmeraldeños.

Un traje completo como los que confecciona Sonia España, incluido el turbante o una kenyas (sombbrero), tiene un costo de USD 80. La venta de cada atuendo permite a la diseñadora continuar fortaleciendo un taller en el que además enseña a otras mujeres cómo diseñar trajes afros.

Su amor por el diseño de trajes africanos empezó cuando formaba parte del grupo de danza Cuero, Son y Pambil. En cada presentación, España ponía atención a los colores de las telas y a los diseños de los vestidos que usaban en sus bailes.

Después de bailar durante casi dos años y cantar arrullos

con varias agrupaciones de la ciudad, puso en práctico lo que también era su pasión. Así incursionó en la confección de sus propios trajes que inicialmente eran para sus presentaciones como solista.

Han transcurrido 18 años desde que España, la vocalista principal de la agrupación cultural África Negra, empezó el trabajo como modista.

Hasta este momento ya ha diseñado un poco más de 250 vestidos distintos, con expresiones que muestran, de formas distintas, la herencia africana en la 'Provincia Verde'.

Por su talento en la confección de estos vestidos ha sido seleccionada por 16 organizaciones culturales de Esmeraldas para que elabore la vestimenta de sus integrantes.

Actualmente también se dedica a la elaboración de trajes para alquilarlos y venderlos. "Sus diseños son un aporte a la cultura del pueblo afro", opina el antropólogo esmeraldeño,

Xavier Valencia.

Los elementos que más caracterizan a la vestimenta que hoy visten muchos afroecuatorianos son los encajes y flores de varios colores, sobre todo en la ropa de mujeres. "Nuestra toga y el turbante nos dan una verdadera identidad, por eso promovemos su uso en fiestas especiales o encuentros", indica Mary Mosquera, activista de las mujeres afros y diversas.

Para los antropólogos María Perea y Adison Güisamano, resulta interesante que el pueblo afrodescendiente muestre parte de su rica historia, cultura y el arte ya no únicamente con danzas y ritmos musicales, sino también con su forma de vestir. Estilos propios que, al menos en provincias como Esmeraldas, se han convertido en una tendencia de moda.

Una muestra de este gusto por recuperar las raíces africanas fue el desfile de modas que se organizó hace algunas semanas con diseños afros. En esa pasarela se mostraron diferentes diseños del creador esmeraldeño Abel Lara.

Inspirada en la acogida que tuvo ese evento, España ha decidido impulsar una propuesta similar, pero con algunos de sus diseños. La idea es mostrar su trabajo en la pasarela, con trajes llenos de detalles africanos para ocasiones especiales y una colección de vestidos para el Carnaval Cultural de Esmeraldas.

Una de las características de las prendas de diseñadora la afroesmeraldeña es el uso de telas cómodas y livianas en la confección de vestidos y blusas. Por esa razón, muchos de sus diseños han sido solicitados y utilizados por mujeres que no precisamente pertenecen a la etnia, para asistir a eventos que organizan los gestores cultores.

"Tratamos de utilizar colores sobrios y muy vivos en vestidos y turbantes, como una clara expresión de mi estilo para diseñar los trajes", señala España.

## EN FIESTAS

En las reuniones denominadas Meriendas de Negros es más común observar estos atuendos.

## PROPUESTA

Las organizaciones afroesmeraldeñas promueven el uso de estas prendas en las poblaciones.

## UNA MODA

En las reuniones por el Decenio Afro varios esmeraldeños lucieron la vestimenta africana.

## DESFILES

Estos diseños ya se han visto en pasarelas de Esmeraldas y en otras provincias como Imbabura.

El intenso sol de la mañana ilumina los cultivos de cebada en la comunidad La Cocha de la parroquia Zumbahua, en Cotopaxi. Es agosto, mes en el que los páramos del sector se pintan de amarillo; el grano está maduro para la cosecha.

Familiares y amigos se reúnen en los campos para recoger el trigo y unirse a la minga, como todos los años. Con una hoz cortan las largas espigas de este cereal que crece en abundancia en este poblado de pequeñas casas dispersas.

Las espigas se apilan para formar montículos en forma de chozas, que luego se cubren con plásticos para evitar que el grano se pudra. Así se quedan de entre dos a tres meses antes del trillado. Esta última actividad consiste en separar el grano de las espigas golpeándolas con grandes maderos, pisoteándolas con mulas o tractores alquilados.

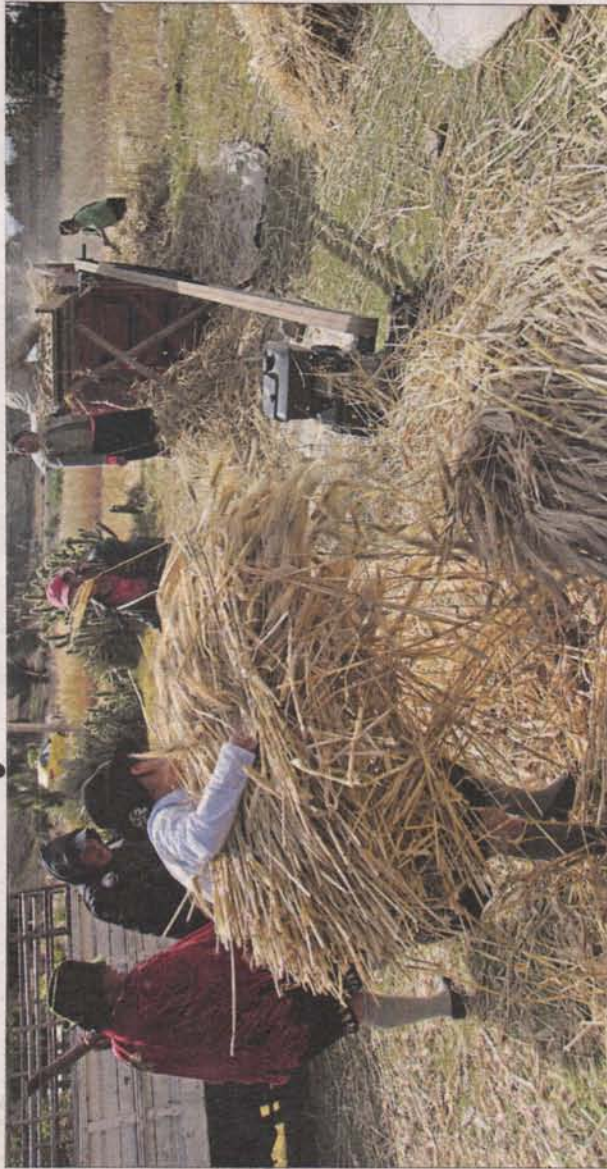
Los indígenas de este sector comercializan el 80% de su producción en los mercados de Latacunga, Zumbahua y Ambato. La cosecha restante la muelen para obtener arroz de cebada, cebada pelada o la tradicional máchica, un alimento diario que consume toda la familia. Además, sacan la semilla para la próxima siembra que arrancará en noviembre.

Esa es la costumbre que hace más de 150 años mantiene César Pallo, uno de los vecinos de este sector. Cuenta que los colonizamientos que aplica en la cosecha y el trillado fueron heredados de sus padres, abuelos y de los comuneros.

Todos en la casa de Pallo están alegres. Junto con su esposa e hijo preparan un pequeño ritual de agradecimiento a la tierra por la abundancia del trigo de este año. Con esta ce-

/ Martes 8 de agosto del 2017 / EL COMERCIO

# La Cocha guarda la tradición de la cosecha y el trillado de cebada



• Hilda Lisintuña, de la comunidad La Cocha, trilla la cebada en una máquina alquilada con ayuda de su familia.



• César Pallo cosechó una hectárea de cebada este mes.

## LOS COSTOS

Un quintal de cebada en el mercado cuesta entre USD 10 y 12 que no cubre los gastos de inversión.

tamos de la cebada (residuos) y el viento limpia el grano.

"Huayrachina, huayrachina (virada con el viento, virada con virada)" grita en kichwa Óscar Pallo, de 20 años. El joven da vuelta a las espigas para continuar con el proceso de limpieza. Mientras trabaja cuenta que esa labor la aprendió de sus padres, a los 8 años.

El joven Pallo espera que esta costumbre no se pierda en el pueblo, porque hay familias que hasta usan mulas y caballos para el trillado.

En el campo, está Hilda Lisintuña. Con ayuda de sus primos y tíos hacen el mismo trabajo. Recogen las espigas que cosecharon la primera quincena de julio. La introducen en la máquina trilladora que alquilan a Víctor Pilataxi.

La mujer, de 35 años, dice que para ahorrar tiempo alquilan la trilladora. Por cada quintal que obtienen pagan USD 3. El año pasado usaron mulas para el pisoteado, pero ahora decidieron cambiar. "Eso no significa que perdimos nuestros saberes ancestrales, están vigentes, como el arado con las yuntas. También, la cosecha y el ritual de agradecimiento aún lo conservamos".

Este año Lisintuña sembró casi una hectárea de cebada y espera cosechar 10 quintales. "Voy a vender 6 y los 4 restantes quedarán para semilla y ayudar a los productores, eso obligó a los jóvenes a migrar a otras ciudades para trabajar".

Cocha. Mis siete hijos de pequeños adquirieron la técnica del trillado y de la cosecha. Ellos continuarán transmitiendo estos conocimientos a sus hijos", afirma Pallo.

Lamenta que un quintal de cebada cueste en el mercado entre USD 10 y 12, que no cubre el costo real de su trabajo. "Las autoridades deben ayudarnos en la comercialización, evitando a los intermediarios. Sin apoyo el campo quedará abandonado y todos nuestros saberes ancestrales morirán".

Con las manos levantan los

## Un libro de medicina ancestral se lanzó

Un tsáchila y tres docentes de la Uniandes son los autores del libro sobre plantas medicinales Tsá'chi lachi mi ma'tu amana.

CORTESÍA UNISHU



• El tsáchila Agustín Calazacón investigó y redactó el libro con ayuda de tres docentes de la Uniandes.

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

**E**l poné (sabio) tsáchila Agustín Calazacón lanzó su primer libro sobre medicina ancestral.

Ese trabajo lo realizó en convenio con la Universidad Regional Autónoma de los Andes (Uniandes) de Santo Domingo de los Tsáchilas.

Los docentes Silvio Machuca, Elizabeth Sánchez y Martha Unda son los coautores de la obra. Ellos se encargaron de darle forma al conocimiento ancestral del poné y de investigar a fondo las raíces de la medicina tsáchila.

El libro se denominó Tsá'chi lachi mi ma'tu amana, que en español significa Gente verdadera, conocimiento ancestral y presente, explicó

Calazacón.

La obra literaria tiene 200 páginas aproximadamente y relata la historia tsáchila a través de las propiedades de las plantas medicinales.

Según la docente Martha Unda, desde hace un año se trabaja en ese proyecto, que nació porque los universitarios querían estudiar las plantas medicinales de la zona e imprimir los hallazgos en un folleto. "Vimos que mucha información se iba desperdiciar en un folleto y por eso lo convertimos en una obra literaria amplia".

Durante la segunda fase de este proyecto, los estudiantes continuarán con la investigación de las plantas para obtener un documento científico sobre las propiedades curativas de otras especies.

Según Calazacón, en la primera fase (el libro), se tomaron en cuenta aspectos más sociológicos, históricos y etnográficos de las plantas. Después se trabajará en un documento que servirá como guía para los futuros poné.



INTERCULTURAL

JOSE L. ROSALES Y CORTESIA LINDE ANDRADE

La orquesta se formó con la alianza del Centro Intercultural Yawar Wauki Yarina y el Programa de acción cultural Takiri

# Takiri-Yarina y su ensamble intercultural

José Luis Rosales. Redactor (F - Contenido Intercultural)

U nos 30 músicos indígenas y mestizos interpretan la canción Yumbo, utilizando

flautas, queñas, violines, contrabajos... Los ritmos retumban en las paredes de un salón del Museo de las Culturas de Cotacachi, en Imbabura. Los integrantes de la Orquesta Intercultural de Otavalo Takiri-Yarina cautivaron con su repertorio musical. Se trata de músicos en formación, que tienen entre 8 y 18 años, que aprenden los secretos del dominio de los instrumentos andinos y occidentales. La orquesta está formada por

miembros del Centro Intercultural Comunitario Yawar Wauki Yarina, que aportó con 13 integrantes, y el Programa de acción cultural e inclusiva Takiri, con 17, comenta Rommy Miller, uno de los educadores musicales.

Desde hace un año y dos meses, se acoplaron en busca de un nuevo tratamiento de los ritmos identitarios, sin perder la esencia de sus melodías. "Hemos juntado dos metodologías. La kichwa que se caracteriza por la imitación de la tradición oral, con la académica". En la última presentación, los músicos leían las partituras y seguían las indicaciones de Darío López, quien dirige al grupo. Antes, en los talleres de música tradicional la enseñan-

• Los men- talizadores son Rommy Miller, Linde Andrade y Ati Cachimuel.

• La orques- ta en ple- no, durante una presen- tación en Otavalo.



**GÉNERO**  
Es una fusión.

**PLAN**  
Es una iniciativa privada, de otavaleños.

**MÉTODO**  
Con el violín buscan crear una metodología andina.

**RESCATE**  
Busca revitalizar el bagaje de músicos kichwas.

za era solo auditiva. El dominio del lenguaje musical ha facilitado el trabajo en la orquesta. El ensamble de Yumbo, por ejemplo, estuvo listo en una semana.

Por ahora, el repertorio de esta orquesta infanto-juvenil tiene una veintena de obras. Se trata de composiciones y arreglos realizados por Ati Cachimuel. Este musicólogo kichwa otavalo, de 32 años, ha fusionado los sonidos de queñas, rondadores, pallas, flautas, pingüellos y bandolines con los de la viola, violonchelo, contrabajo, violín, flauta travesera... "Es una tímbrica particular".

Hace un año, Cachimuel hizo un arreglo a la melodía Urpigo (Palomita, en español), para que sea interpretada por el conjunto Yarina y la Orquesta Sinfónica Nacional. La sonoridad le gustó tanto que decidió replicarla en Imbabura.

Takiri-Yarina busca implementar y sistematizar un proceso de aprendizaje en la educación musical intercultural. Para el ensamble de cada obra, las dos escuelas trabajan por separado, aunque con un método similar. En cada una se imparten clases individuales y luego grupales, por instrumentos. Por último, se hace el acople de la melodía.

Al final, López se encarga del ensamble de la orquesta en pleno. Ahí, es cuando los sonidos de los instrumentos andinos y occidentales se fusionan para producir una magia que se plasma en energía sonora.



# La Fenocin respalda las acciones del Gobierno

**Redacción Política**  
Quito

Los directivos de la Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras (Fenocin) manifestaron ayer su respaldo al diálogo para que se supere la crisis que irrumpió la semana pasada en el Ejecutivo con la eliminación de las funciones que venía ejerciendo el vicepresidente, Jorge Glas.

Franklin Columba, presidente de la Fenocin que agrupa a 57 federaciones y más de 1.250 organizaciones de bases y comunidades en 19

provincias del país, reiteró el apoyo de los indígenas, campesinos, montuvios y negros de toda la nación al Gobierno presidido por Lenín Moreno, pero llamó a la calma y la unión para superar inconvenientes.

Comentó que están de acuerdo con la lucha contra los corruptos de "ayer y hoy, los mismos que deben ser sancionados sin importar su origen, en el marco constitucional".



Recordó que están pendientes del apoyo que dio el Primer Mandatario a la creación de la Subsecretaría de Agricultura.

"Tenemos listo el proyecto que lo vamos a presentar al compañero Presidente los próximos días tan pronto nos invite nuevamente a conversar".

Columba también aclaró que Moreno les confirmó que entregaría el tema de la educación intercultural

bilingüe para que sea manejado por todos los indígenas, "no dijo que se lo daría a un grupo determinado".

Pedro Guamán (foto), dirigente de la comuna de Colta, provincia de Chimborazo, recalcó que los mandatarios deben siempre dialogar.

Opinó que muchos grupos políticos quieren pescar a río revuelto, algunos desean dialogar basados en condiciones y están desinformando al pueblo. "Ellos piden cargos o están tratando de usar estos llamados a salir a las calles como una plataforma política o porque quieren ser candidatos; nosotros apoyamos al Presidente electo por los ecuatorianos". (I)

HOY SE CELEBRA EL DÍA DE LAS NACIONALIDADES NATIVAS INSTAURADO POR LA ONU

# Tres indígenas hablan de los avances y los pendientes de los derechos de sus pueblos

En Ecuador hay 14 nacionalidades originarias. El acceso a la tecnología, la participación en la política y condiciones para emprendimientos son algunas áreas en las que incursiona este grupo poblacional.

## Redacción Sociedad

sociedad@telegrafo.com.ec  
Quito

Desde hace 10 años, la Organización de las Naciones Unidas (ONU) estableció el 9 de agosto como el Día de las Nacionalidades y Pueblos Indígenas con el objetivo de recordar que en la actualidad hay cerca de 5.000 pueblos que hablan 7.000 lenguas y están localizados en 90 países.

“Los pueblos indígenas han here-

dado y practican culturas y formas únicas de relacionarse con la gente y el ambiente. Retienen, además, rasgos sociales, culturales, económicos y políticos que son distintos de los predominantes en las sociedades en las que viven”, señaló la ONU en su comunicado oficial a propósito de la conmemoración.

En Ecuador, según el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC), la población indígena bordea el 7%, aunque el movimiento indígena y otros actores señalan que llegaría al 30% o 40%. Datos del Instituto de Idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales señalan que en el país existen 14 nacionalidades indi-

genas y más de 38 pueblos.

La Constitución reconoce al país como un Estado intercultural y multiétnico. También habla del principio del Sumak Kawsay que proyecta la construcción de relaciones sociales en armonía con la naturaleza y la aprobación de leyes con enfoque intercultural. (1)

Inter cultural

PERFIL / INTI CONDO, DESARROLLADOR TECNOLÓGICO

**“Tecnología usada para recuperar los saberes ancestrales**

PERFIL / DIANA ATAMAINI, DOCENTE UNIVERSITARIA

**“Los indígenas debemos estar en la toma de decisiones”**

PERFIL / MANKI SAANT, EMPRENDEDOR

**“Emprender para dar valor a nuestro trabajo artesanal”**

continúa



CONFINA KUCUMBI / HISTORICAL

**Redacción Sociedad**  
Quito

Desde niño sabía que quería ayudar a su comunidad. ¿Cómo? Convirtiéndose en un desarrollador de tecnología que materialice las herramientas necesarias para el acceso y la igualdad de este tipo de conocimiento en las poblaciones indígenas.

Es Inti Condo, su nombre significa sol en kichwa, su lengua natal. Él nació en territorio puruhá, Chimborazo.

El joven radicado en Noruega obtuvo una beca de excelencia académica a través del área de Diversidad Étnica de la Universidad San Francisco de Quito y desde 2011 inició sus primeras investigaciones independientes.

Runa Tech, Cyber Cuy,

Quichua Gamer son algunas de sus creaciones. Todas tienen palabras kichwas. Sus nombres son una forma de demostrar que detrás de un indígena existe una capacidad para desarrollar ideas científicas e innovadoras.

Para Condo, la relación de los pueblos indígenas con la tecnología es muy lejana por la pobreza y la discriminación que aún viven. Asegura que el acceso a la educación superior es bajo y que no hay profesionales que enseñen en las lenguas nativas.

El desarrollador enfatiza que los indígenas siempre tuvieron tecnología propia y desarrollada antes de la invasión española. Prueba de ello son los sistemas astronómicos, hidráulicos y de arquitectura.

Actualmente trabaja en la investigación de un brazo electrónico de precisión. (1)



EMANUELA ACOSTA / HISTORICAL

**Redacción Sociedad**  
Quito

Shiram Diana Atamaint es shuar. Nació en Sucúa, en Morona Santiago. Sus padres fueron los promotores de las escuelas radiales en su pueblo. Las reuniones que mantenían sus progenitores con los líderes de las comunidades para tratar temas como el acceso a la educación le llamó la atención desde niña.

Recuerda que en ese entonces espiaba por una ventana. Su condición de niña y mujer no le permitía acceder a esos espacios, pues la toma de decisiones era cosa de hombres.

Diana decidió cambiar la historia. Al concluir el colegio salió de su territorio natal para estudiar ingeniería comercial en la Universidad de

Cuenca. A los 26 años asumió la conducción técnica del Proyecto de Desarrollo de los Pueblos Indígenas de Ecuador, impulsado por el Banco Mundial.

Su paso por estas funciones le permitió atender las necesidades de las poblaciones rurales, y en una de sus conferencias dadas a las mujeres shuar, le propusieron dedicarse a la política. Así, en 2007 se unió a Pachakutik y llegó a ser diputada y luego asambleísta.

Diana también sostiene que los indígenas ecuatorianos no están en igualdad de condiciones con los demás ciudadanos. Eso le motivó a seguir en las filas de su organización política. Asegura que es fundamental que los indígenas estén en la toma de decisiones para incidir en sus derechos. (1)



CONFINA KUCUMBI / HISTORICAL

**Redacción Sociedad**  
Quito

No recuerda con precisión a qué edad aprendió a hacer artesanías. Su madre le enseñó a escoger las semillas y realizar un control de calidad de todos los insumos.

Cada vez que en su natal Macas se realizaba una feria, Nanki Saant junto a su madre salían a vender sus creaciones hechas a base de plumas caídas de tucanes y semillas recolectadas.

Durante las jornadas comerciales se dio cuenta de que los turistas pagaban muy poco por un trabajo que les tardaba un día. "Lloraba y le decía a mi mamá que los precios no son justos", cuenta el creador de la marca Secha Jewelry, un proyecto que

conjuga la elaboración de joyas, el comercio justo y la interculturalidad.

La idea surgió en 2014, durante la clase de joyería en la universidad. El joven shuar de 27 años sostiene que el concepto que maneja la empresa es la combinación de técnicas de joyería moderna con significados de la estética propia de las nacionalidades y pueblos ecuatorianos.

El proyecto de Saant fue reconocido por la Secretaría de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (Senescyt), pues está calificada como una empresa de comercio justo, en donde laboran mujeres shuar en estado de vulnerabilidad.

En la actualidad ofrece cursos para que la ciudadanía aprenda técnicas de joyería en su taller, ubicado en el Centro Histórico. (1)

INTERCULTURAL

El artista ha pintado 300 de los 500 murales sobre los pueblos y nacionalidades

# Paúl Toledo, muralista de los pueblos indígenas

FOTOS: CORTESÍA DE PAÚL TOLEDO



• En uno de los murales de Paúl Toledo se destaca el rostro de perfil de un jefe achuar.

**Modesto Moreta.** Coordinador (F - Contenido Intercultural) [mmoreta@elcomercio.com](mailto:mmoreta@elcomercio.com)

Las obras de Paúl Toledo conocido con el seudónimo de 'Bless' resaltan. Los cuadros y grandes murales de estilo realista se enfocan en destacar los rostros de los habitantes de los pueblos y nacionalidades indígenas del país.

Su obra incluye flora, fauna, tradiciones, artesanías, así como símbolos tradicionales, entre ellos, la chacana (Cruz Andina) y la ayahuasca. La obra de este artista nacido en Puyo, actualmente radicado en Santo Domingo, está relacionada a las referencias de los habitantes de la selva, del páramo y del campo, de quienes dice que a pesar de tener poco, lo tienen todo. Pero su pintura también es crítica y denuncia la destrucción de la naturaleza en ocasiones causada por la gente de las comunas nativas.

Poner en escena los trabajos pictóricos le llevó en el 2010 a investigar y convivir con gente de las comunidades de Pastaza como achuar, secoyas, waorani, shuaras... Ahí conoció sus



Paúl Toledo

"El arte que plasmo en los murales representa la convivencia y el sentir de las comunidades indígenas".

historias, los personajes, su cultura, tradiciones... El mensaje trata de transmitir a través de sus murales. Esa es una parte de lo que representa en más de 300 murales que ha pintado en todo el país.

Por estudios viajó a los 16 años a Riobamba, adentrándose en las vivencias con el pueblo Puruhá. Le atrajo la simbología como la chacana, las creencias sobre la madre tierra y su vida espiritual. "El arte que plasmo en los murales y en mis cuadros representa la convivencia y el sentir de las comunidades indígenas".

La propuesta de Toledo es volver hacia a las raíces indígenas que tiene el ecuatoriano,

no, con el propósito de dar un mensaje a las nuevas generaciones; con la idea que las culturas no se pierdan y estén siempre vigentes. "Pinto murales en la calle para que la gente pueda educarse, sentirse identificada con sus raíces, amar al país y sus tradiciones. Es un llamado de atención a la conciencia llena de vanidad y en el mundo de la tecnología".

En uno de sus murales sobresalen los rostros de perfil de un jefe achuar y una mujer waorani. Los dos representan la fortaleza espiritual y las nacionalidades "más puras" de la Amazonía. Toledo lamenta que otros pueblos hayan perdido sus raíces por la aculturación.

## ESMERALDAS

# Un encuentro convocó a ocho países

Los dancistas de México, Costa Rica, Perú, Argentina, Chile, Venezuela, Colombia y Ecuador se presentaron

MARCEL BONILLA / EL COMERCIO



• La delegación de Perú mostró su danza en Esmeraldas en un encuentro donde estuvieron ocho países.

**Redacción Esmeraldas**  
(F-Contenido Intercultural)

Una coreografía peruana que mostró la danza tradicional de su país en un encuentro intercultural organizado por el Municipio de Esmeraldas y la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

El grupo y los representan-

tes de otros siete países se presentaron en el malecón de Las Palmas, en la ciudad de Esmeraldas. Los coreógrafos presentaron hasta tres danzas que identifican a peruanos, venezolanos, argentinos y ecuatorianos, que mostraron lo mejor.

Las delegaciones de México, Costa Rica, Perú, Argentina, Chile, Venezuela, Colom-

bia y Ecuador tuvieron cinco horas para deleitar a los turistas que visitaron la playa de Las Palmas, donde se dio el encuentro intercultural.

Jonathan Minota, coordinador de la Casa de la Cultura, dijo que esta fue la mejor manera de integrar las culturas de estos países, en una noche colorida por la vestimenta de los participantes.

Esmeraldas destacó con sus canciones tradicionales como agua larga, canoíta, caderona y andarele, que pusieron a bailar a los extranjeros que llegaron con las delegaciones.

Los gestores culturales, como Guido Nazareno, creen que se estos encuentros deben ser más frecuentes para conocer mucho más de la cultura ancestral de países como Venezuela, Perú, Chile, que han visitado en más de una ocasión la provincia.

Este programa fue parte de las actividades por las fiestas de independencia de Esmeraldas, que se recordaron el 5 de agosto.

(F-Contenido Intercultural)

CORTESÍA MUNICIPIO SHUSHUFINDI



## Sucumbíos/Feria intercultural en Shushufindi

La preparación y venta del maito (pescado asado envuelto en hojas) mas grande fue una de las principales atracciones de la Feria Intercultural, Turística y Gastronómica Shushufindi 2017. El encuentro se realizó el pasado fin de semana con exhibición de artesanías y demostraciones artísticas de las nacionalidades amazónicas.

# El fuego es un elemento clave en los rituales tsáchilas

**María V. Espinosa** Redactora  
(F - Contenido Intercultural)

**E**l fuego es uno de los elementos más importantes en los rituales tsáchilas.

Para los chamanes de esa nacionalidad, radicada en Santo Domingo, el fuego es la luz que les permite ver a los dioses, quienes muestran el camino de la sanación.

También, ayudan a conectarse con el espíritu del paciente para conocer el origen de la enfermedad y cómo combatirla.

El exgobernador tsáchila, Manuel Calazacón, señaló que hay ocasiones en las que el paciente enfermó tras haberse divorciado. "A través del fuego puedo ver el estado anímico de los pacientes, ya que en la actualidad la mayoría de enfermedades son ocasionadas por el estrés, la depresión o el cansancio", señaló el poné (sabio).

En los rituales curativos, la cantidad de fuego depende de la enfermedad. Para combatir el cáncer en la primera etapa o la trombosis, los tsáchilas hacen la curación en la noche y en el centro del consultorio chamánico se prende una fogata. Para enfermedades de los bronquios, artritis y problemas de infertilidad en cambio se colocan velas en los rincones de la habitación.

En los rituales para la buena suerte, en cambio, los chamanes sostienen una vela en su mano y la pasan rápidamente por el cuerpo del paciente. De esa forma el fuego absorbe las energías negativas.

El gobernador tsáchila, Javier Aguavil, señaló que para la cosmovisión de la etnia, el fuego representa luz. Para los ancestros, el sol era considerado un dios y de este emergían poderes como el fuego. "Era tan grande su poder que los bosques podían quemarse si el dios así lo quería".

De hecho, para los tsáchilas el dios del sol es tsáchila. Cuenta la leyenda que hace más de 1 000 años, el espíritu

de una tigre se comió al sol y los tsáchilas debieron vivir por muchos años bajo la oscuridad y con el temor de que ese malvado espíritu acabara con la etnia. Ellos intentaban hacer fuego, pero el viento apagaba las llamas, señaló el historiador tsáchila, Augusto Calazacón. "El fuego no podría existir sin el sol".

Así que los chamanes decidieron convertir a un joven en sol. Para eso, hicieron un ritual en el que vistieron de algodón

a un tsáchila, hijo de una madre soltera. El joven tomó ayahuasca (bebida alucinógena) y poco a poco su cuerpo fue cubierto por una luz y luego desapareció. Al siguiente día hubo luz y el espíritu se fue de la comuna indígena.

El exgobernador tsáchila, Héctor Aguavil, sostiene que el fuego es un elemento clave, porque al unirse con el aire, la tierra y el agua se otorgan poderes especiales al chamán que está a cargo del ritual.

El tsáchila asegura que esas tradiciones ya no se conocen y que por eso los rituales han perdido credibilidad. "No se trata de utilizar los elementos como decoración o para inspirar confianza. Deben usarse correctamente para atraer nuestros poderes ancestrales".

En su consultorio, Aguavil solo reúne a los cuatro elementos cuando los casos son extremos. "Hay personas que vienen poseídas o llenas de una carga energética muy fuerte. Ahí debo ser más fuerte para que no nos afecte".

La chamán tsáchila María Calazacón señala que el fuego se debe poner afuera de los consultorios para evitar que las malas energías entren e impidan la sanación. Ella afirma que su padre, el chamán Orlinto Calazacón, utilizaba el fuego antes y después del ritual. "Se prendían velas hasta tres horas antes del ritual para que se fueran las malas energías y se creara un ambiente de confianza entre el paciente y el curandero", recuerda.

El historiador oral, Flavio Calazacón, de la comuna El Poste, comenta que el fuego se utiliza a diario en los rituales, pero originalmente solo se hacía en grandes rituales como el de la fiesta Kasama (nuevo amanecer). En esa celebración se reunían los poné más poderosos en el bosque, cerca del río, y prendían antorchas antes de tomar la ayahuasca.

Luego de media hora de oraciones, bailes y cánticos, un chamán soplabla al fuego trago y a través de las llamas se podían leer los mensajes que enviaban los dioses.

Según Calazacón hace unos 30 años, antes de que los ríos se contaminaran, en las imágenes que sobresalían de las llamadas se veían a los peces muertos en las redes. "También, podíamos ver si alguien iba a romper las normas tsáchilas".

El chamán cree que el líder Abraham Calazacón era uno de los poné que más sabía interpretar esos mensajes. Ese ritual ya no se practica.

## VELAS

En los rituales de sanación se utilizan velas blancas. En los energéticos se usan de varios colores.

## TRADICIÓN

Cuando el futuro poné es adolescente debe aprender a hacer una fogata y a controlar el fuego.

## RITUALES

Durante el día, en los consultorios tsáchilas siempre debe estar encendida una vela de protección

## PLANTAS

Antes de internarse en el bosque para recolectar plantas se prende una fogata para la buena suerte

UNIDAD RECORDÓ EL DÍA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

# La taptana revive en los planteles interculturales

## Los alumnos hacen diversas operaciones con la “calculadora ancestral”.

Redacción Sociedad  
sociedad@telegrafo.com.ec  
Guayaquil

En el patio de la unidad educativa intercultural bilingüe Santiago de Guayaquil hay dos taptanas dibujadas. Miden dos metros y medio de largo y están pintadas con distintos colores. Con este sistema de cálculos los estudiantes desarrollan operaciones matemáticas de suma, resta, multiplicación y división.

Los alumnos del centro hicieron una demostración para recordar el Día Internacional de los Pueblos In-

dígenas, declarado por la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

Anderson Nina, de 14 años, y Evelyn Cachupud, de 13, realizaron una suma bajo la instrucción de la profesora Leona Pintag. El menor colocó unas figuras geométricas de taptana sobre los círculos de colores de la “calculadora ancestral”. Cada una de las circunferencias representan unidades, decenas, centenas y miles.

Pintag explicó que las taptanas (cañaris y nikichik) las utilizan desde el nivel inicial hasta décimo año de básica. Los estudiantes reciben a la semana seis horas de clases de matemáticas, dos de estas la destinan al uso del sistema fuera y den-



Evelyn Cachupud y Anderson Nina hicieron una suma en la taptana dibujada en el patio del centro Santiago de Guayaquil. La profesora Leona Pintag los dirigió.

tro de las aulas. “Cada estudiante debe tener este sistema de cálculos cuando rinde los exámenes. Ellos elaboran sus taptanas con cartulinas, fómix, cartones y otros materiales”. Desde octavo año hacen transformaciones complejas.

Mientras que los estudiantes de los primeros años aprenden colores, formas, texturas y la ubicación de las unidades con diferentes artículos.

En el centro educativo estudian 325 indígenas que viven cerca de Bastión Popular y otros 231 entre mestizos, hispanos y afrodescendientes. La inclusión de la taptana a las aulas empezó hace 18 años con la creación del plantel en el mencionado sector.

Para José Naula, rector de la unidad, el uso del instrumento fortalece la educación intercultural. “Esta es una práctica de conocimiento ancestral que rescatamos en los planteles”.

Agregó que en el centro los menores aprenden sobre la chakana. “Con este símbolo andino (con forma de cruz cuadrada) relacionamos las áreas de las ciencias matemáticas, sociales y naturales. Además de los cuatro raymis o Fiesta del Sol”.

La fecha también fue recordada con una demostración de gastronomía y las formas que usaban sus ancestros para cocinar los alimentos, denominado la Pachamanka.

Los estudiantes Abigail Yambay y Ricardo Arias, con Miriam Ilvis, profesora de Ciencias Naturales y Etnociencias, realizaron la preparación.

Ilvis explicó que el ritual consiste en hacer un hoyo en la tierra y usar piedra, leña o ramas para cocinar los alimentos. (I)



QUITO

## Indígenas piden reconocer nombres

### Ecuador exige que no se restrinjan expresiones culturales

CRISTINA MARTÍNEZ / EL COMERCIO

Redacción Política (1)

Con el pisolleno de flores, la bandera indígena wipala, incienso y frutas, la Confederación de Pueblos de la Nacionalidad Kichwa (Ecuadorunari) celebró ayer el Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

En el acto estuvieron Carlos Pérez Guartambel, de la Ecuadorunari, Manuela Daquilema, secretaria general. También Marlon Santi; dirigente indígena, Blanca Chancoso, líder histórica y representantes de la Embajada Mundial de Activistas por la Paz.

Luego de agradecer a Inti, el Dios sol; y a la Pachamama, la madre tierra, Guartambel encendió una vela. Terminada la ceremonia, se dio lectura a dos documentos.

El primero, un mandato dirigido al Director Nacional del Registro Civil, en donde se exige que se acepte y reconozca el registro de partidas



• En el parque Itchimbía, de Quito, se realizó ayer una ceremonia indígena con las bases de la Ecuadorunari.

de nacimiento con nombres andinos o indígenas sin restricción de lengua.

Además se solicitó que al momento de tramitar la cédula, no se les solicite el retiro de accesorios personales significativos como aretes, sombreros o pañuelos.

El segundo pedido estuvo dirigido al fiscal general de la Nación, Carlos Baca.

Se lo conminó a que actúe con celeridad en la investigación previa contra el vicepresidente Jorge Glas y que dicte instrucción fiscal inmediata, por los actos de supuesta corrupción en los que ha sido señalado. También que el pedido se extienda al expresidente Rafael Correa, por presunta acción y omisión penal durante su Gobierno.

# Los ancianos puruhaes son autoridades en su comunidad



**Cristina Márquez. Redactora**  
(F-Contenido Intercultural)  
cmarquez@elcomercio.com

La opinión de los abuelos sobre los conflictos, la familia y el liderazgo es respetada y escuchada en las comunidades indígenas de Chimborazo. Allí los ancianos son considerados autoridades por su experiencia y sabiduría.

Ellos lideran las ceremonias andinas y tienen los lugares preferentes en los eventos importantes de las comunidades y parroquias. Incluso tienen la autoridad para reprender cuando alguno de los miembros de la familia o de la comunidad hace algo incorrecto.

"Las voces de los ancianos son muy valiosas para nosotros. Ellos nos aconsejan y nos transfieren su sabiduría a través de sus cuentos e historias", cuenta José Parco, un antropólogo indígena, quien además es el director de Interculturalidad del Municipio de Riobamba.

El jueves pasado, él recibió los consejos de Sebastiana Pintag, una mujer de 82 años, oriunda de la comunidad Galgualán. Ella le habló de la familia, del trato amable en la pareja y la forma adecuada de resolver los conflictos cuando se presentan disgustos.

Cuando la mujer de cabellos blancos empieza a hablar, todos quienes están a su alrededor guardan silencio y la escuchan con atención, incluso si se trata de los líderes comunitarios de más alto rango, como el jefe político de la parroquia.

realizar baños, pomadas e infusiones con plantas del páramo durante el proceso de alumbramiento.

Cuando los niños nacen, ellas les colocan brazaletes rojos tejidos para evitar los males y de presidir la ceremonia de cosido de boca, un ritual que consiste en augurar talentos para el niño y darle consejos, mientras la abuela pasa los dedos por su boca. A esa ceremonia solo pueden ingresar los ancianos.

La conducta de los jóvenes es una de las preocupaciones de los ancianos puruhaes, pues la migración también promovió el abandono de la tierra natal, la pérdida de tradiciones ancestrales y el cambio de costumbres.

José Muyulema, de 88 años, era paquí cuando era joven. Su función era cantar el jaway durante las cosechas, para animar a la gente a trabajar y pagar agradecer a la tierra por los productos.

Elysa no tiene hijos con vida y su esposa también falleció, por eso una de sus preocupaciones es la pérdida de conocimientos y el desinterés de los jóvenes por la herencia de sus padres. "Cada vez hay menos jóvenes viviendo en los campos. Todos migran a la ciudad para estudiar y trabajar, y se olvidan de lo que dejan aquí", comenta apenado.

Cuando Muyulema cumplió 15 años, trabajaba por unos dos reales en una gran hacienda de Flores, una parroquia de Riobamba. "El amo nos pegaba, nos insultaba. Se aprovechaba de las mujeres y nos pagaba solo cuando quería. Comprar esas tierras para que fueran nuestras no solo nos costó años de trabajo y esfuerzo, sino hasta vidas".

Para los líderes comunitarios, recordar historias como esas es necesario para mantener la visión y la dirección política de la comunidad. Por eso, quienes presiden las ceremonias andinas y mantienen largas pláticas con los dirigentes son los más ancianos.

**SABIDURÍA**  
Los más ancianos también pueden ser yachaks (sabios) de las comunidades.

**HERENCIAS**  
Las mujeres de las comunidades también enseñan sus destrezas para hacer artesanías.

**PARTICIPACIÓN**  
Los ancianos están presentes en varias actividades especiales y artísticas.

INTERCULTURAL

# Una muestra del repositorio del MAAC exhibe los adornos que usaba esa cultura Los tocados Valdivia protagonizan una exposición

**Alexander García.** Redactor  
agarcia@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

Los tocados de la cultura Valdivia (años 3500 y 1800 a.C.), prendas y adornos que llevaban en la cabeza los antiguos pobladores de la península de Santa Elena y del estuario del río Guayas llaman la atención por sus formas, tamaños y tipo de elaboración, representados en pequeñas piezas arqueológicas conocidas como figurinas.

Una muestra del Museo Antropológico y de Arte Contemporáneo (MAAC) de Guayaquil abordó los tocados y peinados del repositorio arqueológico del museo, que cuenta con 2000 figurinas Valdivia. La exposición 'Tocados y ritualidad en la figurina Valdivia' comprende 97 piezas y 15 fotografías.

En algunos arreglos es patente el diseño de espigas de maíz y otros semejan una piel superpuesta, un signo de chamánismo estático. En el yacimiento de Real Alto de Changuy, en Santa Elena, se encontraron figurinas donde se apreciaban cómo los Valdivia cubrían

ENRIQUE PESANTES/EL COMERCIO



• La arqueóloga Mariella García es la curadora de la exposición temporal del MAAC de Guayaquil.

sus cabezas con piel de jaguar. La idea era cubrirse con elementos naturales para adquirir la fuerza del animal invocado, a través de la ingesta de alucinógenos, explica Mariella García, coordinadora de inves-

tigación de los repositorios arqueológicos del MAAC. "Vemos cabezas con deformaciones craneanas y que tienen nariz pronunciada, simulan el águila arpia (...). En las valdivias tardías hay tocados

superpuestos, como cascos, pero con la nariz grande que representa la transformación chamánica en águila arpia".

En un yacimiento arqueológico como el de Real Alto, este tipo de piezas fueron usadas

como herramientas chamánicas y ofrendas votivas de doble funerario o cotidiano, ceremonial o doméstico.

Los diversos tipos de figurinas aparecen en entierros, tras haber sido desechadas en el

**LA MUESTRA**  
Estará abierta todo agosto en el MAAC, luego irá al Archivo Histórico del Guayas.

**EL HORARIO**  
De martes a viernes de 08:30 a 16:30. Sábado y domingo de 10:00 a 16:00. Gratuito.

**LIBRO**  
La muestra sale de una investigación de Mariella García, del uso social de la figurina.

fuego luego de actividades de curanderismo, como ofrendas en la base de los postes de las casas. "También son parte de rituales de iniciación de la puertald o de embarazos".

Una de las figuras ampliadas en las fotografías muestra a un humano cargando a un bebé, pero el cuerpo pequeño tiene también senos. "Es probablemente un ícono ritual. No es un niño recién nacido el que tiene en brazos, sino un amuleto de la fertilidad".

## PRIMER PLANO

# La Conaie logró que su sede se utilice para acciones políticas

Redacción Política (1)

En el comodato pasado no se detallaba esa posibilidad y fue precisamente el argumento para que se haya tratado de expulsar a los indígenas de esa sede. Eso ocurrió en el Gobierno anterior. En este, dijo Iván Espinel, el Ministerio de Inclusión Económica y Social (MIES) espera que la organización indígena pueda fortalecerse. El acudió en representación del Presidente, pues tuvo que cumplir una agenda paralela por la conmemoración de la Independencia. La suscripción del convenio se hizo entre los representantes del MIES y la Conaie, en la Casa de Sucre, ubi-

cada en el centro histórico. La abogada Jessica Fuenmayor dio lectura al convenio, en el que se señala que la Conaie podrá hacer uso y goce de la sede para sus actividades de fortalecimiento. Jorge Herrera, de la Conaie, expresó su satisfacción con la firma del contrato. Dijo que es un avance en los acercamientos que hay con el Gobierno. Esto fue refrendado por Espinel. "El presidente Moreno le está diciendo al país: hay que unificarse extendiendo la mano y la firma de este convenio es una gran muestra". Carlos Pérez Guartambel, presidente de la Confederación de Pueblos de la Nacio-

nalidad Kichwa (Ecuadorunari), había manifestado con anterioridad su posición en torno al ofrecimiento. "Pueden dar el uso para 1000 años que igual viene otro gobierno y lo retira, la casa debe entregarse con escrituras. Si la Conaie acepta el convenio ya es bajo su responsabilidad".



• Jorge Herrera (izq), en representación de la Conaie, y el titular del MIES, Iván Espinel, firmaron el convenio ayer.

Herrera explicó que si se intentó conseguir las escrituras de la casa, sin embargo, el Gobierno explicó que jurídicamente había una prohibición con los bienes de Estado y por esta razón no se podía hacer un proceso de entrega. Poco después de que terminara el acto, el Consejo de

Gobierno de Confeniae emitió un comunicado público. Calificó de acertada la decisión del Presidente, pero acotó que lo que se ha hecho es reconocer un derecho de las organizaciones indígenas. "No podemos dejar de señalar que durante una década, el ex presidente Rafael Correa trató de quitar la casa de lucha del Movimiento Indígena que ha marcado historia en el Ecuador en las grandes movilizaciones de 1990 y 1992, entre muchas más, recibiendo el reproche internacional por tan injustificada pretensión". Ahora, aseguraron, en la agenda común con el Gobierno hay otros temas que requieren atención. Por ejemplo avanzar con la recuperación de la educación intercultural bilingüe. También la ejecución de proyectos sobre economía comunitaria, salud intercultural, respeto a los territorios, la no explotación de recursos naturales, entre otros.

## Conaie ya tiene su sede por 100 años

QUITO

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) tendrá por un siglo el edificio que ocupa como su sede en Quito para poder "discutir sobre política". Esto, una vez que el gobierno de Lenín Moreno decidió transferir en comodato este inmueble, como lo anunció el 4 de julio pasado.

En el museo Casa de Sucre, el presidente de la Conaie, Jorge Herrera, y el ministro de Inclusión Económica y Social (MIES), Iván Espinel, firmaron ayer el convenio que legaliza esta entrega, en la que el régimen se compromete a "respetar el plazo convenido a fin de no obstaculizar e interrumpir las funciones y los fines organizativos de la Conaie".

Herrera resaltó que este instrumento les permitirá hablar de política en la sede, que ha sido ocupada por ellos en los últimos 30 años. "Ahora se pueden tratar los temas indígenas y los de interés nacional", dijo.

Espinel cree que esto es una muestra de la "mano extendida" del jefe de Estado, y explicó que no se entregaron las escrituras de este edificio, ubicado en Quito, porque la Conaie no cumplía con ciertos requisitos legales, como ser una fundación. (1)



ALFREDO CÁRDENAS

► Jorge Herrera (i) e Iván Espinel en la firma del convenio de entrega de la sede.



ARCHIVO/EL COMERCIO

• Los médicos han aprendido a realizar partos verticales con técnicas ancestrales.

# LAS PARTERAS Y LOS MÉDICOS COMPARTEN SU CONOCIMIENTO

Los partos horizontal y vertical se practican en algunas de las casas de salud de Imbabura

Redacción Sierra Norte  
(F - Contenido Intercultural)

**R**osa Colta no sabe cuántos niños ha ayudado a traer al mundo en los 33 años que ha laborado como partera de la comunidad de Angla y del hospital San Luis de Otavalo, en Imbabura. A sus 50 años, la mujer indígena rememora que

aprendió el oficio de matrona de su abuela materna.

La acompañaba en sus recorridos por las casas en el campo, atendiendo a las parturientas. Colta es una de las mujeres que ha entrado en contacto con médicos especialistas para realizar partos interculturales. En los quirófanos, la información aprendida por culturas ancestrales entra en contacto con aquella enseñada en

hay comadronas de planta, existe una red de colaboradoras que prestan sus servicios especialmente en la zona rural, antes, durante y después del alumbramiento.

Para seguir los procesos de embarazo, parto y posparto, las parteras utilizan una hoja en la que anotan los nombres y la situación del paciente. Ese material, que sirve de guía al médico, regresa a las comadronas con recomendaciones que realiza el galeno. Este documento ganó, en el 2013, un premio de la Organización Mundial de la Salud a las buenas prácticas de atención de salud intercultural.

En Otavalo hay 50 parteras en capacitación y 16 organizaciones en la Asociación Pakarichi Mamakuna, que coordinan su actividad con el Hospital San Luis de Otavalo.

A muchas madres aún les gustan traer a sus hijos en sus casas. Sin embargo, las parteras recomiendan a las futuras madres visitar los hospitales especialmente cuando se trata de mujeres que van a dar a luz por primera vez o tienen la edad muy avanzada.

En estas jurisdicciones se trabaja bajo esta modalidad, junto al denominado parto horizontal que es atendido por los obstetras, debido al alto porcentaje de población indígena: kichwa en Otavalo y Cotacachi, y Awá en Lita.

En esas clínicas se han acondicionado tres salas para los partos. Una está equipada con equipo de cirugía, en caso de que se requieran operaciones

las aulas universitarias. En esa profesión, Colta desarrolló la capacidad para evaluar a las futuras madres y acompañarlas en el alumbramiento.

Colta labora en la casa de salud de lunes a viernes. Los hospitales San Luis, de Otavalo, Asdrúbal de la Torre, de Cotacachi, y el Subcentro de Salud de Lita, de Ibarra, ofrecen el servicio de medicina ancestral para el parto.

como cesáreas. Otra, con metodologías para los partos horizontales, con la ayuda de un obstetra. Y una más para el parto vertical, en que las parteras apoyan a los médicos.

En el muro de la última sala hay tres tubos en los que las mujeres que van a dar a luz se sostienen mientras alumbran en cuclillas. A pesar de que en el hospital de Otavalo hay una sola partera y en los otros no

**INTERCULTURAL**

Una organización promueve la cultura otavaleña en tours, desde hace tres años

# Inka Wasi enseña sobre música ancestral y tejido a los turistas

Ana B. Veintimilla. Redactora (F-Contenido Intercultural)

**A**l mostrar su música y tejido, Inka Wasi promueve la cultura y tradiciones otavaleñas.

La organización está conformada por familias de las comunidades de Cardón Bajo y Cotama; se denomina Inka Wasi, que quiere decir casa de la sabiduría antigua. Desde hace poco más de tres años oferta recorridos a turistas nacionales y extranjeros, para que conozcan sobre los procesos de elaboración de telares e instrumentos musicales andinos.

Patricio Quishpe, músico puruhá radicado en Otavalo y cuya esposa es otavaleña, ha sido uno de los precursores de esta iniciativa. Él y Humberto Romero, también de esa ciudad, unieron sus profesiones para invitar a los turistas a rea-

lizar actividades variadas, que los vinculen con sus costumbres y tradiciones.

Quishpe trabaja la parte musical, con la cual -a través de presentaciones- promueve la música andina y la elaboración de instrumentos con bambú, carrizo y otros materiales.

Uno de esos instrumentos es el flautín, elaborado con la canilla de ganado. Los talleres prácticos están ubicados en las comunidades antes mencionadas. Pero Quishpe comenta que también mantienen una galería cerca de la Plaza de los Ponchos, en Otavalo, para acortar los recorridos y ofrecer las mismas actividades.

Para la organización ha sido importante incluir el aspecto musical, puesto que consideran que las tonadas tradicionales se están perdiendo por la invasión de sonidos extranjeros. "Hemos resaltado la música ancestral, valoramos las

canciones en kichwa", dice Quishpe añadiendo que dan toques diferentes a su música, con arpa o con violín.

En los recorridos turísticos muestran los tejidos. Por eso, a estos socios les preocupa que las máquinas hayan ido desplazando a ciertas técnicas ancestrales, usadas por sus antepasados. Por eso, se enfocan en enseñar una técnica conocida como kallua o telar de cintura.

Este telar, como lo dice su nombre, se sujeta en la cintura y puede ser transportado fácilmente. A diferencia de una máquina, Quishpe reitera que el kallua deja que el tejedor pueda hacer un diseño mucho más libre y creativo. "Nos permite expresar lo que nosotros sentimos y lo que hacemos".

Este tejido solo se elabora en Perú y Ecuador. Mostrando la forma de realizar los tejidos se han dado cuenta de que el turista valora más el trabajo y el



**EL GRUPO**  
Funciona desde hace tres años y difunde la cultura de Otavalo.

- El grupo ofrece con ciertos y elabora instrumentos musicales.



**TEJIDOS**  
Se enseña a los turistas la técnica ancestral kallua.

- Entre las actividades que brinda Inka Wasi, hay talleres de tejido.

Otavalo puesto que por medio de su portal, [www.otavalo.travel](http://www.otavalo.travel), promocionan sus actividades. Su aspiración es que esta alternativa despierte en el país pues, el "Ecuador vivirá del turismo".

contribución es que se consuman los productos que venden y que se aprenda sobre la cultura. "Es un orgullo demostrar lo que hacemos". La organización ha recibido el apoyo del Municipio de

producto final. Con esta técnica, por ejemplo, elaboran tapices, bufandas, manteles, cobijas y correas, entre otras. El tour no tiene un costo fijo sino que solicitan un aporte voluntario. Para ellos, la mayor



## Tungurahua/Curso sobre salud y liderazgo

Sabiduría ancestral para el cuidado de la salud y métodos nativos para curar enfermedades se trataron en el Taller de Medicina Propia y Liderazgo, dirigido a mamas y taitas de las zonas rurales de Tungurahua. Parteros y parteras de diferentes comunidades compartieron experiencias, en el curso organizado por el Consejo de Mujeres de Ecuatorunari.

## ANIVERSARIO

## Día de los indígenas pasó inadvertido

Hace 10 años, las Naciones Unidas designó al 9 de agosto como Día Internacional de los Pueblos Ancestrales del Mundo

CORTESÍA DE FEDERACIÓN DE INDÍGENAS Y CAMPESINOS DE IMBABURA



• Las prácticas rituales milenarias se mantienen aún entre los pueblos como el kichwa Otavalo, en Imbabura.

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

El 19 de agosto, designado como Día Internacional de los Pueblos Indígenas, pasó inadvertido en la Sierra norte. Ninguna institución pública o privada organizó actos en esta zona del país, a pesar de que este grupo po-

blacional es uno de los de mayor concentración.

Solo en la provincia de Imbabura están asentados los pueblos kichwas: Otavalo, Natabuela, Kayambi y Karanqui, además de la nacionalidad Awá, que también tiene presencia en Carchi, Esmeraldas y Sucumbíos.

Según Gladys Potosí, poeta kichwa y coordinadora de

la organización Angochawa Causai (Vivencia Angochagua, en español) no hay fiestas ese día porque se trata de una invención que forma parte del calendario occidental.

"Para los pueblos originarios todos los días son un motivo de celebración, de acuerdo a nuestra cosmovisión. Pero, tiene mayor realce durante período significativos vinculados a la naturaleza, como la siembra, el florecimiento de los campos o la cosecha, en los raymis (fiestas)"

Según datos de Organización de las Naciones Unidas, existen 5 000 grupos distintos en unos 90 países y hablan una abrumadora mayoría de las aproximadamente 7 000 lenguas del mundo.

Están constituidos por 370 millones de personas aproximadamente. Es decir, más del 5% de la población mundial.

El 9 de agosto, como Día Internacional de los Pueblos Indígenas, fue declarado por la Naciones Unidas, el 13 de septiembre del 2007.



Los jóvenes indígenas y mestizos son quienes siguen la tradición religiosa de sus padres

# La peregrinación a la Virgen de El Cisne, una herencia ancestral

Manuel Quizhpe. Redactor (F-Contenido Intercultural)

**M**aría Lalbay tiene 55 años y recuerda que desde niña viajaba a la parroquia lojana de El Cisne en compañía de sus padres. Lo hacían con la finalidad de visitar a la imagen de la Virgen de El Cisne, que se venera en esa localidad.

Esa devoción se mantiene y la comparte desde hace 36 años con su esposo, Gabino Lalbay. Ellos pertenecen a la comunidad indígena de Chuzazana, ubicada en el cantón azuayo Nabón. En agosto de cada año, no hay excusas para no ir al santuario de El Cisne.

Sus labores agrícolas y la cría de animales quedan a cuidado de sus familiares. La peregrinación es en bus y la cumplen junto a su hija Zoila (35 años) y su nieto Guillermo (16), quienes residen en Quito. Ella trabaja como empleada doméstica desde hace 17 años.

El viernes pasado, la familia Lalbay esperaba un bus en la entrada a Nabón, para trasladarse a Loja y de allí tomar otro vehículo con destino a El Cisne. María y su hija Zoila lucían elegantes polleras bordadas; además, usaban sombrero de paño y una chalina para el frío.

En una maleta llevaban la ropa para tres días de ausencia del hogar y en un canasto se encontraban los alimentos para dos días. "Llevamos cuy y pollo asado, carne frita, fréjol y mote, allá solo calentamos". Antes del viaje, también prepararon pan en horno de leña.

Como ellos, miles de indígenas y mestizos visitan cada año a la imagen de la Virgen, para agradecer por los milagros y favores recibidos. El 15 de agosto es la fiesta principal en El Cisne y dos días después, emprende su viaje hasta Loja, cuyo arribo es el 20 de agosto.

En los tres días de caminata y uno de descanso, cientos de devotos azuayos, especialmente campesinos, se trasladan a la parroquia de El Cis-

ne en bus, bicicleta o a pie. El viernes pasado, familias enteras caminaban por la vía Cuenca-Loja. Lo hicieron temprano, para evitar el sol.

Un grupo de jóvenes de entre 14 y 24 años empezó a caminar a las 21:00 del miércoles pasado, desde la comunidad Pamar Chakrín de San Bartolomé, perteneciente al cantón azuayo Sígsig. Ellos planificaron llegar a El Cisne después de cuatro días de caminata.

La mayoría usaba calzado de lona, cuyo objetivo era evitar su peso; sin embargo, se quejaban porque sentían que el pavimento les quemaba los pies. Cargaban mochilas y en su interior llevaban linimento y alcohol para aliviar los dolores musculares, también agua, comida y melcochas.

En ese grupo de jóvenes se encontraban las hermanas Jéssica y Paula Sagbay, de 14 y 16 años. Las acompañaban su hermano Andrés y sus primos Robinson y Leonel Sagbay. Juan Pachar sostuvo que, "somos del campo y estamos acostumbrados a caminar, pero sí es complicada la travesía".

Los habitantes de las diferentes comunidades del Azuay son quienes más cumplen con promesas consideradas extremas. José Quituisaca, por ejemplo, encabezó un grupo que emprendió su caminata a las 21:00 del jueves pasado desde Quingeo, una parroquia rural de Cuenca.

Él trabaja de albañil, tiene 27 años y está convencido que todo sacrificio vale la pena por estar cerca de la imagen de la Virgen de El Cisne. "La Virgencita me curó una lesión de la pierna y creo que le debo un favor. Voy a darle gracias por la salud y la vida".

Mientras, Justin Santos, José Pino, Édison Tenemea y José Guanaquiza decidieron trasladarse a El Cisne en bicicleta. Lo hicieron desde la comunidad de Cochapamba Grande, en Quingeo. Según Tenemea, de 17 años, "la devoción a la Virgen es una tradición que nos inculcaron nuestros padres".

// Lunes 14 de agosto del 2017 / EL COMERCIO



• María Lalbay y su hija Zoila Lalbay esperan el bus en la entrada al cantón Nabón, para trasladarse a El Cisne.

#### HISTORIA

La aparición de la Virgen de El Cisne, a unos indígenas, data del 12 de octubre de 1594.

#### ROMERÍA

Tres días durará la caminata entre El Cisne y Loja, que se iniciará este 17 de agosto.

#### MULTITUD

Se calcula cerca de 500 000 personas en la caminata anual, incluso extranjeros.

#### TRADICIÓN

Diferentes grupos de danza llegan a El Cisne para ofrecer sus bailes a la 'Churonita'

Los indígenas lucieron sus vestimentas tradicionales. A la feria se sumaron delegaciones tsáchilas, afros, quijos, cofanes y otavalos.

# Las nacionalidades y pueblos expusieron su cultura en Pastaza

**Fabían Maisanche**, Redactor  
fmaisanche@elcomercio.com  
(F - Contenido Intercultural)

**E**l primer festival ancestral se realizó en el mariscal Boa Yaku Puyo, ubicado en el centro del cantón Pastaza. Las delegaciones de pueblos y nacionalidades de la Amazonía, Sierra y Costa expusieron sus artes, danzas, rituales, música y vestimenta el fin de semana.

Para eso, los participantes ubicaron carpas y una tarima donde se desarrolló la exhibición de las diferentes culturas entre ellas la Shuar, Kichwa, Waorani y Zápara. Además, de los Tsáchila, Shiwiar, Afro, Quijos, Cofán y Otavalo.

Los líderes de cada una de las delegaciones amazónicas y del subtrópico lucieron sus coronas elaboradas con lianas y adornadas con multicolores y plumas de aves exóticas o la piel de animales salvajes. Las lanzas, bastones de mando y cerbatanas no faltaron.

A estas insignias se sumaron los collares elaborados con piedras, huesos de animales y semillas que colgaban de los cuellos y pechos de los hombres. Las mujeres lucieron aretes de flores y semillas. Sus rostros estaban pintados con el wituk donde se daba a conocer las montañas, la culebra, el mono o el jaguar.



• En Pastaza, los representantes de culturas como la Shuar, Kichwa, Waorani y Cofán, entre otras, mostraron sus trajes.

### EN EL FESTIVAL

se realizaron juegos como el lanzamiento de la lanza, la cerbatana, la medición de las fuerzas y otros.

### EL PROGRAMA

denominado de los ritos y sabiduría de la Amazonia tuvo la participación de 100 indígenas.

### LA DANZA

ancestral se desarrolló con grupos de baile de las siete nacionalidades de Pastaza.

### LA MARIMBA

fue uno de los ritmos musicales que se presentó al final del festival ancestral.

continúa

Yanda Inayu arribó con su familia y amigos en representación de la nacionalidad Zápara. Todos vestían la denominada llanchama que es la corteza de un árbol que se golpea y lava hasta que adquiere la textura de una tela corriente. Sus rostros estaban pintados.

“Hemos compartido con los turistas nacionales la chicha que se elabora en nuestra nacionalidad. La aceptación de los turistas ha sido fantástica en este festival”, indicó Inayu.

A pocos metros se colocaron cinco integrantes de la Asociación de Mujeres Waorani de la Amazonía Ecuatoriana (Amwae). En una mesa colo-



• Collares, cerbatanas, correas, hamacas y otras artesanías fueron expuestas por los comuneros.

nia Ecuatoriana (Confeniae). Según datos del Cabildo de Pastaza al festival asistieron unos 2 000 turistas.

Marlon Vargas, presidente de la Confeniae, indicó que la demostración artística fue recibida con agrado por la población urbana. “Lriqueza cultural, espiritual y energética de las nacionalidades se pudo presenciar con los 10 grupos artísticos que participaron en el festival. Los jóvenes de la Confeniae anuncian nuevas sorpresas en la gestión cultural”, aseguró Vargas.

El grupo Jokiwas amenizó la festividad con el acompañamiento de artistas de Otavalo, Cotacachi, Esmeraldas y Saraguro. Judith Cachipucando, directora de Turismo del Cabildo, indicó que hubo una conexión total con la música.

“Estas actividades buscan resaltar la cultura que hay en las nacionalidades de Pastaza. La participación de los pueblos amazónicos es importante en el cuidado de la selva”, comentó Cachipucando.

permitió para que los turistas nacionales conozcan sus productos que son “adquiridos y valorados” por los extranjeros. “Estamos felices de que adquieran nuestros productos. Lo que vendemos es retribuido a las compañeras de las diferentes comunidades y también nos ayudamos a seguir capacitándonos”, aseguró Nenquihui.

El evento fue organizado por la dirección de Turismo del Municipio de Pastaza con el apoyo de los dirigentes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía

# Un estudio busca rehabilitar y proteger el suelo amazónico

En la zona protegida, donde la universidad tiene un convenio desde hace 20 años y actualmente se realizan siete estudios científicos y sociales, los estudiantes están analizando el agua, el suelo y la biodiversidad del área, donde residen 4.700 habitantes y que está rodeada de zonas agrícolas, de pastoreo y que posee a menos de un kilómetro un pozo petrolero.

Pero este estudio es más global e implica la elaboración de índices de sustentabilidad y vulnerabilidad, además del estudio antropológico y sociológico sobre la relación de las comunidades kichwa, shuar y de los colonos con los recursos.

El objetivo del estudio es "crear una agricultura sustentable, procesos de agroforestación y agroecología, que los colonos y comunidades sean más amigables con el entorno, por lo que en Ecuador en los últimos 60 años se ha perdido un 30% de selva amazónica y se irá perdiendo más. Pero la proyección de esa pérdida la sabremos en unos 6 meses cuando se termine el estudio", asegura Salazar.

**En una reserva de**  
Sucumbíos se  
analizan muestras y  
se estudian los  
cambios sociales.

Diez estudiantes de la carrera de Ingeniería Ambiental de la Universidad Internacional SEK son parte de un estudio sobre los cambios que se han dado en el suelo amazónico en los últimos 60 años.

Ellos trabajan de la mano con José Salazar, uno de sus profesores de la Facultad de Ciencias Naturales, con quien se han adentrado en la Reserva Ecológica Limoncocha, en Sucumbíos, durante 11 meses, desde que arrancó este proyecto en septiembre pasado.

Los estudiantes de SEK han monitoreado varios puntos, en especial la laguna Limoncocha, que no solo es un lugar sagrado para la comunidad, sino el sitio de donde extraen la base de su alimentación.

Ahi encontraron que la laguna ha sufrido un proceso de eutrofización (acumulación de residuos orgánicos que causa la proliferación de ciertas algas tóxicas), lo que ha reducido el oxígeno en la laguna y afecta a la producción de peces.

Este proceso es natural, confirma Salazar, pero asegura que se ha visto exacerbado por cambios en la vegetación.

Este mes los universitarios

continúa



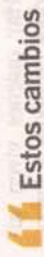
► **LIMONCOCHA, Sucumbíos.** En comunidad shuar, los universitarios han analizado costumbres y procesos productivos.



► **LIMONCOCHA, Sucumbíos.** En el muelle de la laguna se tomaron varias muestras.

### Limoncocha

La Reserva Biológica de 4.613 hectáreas y donde viven unos 4.700 habitantes, protege la laguna de Limoncocha, una de menor tamaño llamada Yanacochoa y los humedales, zonas de pantano y bosques húmedos tropicales que las rodean. Sus zonas de pantano albergan una flora y una fauna singulares. (1)



Estos cambios están relacionados con los crecimientos demográficos; en la Amazonía hay una tasa muy alta, es de aproximadamente el 6% o 7%, pero la media nacional es de 1,5%".

José Salazar, docente de la U. SEK

están aprendiendo cómo funcionan los sistemas productivos locales y cómo se suplen necesidades entre lugareños, por lo que según Salazar hasta quienes viven en comunas aisladas se han vuelto consumistas.

"Ahora necesitan y usan cosas que antes no, y eso impacta en la naturaleza. Muchos gases (nitrógeno, carbono) que estaban contenidos dentro de la masa arbórea salen y contribuyen a incrementar los gases de efecto invernadero que cambian el clima", sostiene. (1)

**INTERCULTURAL**

Víctor Arellano rescata el papel del Batallón de Pardos en la historia de la ciudad

# Milicias afros defendieron al Guayaquil colonial

**Alexander García.** Reportero (F - Contenido Intercultural)

En 1687 bucaneros franceses, liderados por François Grogniet, emprendieron una nueva arremetida contra la ciudad de Guayaquil. El corregidor Fernando Ponce de León, avisado de la llegada de los enemigos de la corona española, convocó a una Junta de Guerra y logró reunir 200 hombres, soldados con los que se propuso repeler el ataque pirata. Conformó cuatro compañías, la auxiliar de Portoviejo, la de forasteros y la de pardos y mulatos, cada una con 50 hombres, además de la integrada por vecinos, oficiales, artilleros y centinelas.

La Compañía Socorrida de Los Pardos, dirigida por el capitán José de Salas, estuvo destinada a custodiar la principal entrada a la ciudad por el este, en el lado sur y fue la primera en soportar el ataque enemigo, describe el historiador guayaquileño Víctor Hugo Arellano. El investigador ha indagado en actas, juicios y libros para rescatar la historia de las milicias de afros en el Guayaquil

• Víctor Hugo Arellano, historiador.



“Las milicias de pardos demostraron no solo su valor, sino también su adhesión al terruño, se sentían completamente parte de Guayaquil”.

**Víctor Hugo Arellano,** Director del Museo Municipal

colonial. Arellano se incorporó a la Academia Nacional de Historia como académico correspondiente con una disertación que versó precisamente sobre estos regimientos.

En el ataque de 1687, los piratas lograron ingresar a la ciudad soportando la resistencia de la compañía de pardos. En

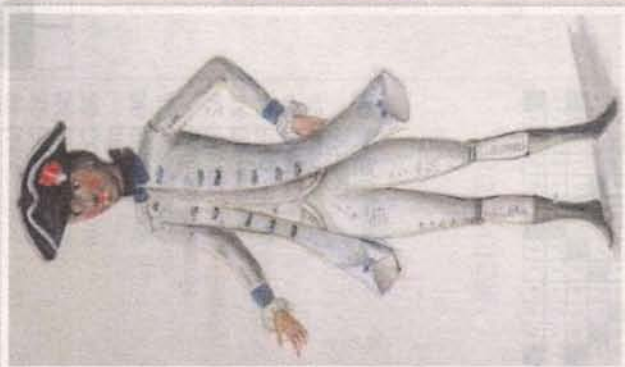
el saqueo, los bucaneros tomaron más de 600 prisioneros en la iglesia matriz. El asalto ocasionó muertos y heridos de ambos lados. “El capitán Salas resultó herido, pero eso no amilanó a los pardos. Los negros mostraron su independencia y valentía, pero también su entereza y adhesión a

la causa de la ciudad, porque bien habrían podido aprovechar la ocasión para revelar se contra sus ‘amos’”, indica el director del Museo Municipal de Guayaquil. Los batallones de pardos y morenos libres fueron creados en la segunda mitad del siglo XVIII debido a la necesidad apremiante de

contar con efectivos en el ejército. Sus miembros gozaban de privilegios como jubilación o montepío para sus viudas.

Bernardo Roca Licerias, mulato nacido en Panamá y quien había llegado a Guayaquil por 1760, es nombrado en 1775 como comandante del Batallón de Pardos de las Milicias Re-

ARCHIVO/EL COMERCIO Y CORTESÍA



**UNIFORME**  
Un dibujo de los Archivos Estatales de España muestra la vestimenta de los militares.

**INFANTERÍA**  
En 1785 había un Batallón de Infantería de Milicias de Pardos de Guayaquil.

**ARTILLEROS**  
También existía una compañía de Artilleros de la clase de Morenos, con 56 plazas.

gladas de Guayaquil por el Virrey de Santa Fe. Joaquín Muriello Salavarría, hacendado, también fue capitán de Milicias Pardas de la ciudad. Santiago Zepeda, negro libre, sastrero nombrado por el cabildo como maestro mayor de sastres, llegó a ser también capitán.

En 1816, las milicias integradas por afrodescendientes demostraron de nuevo su valor en el ataque del marino irlandés Guillermo Brown. La acción principal se desarrolló el 10 de febrero. Brown apareció con dos buques frente a la orilla, para atacar el Fuerte de San Carlos, último baluarte de la ciudad, que contaba con una guarnición de 50 hombres. El Batallón de Milicias Pardas había sido desplegado en el malecón para rechazar a los piratas.

Cambió la marea y se vararon las naves de Brown frente al punto conocido como La Aguadentería. La mitad de la milicia sostuvo el fuego y los demás se arrojaron al río bayoneta en boca, nadando al encuentro de las naves. La tripulación de Brown, intimidada ante el arrojamiento de los combatientes, abandonó la cubierta de la nave varada, que fue absorbida por milicias de pardos.

INTERCULTURAL

La Casa de la Cultura Núcleo Esmeraldas propaga textos en escuelas y colegios

# Un nuevo plan difunde la obra literaria afro

**Marcel Bonilla.** Redactor  
marcel.bonilla@elcomercio.com  
(F-Contenido Intercultural)

Los textos que hablan de la historia, costumbres y tradiciones ancestrales del pueblo afroesmeraldeño están ahora en una nueva etapa de promoción que nace desde la Casa de la Cultura de Esmeraldas.

En el marco del Decenio del Pueblo Afro descendiente, esta entidad se ha sumado a los esfuerzos para impulsar al trabajo de muchos escritores afros, a través del relanzamiento de sus textos y de una campaña de lectura en la ciudad.

Entre las primeras publicaciones que serán parte de este plan están las de las poetisas Lady's Ballesteros, Telia Estupiñán y Josefina Martínez, que hablan de Esmeraldas y sus antiguas tradiciones.

Josefina Martínez, en su libro 'Evocación y Olvidos', destaca

su poema titulado 'Ventana de mi negritud, en el que habla del jolgorio de su tierra y sus tamberos venidos de África.

Lady's Ballesteros, otra escritora afroesmeraldeña, en su libro 'De costumbres y raíces' hace un repaso sobre la expresión oral, con décimas, contrapunteos, piropos y decires.

La escritora recoge la mitología afroesmeraldeña con personajes como La Tunda, El Bambero, La Mondongada, La Gualgura, El Riviel y otros.

Telia Estupiñán es otra escritora que imprime jocosidad a su obra y usa un lenguaje sencillo, con terminologías aún habladas en las poblaciones afros, donde se usan términos como badulaque (mal educado), bambucú (mujer con protuberantes caderas) o caramba (expresión de asombro).

En los últimos cinco años se ha despertado un mayor interés por la escritura en temas relacionados con el pueblo afro; historias que se muestran



MARCEL BONILLA/EL COMERCIO

• Yurqui Minota impulsa la difusión de las obras elaboradas por escritores afros.

**"Daremos más impulso a los nuevos escritores afros con la publicación de sus libros en la ciudad"**

**Yurqui Minota / Dir. Casa Cultura Ecuatoriana Núcleo Esmeraldas**

en poemas, cuentos, mitología, narrativas, arrullos y décimas. Para escritores como Julio Micolta, lo que le motiva a escribir es el saber que aún falta mucho por contar sobre la forma de vida de los afros, que conservan intacta la forma de vida de sus ancestros.

Los aportes de los esmeraldeños que han dedicado tiempo

**EN ESPERA**

Cerca de 10 nuevos libros están próximos a difundirse, como el de décimas 'Tierra Verde', de Julio Micolta

**PARA LOS JÓVENES**

La propuesta de la Casa de la Cultura es que los textos sean analizados por los estudiantes.

serie de publicaciones nuevas de escritores y poetas afros de larga trayectoria, como Orlando Tenorio.

El citado escritor recientemente realizó un tributo al también esmeraldeño Adalberto Ortiz, en el que recoge poemas como La Tunda que Entunda, Mosongo y La Niña negra, y un extracto de la novela 'Juyungo' (Negro).

También se han reeditado libros de Nelson Estupiñán Bass, como 'Toque de queda', 'Las puertas del verano'. 'Los canarios pintan el aire de amarillo', Las tres carabelas y Tiemarán y Cuabú.

Para la educadora María Mina, los textos de escritores afroesmeraldeños que hablan de la negritud transmiten conocimientos valiosos a muchos niños y jóvenes, quienes ignoran parte de la historia y de la identidad de su pueblo.

### Indígenas se reunirán con ministros

Cita. Representantes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) acudirán a una cita con funcionarios de Estado para tratar una agenda en común. Los temas que se discutirán son: universidad y educación intercultural, reactivación económica desde el campo, transporte comunitario y el combate a la corrupción impunidad e indultos. También se prevé abordar el pedido de amnistías a líderes sociales. La reunión se realizará en la Secretaría de Gestión de la Política.



### Yasunidos hicieron un acto simbólico

Quito. Los jóvenes organizados alrededor del colectivo Yasunidos recordaron ayer los cuatro años de la decisión del anterior Gobierno de no continuar con la iniciativa Yasuni-ITT para mantener el crudo bajo tierra. Realizaron un acto simbólico en la Plaza Grande, en el centro de la capital. Ahí poseionaron como Vicepresidente a un árbol. Además, pidieron al presidente Lenin Moreno que revea la decisión y vuelva a lanzar el plan para recaudar fondos y conservar la Amazonía.



INTERCULTURAL

Diego Ortiz. Coordinador F-Contenido intercultural tendencias@elcomercio.com

La localidad y la edad son dos factores que inciden en el correcto uso del idioma

# El español influyó en el sistema vocálico shuar, según un estudio

La lengua shuar -al igual que otras lenguas indígenas de Ecuador- está en contacto intensivo con el español". Bajo esta premisa, el investigador checo Miroslav Vales, académico de la Universidad Técnica de Liberec, trajo una investigación que pone en evidencia los contactos entre uno de los idiomas nativos del Ecuador y el impuesto desde la colonización.

En su trabajo, el investigador afirma que, a pesar de la protección estatal, el entorno regional y local favorece el dominio del español como lengua oficial. Esto implica que los dialectos de las otras nacionalidades del país se adaptan a ciertos sonidos o estructuras lingüísticas, con lo cual pierden los valores primigenios de sus idiomas.

Esto es precisamente lo que ha ocurrido con el shuar, de acuerdo con la investigación realizada por Vales. Luego de estudiar a 21 comunidades a lo largo del territorio shuar ecuatoriano, el especialista señala que "las vocales susurradas desaparecen de la lengua shuar por la influencia del sistema vocálico español".

ARCHIVO/EL COMERCIO



## COMUNIDADES SHUAR



comunidades, el investigador detectó que el español ha avanzado a pasos agigantados entre los shuar. De hecho, las personas mayores de 60 años son las únicas que manejan este idioma plenamente, el resto se dividen entre bilingües (con uso cotidiano del español y familiar del shuar) y monolingües.

Un elemento que sorprendió al investigador fue el uso adecuado de la vocal susurrada cuando se pedía repetirla en una misma frase, aduciendo que no se comprendió lo que la persona decía. En este contexto, "parece que los hablantes suelen utilizar las vocales susurradas cuando presentan más atención a la pronunciación", señala Vales.

• En la vida familiar shuar es más común que esta población utilice su idioma nativo antes que el español.

"La situación de la lengua shuar es parecida a la situación de muchas lenguas indígenas del continente (...). La lengua vernácula sirve como medio de comunicación familiar, mientras que la lengua dominante -el español en este caso-

De acuerdo con su investigación, en el habla espontánea los shuar van olvidando el uso adecuado de la voz susurrada, dependiendo de la edad y la calidad en que viven. Los más jóvenes, por ejemplo, utilizan menos vocales susurradas que

los mayores de 25 años. Sin embargo, al tomar en cuenta el factor de cercanía a centros poblados donde predomina el español, tanto jóvenes como adultos usan en menor medida este elemento lingüístico. Dentro del estudio a estas 21

**OTAVALO**

## Los platillos kichwas se muestran

La Asociación Sinchi Warmikuna, de Miguel Egas, incursiona en la preparación de alimentos de la cocina tradicional.

CORTESÍA: JUNTA PARROQUIAL MIGUEL EGAS CABEZA



• Las mujeres de la Asociación Sinchi Warmikuna rescatan una variedad de platillos de los indígenas Otavalo.

**Redacción Sierra Norte**  
(F-Contenido Intercultural)

**C**olada con cuy, papas con berro, champús... son varios de los platillos tradicionales que ofrecen 15 mujeres de la comuna kichwa de Quinchuquí, en Otavalo (Imbabura).

Estas emprendedoras indí-

genas se unieron en la Asociación Sinchi Warmikuna (Mujeres Fuertes, en español), desde octubre del 2014. La idea es poner en práctica los secretos culinarios que heredaron de madres y abuelas.

La sazón se puede degustar en ferias locales. Son prácticamente las embajadoras de la jurisdicción Miguel Egas Cabezas y de Otavalo, comen-

ta Matilde Gramal, presidenta del gobierno parroquial local.

En el grupo hay mujeres jóvenes y adultas. Por lo general, estas últimas comparten estas recetas andinas con las novatas, indica Carmen Colimba, líder de la organización.

Ella aprendió, por ejemplo, a preparar la colada de zambo dulce. Todo inicia con la cocción de esta especie de calabaza. Luego, cuando la pulpa está suave se agregan la leche y harina de maíz, panela. Después se cocina más tiempo.

También han recibido capacitación sobre manipulación de alimentos, servicio al cliente, nutrición y coctelería.

La colada con cuy ofrecen en USD 2, mientras que las papas con berro a 1.

Estas mujeres alternan esta actividad con tareas de campo y elaboración de artesanías. La idea es tener un puesto en la nueva feria de animales que se construye en Quinchuquí.

La próxima exhibición del menú será el próximo sábado en el Museo Otavalango.

(F-CONTENIDO INTERCULTURAL)

FOTOS: GIOVANNI ASTUDILLO/EL COMERCIO Y CORTESÍA



### Una feria para la paja toquilla

**Azuay.** Sombreros adornos, vestimenta, entre otros artículos, se exhibieron durante el último feriado en la calle del Artista, junto a la Catedral de la Inmaculada, en Cuenca. Una decena de artesanos de las parroquias rurales participaron en el quinto Festival del Sombrero, que organizó el Municipio de Cuenca. El objetivo fue promover el tejido de la paja toquilla como actividad artesanal ancestral. Además, se buscó fortalecer las actividades que impulsan la economía popular.



### Reunión para terminar los estudios

**Santo Domingo.** Los afrodescendientes residentes en la provincia tsáchila se reunieron con representantes del Ministerio de Educación para conocer los requisitos para ingresar al sistema de educación básica superior flexible. Este régimen permite que las personas de 15 a 21 años puedan concluir los niveles de octavo a décimo de básica, en un año. La Asociación Mayoritaria de Afrodescendientes abrió una etapa de postulación a través del correo amaestodgo@gmail.com

Los artesanos de Salasaka y Chibuleo tejen estas prendas en los telares de sus comunidades

# Colores en la faja identifican a la mujer en luto o la casada

**Modesto Moreta. Coordinador (F-Contenido Intercultural)**

Los artesanos de los pueblos Salasaka y Chibuleo mantienen en sus telares la tradición de tejer la chumbi o faja. Esta prenda es un complemento importante de la vestimenta diaria que usan las mujeres de estas comunidades indígenas de Tungurahua.

Las warmis utilizan para ajustar su anaco. Además, los hombres las identifican si son solteras, casadas o están de luto. En la parroquia Salasaka también se confeccionan las fajas que se utilizan en las fiestas especiales como el Día de los Difuntos, en noviembre, o las celebraciones del Inti Raymí, Paukar Raymí...

Todo depende de los colores que los hábiles artesanos de esta parroquia del cantón Pelileo, en Tungurahua, usen en el tejido en sus rudimentarios talleres instalados en los corredores de sus vetustas viviendas con techo de tejas y estrechas ventanas de madera. Francisco Caiza, de 35 años, pasa sentado en el piso entre 5 y 8 horas tejiendo las chumbis. En ocho días logra confeccio-

nar dos de estas prendas que vende entre USD 120 y 150. En el corredor de su casa trabaja usando un telar de cintura que es diferente a los que utilizan para tejer los ponchos, bayetas y anacos.

Está ensablado con dos troncos gruesos anclados al piso y otros más delgados atados con cabuyas en forma horizontal en la parte superior e inferior. En estos maderos templados las hebras de lana de diversos colores como café, negro, azul y blanco para dar forma a esta prenda que puede medir entre 10 y 20 centímetros de ancho y 2,50 metros de largo.

Caiza cuenta que el tejido lo aprendió de su padre Francisco hace 15 años. Hay chumbis que usan las solteras y se diferencian por los colores vivos como el rojo, café, azul, blanco y abunda el rosado. En las gráficas se representa la naturaleza, la fertilidad, la flora, la fauna, la cosmovisión indígena como caracoles y llamas. "Todas las fajas tienen el contenido gráfico similar, lo que les diferencia son los colores".

Por ejemplo, para el luto cruzan hilos de colores blanco, azul, negro, café y amarillo. Caiza utiliza herramientas elaboradas con madera de capulí.

## INTERCULTURAL



Manuel Chaglia confecciona las fajas hace 25 años.

### LALANA

Los hilos son tinturados con flores, plantas y semillas que hay en este pueblo de Tungurahua.

### LOS COSTOS

Las chumbis cuestan según el ancho. Vallen entre los USD 120 y 150, pero también hay de 300.

### LOS ARTESANOS

Salasaka es la comunidad indígena donde más artesanos elaboran esta prenda femenina.

continúa



• Francisco Caiza confecciona cada ocho días de estas fajas, en su taller; Jorge Caizabanda conoce de su trabajo.

Con esos instrumentos similares a cuchillos sin filo golpean cada vez que cruzan de lado a lado los hilos. Eso da firmeza y resistencia a la tela.

Martha Chango usa una de estas fajas. Lleva una que le identifica como una mujer casada y ajusta su anaco de color negro. Su atuendo se complementa con una blusa color blanco con bordados hechos a mano, un rebozo morado y sombrero blanco.

A un kilómetro de ahí está el taller de Manuel Chaglla, de 42 años. Con habilidad cruza los hilos en su telar y da for-

ma a gráficas como la chacarina o cruz andina, caracoles, el camino en zigzag y otras figuras. Cuenta que aprendió a tejer hace 25 años: "Solo miraba mis primos que son tejedores y aprendí esta técnica. No necesitó de papeles para dar forma a las figuras, las tengo grabadas en mi cabeza".

Cada 15 días logra elaborar una de estas prendas que vende en el centro de Salasaka en USD 150. Con el dinero puede comprar más materia prima. También, le traen las obras. Cuando le dan la lana solo cobra la confección, que vale

USD 80. "Es un trabajo duro, pues debemos pasar sentados más de seis horas al día".

En la comunidad Chibuleo los esposos José y Nancy Sisa también tejen estas prendas. Se diferencia de las elaboradas en Salasaka. Ellos hacen representaciones de las llamas, la mujer indígena o las ollas de barro. Las confecciona en su taller localizado en el barrio San Francisco ubicado en la vía Ambato-Guaranda.

Sisa explica que el contenido de cada una de las fajas que teje en los telares se basa en una investigación a los tai-

tas y mamas de la comuna. Cita por ejemplo que cuando la mujer es viuda se grafican las ollas de barro en las prendas de 2,50 metros de largo. Además, si aparecen dos llamas o una pareja (hombre y mujer), es casada y si hay una sola imagen es soltera.

El investigador Raymi Chilingua explica que la faja salasaka contiene las 54 figuras, que son las más representativas y cotidianas que cuentan la historia del pueblo antes y después de la conquista y que luego fueron distorsionados por los españoles.

## ORGANIZACIONES

## Conaie pide resultados a la Asamblea sobre el ofrecimiento de amnistías

Según el Gobierno, se ha cumplido con los indultos ofrecidos

DIEGO PUENTE / EL COMERCIO

Redacción Política (I)

Las organizaciones indígenas esperan reunirse con el presidente de la Asamblea, José Serrano, la próxima semana. En la cita quieren conocer los avances sobre su pedido de amnistía para 207 personas procesadas.

Tras una reunión con ministros de Estado, los indígenas exigieron "de manera inmediata" resultados del pedido dirigido al Legislativo.

Para Jorge Herrera, presidente de la Conaie, no deberían existir trabas para conceder las amnistías. El pedido debe pasar por la Comisión legislativa de Justicia.

Las declaraciones se dieron tras una reunión de trabajo que tuvieron ministros y secretarios de Estado con la Conaie, ayer por la mañana. Ahí hablaron, además, sobre educación intercultural, justicia indígena, tierras y transporte comunitario.

Paola Pabón, secretaria de Gestión de la Política, indicó que el Gobierno cumplió con la entrega de indultos de un listado que presentó la Conaie, tras analizar cada caso. Los indultos que no se concedieron fueron porque no cumplieron con los requisitos de ley.

Siete personas fueron perdonadas por el presidente Lenín Moreno, de un total de 20.



• Jorge Herrera comentó sobre lo tratado en la reunión de trabajo con los ministros y secretarios de Estado, ayer.

El abogado de la Conaie, Wilson Ordóñez, precisó que faltan 16 pedidos de indulto por concretar. Jorge Herrera sostuvo que insistirán para retomar el tema con el Régimen.

A ellos se suman 12 dirigentes indígenas que fueron liberados tras una audiencia de juzgamiento en Loja, en un proceso que no tiene que ver con el diálogo nacional, sino que se baraja en los organismos de justicia.

En cuanto a las amnistías, Pabón sostuvo que es una competencia exclusiva de la Asamblea Nacional. Pero que el tema también será llevado a discusión en Alianza País.

"Hemos señalado que el presidente de Alianza País (Lenín Moreno) es también el presidente de la República. En esa

manera discutiremos en nuestra organización política".

Para la Conaie todavía no hay acuerdos concretos sobre la agenda que presentaron en junio pasado. Una nueva reunión está convocada para el próximo 4 de septiembre.

Se prevé que en esa cita participen, por el lado del Gobierno, los ministros de Hidrocarburos, Minería, Agricultura, Ambiente y el secretario del Agua para hablar sobre territorio y minería.

Yaku Pérez, presidente de la Ecuarrunari, insistió en que aún hay otros pendientes que son prioritarios. Como la reforma agraria ofrecida, la suspensión de la actividad minera y petrolera y la construcción de un Estado pluricultural y el fortalecimiento de centros médicos.

PÁJAROS PUEDEN PREDECIR HASTA LA MUERTE

# Un canto de las aves tiene varias interpretaciones

Según habitantes de varias comunidades tsáchilas, se puede anticipar el sexo de una nueva criatura.

GISELA GUERRERO  
SANTO DOMINGO

El canto de varias aves es interpretado como mensajes para los tsáchilas. Según su tradición, los pájaros mediante su trineo les adelantan sucesos como la muerte de una persona o el nacimiento de un bebé, en las comunas aún existe este tipo de comunicación ancestral que ha sido transmitido por generaciones de padres a hijos, según explica Miriam Calazacón, habitante de Chigüilpe.

"Nosotros, por el canto de las aves podemos saber si alguien llegará a casa, si alguien morirá

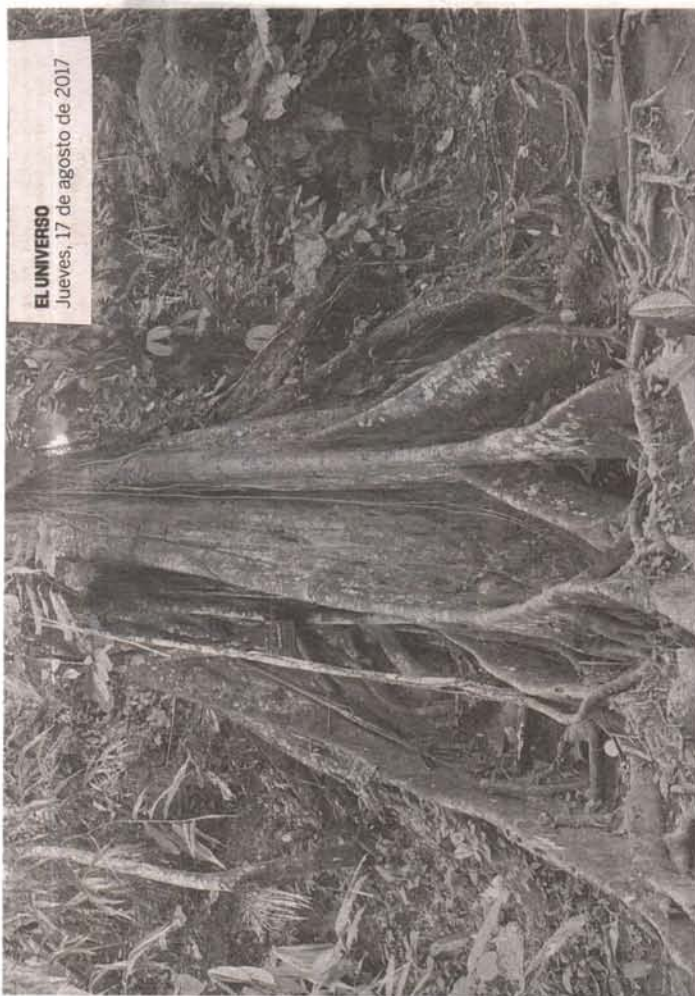


► **SANTO DOMINGO.** Alfonso Calazacón, de Chigüilpe, dice que todavía hay aves que llegan a nidar en los pambiles y ceibos.

y hasta el sexo de un bebé que está por nacer", refiere.

Explica Miriam que en los bosques de las siete comunas que tiene la nacionalidad aún se pueden observar aves que han estado relacionadas con los tsáchilas desde épocas antiguas.

Uno de estos pájaros se llama calandria y en tsáfiki toma el nombre de ognu'ó, emite un canto agudo y al escucharlo se interpreta que alguien de la comuna morirá, su trino o gorjeo puede durar hasta 10 minutos y, por lo general, posa sobre árbo-



EL UNIVERSO

Jueves, 17 de agosto de 2017

GISELA GUERRERO

► **SANTO DOMINGO.** En estos bosques habitan varias aves que emiten sonidos y son interpretados por los habitantes de varias comunas como preludio a algunos acontecimientos.

les que se hallan cerca de casas donde habitan los tsáchilas.

"Ancestralmente nuestros mayores oían sonidos de animales y decían: moto hati ané, que quiere decir alguien va a venir; también hablaban: moto piati ané, que significa alguien va a fallecer", dice Calazacón.

Otro trinar que es reconocido en las comunas es el de un ave que predice el sexo del bebé que tiene en gestación una mujer tsáchila. Para ello, hay dos tipos de cantos que tienen una traducción al tsáfiki. Cuando el bebé es varón el pájaro emite un sonido similar a la palabra umilá, que significa varón;

mientras que si es mujer emite la palabra kaká.

Con Calazacón coincide el investigador Alfonso Aguavil, quien señala que antes la presencia de estos animales era continua y que sus ancestros mantenían una comunicación con sus significados, considerados de importancia en su cosmología. Esto les permitía conocer sobre acontecimientos que ocurrirían en las familias de las comunas y en las épocas de cosechas, especialmente cuando los tigrillos los acechaban.

"Esto era de vital importancia para el día a día de los ancestros. Ellos le preguntaban a

la naturaleza qué hacer en diversas situaciones y la naturaleza respondía con el canto de las aves", asegura Aguavil.

Algunas aves ya han desaparecido de los bosques y son mencionadas en las leyendas y cuentos de la nacionalidad; los poné, sanadores ancestrales, son quienes aún mantienen contacto con los pájaros que vuelan sobre las comunas.

Alfonso Calazacón, de la comuna Chigüilpe, quien es poné y vegetalista, sostiene que en su bosque aún se puede apreciar a un tipo de águila que sus abuelos relacionaban con la fuerza y el poder. (1)

**María V. Espinosa.** Redactora  
(F - Contenido Intercultural)

**H**asta hace 60 años, los tsáchilas se alimentaban de los productos que cosechaban en sus parcelas.

Pero el intercambio cultural con los mestizos que se realizaron en Santo Domingo hizo que se introdujeran nuevos productos en su dieta diaria, según Francisco Aguavil, historiador tsáchila.

Poco a poco, los tsáchilas añadieron los aliños, la papa, el arroz, el aceite y la leche.

Esta última es una de las bebidas principales de los niños tsáchilas, que es el grupo en el que más ha variado la forma de alimentarse, debido a que se introdujeron alimentos como embutidos, bebidas saborizadas, frituras, entre otras.

La madre de familia Sonia Calazacón señaló que hace 40 años, cuando ella tenía 10, los niños se alimentaban con frutas, plátano, carne de gallina y pescado. "Cuando aún se cazaba, los hombres traían guanta o venados y nuestras madres los preparaban. Ahora compramos en el mercado".

Calazacón recuerda que hace 20 años, cuando nació su primer hijo, era una obligación que los niños solo se alimentaran de la leche materna.

Para la producción de leche, las mujeres debían tomar brebajes que preparaban los chamanes junto con las parteras.

Los niños eran amamantados hasta los 3 años. "Por eso en las fotos antiguas salimos sin blusa la mayoría de veces, porque en nuestra cultura los senos eran un símbolo sagrado del valor que tenían las madres en las comunas tsáchilas".



## La alimentación de los

• En las escuelas interculturales, los niños tienen una dieta variada.

Viernes 18 de agosto del 2017 / EL COMERCIO



## niños tsáchilas varió

interculturales bilingües también se ha empezado a controlar la alimentación en los niños, para que no tenga exceso de grasa y de azúcar.

La docente Maritza Calazacón señaló que en esas instituciones se busca equidad a la hora de la alimentación, por lo que hay estudiantes que no

son indígenas, pero que viven cerca de las comunas y estudian en las instituciones interculturales. Por eso, se hace un menú variado que incluye alimentos como el pescado, pero también el choclo y el cebiche de chochos con chifites.

El docente Oswaldo Aguavil afirmó que también se han in-

terculturales bilingües también se ha empezado a controlar la alimentación en los niños, para que no tenga exceso de grasa y de azúcar.

La docente Maritza Calazacón señaló que en esas instituciones se busca equidad a la hora de la alimentación, por lo que hay estudiantes que no

son indígenas, pero que viven cerca de las comunas y estudian en las instituciones interculturales. Por eso, se hace un menú variado que incluye alimentos como el pescado, pero también el choclo y el cebiche de chochos con chifites.



• Las familias tsáchilas aún consumen alimentos nativos, como el chontaduro.

### INSTRUMENTOS

Los tsáchilas ya no utilizan a diario los mates en la cocina. Ellos introdujeron los recipientes plásticos.

### CULTIVOS

Hace 50 años se consumían frutos como el chontaduro. Ahora han sembrado frutas como la naranja y maracuyá.

### LACTANCIA

Los niños consumen la leche materna al menos hasta los seis meses. También consumen leche de vaca.

jos de refrigerio un ayampaco de pescado. Sin embargo, otros niños tsáchilas llevan yogur con cereales o leches de distintos sabores.

El gobernador tsáchila señaló que se realizó un estudio para conocer las recetas nativas y motivar a las familias para que vuelvan a prepararlas.

INTERCULTURAL

FOTOS: CORTESÍA



• El documental será estrenado a través de una cadena nacional.

# El director Fabricio Terán presenta la historia del levantamiento indígena de 1871

## La lucha de Daquilema, en un documental

**Cristina Márquez. Redactora**  
(F - Contenido Intercultural)  
cm Marquez@elcomercio.com

**L**a historia del primer levantamiento indígena de Chimborazo, liderado por Fernando Daquilema, se cuenta en un documental corto que se presentará en cadena nacional.

El video es parte de una serie de documentales sobre los héroes históricos del país que han permanecido en el anonimato; estos forman parte de un proyecto de la Presidencia de la República, el Ministerio de Cultura y de la Secretaría de Comunicación.

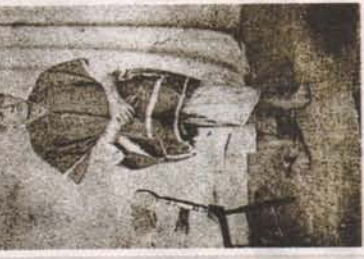
El documental de Daquilema está basado en investigaciones sobre su participación en el levantamiento indígena de 1871. Cuatro actores prota-

gonizan la historia.

Según las investigaciones en las que se fundamenta el documental, Daquilema incitó a los trabajadores explotados de las haciendas a levantarse contra sus amos para conseguir un trato más justo. "Contar la historia de Fernando Daquilema y recordarlo como un personaje valiente que luchó contra la injusticia en una época tan complicada, es una reivindicación al pueblo indígena", dice el director, Fabricio Terán.

En la cinta se incluyen escenas de ficción ambientadas en la época colonial para representar la lucha indígena. Se escogieron locaciones en las comunidades indígenas de Chimborazo, y actores de esas mismas zonas que hablarán el kichwa puruhá.

Mantener el idioma original de los personajes es parte del



• Daquilema lideró el primer levantamiento indígena en Chimborazo.

• En el documental trabajaron cuatro actores de habla kichwa.



supuestamente acompañó a Daquilema en la lucha. "Me siento orgullosa de representar a un personaje tan significativo para el pueblo puruhá",

ciones. En esos temas no hay mucha información disponible, por lo que se tuvieron que hacer adaptaciones.

Los trajes que utilizaron las mujeres fueron el menor problema, debido a que no hay mucha diferencia entre el atuendo indígena antiguo y el que se utiliza actualmente. Pero los militares que participan en la cinta fue todo un desafío.

La Brigada Blindada Galápagos de Riobamba fue un aliado. Ellos proporcionaron fusiles antiguos e indumentarias militares, y se sumaron al proyecto los líderes comunitarios y la Alcaldía de Colta.

objetivo principal del proyecto. Sisa Morochto fue escogida para representar a Manuela León, una mujer de la que no se tienen datos certeros, quien



# LA MACANA SE TEJE EN TRES PUEBLOS

de 81 años, teje la macana desde que tenía 20 años en Bulzhún.

Sábado 19 de agosto del 2017 / EL COMERCIO



El tejido de la macana o chal de la chola cuencana es el principal atractivo de los poblados de Bulzcay, Bulzhún y San Pedro de los Olivos, ubicados a 15 minutos de Gualaceo. Más de 25 artesanos elaboran esta prenda en sus talleres o en los portales de sus viviendas, que, por lo general, son de adobe.

José Jiménez, de 58 años, aprendió este oficio de sus abuelos y padres hace casi cinco décadas. Su casa, en el poblado de San Pedro de los Olivos, se convirtió en un atractivo que es recorrido por más de 30 turistas nacionales y extranjeros cada semana.

Al ingreso, como distintivo, hay una bandera del Ecuador. La visita cuesta USD 1 y el recorrido dura más de 30 minutos. Jiménez muestra el proceso que se requiere para tejer el chal de la chola cuencana y otras prendas y accesorios como ponchos, carteras, bolsos y hasta zapatos para mujer. Todos con la misma técnica denominada ikat.

Sobre un tablero de madera, Jiménez acomodó cuatro ollas de barro. En su interior hay plantas como alfalfa, retama, entre otras, y el gusano llamado la cochimilla, que se encuentra en el penco. Son tintes naturales para teñir el hilo.

Con el nogal obtiene un café claro y con el añil logra el azul. La cochimilla sirve para las tonalidades fucsia, rosado o rojo. Conoce de memoria cómo mezclar para obtener una mayor gama de colores.

Jiménez cuenta que la macana se teje en todo Azuay hace

más de un siglo y ahora solo se realiza en esta zona del cantón Gualaceo.

"Hace un siglo mi abuelo Miguel Ulloa llevaba estas prendas al Perú y practicaba el trueque. Traía velas, pancelas, sal... El viaje en mula duraba más de dos meses. Mis padres vendían en el mercado de Gualaceo", recuerda este artesano.

En su taller también tiene un espacio para exhibir las prendas. Los precios oscilan entre los USD 45 y 500 dependiendo del diseño. Por ejemplo, las que tienen el escudo del Ecuador valen desde USD 150.

En la misma vía Cuencana Gualaceo está el pueblo de Bulzcay. El taller de las hermanas

## A TENER ENCUESTA

**La visita a los talleres** donde se elabora la macana es parte de un circuito de las agencias de viajes. Este se complementa el ingreso al orquideario de Ecugenera y joyerías de Chordeleg. Además, visitas al Sigsig.

pa Francisco. Estas hermanas elaboraron la casulla y la mitra que el Pontífice vistió en la misa, que celebró en Quito.

A 10 minutos de Bulzcay está el poblado de Bulzhún. Está ubicado en una suerte de mirador natural desde donde se



Ligia, Doray y Carmen Orellana es uno de los más visitados por los visitantes estadounidenses y europeos, y por estudiantes universitarios que quieren aprender de este arte.

Elas elaboran la macana en telares denominados de cir-

puede observar Gualaceo.

En los portales, los azuayos como Leonidas y Eloy Ulloa tejen esas prendas. Este último, de 81 años, elabora tres a la semana. Vende a USD 7, sin terminar. De los acabados se especializan otros artesanos.

La visita a los talleres tomó impulso tras la declaratoria del tejido de la macana como Patrimonio Cultural del Ecuador, en el 2015, dice Patricio Coronel, vicepresidente de la Cámara de Turismo de Azuay.

"Son prendas que dejaron de ser solo utilitarias. Ahora, los diseñadores y personalidades nacionales e internacionales se han interesado por conocer la técnica o lucirlas".

**INTERCULTURAL**

El cantón busca posicionarse como cuna de grandes artistas y compositores del Ecuador

# Cotacachi rescata una ruta musical para los turistas

**Gabriela Castellanos.**  
Reportera  
(F - Contenido Intercultural)  
gcastellanos@elcomercio.com

Un recorrido por las calles de Cotacachi recuerda a los músicos de ese cantón. La Ruta de la Música busca posicionar al cantón imbabureño como la cuna de grandes artistas y compositores ecuatorianos. El recorrido está encabezado por Lenin Alvear, director del Museo de las Culturas. A lo largo de las calles de la ciudad se colocaron retratos de cerámica en los muros de las casas donde vivían los 26 músicos que son parte del trayecto musical.

Se rinde homenaje a Gilber-

to Román Proaño, un compositor cotacacheño que nació en 1932. También, fue parte de la orquesta Rumba Habana.

Los hermanos Alberto y Segundo Luis Moreno Andrade son recordados. El primero fue un músico, compositor, político, periodista y director de bandas militares. Él escribió una opereta denominada 'La flor del Pichabí'. "Se premió en el Teatro Sucre una sola vez", recuerda Alvear, estudioso de la historia musical de Cotacachi.

Cuando terminó de estrecharla quedó en bancarrota, cuenta la historia. Sin embargo, Alberto Moreno Andrade había cumplido con su sueño de poner los matices de los sonidos indígenas en la música sinfónica del Ecuador.



ISAPRE/ALVARO BELLA/INUS/EL COMERCIO

**FECHAS**  
Los recorridos se realizan todos los feriados.

**COSTO**  
Son actividades totalmente gratuitas.

**LUGAR**  
El Municipio de Cotacachi informa los puntos de inicio de cada salida.

Su hermano, Segundo Luis, fue el primer etnomusicólogo del Ecuador. Compuso tres sinfonías y dirigió bandas militares en el país.

La Ruta de la Música es un recorrido gratuito que se realiza cada feriado en Cotacachi. Para asistir, se puede coordinar con la Dirección de Turismo del Municipio.

En el trayecto acompañan personajes míticos como los abagos. Estos seres son parte de la historia y la tradición de los pueblos y las culturas ancestrales que se asentaron en este lugar.

El recorrido continúa hasta el Museo de las Culturas, donde se presta especial atención a los instrumentos ancestrales como las caracolas y las flautas. Se habla de su uso, su origen y se hacen demostraciones. "Todos los rituales tienen que ver con el temperamento de los espíritus", señala Alvear. Por esta razón, el baile es importante para las culturas.

• Durante el recorrido se interpretan algunas piezas musicales de los compositores.



• Los abagos son personajes de las culturas ancestrales que acompañan el trayecto.

## Este mes la Conaie define su nuevo Consejo de Gobierno



Redacción Política

Quito

Desde el 24 hasta el 26 de agosto, en Puyo (Pastaza) la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie) realizará su asamblea que, como punto central, definirá la renovación del Consejo de Gobierno después de que Jorge Herrera cumpliera su periodo de tres años.

Son varias las organizaciones que componen a la Conaie. Una de ellas, la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confenaie) promociona a su candidato: el achuar Jaime Vargas como el próximo Presidente Nacional de la Conaie.

"Vargas ha hecho un trabajo por los derechos humanos y territoriales y la Amazonía decidió que él sea quien nos represente. Eso se consensuará con los líderes de la Costa y Sierra", afirmó Marlon Vargas, dirigente de la Confenaie.

Las organizaciones restantes como la Confederación Kichwa del Ecuador y la Confederación de Nacionalidades y Pueblos Indígenas de la Costa Ecuatoriana aún no tienen listo a su candidato.

El nuevo directorio será el que emita sus pronunciamientos sobre el pedido de indulto y amnistía que el movimiento entregó al Ejecutivo, la implementación del Estado Plurinacional, así como los diálogos con el presidente Moreno. (I)

SE CORONARÁ A LAS INTI ÑUSTAS (REINAS DEL SOL)

# Se alista celebración del Kuya Raymi en Pinllo



WILSON PINTO

► **AMBATO.** Vicente Chato, que organiza celebración, con Angélica Chango, del pueblo Chibuleo, que será coronada Inti Ñusta.

**Se aspira a que con estos programas los niños y jóvenes no se olviden de sus raíces.**

WILSON PINTO  
AMBATO

Para el sábado 23 de septiembre en el monumento de la Primera Imprenta del cerro Santa Elena, parroquia San Bartolomé de Pinllo, desde las 09:00 comenzará la celebración del Kuya Raymi o Fiesta de la Época de la Siembra, en donde se coronará como Inti Ñustas (Reinas del Sol) a las damas solteras mayo-

continuidad a lo que se hizo el año anterior, en este también se podrán inscribir tanto las mujeres de los pueblos indígenas como de las zonas mestizas, porque el deseo es hablar de la instauración de un Estado intercultural y plurinacional.

Angélica Chango, del pueblo Chibuleo, es una de las inscritas para la coronación de las Inti Ñustas en la celebración del Kuya Raymi, aseguró que decidió participar porque así apoya al rescate de la cultura de los pueblos milenarios, porque afirmó que muchas personas de las comunidades poco a poco se olvidan de la vestimenta, el idioma originario, que es el quichua, así como de las celebraciones ancestrales. (I)

res de quince años que hasta el 31 de agosto se inscriban para este festejo.

Comentó que septiembre es el mes dedicado a las mujeres porque es la época de la siembra, que por esa razón tiene mucha relación con la pachamama (Madre Tierra), a quien se le agradece en este tiempo para que las semillas puedan germinar y dar frutos.

Informó que desde las 09:30 del 23 de septiembre se realizará un recorrido desde el parque Central de Pinllo hasta el monumento de la Primera Imprenta, luego será el ritual de la celebración, coronación de las Inti Ñustas y terminará con la pambamesa.

Chato aseguró que dando

res de quince años que hasta el 31 de agosto se inscriban para este festejo.

Vicente Chato, encargado de la organización de la celebración, manifestó que septiembre es dedicado a la luna, la tierra, las semillas, pero de manera muy especial y particular a las mujeres que, por esa razón, en el marco de la interculturalidad y plurinacionalidad tienen interés de recuperar las fiestas de los pueblos milenarios.

Comunicó que por esa razón para el programa al igual que lo hizo el año anterior está apoyando el Municipio de Ambato y que ahora se ha unido la Casa de la Cultura núcleo de Tungurahua, en coordinación con la Unión de Organizaciones Cam-

**INTERCULTURAL**

MARCEL BONILLA/EL COMERCIO



De izq. a der.: Xavier Torres, Oswaldo Preciado, Exon Perea, Jackson Arroyo y Tito Cuellar.

**INSPIRACIÓN**  
Décimas del poeta Julio Mirolta han sido musicalizadas con marimba y bombo.

**INTEGRACIÓN**  
La salsa que se hace ahora en Esmeraldas también incluye a la marimba.

**ENSAYOS**  
Los seis integrantes del grupo destinan cuatro horas diarias a los ensayos.

**El grupo Marimba y Clarinete trabaja en la fusión de sonoridades desde hace 13 años**

# El clarinete enriquece el folclor afro

**Marcel Bonilla.** Redactor (F - Contenido Intercultural) [marcel.bonilla@elcomercio.com](mailto:marcel.bonilla@elcomercio.com)

El sonido del clarinete traspasa las paredes del Conservatorio de Música y Danza de Esmeraldas. Una melodía rítmica de caderona es interpretada con marimba. El tema es más agradable cuando ambos instrumentos están fusionados. Esta fusión la realiza, desde hace 13 años, la agrupación musical Marimba y Clarinete, que acompaña sus temas con marimba, bombo, maracas y con instrumentos de viento. De esta manera, se unen dos culturas musicales que se dan en el Pacífico colombiano y ecuatoriano, con la marimba

de bolero, con el acompañamiento de la marimba. La agrupación la integran cinco afroecuatorianos y un afrocolombiano. La marimba es interpretada por Jackson Arroyo, en el bombo está Oswaldo Preciado, en los platillos y guasá Xavier Torres; cununos y congas, Tito Cuellar, mientras que en el bajo Joaquín Borja, y en el clarinete Exon Perea (colombiano). Todo este conjunto de músicos representa la unidad de las culturas. La misma marimba que se escucha en Esmeraldas es la que se oye en los de-

partamentos colombianos del Valle, Cauca y Nariño. La agrupación Marimba y Clarinete ha representado a Esmeraldas en países como Noruega, Suecia, Perú y Colombia. Ellos fueron parte del primer foro afrodescendiente de la Comunidad Andina de Naciones (CAN), en el 2008, realizado en Perú. Exon Perea, director musical de la agrupación, explica que la fusión de estos sonidos ha tenido buena aceptación, por la interpretación de los temas tradicionales haciéndolo más contemporáneos, sin que se

pierdan sus raíces. Marimba y Clarinete tiene 12 temas inéditos, que serán parte de la primera producción discográfica, con composiciones que tienen el sonido característico de la marimba, que reemplaza al piano con sonidos desprendidos del bambillafinado. Esta fusión musical ya se ha realizado con agrupaciones colombianas como Canaón, Bahía, Socavón Herencia de Timbiquí. En Esmeraldas también la han realizado grupos como Bambuco, Chiguafero y Larry Son.

La misión de los integrantes de Marimba y Clarinete, que son parte del Municipio de Esmeraldas, es incentivar a los jóvenes a que aprendan percusión e instrumentos de cuerda y de viento, como clarinete o saxofón. El Conservatorio de Esmeraldas fomenta la enseñanza con profesores de más de 25 años de experiencia, como Alberto Castillos, que aporta al fomento de la música ancestral a través de las clases de marimba que imparte y con las que busca llegar sobre todo a los más jóvenes.

## SANTO DOMINGO

# Los tsáchilas usan remedios exóticos

Los chamanes preparan brebajes y ungüentos con las serpientes que se encuentran en los bosques tsáchilas

CORTESÍA CENTRO MEDICINAL UNISHU



• Agustín Calazacón es uno de los poné certificados para hacer rituales y curaciones con culebras.

**Redacción Santo Domingo**  
(F - Contenido Intercultural)

La práctica de la utilización de culebras en la medicina ancestral tsáchila data de hace 500 años.

Los chamanes de esa época crearon un ungüento natural que obtenían de la misma serpiente, luego de conservar

su cuerpo durante más de dos años. Primero lo usaron para aliviar picaduras de insectos.

Hace 50 años, los tsáchilas intercambiaron conocimientos con indígenas de la Amazonía y la Sierra. De ellos aprendieron la costumbre de cortar la cabeza a las culebras y envasarlas en un recipiente con alcohol, señaló el poné Agustín Calazacón.

Él afirma que esta práctica solo deben hacerla curanderos certificados y de gran experiencia. “Los aprendices utilizan cualquier serpiente y por eso hay personas que tienen reacciones negativas al tratamiento”.

La culebra que recomiendan los chamanes es la X, porque consideran que no se contagian de enfermedades y tienen la sangre limpia.

El chamán de la comuna El Poste, Flavio Calazacón, señala que la sustancia que arroja el cuerpo de la serpiente sirve para curar enfermedades terminales en las primeras etapas. “Al consultorio llegan personas de otras provincias por estos tratamientos porque se ha comprobado que funcionan”.

Según Agustín Calazacón, están buscando investigadores que quieran indagar más sobre estos remedios. “Quisiéramos publicar un libro con ese hallazgo y que las personas se beneficien de nuestra sabiduría ancestral”.

# Guaranda oferta la vestimenta de los indígenas

**Fabián Maisanche.** Redactor (F. - Contenido Intercultural)

La vestimenta tradicional de los indígenas de las comunidades de la provincia de Bolívar se comercializa en cinco lugares del cantón Guaranda.

Los coloridos atuendos se encuentran en los tres días de feria que se realizan en la urbe andina. Además, en los almancen que se localizan en el ingreso de la urbe, en los alrededores de la plaza Roja y en el interior de la plaza 15 de Mayo. Allí, los sombreros blancos, bayetas, blusas, fajas bordadas, anacos, alpargatas y más están armados en los anaqueles de los locales. En otros espacios se exhiben el poncho rojo, los zamarros, zapatos, sombreros de paño y otros accesorios introducidos a su vestimenta por los indígenas.

Olga Pasto tiene su pequeño local en el ingreso a Guaranda. El emprendimiento surgió por la necesidad de sus vecinos de adquirir nueva vestimenta y continuar ofertando sus productos desde el 2016.

La mujer apiló en una estantería de cristal los artículos de cuero, las gorras de lana, los ponchos y artesanías elaboradas



• La viceprefecta Martina Guzmán (izq) luce la vestimenta tradicional.



• La modista Olga Pasto arregla la ropa indígena en su local ubicado en el ingreso de la ciudad de Guaranda.

Los comerciantes colocan una cinta de color para identificar a los pueblos Warankas, Simiatugs, Caseiches, Rayos, Guanujos, Veintimillas y Tomabelas, de los que hay en las provincias vecinas.

La vendedora Maribel Rea explica que los indígenas gustan del sombrero porque es elegante y fino. Otra de las razones es porque en la provincia no hay un artesano que se encargue de la fabricación. La riobamba, de 39 años, arriba al mercado 10 de Mayo todos los sábados. Lleva dos costales con blusas, camisas, anacos y fajas de diferentes tallas.

“Los compradores gustan de colores bonitos que tengan símbolos de la Madre Tierra, aves y plantas. La identidad de los indígenas guarandinos se está reafirmando”, explica Rea.

Las adaptaciones en las prendas de vestir indígenas no pierden la esencia de la comunidad Verdepamba, ubicada en el sur de la urbe. Clemenina Charco comenta que muchos jóvenes estaban abandonando su vestimenta pero con el cambio de telas y colores se mantiene. “Los locales traen bonita mercadería con variados diseños. Eso es bueno, porque así no nos ponemos la ropa de los mestizos”, indica Charco

Pero no solo las blusas confeccionadas en Ambato, Riobamba o Latacunga se comercializan en los mercados de Guaranda. También se venden los sombreros blancos elaborados con la lana de borrego, harinas y gomas del cantón Pelileo, en Tungurahua.

Las flores de la papa y las aves de los pueblos indígenas.

“Cada uno de los detalles que se bordan se hacen con colores vivos. Nuestro almacén es pionero en traer mercadería de otras urbes del país que hemos adaptado para que luzcan las mujeres”, indica Pasto.

blanco con bordados son su principal obra. Explica que en las blusas se bordan con tonos amarillos, verdes, azules, rojos, tomates y otros. Con sus hábiles manos y la ayuda de una aguja e hilo dan forma a las hojas del maíz, plantas medicinales, las espigas de la cebada,

En la pared colgaron alpargatas de diferentes modelos y blusas con diferentes diseños bordados a mano y en máquinas. La modista, de 48 años, indica que las blusas de color

LOS LÍDERES DE LA ETNIA DE DIVERSOS PAÍSES SE REÚNEN EN PERÚ

# Foro evalúa derechos de indígenas

Agencia AFP  
Lima

Miembros del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) están reunidos en Lima para evaluar los avances y desafíos en el reconocimiento de sus derechos, informó el Centro de Culturas Indígenas del Perú (Chirapaq).

Delegados de Australia, Dinamarca, Estados Unidos, Finlandia, Guatemala, Malí, México, Perú y Rusia participan en la reunión en la que analizarán los "avances y desa-

fios en el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas en Perú y el mundo", según un comunicado de Chirapaq, uno de los organizadores del encuentro.

La cita, que emitirá recomendaciones a los estados y a las Naciones Unidas sobre "la situación de los pueblos indígenas a nivel mundial", comenzó el lunes con una ceremonia en tributo a la tierra en la sede de la Cancillería.

Los participantes mantendrán reuniones con ministros y encargados locales de las Naciones Unidas. Igualmente, esperan desarrollar estrategias que puedan llevar a una más activa participación de la etnia

dentro del sistema de la ONU.

El encuentro de los delegados indígenas se enmarca en el décimo aniversario de la suscripción de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, cuya implementación por parte de los estados también esperan evaluar.

El texto reconoce que los pueblos indígenas son iguales a todos los demás y promueve al mismo tiempo el derecho de todos los pueblos a ser diferentes.

Asimismo, el documento destaca que todos contribuyen a la diversidad y riqueza de las civilizaciones del mundo. (1)



## HOY LA SNGP RECIBIRÁ A MIEMBROS DEL MOVIMIENTO

# Confeniae pide nombramiento que legitime a la organización

Redacción Política

Quito

La Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (Confeniae) mantendrá hoy, a las 09:00, una reunión con la Secretaría Nacional de la Gestión de la Política (SNGP) para tratar el pedido sobre el otorgamiento del nombramiento que legitima a la organización indígena.

La mañana de ayer miembros de la Confeniae se concentraron en las afueras de la SNGP para pedir celeridad en su solicitud.

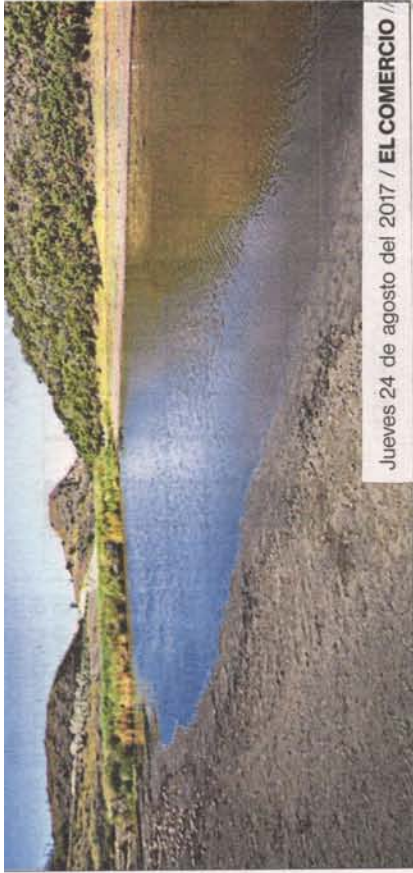
Severino Sharupi, dirigente de territorios de la Conaie, manifestó que el gobierno debería respetar la autodeterminación de los pueblos y confirmó que hace un año entregaron el pedido de nombramiento para la Confeniae, pero este habría



sido archivado. "Lenín Moreno ha cumplido con la mayor parte de indultos; Iván Espinel ha entregado la casa Conaie, pero la Secretaría de la Política no ha actuado".

Después de haber sido convocados a una reunión ayer y no ser recibidos, dijeron que les llegó una invitación para dialogar mañana (hoy). "Esperamos que el miércoles haya una respuesta definitiva a un tema político".

Marlon Vargas (foto), representante de Confeniae, dijo que de no tener una respuesta pronta a su solicitud pedirá que "se derogue la Secretaría Nacional de la Política y se cree una en la que puedan participar las nacionalidades indígenas". Por su parte Antonio Vargas, miembro de Confeniae, rechazó que pudiera existir otra organización con el mismo nombre y pidió que la SNGP "ratifique que Marlon Vargas es el representante de la Confeniae". (I)



Jueves 24 de agosto del 2017 / EL COMERCIO //

• A la izquierda: el mirador del cerro Fasaná, protagonista de la mítica salvación de la nación Cañari. A la derecha: la laguna de Zhogra, un lugar donde se puede realizar pesca.

**Edwing Encalada.** Redactor  
(F-Contenido Intercultural)

**P**ara promocionar los diferentes atractivos turísticos del cantón azuayo de Girón, Verónica y Wilson Arévalo idearon la creación de un libro de 200 páginas, en donde cada fotografía y descripción invite a visitar este destino de 347 km<sup>2</sup>.

La obra saldrá a circulación en la primera semana de octubre, con el nombre 'A través de la cascada'. Con ello hacen referencia a las tres caídas de agua que están en la parroquia de San Gerardo, cuyas alturas varían entre los 20 y 300 metros de altura, y también a la actividad económica que los pobladores generaron en torno a este atractivo natural.

El libro recogerá testimonios de los gironenses, quienes recomiendan bañarse en las frías aguas de las cascadas por sus efectos curativos. Esta es una costumbre en el Corpus Christi, cuando los creyentes ingresan a la cascada a la 01:00.

Según la creencia popular, se debe bañar a esa hora porque en ese instante -hace varios años atrás- apareció una ima-

# Los atractivos de Girón se promocionan en un libro

## El cantón azuayo, ubicado a 36 km de Cuenca, espera reactivar su turismo a través de una obra de 200 páginas

gen de Jesús en las aguas.

Entre las rutas que plantea el libro está un recorrido por el Portete de Tárqui, el mirador de Loma Masta, la laguna Zhogra, los cerros tutelares de la parroquia San Gerardo, como el cerro Fasaná, protagonista de la mítica salvación de la nación Cañari después del diluvio mundial.

En otra ruta se plantea el recorrido por la parroquia Asunción, para conocer la laguna celeste, el cerro Huacayñán, el bosque de Piedras, el mirador San Alfonso, el valle de Yunquilla y culminar en el Centro Parroquial de Asunción, en el parque Enrique Rosner.

Según Verónica Arévalo, uno de los atractivos que más llamó la atención de quienes interactúan en las redes sociales del libro es el Aerolito de Gigantones, una roca gigante que, según la creencia popular, cayó desde el espacio. El lugar

en la actualidad sirve para reactivar la escalada deportiva.

El libro detallará, además, nueve leyendas del cantón, entre ellas: Los ojos brillantes, La sombra sobre la piedra y El Señor de Girón.

“Los principales objetivos que persigue este proyecto son: generar la reactivación económica de Girón, incentivar la lectura y revalorizar la cultura de nuestra región”, explicó Wilson Arévalo.

Cerca de 21 meses tardó la recopilación de todo el material. En el proyecto participaron Cristian González y Marisela Ortiz, como fotógrafos y diseñadores gráficos, Javier Álvarez en la imagen corporativa del libro, Diego Medina en la animación 3D para utilizarla en redes sociales, y Katherine Arévalo como asistente de producción.

Los nativos de Girón aportaron con algunas fotografías pa-

**347 km<sup>2</sup>**  
Es la extensión territorial de este cantón azuayo.

**USD 36 000**  
Costó la financiación de la obra en autogestión.

**3 500**  
ejemplares tendrá la primera edición del libro de Girón.

ra el proyecto, previó un curso que se realizó en redes sociales, donde suman 350 000 seguidores entre Twitter, Facebook e Instagram.

El libro tendrá un tiraje de 3 500 ejemplares en su primera edición. Sus autores plantean realizar dos lanzamientos, uno en Girón y otro en Cuenca.

El proyecto, hasta el momento, ha tenido buena acogida entre las autoridades de la ciudad. Recientemente, el GAD municipal de Girón tomó el logo del libro para incluirlo en el de la ciudad.



(F-Contenido Intercultural)

**C**ada mañana, José Calazacón escucha la radio comunitaria tsáchila Sonba Pamin.

Él señaló que es la única forma de mantener vivo el idioma nativo tsá'fiki en su familia. "Mis hijos tienen 5 y 7 años y repiten todo lo que escuchan en los medios. Por eso, solo escuchamos la radio tsáchila porque hablan en tsá'fiki".

Además, al menos cinco veces al día se emite un segmento en el que recuerdan algunas palabras nativas y enseñan la pronunciación y significado.

El gobernador tsáchila, Javier Aguavil, afirmó que estas pastillas educativas han servido para que los santodominiegos también aprendan el idioma. "Al salir a la calle, la gente nos saluda en tsá'fiki y eso ya es un logro para la nacionalidad".

Para Aguavil, en estos seis años al aire, la radio se ha convertido en un espacio para acercar a los tsáchilas. Los locutores cubren las asambleas y congresos tsáchilas para mantener informados a los comuneros de las siete aldeas.

Fernanda Calazacón, de la comuna Los Naranjos, señaló que antes de la radio era difícil enterarse lo que sucedía en otras comunas. "Somos una comuna lejana y con una vía en pésimas condiciones. Eso nos dificulta asistir a todas las convocatorias. Ahora las escuchamos por radio y podemos tomar decisiones".

El Gobernador aseguró que antes de la creación de la radio, los tsáchilas tenían pocos espacios para expresar sus costumbres y tradiciones.

**LOCUTORES.**

En la radio laboran 30 personas, se encargan de los equipos y las notas periodísticas. De ellos, el 60% pertenece a la nacionalidad, los demás son mestizos.

# La radio tsáchila lleva seis

Pero a través de los microfonos, no solo han logrado que los jóvenes nativos conozcan el idioma y mantengan conversaciones sino que también han creado espacios para recordar las leyendas y tradiciones ancestrales tsáchilas y chachis.

Uno de los programas que mayor audiencia tiene es "Tsa'chi To Jelen". Este se caracteriza por producir una radio-novela con efectos y ambientaciones musicales del bosque nativo. Para ello utilizan instrumentos típicos, como el palo de lluvia.

El locutor José Aguavil señaló que una de las historias que más impactó a la audiencia y que ha tenido que repetirse en varias ocasiones es sobre la forma en que los ancestros se comunicaban con los muertos.

Según la leyenda, ellos lanzaban un disparo al aire con la arma que se utilizaba en la familia para cazar en el bosque. El lugar en el que caía el disparo significaba el lugar en el que descansaría el alma de la persona que falleció. Desde ese lugar se podían hacer rituales para contactarse con las personas que fallecieron.

En los programas tsáchilas también se recuerdan los juegos ancestrales. Los locutores explican a los oyentes las

reglas del juego y cómo debe jugarse. También sobre cómo elaborar los instrumentos para los juegos, como el trompo.

Antiguamente, este accesorio se elaboraba de un palo de pambil que llevaba incrustado una semilla de forma ovalada.

Según el locutor José Aguavil, hacer rotar el trompo no es una tarea sencilla, pues se necesitan agilidad y mucha concentración. "El palo debe

quedar en la mitad de las manos y de ahí se le debe dar vueltas, hasta que caiga al suelo en movimiento".

El Gobernador tsáchila comentó que los primeros años fue difícil posicionarse entre las comunas, porque los tsáchilas no tenían la costumbre de escucharla e incluso había casas en las que solo tenían televisor. Ahora, ya han adquirido equipos de sonido o se es-

ta a través del celular. "Los tsáchilas llaman y nos piden que hablemos de algunos temas o nos piden canciones", dijo el locutor Adrián Saucó.

Manifestó que los más de 20 programas que en la actualidad están al aire han servido para promocionar a las orquestas de la nacionalidad, como Generación Tsáchila, Rogel Band, Bonkoro Tenka, Lolita Calazacón, entre otros.



## años al aire

**La radio tsáchila** es escuchada por el 95% de los integrantes de la nacionalidad en Santo Domingo.

**La señal de la emisora** cubre Santo Domingo, Esmeraldas y parte de Los Ríos y Pichincha.

**Cada año**, para conmemorar el aniversario de creación, se realiza una fiesta con orquestas y comida.

**NARRACIONES.**

En la radio también se graban comerciales, radionovelas y reportajes informativos. Lo hacen en tres cabinas, que se adecuaron a mediados del 2015.

Además, la radio comunitaria creó un espacio especial para que los chachis también pudieran mostrar su cultura desde el 2015.

En las tardes, los locutores chachis relatan los problemas y necesidades de las más de 300 familias provenientes de Esmeraldas y radicadas en la provincia. "Podemos enseñar nuestro idioma cha'pala", dijo el locutor Diógenes Taputo.

## DELEGACIÓN SE REUNIÓ CON SECRETARIA DE LA POLÍTICA

# Indígenas amazónicos piden que se reconozca directiva

Redacción Política

Guayaquil

Una delegación de indígenas solicitó a la secretaria nacional de Gestión de la Política, Paola Pabón, que reconozca el nombramiento de Marlon Vargas como presidente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas Amazónicas (Confeniae).

El pedido se origina tras un conflicto al interior de la organización por la designación de Felipe Tsen-

kush como titular de la filial de la Conaie, en 2016.

Esta designación fue desconocida porque la elección la hicieron "personas ajenas a la organización", manifestó Rómulo Acacho, vicepresidente de la Conaie.

Por este motivo convocaron a otro congreso, el 4 de julio de 2016, en Unión Base (Puyo), que contó con la presencia, según Acacho, de 1.200 delegados. Al cierre de la edición la reunión continuaba.

Rosana Alvarado, ministra de Justicia, se sumó a la cita. (I)

## La Conaie dejó la elección de su nuevo presidente para septiembre



Redacción Política

Quito

Por un asunto de financiamiento, la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie) postergó el congreso que estaba previsto entre hoy y el 26 de este mes. Allí se iba a elegir al nuevo presidente de la organización.

La fecha se trasladó al 14 de septiembre, cuando se reunirán en el coliseo de Zamora, en la provincia de Zamora Chinchipe, para definir al sucesor del actual titular, Jorge Herrera (foto).

La Conaie espera que hasta esa fecha esté resuelto el nombramiento del titular de la Confederación de Indígenas Amazónicas de Ecuador (Confeniae) para insistir al Ejecutivo sobre los indultos. (I)



INTERCULTURAL

Los habitantes ofrecen caminatas por la reserva y cuentan con un centro de convenciones



• Un grupo de turistas dispara fotografías en su viaje de turismo en Llangahua.



FOTOS: GLENDA GIACOMETTI/EL COMERCIO

# LLANGAHUA, CON SU PÁRAMO TURÍSTICO

**Modesto Moreta.** Coordinador (F-Contenido Intercultural)

Los turistas que llegan a la Reserva Comunitaria Llangahua amplían sus conocimientos sobre el páramo, para qué sirve y cómo los comuneros trabajan en la protección de 6 213 hectáreas.

También, disfrutan de la pesca deportiva, caminatas por la reserva, cabalgatas, avistamientos de aves, hermosos paisajes. Además, pueden hospedarse en dos de sus cabañas, saborear trucha frita, habas con choclos cocinados y queso o colada de mashua con leche; todo es parte de los servicios que ofrecen sus habitantes.

Dos guías nativos difunden estos saberes a través de su proyecto de turismo ecológico, que promocionan desde febrero de este año con una inversión de USD 500 000.

Los habitantes de Loma Gordá, El Salado y Escaleras participan en esta iniciativa que tiene el apoyo técnico y financiero del Consejo Provincial de Tungurahua a través del Fondo de Páramos y del Instituto de Ecología y De-

sarrollo de las Comunidades Andinas (Iedeca).

Desde Ambato se viaja hasta el kilómetro 30, por la antigua vía Flores. Se toma un desvío a la derecha. Son 9 kilómetros de viaje por un camino de piedra para llegar.

Esta riqueza natural y cultural unió a estas comunidades de la parroquia Pihahuin, en Ambato, quienes también administran una panadería comunal y una lechería, que es parte del proyecto turístico.

Segundo Masabanda y Alberto Toalombo son los guías. Ellos conducen a los turistas Isabel Toasa, Tannia Salazar y

Ricardo Cobo por los senderos de la reserva. Tras 15 minutos de caminata se arriba a la laguna de Chuquibantza. Un espejo de agua de 6 hectáreas de diámetro localizada a 3 880 metros de altitud. Acoge a especies como el pato andino. En el sitio también se puede

hacer pesca deportiva. Las técnicas Sonia León del Iedeca, e Hipatia Hinojosa, del Consejo Provincial, detallan que hay dos senderos: uno de 900 m y otro 1 500 m de largo, señalizados. Estos conducen al bosque de polylepis, donde hay una variedad de plantas medicinales.

Masabanda cuenta que si hay suerte podrán observar lobos, venados, conejos o aves como el curiquingue, por esta extensa alfombra verde. Desde los miradores se contemplan los nevados Chimborazo y Carhuairazo.

• En el restaurante, los turistas disfrutan de la trucha frita y de las habas con choclo.

INTERCULTURAL

Cultivainnovación premió a los finalistas de su segundo concurso

# Una fundación apuesta por el talento juvenil

CORTESÍA HEIFER ECUADOR



**PREMIO**  
Jóvenes  
Emprendedores  
es un  
programa  
enfocado  
en los  
nuevos  
líderes  
comunitarios.

**2017**  
En este  
año hubo  
la participación  
de 197 jóvenes de  
diversas  
localidades del  
Ecuador.

• Los ganadores de la II edición de Cultivainnovación fueron premiados el 27 de julio.

**Paola Gavilanes, Redactora**  
(F-Contenido Intercultural)

**R**escatar tradiciones ancestrales y promover la cultura local a través de productos innovadores es el objetivo de los 10 ganadores de la segunda edición del Concurso Cultivainnovación para Jóvenes Emprendedores Rurales, organizado por la Fundación Heifer Ecuador.

Se trata de una organización no gubernamental local, vinculada a Heifer Internacional, que trabaja junto a las familias productoras de alimentos.

Una de las premiadas dentro de este concurso fue Gladys Masabanda Toapanta, de 24 años, quien representa a la provincia de Bolívar. Ella promueve la venta directa de artemesías de paja de páramo. La comercialización de esos productos, según Masabanda, complementó los ingresos de 50 mujeres y sus familias. Venden alrededor de 100 canastas almes, generando ingresos de aproximadamente USD 650.

Patricio Capuz Caiza y Erika Pumaquiza, de 22 y 16 años,



• El libro 'Sembrando innovación' puede adquirirse en Heifer Ecuador.

respectivamente, en cambio, promueven el consumo de frutas, vegetales y hortalizas orgánicas a través de su tienda. Los productos se producen en fincas agroecológicas de los cantones rurales de Tungurahua. Los alimentos están libres de químicos y son cosechados tras el uso de abono natural, tal como lo hacían sus antepasados. Ellos, incluso, se fijaban en la posición de la luna para tratar un determinado producto.

Denny Mariuxi Portocarrero sorprendió con el emprendimiento La Esmeralda: colada de plátano instantánea. Explicó que la harina

para la colada se prepara con una variedad de plátano verde de la zona, que se produce agroecológicamente.

"Se recupera un alimento, la colada que se estaba perdiendo, y se facilita el consumo con la preparación instantánea", explicó Portocarrero, de 28 años y oriundo de la parroquia Chontaduro.

De acuerdo con Silvana González, vocera de la Fundación Heifer, los jueces tuvieron un arduo trabajo, ya que a este segundo llamado acudieron 197 postulantes de 17 provincias de la Sierra y Costa ecuatoriana. También contó que los ganadores recibieron un incentivo económico. La premiación se cumplió en el auditorio principal de la Flacso.

En ese mismo escenario se realizó el lanzamiento del libro 'Sembrando innovación'. Contiene las experiencias de la primera edición del Concurso Cultivainnovación, que se realizó en el 2015.

Con 193 páginas, la publicación expone detalladamente los proyectos ganadores de la edición pasada, así como los resultados favorables para el ambiente que ha dado esta iniciativa privada.

## AZUAY

### Un proyecto para promover el cuy

Más de 7 600 animales se han entregado a 56 asociaciones de productores. La idea es retomar las costumbres ancestrales.

CORTESÍA DEL GOBIERNO PROVINCIAL DE AZUAY



• AgroAzuay impulsa desde el 2015 la entrega de cuyes para promover los emprendimientos y la gastronomía.

**Redacción Cuenca**  
(F-Contenido intercultural)

Más de 3 500 azuayos de 56 asociaciones de productores han recibido cuyes para mejorar la genética y preservar la gastronomía ancestral.

El Plan Cuy es impulsado por la empresa AgroAzuay,

que forma parte del Gobierno Provincial de Azuay. Su objetivo es fortalecer la producción y generar trabajo para las familias de los sectores rurales de la provincia. También se pretende potenciar la crianza de estos animales para retomar las costumbres ancestrales gastronómicas.

En la actualidad, ya se han repartido más de 7 600 cuyes

en más de 40 parroquias de los cantones de Cuenca, Girón, Paute, Nabón, Sevilla de Oro, Guachapala, Sigsig, Santa Isabel, Gualaceo, Chordeleg, El Pan y Camilo Ponce Enríquez.

De acuerdo con este plan, cada familia recibe 10 hembras y un macho y para la reproducción y crianza, así como acompañamiento técnico durante un año. El animal entregado logra el peso de 1 500 gr. en tres meses, mientras que los cuyes que al momento tienen las familias alcanzan ese peso en cinco meses, según datos de AgroAzuay.

Una de las condiciones de este proyecto es que los beneficiados devuelvan la misma cantidad de animales una vez que tengan nuevas crías. La intención es ampliar el proyecto y continuar con la entrega a más personas.

En la iniciativa, que empezó el 2015, se contemplan talleres sobre las diferentes formas de preparar el cuy para que difundir la gastronomía ancestral en el Austro.



# Los pueblos y etnias exponen sus demandas

**INTERCULTURAL**

**Los parlamentarios interculturales recogen preocupaciones en salud, educación y participación**

Los delegados de pueblos y nacionalidades que representarán a sus organizaciones en el Parlamento Nacional Intercultural serán elegidos en las provincias.

En Santo Domingo de los Tsáchilas, 38 representantes de los pueblos montuvios y afros y las nacionalidades tsáchilas y chachis ya designaron a sus voceros.

Se lo hizo recientemente, en el marco del Parlamento Provincial Intercultural de Pueblos y Nacionalidades.

Albertina Calazacón, Nora Mina y Freddy Calazacón fueron escogidos para la cita nacional, que se prevé se desarrollará en Quito, en octubre.

Estos encuentros son una iniciativa que lidera la consejera del Consejo Nacional Electoral, Ana Marcela Paredes, como parte del proyecto Pueblos y Nacionalidades del Ecuador por una Democracia Intercultural y Plurinacional.

La organización de estos parlamentos provinciales ha convocado la participación de más de 700 representantes de las 14 nacionalidades y los 18 pueblos del Ecuador.

Los delegados de los grupos étnicos, reunidos en la provincia tsáchila, expusieron sus planteamientos en tres mesas de trabajo, en las que abordaron sus necesidades y situaciones pendientes.

Por ejemplo, plantearon reformas en materia de educación, salud, conservación ambiental, preservación de los recursos hídricos y participación en procesos electorales.

Albertina Calazacón presidió la mesa Espacios y Mecanismos de Participación y Representación de los Pueblos.

El Parlamento Provincial, en Santo Domingo, reunió a 38 delegados de pueblos y etnias.

Lunes 28 de agosto del 2017 / **EL COMERCIO**

y veedurías tengan más espacios. Y que estén vinculados a las decisiones de participación para que exijan el cumplimiento de la normativa legal y así aseguren los derechos de participación.

La mesa de garantías sobre derechos colectivos hizo sus observaciones en lo referente a salud, educación, acceso y propiedad de la tierra y conservación ambiental.

Nora Mina, representante del pueblo afro, estuvo al frente de estas ponencias. Ella trasladó la preocupación que existe para que el Estado garantice el derecho a la salud y el de tener una mayor infraestructura hospitalaria. Además, se solicitó que se sensibilice y capacite al personal médico sobre salud reproductiva y sexual, enfermedades catastróficas y endémicas.

En el campo educativo sugirieron facilitar el acceso a la educación básica, media y superior, considerando la plurinacionalidad y movilidad.

"Se debe reabrir la educación nocturna, incorporar en el pénsam académico la historia de los pueblos y nacionalidades", indicó Mina.

El marco jurídico a favor de

los pueblos y nacionalidades se abordó en la mesa tres. Los delegados consideran que se deben realizar reformas legales en las normativas interinas de las etnias, por cuanto no se ajustan a la realidad actual. Freddy Calazacón, que presidió esa mesa, señaló que las normativas deben desarrollar formas de participación interina que permitan la convergencia pacífica entre la tradición ancestral y la modernización. El Parlamento Nacional Intercultural recogerá todas estas propuestas en un solo documento que será entregado a la Asamblea Nacional.

Según la consejera Ana Marcela Paredes, estos encuentros permiten construir puentes para demostrar que la interculturalidad no es una cuestión de minorías. "Todos somos responsables y copartícipes de cristalizar nuestras propuestas".



• Albertina Calazacón, activista tsáchila, fue elegida para representar a su etnia en el Parlamento Intercultural.

**METAS**  
A escala nacional se realizarán 24 encuentros provinciales del Parlamento Intercultural de Pueblos y Nacionalidades.

**MECANISMO**  
En los parlamentos se elabora un documento con demandas y propuestas, que serán el insumo para el debate nacional.

**DELEGADOS**  
Al finalizar cada parlamento provincial, los mismos participantes escogen a tres de sus compañeros para el encuentro nacional.

**DISCUSIONES**  
Los temas abordados son educación, salud, conservación ambiental, preservación de los recursos hídricos, entre otros.



**SANTO DOMINGO**

**Los tsáchilas asistieron a su congreso**

En el acto se debatió el mejoramiento de la educación, las reformas a los estatutos y la auditoría a dos proyectos turísticos

CORTESÍA GOBERNACIÓN TSÁCHILA



• Los representantes de las siete comunas tsáchilas participaron de un congreso, organizado anualmente.

**Redacción Santo Domingo**  
(F-Contenido Intercultural)

El congreso de la nacionalidad Tsáchila congregó a alrededor de 300 personas, de las siete comunas, de Santo Domingo.

En el encuentro, que se desarrolló durante 10 horas, se analizaron temas educativos

y la normativa interna.

Una de las resoluciones fue pedir al Ministerio de Educación la repotenciación de las escuelas bilingües de las comunas, especialmente que se mejoren las instalaciones educativas y se revise la malla curricular. Además, que se continúe con los trámites para la construcción de la Unidad del Milenio en la co-

muna Chigüilpe.

Según el gobernador, Javier Aguavil, los habitantes no están de acuerdo con un posible cierre de las escuelas por la construcción de una nueva infraestructura educativa. "Esto haría que los alumnos recorran grandes distancias".

La gobernadora de Santo Domingo, Mery Verduga, asistió al congreso de los Tsáchilas. Allí anunció que analizarán con los representantes de ese ministerio la preocupación de los tsáchilas.

En el congreso también se trató la reforma integral al estatuto tsáchila, que no se ha revisado desde el 2007. Lo harán en un congreso extraordinario el próximo año.

Otro de los puntos abordados fue el uso de la infraestructura turística de los centros comunitarios Tolón Pelé y Aldea Colorada que se construyeron con recursos públicos en dos comunas. Por consenso se decidió hacer una fiscalización. "No se ha rendido cuentas", señaló Aguavil.

(F-CONTENIDO INTERCULTURAL)

FOTOS: ARCHIVO EL COMERCIO Y CORTESÍA



**Se viene la Semana de la Quinua**

**Campo.** Durante el mes de octubre se realizarán diversas actividades en torno al cultivo de la quinua, con el fin de fomentar su producción y consumo. Los actos principales se iniciarán con la Semana de la Quinua, el 1 de octubre próximo, según lo anunció el Ministerio de Agricultura y Ganadería. Para el 4 de octubre se alista el II Congreso de la Quinua en Carchi, y para el 5 del mismo mes se tiene prevista la inauguración de una planta procesadora, también en la misma provincia.



**Baltazar Ushca enseña su legado**

**Chimborazo.** Uno de los sobrinos de Baltazar Ushca, conocido por ser el último hielero del Chimborazo, empezó a prepararse para tomarle la posta a su tío en su ancestral actividad. Conocer al hielero es una de las atracciones principales del Museo del Hielo, situado en la Estación del Tren, en Urbina. Preservar la tradición y el conocimiento de los hieleros, que se dedicaban a extraer hielo de los glaciares del Chimborazo, es una de las prioridades de la comunidad.

## Imagen de Daquilema estará en despachos ministeriales



Durante una rueda de Prensa, el ministro de Cultura, Raúl Pérez Torres (centro), ponderó la vida social del indígena durante el gobierno de García Moreno.

### Redacción Política

Quito

Durante el cambio de guardia, en la Plaza Grande, el presidente Lenín Moreno develó la imagen del líder indígena Fernando Daquilema, que reemplazará a la de Manuela Espejo en los despachos de las entidades públicas.

Este líder, que nació en 1845 en la comunidad del pueblo Cacha, encabezó las luchas por la justicia y contra la explotación en su época.

Por ejemplo es responsable de la sublevación de los pueblos de Riobamba, durante la segunda administración del expresidente Gabriel García Moreno (1869-1875). La rebelión fue la respuesta al decreto que permitía que los indígenas trabajen dos veces por semana sin salario, en la construcción de carreteras.

Por su lucha y sus ideales, 23 años después, los indígenas apoyaron a Eloy Alfaro, para consolidar el triunfo de la Revolución Liberal.

En una rueda de prensa entre los ministros Raúl Pérez Torres, de Cultura; Fander Falconí, de Educación; y el secretario del Agua, Humberto Cholango, resaltaron la importancia de Daquilema en la historia nacional.

Pérez Torres indicó que además de la imagen de este líder indígena,

que murió en 1872 fusilado por su oposición al gobierno de García Moreno, también será parte el retrato de Manuela León, que peleó y luchó junto con Daquilema.

“La imagen será ampliada con exposiciones en las unidades educativas”, dijo Pérez Torres.

Mientras que Falconí ponderó la lucha del cacique respecto a la educación intercultural bilingüe. “Representa una sublevación indígena

### DESTACADO

**El presidente Lenín Moreno inaugurará el ciclo escolar el próximo lunes en el colegio Mejía, de Quito.**

durante esa lucha entre Estado e Iglesia. Es necesario hacer una recuperación histórica de la educación intercultural bilingüe para recuperar su calidad”.

Finalmente, Cholango manifestó que la figura de Daquilema para los pueblos indígenas es enigmática. “Debemos desempolvar la historia, mostrando su verdadero rostro. Eso es parte del cambio hacia el Estado plurinacional. Aquella imagen nos pone en compromiso de luchar en la búsqueda de la justicia”. (I)

# El uso de la bocina cambió con las nuevas tecnologías

• Jorge Miñarcaja es el último bocinero de la comunidad andina La Moya.



Miércoles 30 de agosto del 2017 / EL COMERCIO

El sonido fuerte y armonioso de las bocinas y churos se escucha cada vez que inicia una fiesta o se realiza un ritual en las comunidades indígenas de Chimborazo. El complejo sistema de codificación de mensajes con sonidos, que antaño era el uso principal de la bocina, es un conocimiento que muere con los más ancianos.

Según la cosmovisión andina, el sonido de la bocina permite iniciar una comunicación directa entre los hombres y las deidades, por lo que no puede faltar en los eventos importantes. Pero por el amplio espectro de sonido también llegó a convertirse en el único medio de comunicación a larga distancia, hasta antes de la aparición de la tecnología moderna.

En la antigüedad la bocina sonaba para informar de la llegada de alguien ajeno a la comunidad, para alertar de peligros, para informar el inicio de una cacería, y otros anuncios. Cada mensaje se transmitía con un tono de sonido distinto, que actualmente solo los mayores y los bocineros conocen.

“Es un conocimiento difícil de rescatar”, se lamenta José Parco, director de la Unidad de Interculturalidad del Municipio de Riobamba e hijo de uno de los últimos bocineros de la comunidad Puchi Guallavín.

Según él, ese complejo sistema con el que se codificaban los mensajes no ha podido heredarse por varios factores. La falta de materiales para fabricar las bocinas, como originalmente se hacían, es una de las razones principales.

La madera de pumamaqui, un arbusto que antes se encontraba en el páramo, se utilizaba para construir la parte central del instrumento y la boquilla. Pero desapareció con el avan-

En esa época Jorge Miñarcaja tenía 25 años. El aprendizaje a tocar la bocina motivado por la importancia que los bocineros tenían en las comunidades.

Durante las mingas y en el jaway (un ritual que se practica durante las cosechas), Miñarcaja hacía sonar con fuerza su bocina para anunciar el inicio del día de trabajo y para animar a sus compañeros a participar a pesar de los abusos de los capataces.

“Yo miraba como tocaban las bocinas los ancianos, y me gustaba, por eso decidí aprender. Pero luego los bocineros dejaron de ser necesarios. Apareció la radio y el teléfono, así que solo tocaba en las fiestas de la parroquia”, cuenta Miñarcaja.

El ahora tiene 74 años y es el último bocinero con vida en la comunidad La Moya. Hasta hace unos años, otros tres bocineros compartían sus conocimientos, pero fallecieron por su edad avanzada.

“Desde la liberación, los tonos de la bocina se volvieron alegres y festivos. Una fiesta no es fiesta sino empieza con una buena bocina”, dice entre risas. Según él, por eso es requerido en todas las fiestas que se realizan a los alrededores.

Pero incluso las fiestas ya no son tan frecuentes como antes desde la conversión religiosa de una gran cantidad de comunidades. Sin embargo, la llegada del tren a La Moya les incentivó a revitalizar sus conocimientos.

Cuando los viajeros del tren llegan a La Moya, que es la última parada de la ruta Tren de Hielo 1, Miñarcaja les recibe con su bocina. También, explica los significados de los sonidos y cómo en la antigüedad era utilizada por sus antepasados.

## BOCINAS

Actualmente se usan en momentos importantes como bienvenidas, compromisos o para invitar a una fiesta.

## SONIDOS

En las ceremonias, el sonido que emite la bocina debe ser más solemne. El ritmo cambia para ‘zapatear’.

## EL CHURO

Es un instrumento con una función similar a la de la bocina. Se lo entona solo para la apertura de las ceremonias y ritos.

durante el levantamiento indígena de los años 90, por ejemplo, los comuneros lograban transmitir su ubicación e identificar entre sí por las tonalidades diferentes de cada bocina. Es que se trata de una marca tan particular, que incluso varía en cada comun-

idad de la provincia, y es diferente para cada bocinero. El sonido de este instrumento también se relacionó con el trabajo agrícola y las mingas porque se usaba para convocar a toda la comunidad. “En la época de las haciendas, los tonos se volvieron tristes y lugubres porque el trabajo era forzado, los hacendados cometían abusos y explotaban a la gente”, explica Parco.

Otra razón es el celo con el que cada familia cuidó de esos conocimientos. Es que los mensajes que se transmitían incluso podían ser privados y descifrados únicamente por los miembros de esa misma familia, así que no todos tenían acceso al conocimiento.

Miércoles 30 de agosto del 2017

CAYAMBE

### Tradiciones que reviven el Inti Raymi

Varias comunas kichwas kayambi conservan antiguas celebraciones en agradecimiento a la tierra, por las cosechas.

CORTESÍA MUNICIPIO DE CAYAMBE



• Las comunas del pueblo kichwa Kayambi, como Quinchucajas, finalizan los festejos con juegos tradicionales.

Redacción Sierra Norte  
(F-Contenido Intercultural)

Con ramas de gallos, juegos tradicionales, bailes y gastronomía, se desarrollan en varias comunas kichwas kayambi un homenaje al Inti Raymi (Fiesta del Sol, en español), hasta este mes. Es una tradición que se con-

serva en la mayoría de parcialidades, explica Benjamín Tarabata, vicepresidente de la Junta Parroquial de Olmedo, situada a 18 km de Cayambe.

El fin de semana último, en la localidad de Muyurco, por ejemplo, los vecinos reeditaron una antigua tradición para agradecer a la Pachamama (Madre Tierra, en español) y al sol, por las cosechas.

El programa comunitario, que estuvo a cargo de las 200 familias del sector, incluyó el ingreso de las ramas de gallos, que es un presente principal en el Inti Raymi.

Igualmente, previo al concurso de lazo y la corrida de toros hubo un desfile con las colchas, una especie de trofeos que se entrega a los aficionados más destacados en la lidia de los toros populares.

Uno de los elementos infaltables es el Uchu Jaku, una sopa de sal en base harina de maíz. Es el platillo más importante de nuestras festividades, explica Antonia Guatemal, dirigente de Muyurco.

Una celebración similar se efectuó en la localidad de Quinchucajas, ubicada al sur de Cayambe, el sábado pasado

Con concursos de palo encabado, ollas encantadas y carrera de costales, los vecinos empezaron la fiesta. También hubo corrida de toros. Es una fiesta que se prepara con antelación, explica Marco Pinango, dirigente del sector.

(F-Contenido Intercultural)

CORTESÍA MOV. INDIGENA COTOPAXI



### Cotopaxi/Comunidades se unen para obras

Integrantes de las comunidades que forman la organización Jatun Juigua, del cantón Pujilí, celebraron el financiamiento de los trabajos de asfaltado de la vía principal que conduce a estas comunidades de Cotopaxi. Miembros del Movimiento Indígena y Campesino de Cotopaxi participó de este acto, el pasado fin de semana.

# Cultura La Tolita, en tema de charla

La figura del felino con rasgos humanoides de la cultura La Tolita encontrado en Esmeraldas será el tema central de la charla intercultural 'Deidad felina cultura La Tolita', que se dará este sábado, a las 19:00, en el Museo Antropológico y de Arte Contemporáneo (MAAC), situado en av. Malecón y Loja.

Esta actividad, organizada por La Casa Morada y La Calderachamanika, busca compartir con la comunidad el saber, poder y conocimiento de esta cultura que se difundió por las zonas costeras de Colombia y Ecuador.

La charla, explican los organizadores mediante un comunicado, se basará en la hipótesis arqueológica de su uso ritual y los debates que se han creado en torno a ella, sobre todo por su estética y buen estado de conservación.

Además se contará con fotografías inéditas de la investigación en la reserva del MAAC del año 2010, en donde se encontró la misma figura completa con menor tamaño. Se hará, además, una comparación entre esta pieza hallada en el museo y la pieza descubierta en Esmeraldas.

El diálogo estará a cargo de Christian Levi, quien tiene experiencia en trabajo con comunidades alrededor del país. Levi ha colaborado en proyectos como *Arqueología de la arquitectura de la excárcel pública de Guayaquil*; Presley Norton, un *hombre en la historia*, y Guayaquil Chorrera sitio N5 A1 -150. Actualmente trabaja en el proyecto intercultural Cultura Viva, según los organizadores.

La entrada a esta actividad será libre, pero los cupos se limitarán hasta copar los asientos disponibles en la sala de arqueología del MAAC. (1)



CORTESÍA

La hipótesis arqueológica sobre el ritual de uso de la figura del felino con rasgos humanoides será el tema central.

**TUNGURAHUA**

## El kichwa se mantiene en Salasaka

En la comunidad se aplicaron 60 entrevistas y grabaciones sobre el idioma en esta población indígena de la provincia.

MODESTO MORETA/EL COMERCIO



• Robin Aronow, directora de la investigación, trabaja con ayuda de estudiantes y vecinos de Salasaka.

**Redacción Sierra Centro**  
(F-Contenido Intercultural)

Un grupo de investigadores de la universidad de Temple Philadelphia, en Estados Unidos, empezó con la tercera fase de la indagación sobre la situación actual del kichwa en el pueblo Salasaka.

El objetivo es saber cómo afectó su convivencia con el español y qué palabras continúan vigentes. Además, de cuáles desaparecieron.

El propósito es poner en marcha un plan de preservación del kichwa con el apoyo de las autoridades. Para eso, el año pasado aplicaron 60 entrevistas a los habitantes de este poblado de Tungurahua.

En la información preliminar se encontró que el kichwa aún se mantiene vigente, especialmente en los niños y adultos. Un alto porcentaje en los jóvenes dejó de hablar porque migraron a otras ciudades. "Lo importante es que el kichwa aún se transmite de padres a hijos, especialmente desde las personas más ancianas", explicó Robin Aronow, profesora de lingüística en la Universidad de Temple y directora de la investigación en el pueblo Salasaka.

La semana pasada, el grupo realizó durante cuatro días un recorrido por la comunidad. Aronow explicó que están analizando y estudiando los resultados de las entrevistas. "Estamos comprobando si los análisis obtenidos concuerdan con lo encontrado en la fase anterior".

Contó que la investigación trata de documentar el idioma kichwa y para que forme parte de la literatura académica. "Al momento no existe un estudio de estas características".

(F-CONTENIDO INTERCULTURAL)

FOTOS: CORTESÍA GOB. PROVINCIAL MANABI Y CALDERACHAMÁNICA



### Una charla sobre pieza arqueológica

**Guayaquil.** Cristian Levi, gestor cultural y director de La Calderachamánica, ofrecerá el próximo sábado una charla sobre una figura zoomorfa de la cultura La Tolita, un felino con rasgos humanoides y una de las piezas emblemáticas de la muestra arqueológica del Museo Antropológico y de Arte Contemporáneo (MAAC) en Guayaquil. La actividad se realizará a las 19:00 en La Casa Morada, ubicada en calle Segunda 620 y Las Monjas, en Urdesa. La entrada es libre.



### Productos montuvios se promocionan

**Manabí.** Más de 30 productos elaborados por montuvios manabitas se expusieron en la feria Loja 188, que se desarrolló en esa ciudad andina. El evento se inició el 23 de agosto y culminó el martes. En el estand manabita se mostraron las artesanías y sombreros que se elaboran en Montecristi. Además se exhibieron dulces tradicionales, café, cacao, entre otros. En la feria participaron varias provincias, que se destacaron por exhibir los productos típicos de su región.



CON UNA VIDA DURA SACÓ ADELANTE A SUS ONCE HIJOS

# Imbabura llora a Mamá Zoila, 'Reina de la bomba'

► Como un ícono viviente de la cultura afro era considerada Zoila Espinoza Minda, conocida como la *Reina de la bomba*.

**Ella se destacó por su gracia y sus movimientos al ritmo de tambores, maracas y guasá.**

Zoila Espinoza Minda, conocida como Mamá Zoila o la *Reina de la bomba* en El Chota, falleció el pasado martes a los 83 años de edad debido a una dolencia cardíaca, informó el portal [eltiempo.com.ec](http://eltiempo.com.ec).

Durante su vida Espinoza se dedicó al activismo y a la gestión cultural. Llegó a ser presidenta y la reina de las Mujeres de la Tercera Edad, con quienes llevó el baile de la bomba de El Chota por diferentes provin-

cias del Ecuador.

Ella se destacó por su gracia y sus sensuales movimientos de cadera al ritmo de los tambores, maracas y guasá.

#### VIDA DURA

Mamá Zoila tuvo una vida dura. Sacó adelante a sus 11 hijos. Fue hija de José Espinosa, guardia de estanco, y de Raquel Minda, una agricultora.

Hermana de Aída Espinoza, una mujer líder afro de Imbabura, y abuela de Geovanny la *Sombra* Espinoza, exseleccionado de Ecuador y del Birmingham de Inglaterra.

#### FAMILIA

Nació en el Valle del Chota, parroquia Ambuquí. Creció junto a cinco hermanos, de los cuales solo ella vivía. Deja 11 hijos, 33

# 5

#### HERMANOS

tuvo, pero solo ella sobrevivía. Deja 33 nietos y 17 bisnietos.

nietos y 17 bisnietos.

Junto con su pareja de baile Teodoro Méndez sobresalió en varios festivales internacionales. Obtuvo el primer lugar en uno que se efectuó en Bogotá.

Su vida estuvo marcada por los reconocimientos. En 2014 recibió la condecoración Pedro Moncayo y Esparza, del Municipio de Ibarra, señaló el portal [elnorte.ec](http://elnorte.ec).

El homenaje se lo respaldó en su participación como afrochoteña en diferentes eventos nacionales e internacionales, donde demostró todas las tradiciones del Valle del Chota.

Un año antes el Ministerio de Cultura y Patrimonio la distinguió por ser considerada como la portadora de los saberes tradicionales de nuestra tierra.

El velatorio se realiza en la ciudad de Ibarra, sin embargo, será sepultada en la comunidad de El Chota.

"Fue una mujer que nos enseñó a todos. Con su carisma y optimismo aprendimos que nada en la vida es fácil, que debemos esforzarnos para salir adelante", señaló Alberto Méndez, quien llegó desde El Chota para acompañar a sus familiares, reveló [elnorte.ec](http://elnorte.ec). (1)

# La memoria afro protagoniza proyecto en el barrio Nigeria

Radio Comunitaria,  
música, entre las  
actividades hechas  
en este sector.



EL UNIVERSO  
Jueves, 31 de agosto de 2017

ÁNGEL AGUIRRE

Llegar al centro comunal del barrio Nigeria, en el sur de la ciudad, es sentirse abrazado, especialmente cuando los niños del sector muestran su cariño a Ana Carrillo y Bradley Hilgert. Estos dos docentes de la Universidad de las Artes (UARTE), junto con unos 40 estudiantes de la institución, participan en un proyecto que impulsa esa comunidad y que busca el rescate de la memoria afro.

Hilgert cuenta que cuando comenzaron a interactuar con los habitantes, lo hicieron de manera exploratoria. "Trabajamos con los estudiantes y la comunidad con once proyectos. Teníamos talleres de danza, teatro, pintura, dibujo, proyectos audiovisuales, cine comunitario, digamos era un gran catálogo de creativities".

Dice que uno de los emprendimientos más significativos es la radio comunitaria *Radio Palante* que -a su parecer- los habitantes plantearon como un espacio para resaltar al pueblo cimarrón. "Llevamos cuatro parlantes aquí a cuatro cuadras, tocamos temas de memoria,

entre ellos cómo se construyó el barrio, migración, interculturalidad, identidad, tradición, se discute si la marimba realmente representa a la gente de Nigeria. Entonces la radio se plantea como espacio libre para hablar de cosas que no se hablan", afirma Hilgert.

En tanto Carrillo dice que este tipo de vinculación busca la creación conjunta (comuni-

dad-universidad) y no se presenta como una labor social.

"En Nigeria cuestionamos mucho las divisiones entre el arte y la cultura... Por ejemplo, el pueblo afro todo su bagaje histórico, como lo pensamos dentro de un Estado, en qué lugar está y cómo podemos nutrirnos de la diversidad, pero nunca con un sentido folclorizante, siempre entendiendo

que esto es un trabajo político y es un deber de día a día".

Carlos Valencia, líder de la comunidad asentada en el Barrio Nigeria, considera que con la ayuda de Hilgert y Carrillo sus alumnos ha sido un factor importante en la consecución de este proyecto.

"El trabajo en el arte es muy fundamental, los resultados lo hemos visto a corto plazo o rá-

▶ **Dos veces a la semana, durante un año y medio, estudiantes y docentes han venido trabajando con los habitantes de Nigeria.**

lo que más resalta", (F)